



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

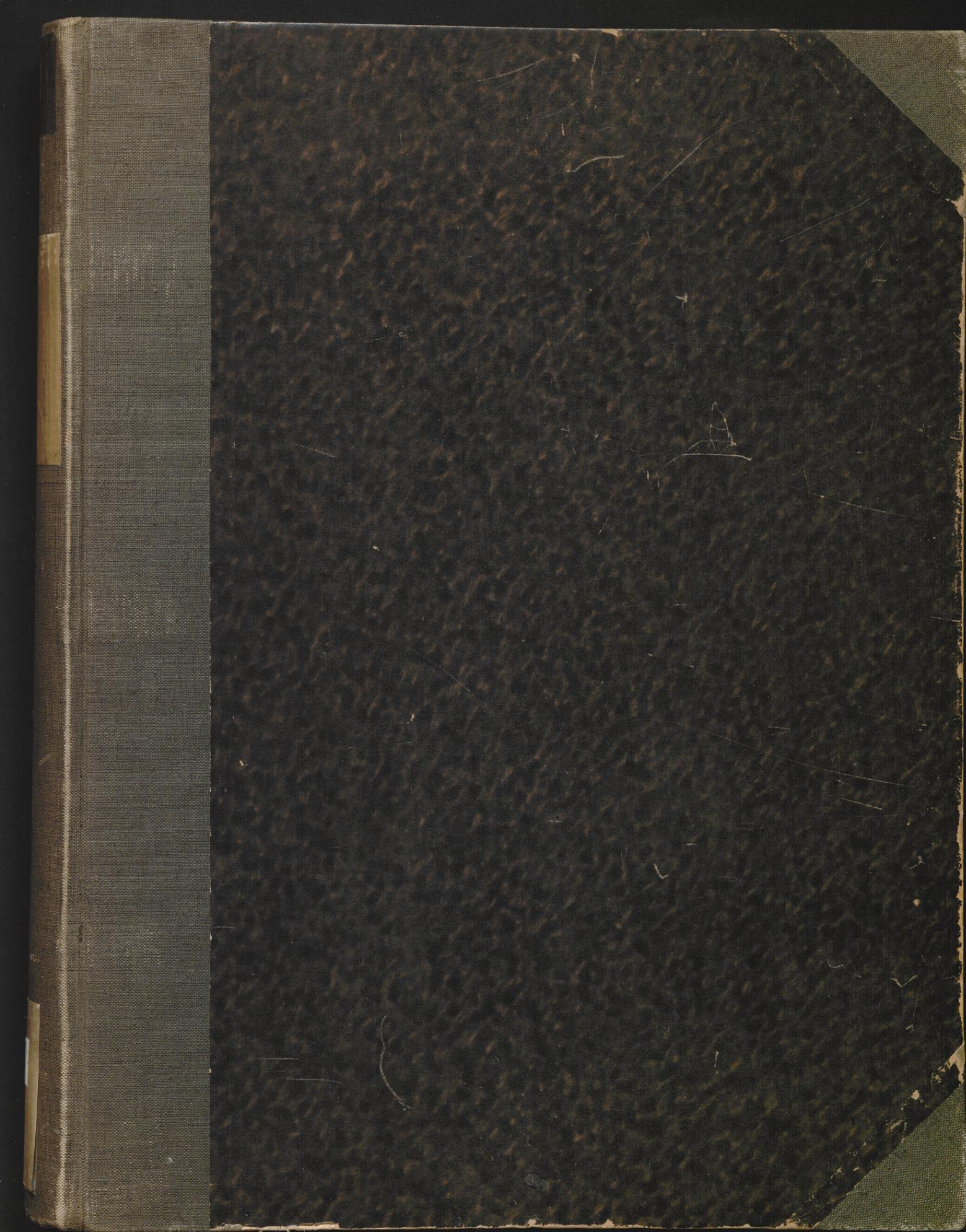
Muster-Atlas für Industrie und Kunstgewerbe

Heiden, Max

Leipzig, 1896



[urn:nbn:de:hbz:466:1-95174](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-95174)



~~4210~~

~~U. 233.~~

SB. 434
U

MUSTER-ATLAS

FÜR

INDUSTRIE UND KUNSTGEWERBE.

DARSTELLUNG VON FORMEN UND DESSINS

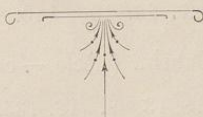
SÄMTLICHER STILARTEN ALLER ZEITEN UND VÖLKER

VON

MAX HEIDEN.



BAND I.

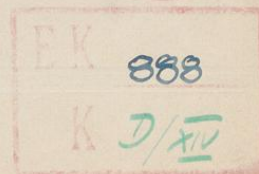


07
JZE
1136-1

07
WQ
1564



ED. WARTIGS VERLAG ERNST HOPPE
LEIPZIG 1896.



Inhalts-Verzeichniss.

Table des Matières. — Contents.

Nach Stilarten, Zeiten und Völkern geordnet.

Suivant les Styles, les Epoquees et les Nationalités. — According to the styles, periods and nations.

Die Zahlen entsprechen den Tafel-Nummern. — Les chiffres correspondent aux numéros des tableaux. — The figures are the numbers of the plates.

Frühes Mittelalter: V.—VII. Jahrh. (siècles — centuries.) (Moyen-âge — Middle ages.)

Aegypten: 94.

Spätes Mittelalter: XIII.—XIV. Jahrh. (siècles — centuries.) (Moyen-âge — Middle ages.)

Italien: 2. 130.

Orient: 2. 130.

Gothik: XV. Jahrh. (siècle — century.) (Gothique. — Gothics.)

Deutschland: 9. 21. 49. 125. 127.

„ Köln: 132.

Flandern: 40.

Italien: 4. 29.

Renaissance: XVI. Jahrh. (siècle — century.)

Deutschland: 24. 31. 53. 76. 84.

Flandern: 134.

Frankreich: 95. 114.

„ Limoges: 113.

Italien: 12. 23. 27. 31. 62. 72. 81. 95.

102. 110. 114. 121. 136. 138. 140.

„ Venedig: 6. 128. 144.

Spanien: 23. 27. 28. 108. 140.

Spät-Renaissance: XVII. Jahrh. (siècle — century.)

Deutschland: 18. 43. 99. 118. 135. 143.

„ Augsburg: 47. 75. 104.

„ Schlesien: 96. 141.

Frankreich: 33.

Italien: 33. 103. 106.

Schweiz: 37.

Barock: Anfang XVIII. Jahrh. (siècle — century.) (Baroque — baroque.)

Böhmen: 3. 60. 126.

Deutschland: 11. 13. 32. 45. 54. 77.

„ Augsburg: 8. 22.

„ Meissen: 30. 34.

„ Schlesien: 3. 60. 126.

„ Würzburg: 115. 142.

Frankreich: 16. 25. 47. 48. 52.

„ Rouen: 71. 116. 119.

Italien: 55. 56. 109.

Schweiz: 73.

Spanien: 139.

Rokoko: Mitte XVIII. Jahrh. (siècle — century.) (Rococo.)

Deutschland: 39.

„ Berlin: 63.

Frankreich: 51. 57. 65. 120.

Spanien: 57. 65.

Zopf: Ende XVIII. Jahrh. (siècle — century.) (Rococo tardif — Pipe-clay-time.)

Frankreich: 14. 59. 123.

Spanien: 107.

Empire: Um 1800.

Frankreich: 67. 117. 131.

XIX. Jahrhundert: (Siècle — century.)

Deutschland (Berlin): 1. 41.

England: 7. 78. 101.

Griechenland: 88.

Moderne Entwürfe: (Modernes — modern.)

Deutschland (Berlin): 26. 35. 64. 89.

91. 105. 112. 124. 129.

Indien: 133.

Naturstudien: (Nature — Natural studies.)

Deutschland: 68. 85.

„ Würzburg: 87.

Italien: 74. 80. 92. 98.

Orient: Aeltere Zeit. (Temps anciens — Old periods.)

China: 69. 83. 100.

Indien: 5. 50. 70.

Indisch-portugiesisch: 97.

Japan: 15. 36. 44. 90.

Marokko: 42.

Persien: 10. 19. 20. 93. 111. 122. 137.

Türkei: 19. 66.

Orient: modern. (Modernes — modern.)

China: 86.

Indien: 17.

Japan: 38. 58. 61. 79. 82.

Nachwort zum ersten Bande.

Die hier als erster Band des „Muster-Atlas“ vorliegenden 144 Tafeln enthalten aus allen Zeiten, Ländern und Techniken Einzelformen, vollständige Muster und Naturstudien, deren Uebersicht ein Register erleichtert.

Es hat bei Anlage dieser Sammlung nicht das Bestreben vorgelegen, nach historischer oder technischer Seite hin ein systematisch abgeschlossenes Bild zu schaffen, sondern durch das hier gebotene Material sollen Fabrikanten Zeichnern und Kunstfreunden Anregungen gegeben und gleichzeitig Quellen nachgewiesen werden zu dem Entwurf moderner Muster. Aus älteren Zeiten sind hierbei namentlich solche Kunstformen herangezogen, denen die Benutzung pflanzlicher Motive zu Grunde gelegen hat, damit der modernen Stilbewegung Rechnung getragen wurde. Viele derselben haben Aufnahme gefunden zur Nachweisung der stilgemässen Verallgemeinerung des Ornaments, welche kein sklavisches Copiren, sondern das ernste, selbständige Studium älterer Muster voraussetzt.

Ausführliche Angaben über den Inhalt der gegebenen Vorlagen enthalten die den einzelnen Heften angefügten Erläuterungen.

Berlin, 1. October 1896.

Der Herausgeber.

Dernière remarque au sujet du premier volume.

Les 144 tableaux de ce premier volume de l'Atlas de modèles (Muster-Atlas) qui paraît aujourd'hui, contiennent avec un catalogue qui en facilite l'examen, des formes particulières, des modèles complets et des études d'après nature, tirés de toutes les époques, de tous les pays et de tous les genres de technique.

En composant cette collection, l'auteur n'a pas eu l'intention d'établir un tableau systématique complet, tant au point de vue de l'histoire des arts qu'au point de vue de la technique; il a voulu simplement susciter l'intérêt des fabricants, des dessinateurs et des amis de l'art, en leur offrant ces matériaux, et leur fournir les moyens de remonter aux sources lorsqu'ils projettent de nouveaux modèles. Afin de tenir compte des transformations modernes du style, il a été pris aux époques anciennes, principalement des formes artistiques dont les motifs ont pour base l'étude des plantes. Un grand nombre de ces formes ont été choisies pour faire comprendre qu'une généralisation de l'ornement d'après les styles, ne doit pas être une copie servile, mais le résultat d'études indépendantes et sérieuses des anciens modèles.

Les explications qui accompagnent chaque livraison, contiennent des indications détaillées sur le contenu des différents tableaux.

Berlin, 1. Octobre 1896.

L'auteur.

Remarks to the first volume.

The 144 plates which represent the first volume of this work are containing single forms, complete designs, and natural studies, originating from all times, countries, and technics, of which the finding is facilitated by an index.

In preparing this collection, it was not intended to bring out a production which is systematically completed in historical and technical direction. The material offered is moreover intended to give ideas to manufacturers, designers and friends of art, and to indicate sources for the designing of modern patterns. Thus from older periods such forms of art have been especially selected as are based on the utilization of motives derived from plants, in order to bear account to the modern taste of style. Many of the designs have been given in order to prove the style-generalization of ornament, which conditions no servile copying, but the earnest, independent study of old designs.

Details regarding the contents of the plates are contained in the explanations given with the single deliveries.

Berlin, 1. October 1896.

The Editor.

HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT I.

Alle Rechte vorbehalten.

Reproduction interdite.

Copyright.

Vorwort.

Die in diesem Muster-Atlas zur weiteren Nutzbarmachung dargebotenen Einzelformen sind von Originalarbeiten aller Techniken gesammelt. Ihre Zusammenstellung soll dem Fabrikanten und Zeichner die Zeit ersparen, welche das Auffuchen brauchbarer Motive in Museen erfordert. Die leichte Tönung innerhalb der einfachen Umrislinien macht jede Form besser verständlich, sie verleiht ihr einen bestimmteren Charakter und die Gesamterscheinung ist für eine beliebige Farbengebung bewertbar.

So werden die hier gegebenen Muster der Praxis und dem Studium nützlich Material für alle Zweige der Industrie, Gewerbe und Kunstgewerbe bieten.

Berlin, September 1895.

Max Heiden.

Erläuterungen.

Die heutige Mode verlangt für die Musterung aller Branchen vornehmlich Blumen. Die Zeichnung derselben ist keine vollständig naturalistische, auch keine streng stilisierte, sondern zwischen beiden Arten der Behandlung hat sich ein Geschmack herausgebildet, wie er namentlich auf Zeugdrucken aus den dreißiger Jahren dieses Jahrhunderts zu finden ist. (Tafel 1).

Anregung für derartige Entwürfe geben auch Musterungen aus dem Anfange des 18. Jahrhunderts, einer Zeit, wo die Benutzung des strengen Ornaments im Flachmuster aufhört und die Blume an seine Stelle tritt. Hierin finden wir besonders feine Ausführungen auf den in Böhmen und Schlesien geschliffenen Gläsern. (Tafel 3).

Die beste Schule für ornamentale Behandlung der Pflanzenwelt bleibt der Orient. Wenn auch die dort gebräuchliche Auffassung der strengen Stilisierung von Blumen und Blättern in älteren Arbeiten abweicht von dem, was die moderne Zeit will, so bleibt das Studium derselben dennoch wichtig, um nicht in jenen Naturalismus zu verfallen, welcher im Widerspruch steht mit allen Gesetzen der Kunst. (Tafel 5).

Vom Orient her kamen auch die ersten Anregungen zu dem in der Gotik beliebten sogenannten Granatapfelmuster, welches dann in Italien in tausendfachen Variationen benutzt worden ist. (Tafel 4): Formen, welche gelegentlich in einer Art moderner englischer Tapeten durch strenge Stilisierung umrahmter Blumen erscheinen.

Anklänge an orientalische Formen bieten die venetianischen Arbeiten. (Tafel 6).

Für Kissen, Einleumbekleidungen etc. wird die geometrische Musterung vorherrschend bleiben. Wiederum ist der Orientale darin unser Meister; vom Orient aus wurden schon im Mittelalter die Formen durch Gewebe nach Spanien und Italien weiter übernommen. (Tafel 2).

PREFACE.

Dans cet Atlas-Modèle les formes particulières sont tirées des ouvrages originaux de tous les spécialistes, dans le but de rendre ces formes d'une utilité plus générale. Leur classement doit faire épargner au dessinateur et au fabricant le temps qu'il emploierait à rechercher dans les musées les modèles dont il a besoin. Les légères teintes à l'intérieur des contours simples rendent les formes plus compréhensibles, leur donnent un caractère particulier et l'ensemble peut être reproduit avec une coloration quelconque.

De cette façon les modèles représentés offriront, tant à la pratique qu'à l'étude, un matériel utile à toutes les branches de l'art et de l'industrie.

Berlin, Septembre 1895.

Max Heiden.

EXPLICATION.

La mode actuelle exige principalement des fleurs pour les modèles de tous genres. Le dessin de celles-ci ne doit pas être précisément fait d'après nature ni être d'un style trop symétrique; mais il s'est formé entre ces deux espèces d'exécution, un goût qui se retrouve dans l'impression des tissus entre autres, dans la première moitié de notre siècle (tableau 1). Ces sortes de dessins nous sont également inspirés par des modèles du commencement du XVIII^e siècle, époque à laquelle on remplaça dans les modèles plats l'ornementation par des fleurs. Nous trouvons ces exécutions surtout en Bohême et en Silésie, sur les verres taillés (tableau 3).

L'Orient est la meilleure école qui nous apprenne à nous servir des plantes dans l'ornementation. Bien que leur manière de voir diffère dans les travaux anciens de ce que désire notre époque moderne l'étude de ces travaux est néanmoins importante pour ne point tomber dans ce naturalisme, qui est en contradiction avec toutes les idées de l'art (tableau 5).

Les premières idées du modèle appelé «Granatapfelmuster» (modèle de grenade) et qui est particulièrement aimé dans le style Gothique, nous viennent également de l'Orient; ces modèles furent employés en suite de mille façons différentes en Italie (tableau 4).

Ces formes se retrouvent occasionnellement dans une sorte de tapisserie anglaise, dont le cadre représente des fleurs groupées symétriquement. Les ouvrages vénitiens nous rappellent également les formes orientales (tableau 6).

Pour les carreaux, le linoléum, etc. des formes géométriques seront toujours préférées. — En ceci encore les Orientaux nous dépassent car déjà dans le moyen âge leur formes de tissus furent adoptées en Italie et en Espagne (tableau 2).

PREFACE.

In this book of Designs the forms and styles offered for further utilization form a collection from originals of all kinds of technics. The composition of the same is intended to save manufacturers and designers the time usually taken up by the search for suitable objects in museums. The toning within the plain outlines facilitates the understanding of every form, imparting to the latter a certain character, and the total view is arranged for suitable colouring.

The designs given will thus furnish valuable material for practice and study to all branches of industry and art.

Berlin, September 1895.

Max Heiden.

COMMENTS.

Everywhere flowers are at present more in fashion than anything else. The designing of these is not entirely according to nature and there is no strict style, but between both kinds of treatment a taste has developed which is found principally on printings of the first half of this century (plate 1). Inspirations for such designs are also found in patterns from the XVIII century; a period when the use of the strict ornament in flat designs ceases and flowers take its place. We find exceedingly pretty patterns of such flower arrangements on cut glasses made in Bohemia and Silesia (plate 3).

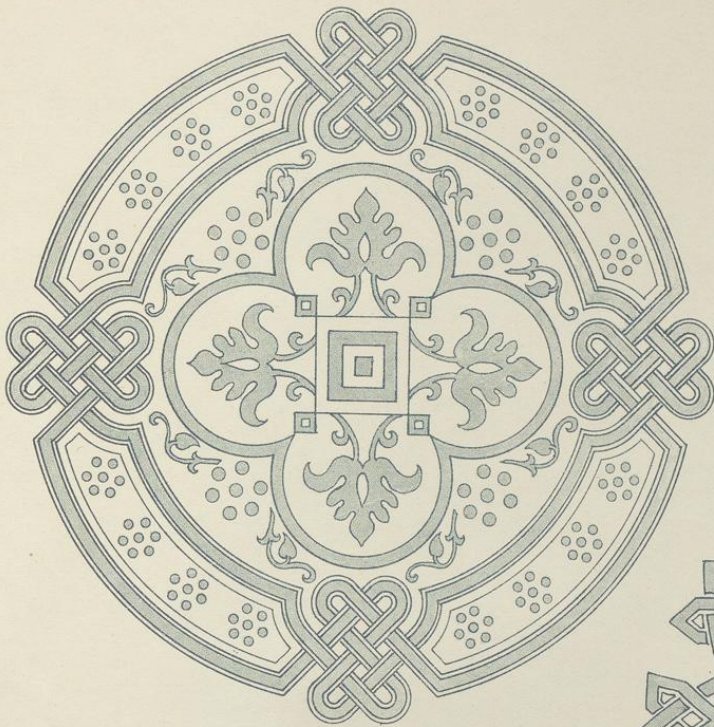
The best school for ornamental treatment of the vegetable world is in the Orient. Although the conception of the distinct styles of flowers and leaves in old designs is different from what is expected nowadays, yet the study of the same remains important in order not to fall into that realism which is contradictory to the laws of art (plate 5).

From the Orient we also received the first inspirations for the so-called pome-granate patterns so much in favor in the Gothic style, which were after this made use of in Italy in thousands of various arrangements (plate 4), and which are occasionally seen in English wall-papers in the form of strictly styled, framed flowers. Touches of Oriental style are given by Venetian works (plate 6).

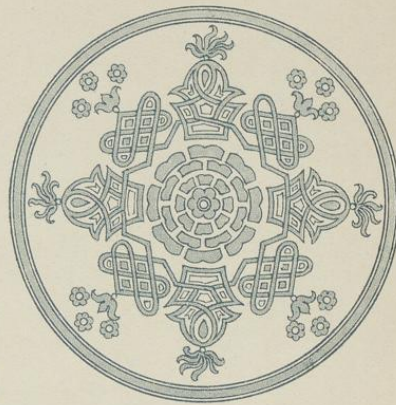
For tiles, linoleums &c geometrical designs will always keep predominant; but Orientals are our masters in this line also. As far back as the middle ages, Oriental patterns were adopted already in Spain and Italy for textile fabrics (plate 2).

ED. WARTIGS VERLAG ERNST HOPPE, LEIPZIG.

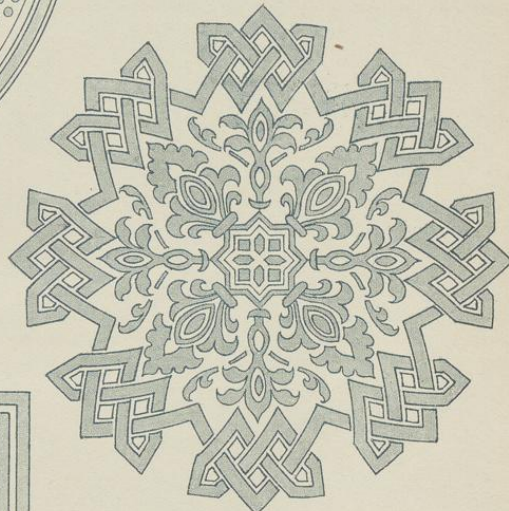




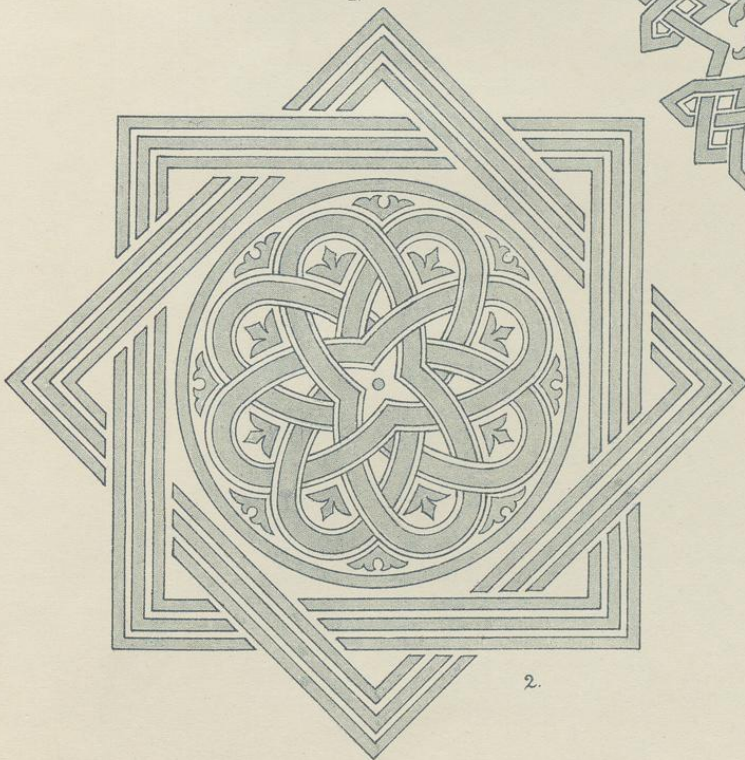
1.



3.



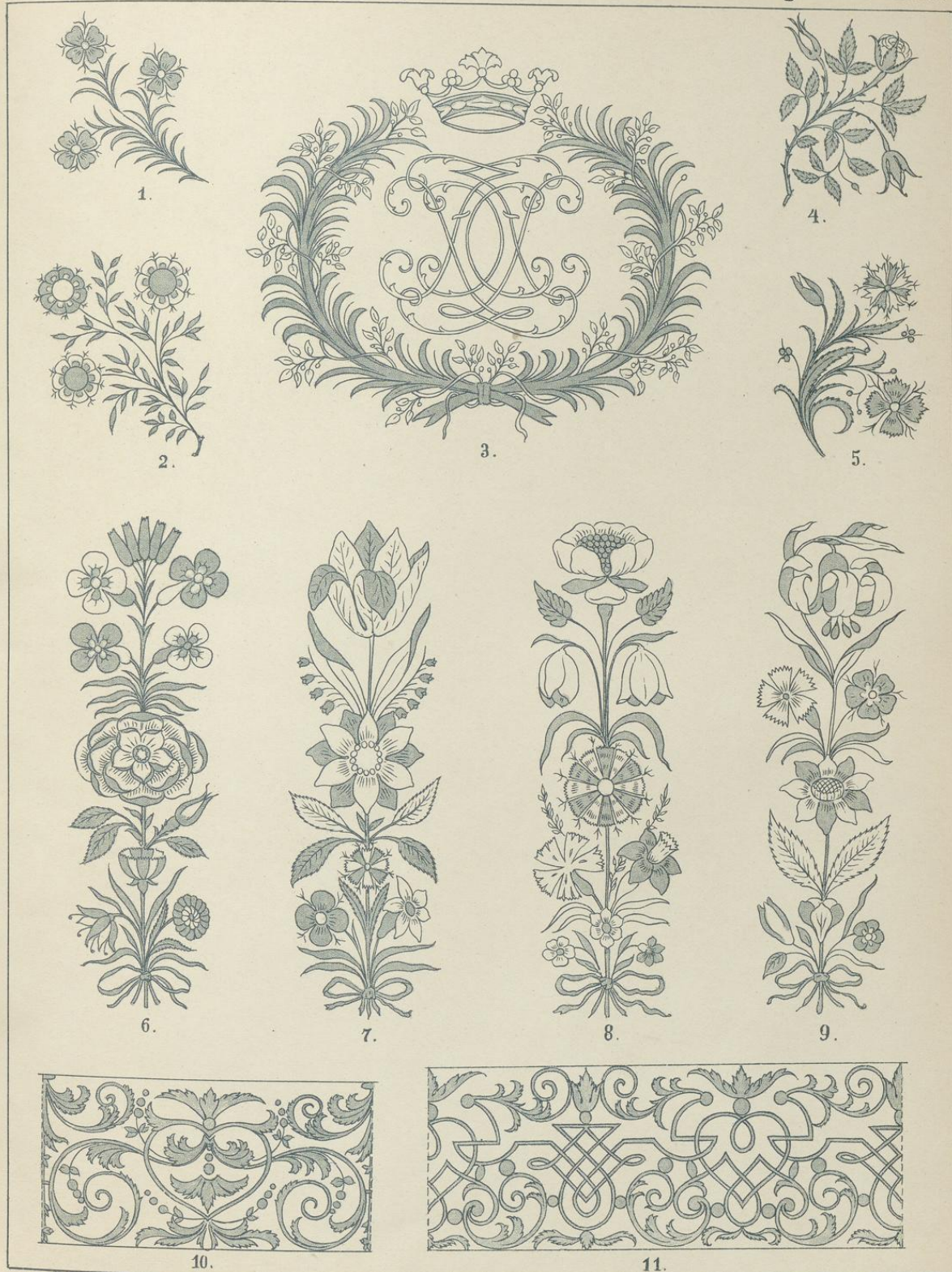
4.



2.



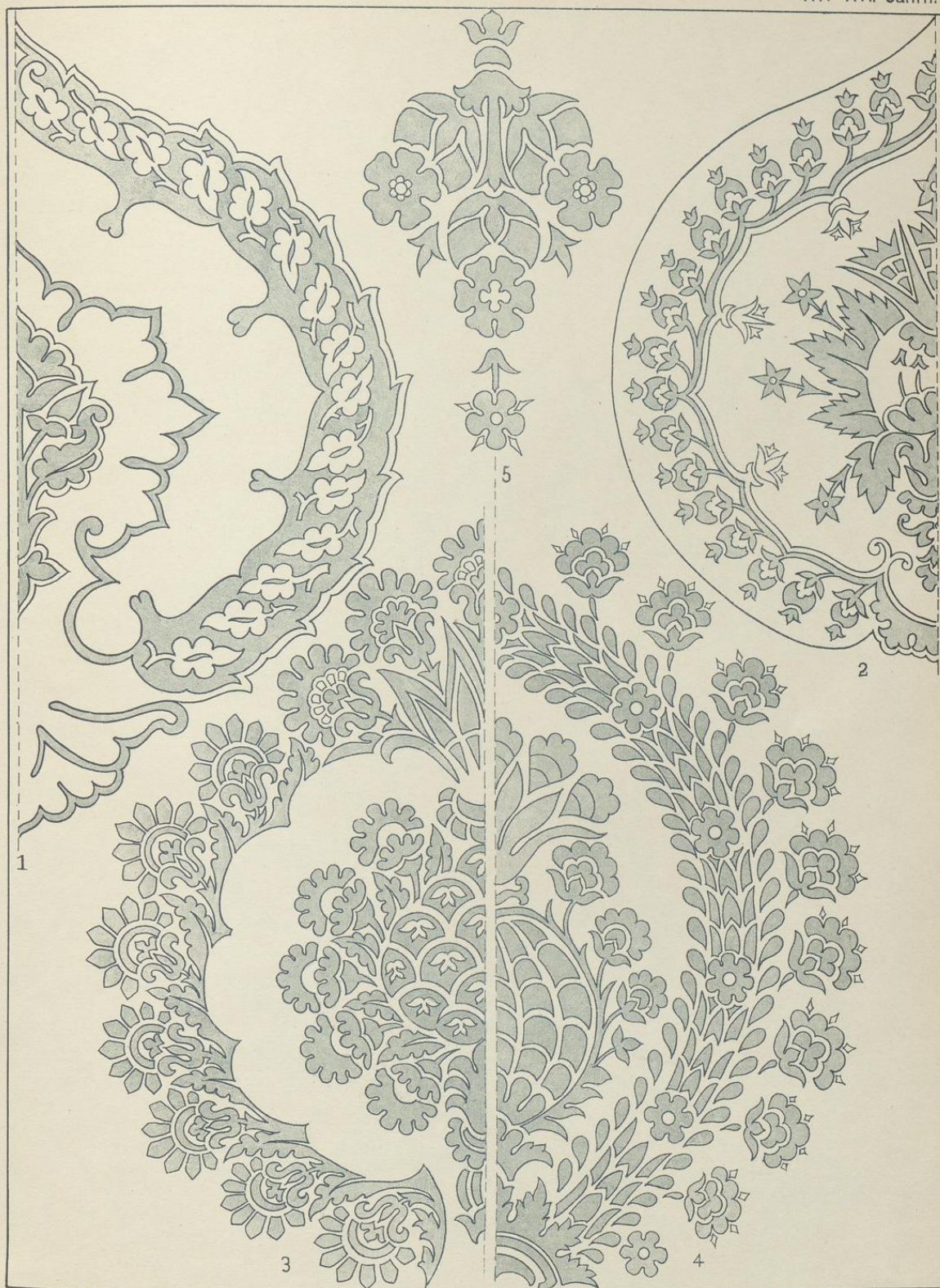
5.



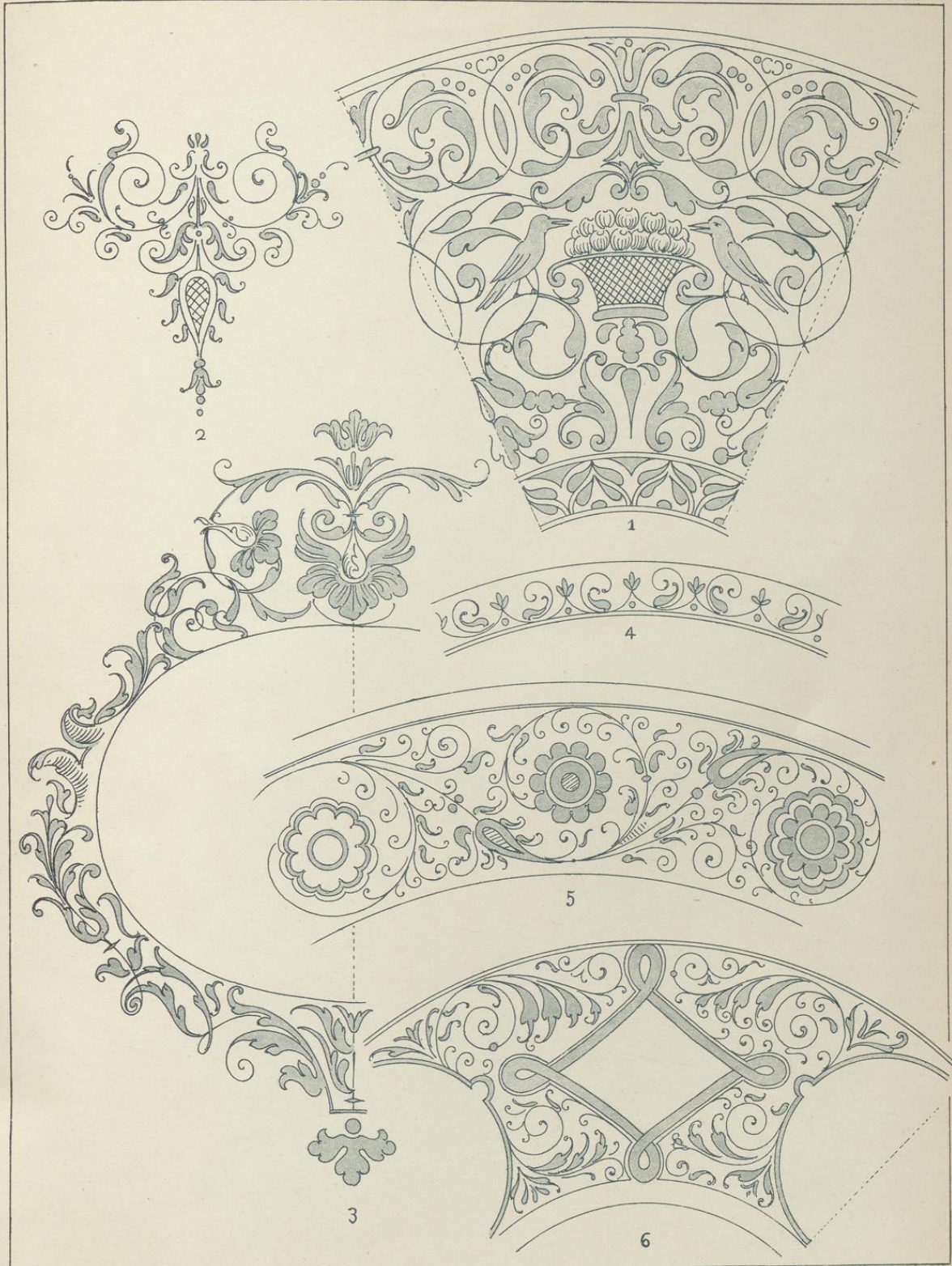
Heiden, Muster-Atlas.

Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.

I. Tafel 3.







HEIDEN, MUSTER-ATLAS

Erläuterungen.

Heft II.

Im Anschluß an die auf Tafel 1 (Heft I) gegebenen leichteren Ranken aus Blumen und Blüten, erscheinen hier auf Tafel 7 einzelne Blütenzweige in breiteren Flächen, wie sie am Anfange des XIX. Jahrhunderts auf englischen Zeugdrucken vorkommen. Die Art ihrer Darstellung in leichter Stilisirung, welche nicht anstrebt Blumen und Blätter in botanischer Treue wiederzugeben, sondern künstlerisch für die Fläche umzubilden, entspricht den indischen Vorbildern, wonach in England zu jener Zeit gearbeitet wurde.

Naturalistischer in der Zeichnung behandelt sind die auf Tafel 10 dargestellten Blumensträuße. Sie entammen persischen Lackmalereien, deren Technik eine freiere Behandlung der Blume bedingt; dennoch aber liegt der dem Orientalen eigene ornamentale Zug darin, welcher die Benützung dieser Motive auch für jede andere Technik, namentlich für Plattstichstickerei gestattet.

Ganz andere Arten von ornamentalen Blumen und Blättern lehrt uns das deutsche Flachmuster der gothischen Zeit. Ihre Stilisirung ist nicht abhängig von dem Wesen des Oriens, sondern dies erfährt eine glückliche Bereicherung durch eine eigene Formenwelt, welche bedingt ist durch die Linienführung des durchbrochenen Maaßwerkes und andere Ornamente im strengen Charakter der kirchlichen Architektur.

Das auf Tafel 9 dargestellte quadratische Feld ist aus acht verschiedenen Blütenzweigen gebildet, welche einem französisch rund gelegten Ast entspringen: eine Flächenfüllung, wie sie uns aus dem XIV. und XV. Jahrhundert auf gestickten Kissen, Rücklagen und den in ausgehobenem Grunde gearbeiteten Holztäfelungen zahlreich erhalten sind.

Die meisterhafte Darstellung eines zum Ornament gewordenen Rosenkranzes giebt Tafel 12, welcher Anwendung gefunden hat als farbige Seidenstickerei auf weißem Grunde an einem Antependium, (Vorderbehang des Altars) dessen Original sich im Königl. Kunstgewerbe-Museum zu Berlin befindet.

Das symmetrische Muster ist abgepaßt; die nach allen Seiten zu Voluten aufgerollten Äste sind in starken Goldfäden aufgenäht, Rosenblüten und Blätter in farbigem Plattstich leicht gestickt.

Wenig bekannte und für alle Zwecke der Ornamentirung zu verwendende Muster enthalten die in Augsburg und Nürnberg gepreßten Vorseitpapiere des XVIII. Jahrhunderts. (Vergl. Tafel 8). Hier sind herausgelöst eine Reihe von abgeschlossenen vielseitigen Feldern mit reichen Füllungen aus Band- und Blattwerk.

Tafel 11 giebt Darstellungen von verschlungenem Wandornament für Randeinfassungen in allen Techniken. Ihre Zeichnungen sind um so beachtenswerther, als sie Originalarbeiten entflammen, welche diese Musterungen in aufgenähten seidenen Bändern enthalten.

Explication.

Cahier II.

Comme suite à notre *tableau 1* (Cahier I) dans lequel sont exposées toutes les branches plus simples des fleurs, nous représentons au *tableau 7* des branches de fleurs particulières figurées sur des surfaces plus grandes comme cela se pratiquait au commencement du 19^e siècle pour l'impression sur les étoffes anglaises. La manière de les figurer, d'un style plus léger, ne consiste pas à représenter les fleurs dans leur réalité absolue, mais d'une manière artistique quant à la surface, et qui correspond, pour l'ornementation, aux modèles indiens d'après lesquels l'Angleterre travaillait à l'époque précitée.

Les branches de fleurs représentées au *tableau 10* sont traitées d'une façon plus naturelle dans leur dessin; elles proviennent de peintures de laque de Perse dont la technique demande une exécution plus libre de la fleur. Cependant, elles touchent, à la manière ornementale spéciale des Orientaux, qui permet d'employer aussi ces motifs dans d'autres cas techniques, spécialement pour les broderies hachebachées.

Avec les plats-dessins allemands de l'époque gothique nous découvrons de tous autres motifs pour les fleurs ornementales et les feuilles. Leur style n'est pas tiré de celui des Orientaux, mais provient de l'enrichissement heureux d'un monde de formes particulières prenant leur source dans le dessin régulier, ainsi que dans d'autres ornements d'un caractère plus sévère, issus de l'architecture religieuse.

Le champ quadrangulaire représenté par le *tableau 9* est composé de huit différentes branches de fleurs qui proviennent d'une branche en forme de couronne composée, et couvrant une surface de la même façon que les coussins brodés, les dossiers en laque et les planches en bois taillé, tels que ceux qui nous ont été légués en grand nombre par les 14^e et 15^e siècles.

Le *tableau 12* consiste dans la reproduction de main de maître d'une branche de rosier servant d'ornement, et qui a trouvé un emploi comme broderie de soie colorée sur fond blanc dans les parements d'autel, et dont l'original est conservé au Musée Royal des Beaux-Arts à Berlin.

Le modèle symétrique est ajusté. Les branches, enroulées de tous côtés en forme de volute, sont cousues au moyen de gros fil d'or, les fleurs de roses et les feuilles en point coloré, légèrement hachebachées. Les modèles pressés du 18^e siècle, que possèdent les musées d'Augsbourg et de Nuremberg, sont à employer comme modèles pour tous les buts d'ornementation (voir *tableau 8*). Dans ce dernier cas, on voit une série de champs à côtés multiples avec riches panneaux de touffes de feuilles et de rubans.

Le *tableau 11* représente des ornements en rubans enlacés pour encadrements de toutes sortes de bordures. Leur dessin est d'autant plus à remarquer qu'ils proviennent d'ouvrages originaux contenant ces modèles sur des rubans de soie cousue.

Comments.

Number II.

Following the simple twigs of flowers and blossoms shown on *plate 1* (in book No. 1), *plate 7* shows some single twigs of blossoms in broader surfaces, such as appear on English calicos at the beginning of the XIX century. The manner of this arrangement and style, which is not supposed to represent the flowers and blossoms with the exactness of nature, but to artificially form them for the surface, is according to Indian models, which, at the time, have been worked after in England.

Treated more according to nature are the bouquets represented on *plate 10*. They are originating from Persian varnish paintings, which require a freer treatment of the flower; nevertheless, they contain that ornamental peculiarity which the Orientals make a speciality of, and which also permits of using the same motives for any other kind of technics, especially for flat-stitch-embroidery.

Altogether different kinds of ornamental flowers and leaves we are taught by the German flat-model originating from the Gothic period. The style of these patterns is independent of the Oriental taste, the latter thereby experiencing an advantageous enrichment through a special series of forms which is conditioned through the lines of the open-worked patterns and other ornaments in the strict character of church architecture.

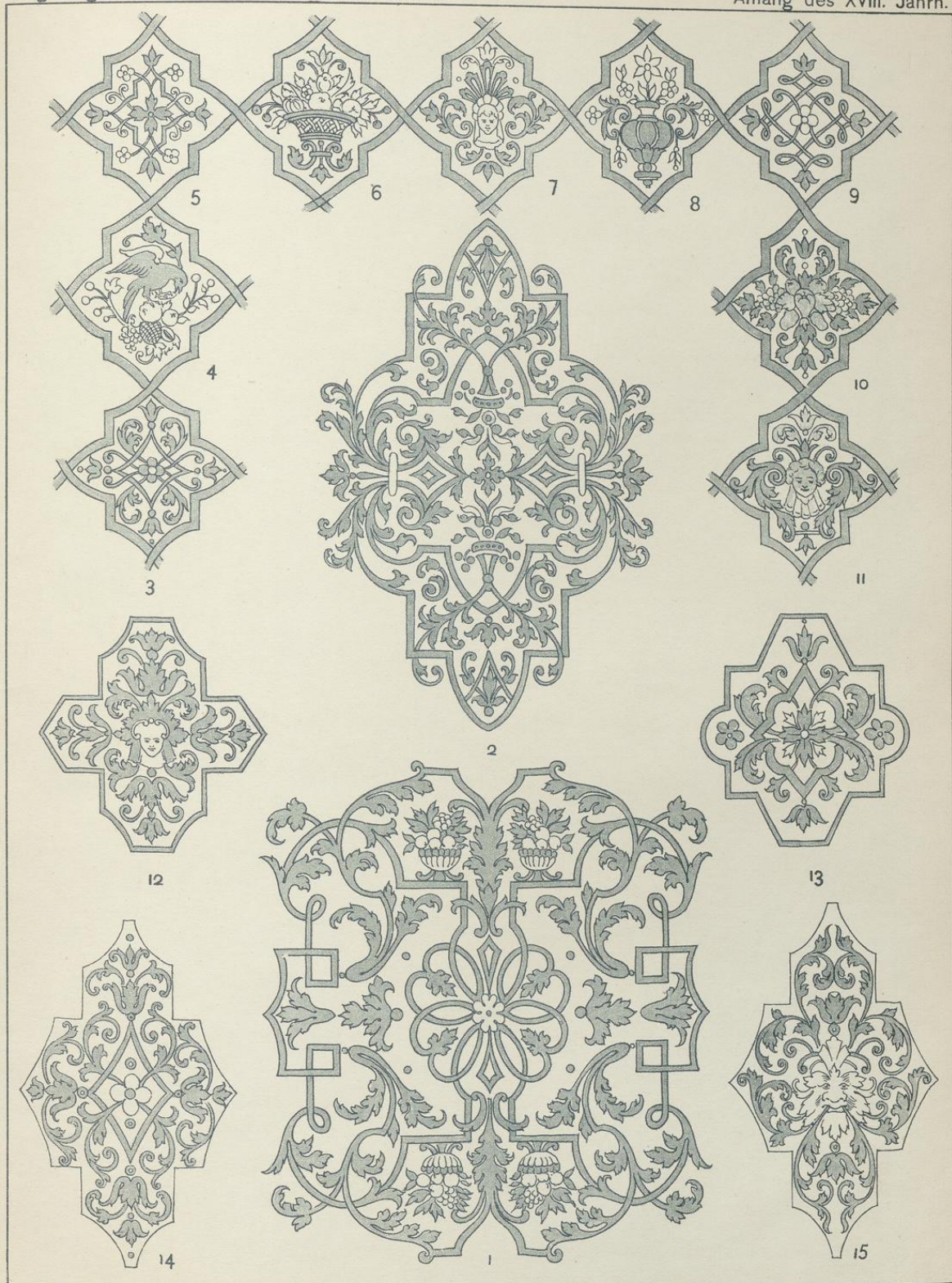
The square field represented on *plate 9* is formed of eight different branches of blossoms, which rise from a round wreath-like branch: a surface panel such as is delivered over to us from the XIV and XV century on embroidered cushions, carved wood panels and other articles of art.

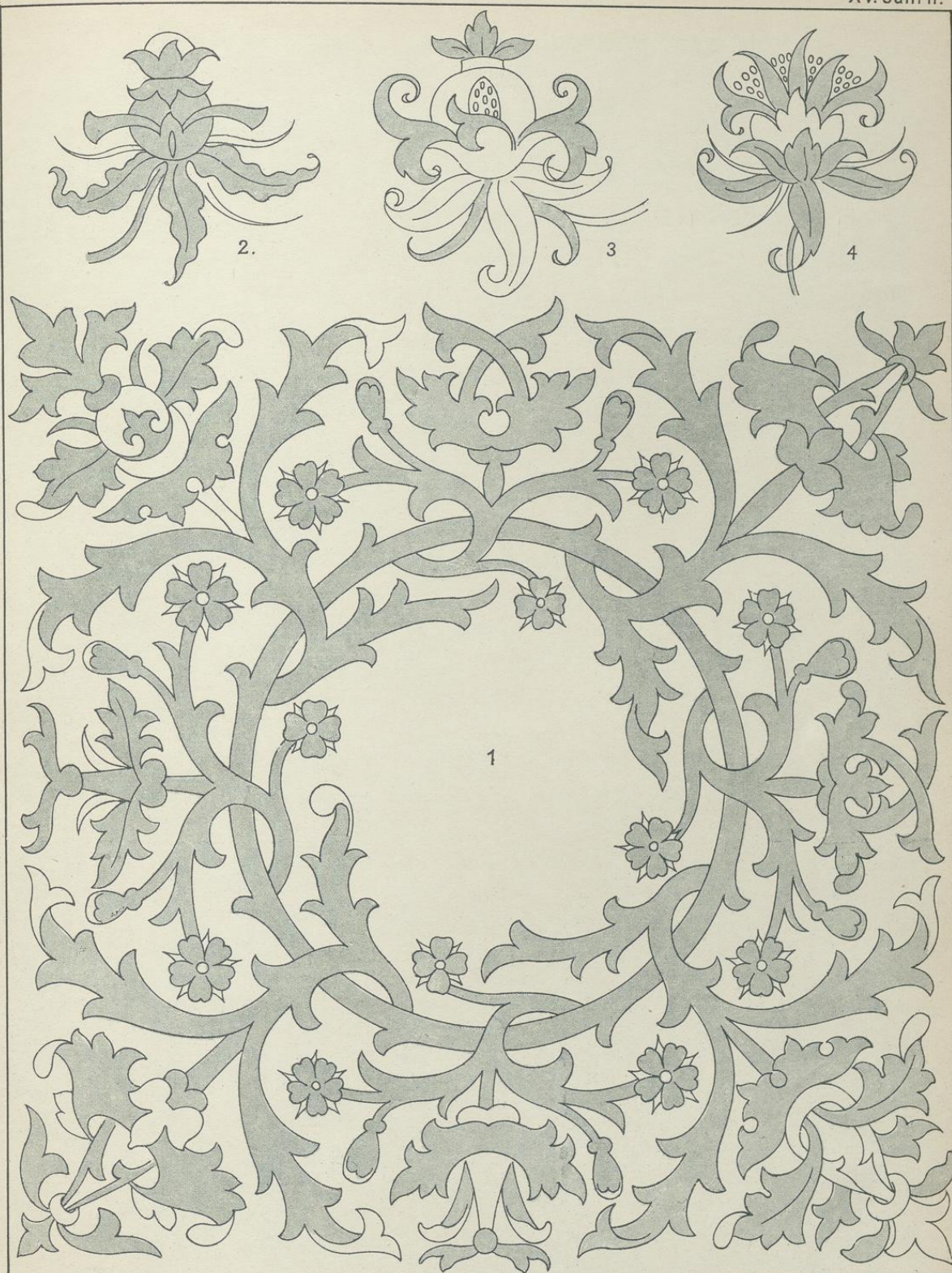
The masterly treatment of a rose-tree turned into an ornament, is represented by *plate 12*. This design has been used as a colored silk embroidery on white ground on an altar frontal, of which the original is kept in the Royal Museum of Art-Industry in Berlin. The symmetrical pattern is fitted; the branches, which appear rolled up in all directions, are sewn on with thick gold threads, the rose-blossoms and leaves being lightly embroidered in colored flat-stitch.

Little known patterns, which may be used for all purposes of ornamenting, are contained in the design papers of the XIII century pressed in Nuremberg and Augsburg (compare *plate 8*). These contain a great variety of fields with rich panels of ribbons and foliage.

Plate 11 gives designs of tortuous ribbon ornaments for borders of every description. The drawings of these are especially noteworthy because they are derived from original works which contain these designs in sewn-on silk ribbons.









1.



2.



3.



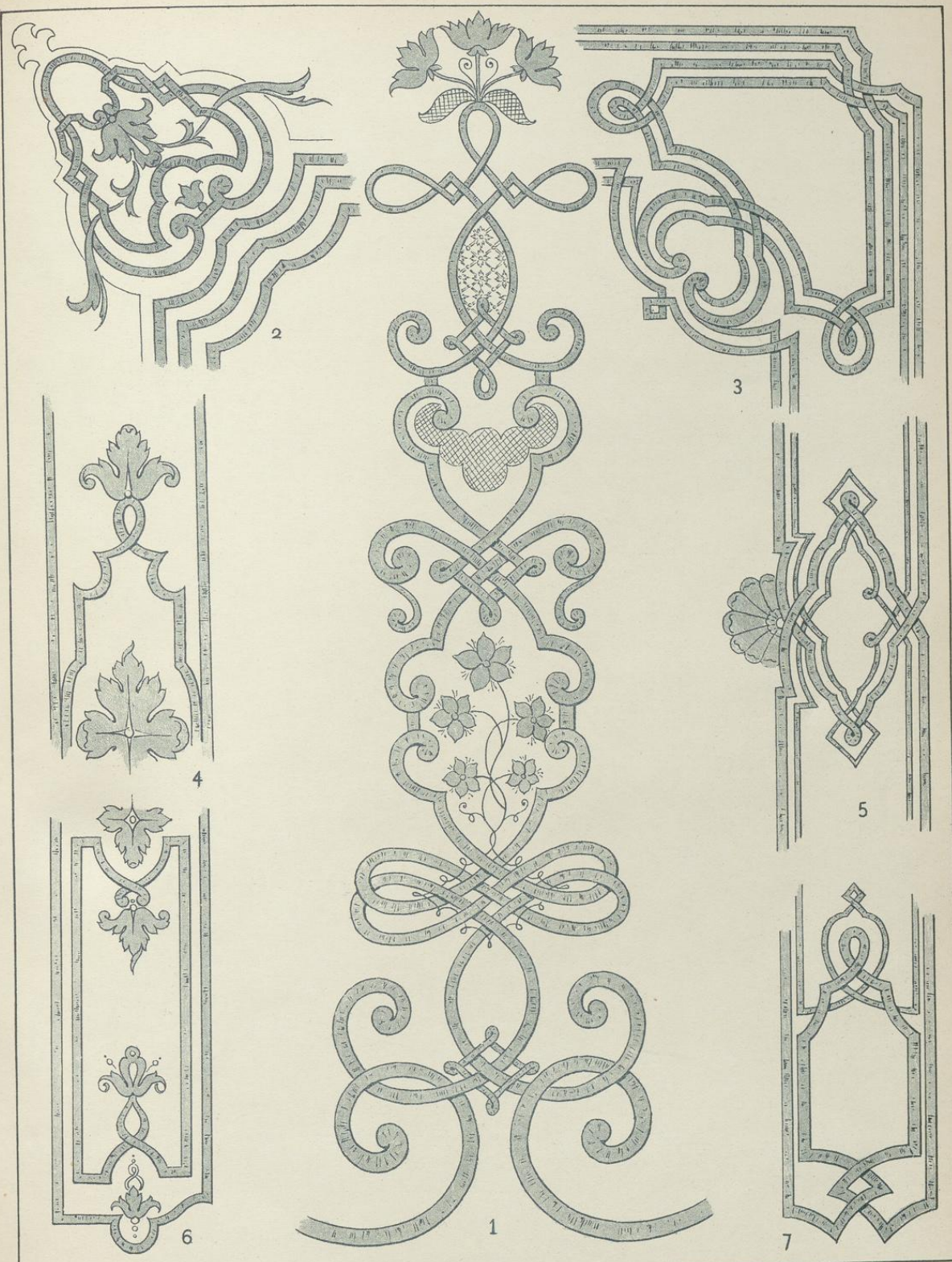
4.

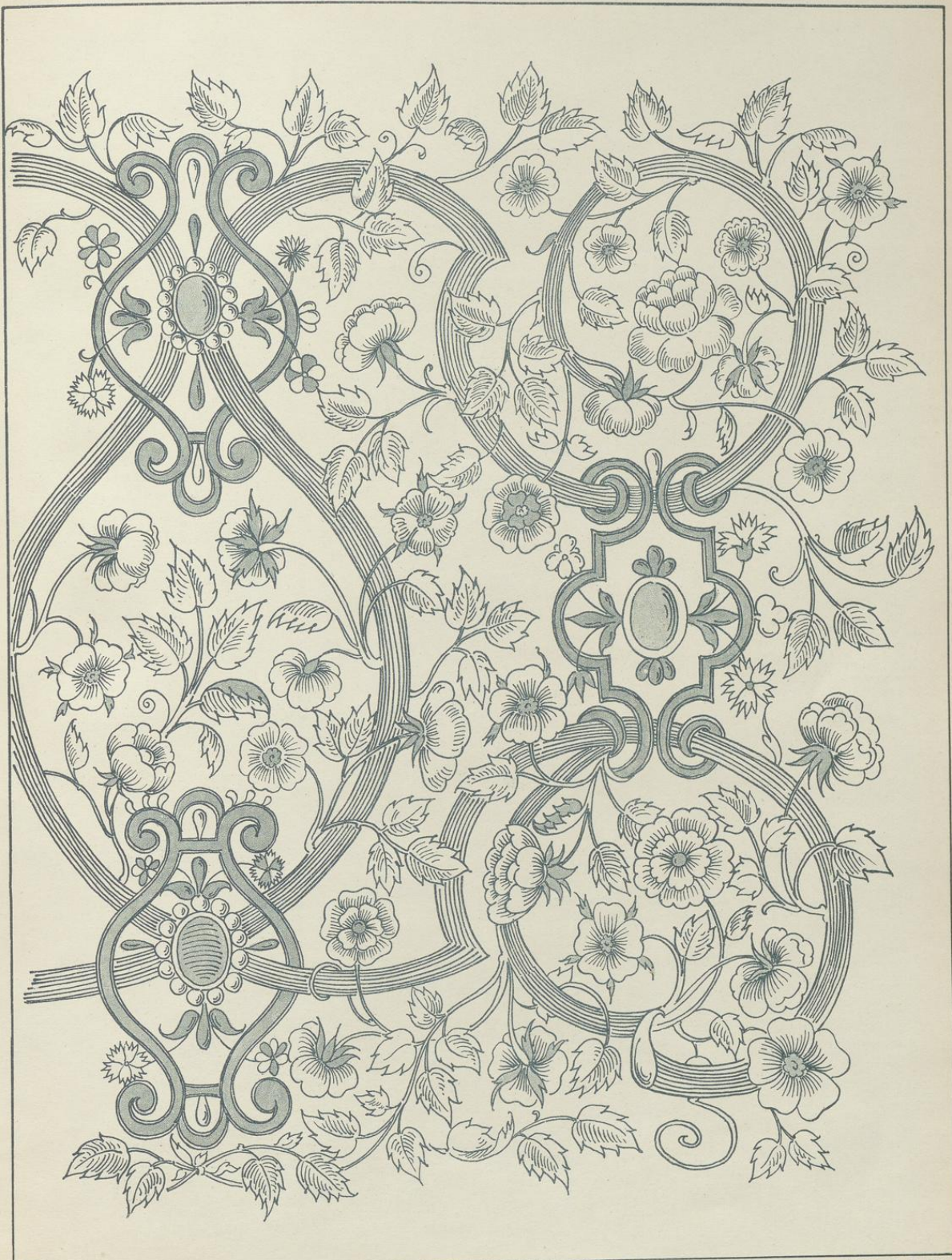


5.



6.





HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT III.

Erläuterungen.

Explication.

Comments.

Unter den deutschen Weißstickereien, welche uns aus dem Anfange des vorigen Jahrhunderts in allen Museen zahlreich erhalten sind, verdient für die moderne Ausbarmachung besonders eine Gruppe hervorgehoben zu werden, von welcher Tafel 13 Beispiele der Musterung giebt. Die Technik ist mühsamer Art und greift in die Spitzemäherei über: durch Stickerei in weiß auf weißem Batist sind mit Hilfe von Auszieh- und Durchbrucharbeit die reizvollsten und für jegliche Flächendecoration geeignete Ranken mit Fantasieblumen geschaffen, wobei jede Blütenform innerhalb ihrer Grundfläche eine Musterfarte von Füllstichen bietet, welche auch für jede andere Technik vortheilhaft zum Ausdruck gelangen kann. Bemerkenswerth sind ferner die Erlösungen dieser als dreieckige Nackenfächer vielfach vorkommenden Arbeiten, welche zu Gardinenborten und dergl. zweckmäßige Verwendung finden werden.

Tafel 14 enthält Blütenformen, wie sie in der zweiten Hälfte des XVIII. Jahrhunderts als Besatzborten von Kleidern gebräuchlich waren. Die ursprüngliche Technik ist ein loser Plattstich in bunter Seide; zur Erreichung einer prächtigen Wirkung sind innerhalb der Blumen und Blätter ovale Glasplättchen eingesetzt, deren Oberfläche prismenartig geschliffen und mit farbigem Staniol unterlegt ist. Aufgenähte Flietern aus gestanztem Silber- und Goldlahn erhöhen den Reiz der zeitgemäß stilisirten Blütenformen.

Eigenartige Musterungen geben die auf Tafel 15 enthaltenen Motive von japanischen Webereien. Der Grund derselben ist zunächst mit geometrischen Mustern aus Goldpapier durchschossen, darüber hinweg sind Blütenstauden in der bekannten reizvollen Auflösung für die Fläche, in flatter Broschurung aus farbigen Seidenfäden dargestellt. Die Anordnung der Musterung ist derartig, als ob eine perspektivische Gliederung derselben beabsichtigt wäre und doch ist bei alledem das richtige Princip der flachen Stilisirung in allen Theilen beibehalten.

Auf Tafel 16 sind Grotteskenornamente enthalten, womit einige Arten der Fayencen von Rouen in Blaumalerei verziert sind. Die abgeschlossene Gruppierung der hier zur Darstellung gelangenden Motive entsprechen den Formen der größeren Tellerflächen u. s. w., welchen sie entnommen sind; im übrigen aber geben sie Anregung zur weiteren Decorationsmalerei, wie denn auch die Zeit ihrer Entstehung dergleichen Ornamente selbst auf Wandteppichen nachzuweisen hat.

Parmi les broderies allemandes en blanc du commencement du dernier siècle qui nous ont été conservées en grand nombre dans tous les musées, un groupe mérite tout spécialement d'être signalé pour l'utilisation moderne: le tableau 13 en donne des exemples. La technique en est d'un genre difficile et touche au travail des patrons à dentelles. Par la broderie sur batiste, on a créé, au moyen d'un travail d'étirage ou à jour, de petites branches avec des fleurs de fantaisie de l'effet le plus charmant, et convenant pour des décorations de surfaces quelconques, chaque forme de fleur offrant dans sa surface du fond, un tableau de dessins en points à l'aiguille. Ces dessins peuvent être utilisés également avec avantage pour quelque autre technique.

Sont aussi remarquables les coins de ces travaux qui figurent souvent sur des fichus de nuque triangulaires et qui pourront trouver une application pratique dans les bordures de rideaux.

Le tableau 14 contient des formes de fleurs telles qu'elles ont été en vogue pendant la deuxième moitié du XVIII^e siècle: telles, les rubans pour garnitures de robes. La technique originale consiste en un point plat lâche en soie colorée; pour obtenir l'effet le meilleur, on place au milieu des fleurs et des feuilles, de petites plaques de verre ovales, dont la surface présente des facettes prismatiques minuscules, et est recouverte de feuilles d'étain. Des paillettes d'argent battu augmentent le charme des formes de ces fleurs, travaillées dans un goût conforme à l'esprit du siècle.

Des dessins particuliers fournissent les motifs de tissus japonais représentés au tableau 15. Le fond de ceux-ci est d'abord agrémenté de dessins géométriques en papier doré au-dessus desquels on voit des branches de fleurs détachées, comme à la surface, en brochage de fils de soie colorée. La disposition de dessins est faite de telle sorte que l'on puisse avoir une vue en perspective de la structure de ceux-ci, et néanmoins, on s'en est tenu au principe correct du style plat dans toutes les parties.

Le tableau 16 offre des ornements grotesques servant à peindre en bleu quelques espèces de faïences de Rouen. Le groupement parfait des motifs ici représentés correspond aux formes des surfaces plus grandes d'assiettes, etc. desquelles ces motifs sont tirés; mais, du reste, ils donnent une idée de la peinture en décors avec des ornements de cette espèce, même sur des Gobelins et tels qu'on en remarque à l'époque de leur origine.

Amongst the German white linen embroideries preserved from the beginning of last century, of which a great number can be found in numerous museums, one group, of which specimens are shown on plate 13, deserves special mention for modern application. The technique of the same are of a difficult kind and touch upon the working of laces. By white embroideries on white cambric in drawn and open-worked patterns, the most charming branches of fancy flowers have been created for every kind of surface decoration, every form of flowers offering within its ground surface a number of designs for filling-stitches, which may be utilized also for every other kind of technics. Worth mentioning are also the corner-designs of this work, frequently occurring on three-cornered neck-laces, which will be found very useful for curtain-borders and the like.

Plate 14 contains forms of flowers such as have been used as trimmings for ladies dresses in the second half of the XVIII century. The original technics were a loose flat-stitch in coloured silk. In order to obtain a splendid effect, oval little glass plates have been inserted within the flowers and leaves, ground in prisms, and underlaid with coloured tin-foil. Sewn-on spangles of punched silver or gold plate still increase the beauty of these stylish forms of flowers.

Peculiar designs are represented by the motives of Japanese tissues contained on plate 15. The ground is crossed by geometrical designs in gold paper; above this, shrubs of flowers are represented, beautifully spread out for the surface, broached with coloured silk threads. The arrangement of the design is so as if a perspective view of the same were intended, nevertheless the correct principle of flat expression has been carried through in all parts.

Plate 16 contains grotesque ornaments with which some kinds of Rouen china are ornamented in blue designs. The grouping of the designs here represented are according to the forms of the larger plate-surfaces etc. from which they were taken; for the rest these designs however give good ideas for decorative painting and for ornaments such as are even seen on wall tapestry from the time of their origin.

Plate 17 contains Oriental surface-designs with styled flower forms. These are arranged in arcature: a motive which occurs already as an edge border on the Persian knotted carpets of the XVI century. The borders here represented are originating from coloured Indian calicos of this century, and show how the Orientals

Moderne orientalische Flächenmusterungen mit stilisirten Blüthenformen enthält Tafel 17. Dieselben sind eingeordnet in umschlagende Bogenstellungen; ein Motiv, welches schon auf den persischen Knüpfteppichen des 16. Jahrhunderts als Randborte vorkommt. Die hier gegebenen Borten stammen von bunten indischen Zeugdrucken unseres Jahrhunderts und geben einen Beweis dafür, wie der Orientale seinen althergebrachten Grundformen treu geblieben ist. In einigen Figuren dieser Tafel soll die wechselnde Tönung innerhalb der Flächen die durch verschiedene Farbengebung hervorzubringende Wirkung kennzeichnen.

Stilisirte Blumensträuße verschiedenster Art, welche gemalten Gläsern entnommen sind, enthält Tafel 18. Die theilweis kurz gehaltenen Ansätze an den Blüthen und Blättern einzelner Zweige lehnen sich der Technik an (Malerei mit Emaillefarben), welche in möglichst kleinen Farbflecken durch Aufstupsen die Musterung für den Brand ermöglicht.

Au *tableau 17*, on voit de dessins orientaux de surfaces modernes avec des formes de fleurs travaillées. Celles-ci sont groupées en arcs, motif que l'on retrouve déjà sur des tapis à noeuds de Perse du XVI^e siècle comme bordures. Celles qui sont figurées ici donnent lieu à des impressions colorées de tissus indiens de notre siècle, et font voir que l'Orient est resté fidèle à ses formes anciennes. Dans quelques figures de ce tableau, la coloration à l'intérieur des surfaces doit signifier l'effet à produire par une coloration différente.

Le *tableau 18* représente des bouquets de fleurs d'espèces les plus variables, tirés de verres peints. Les courtes additions aux fleurs et aux feuilles de quelques branches ont pour point de départ la technique (peinture avec couleurs vitrifiables) qui rend possible pour la cuisson, le dessin avec pointillé produit au moyen du pinceau.

have remained faithful to their old ground forms. In some figures of this plate, the various tones within the surfaces are to signify the effect to be produced by the different arrangements of colour.

Styléd bouquets of flowers of various description, taken from painted glasses, are contained on plate 18. The short additions to the flowers and leaves of some branches are approaching the technique (painting with enamel colours) which, in possibly small stains of colour, enable to produce by touches, the designs for burning.

HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT III.

Erläuterungen.

Explication.

Comments.

Unter den deutschen Weißstickereien, welche uns aus dem Anfange des vorigen Jahrhunderts in allen Museen zahlreich erhalten sind, verdient für die moderne Ausbarmachung besonders eine Gruppe hervorgehoben zu werden, von welcher Tafel 13 Beispiele der Musterung giebt. Die Technik ist mühsamer Art und greift in die Spitzemäherei über: durch Stickerei in weiß auf weißem Batist sind mit Hilfe von Auszieh- und Durchbrucharbeit die reizvollsten und für jegliche Flächendecoration geeignete Ranken mit Fantasieblumen geschaffen, wobei jede Blütenform innerhalb ihrer Grundfläche eine Musterfarte von Füllstichen bietet, welche auch für jede andere Technik vortheilhaft zum Ausdruck gelangen kann. Bemerkenswerth sind ferner die Erlösungen dieser als dreieckige Nackenfächer vielfach vorkommenden Arbeiten, welche zu Gardinenborten und dergl. zweckmäßige Verwendung finden werden.

Tafel 14 enthält Blütenformen, wie sie in der zweiten Hälfte des XVIII. Jahrhunderts als Besatzborten von Kleidern gebräuchlich waren. Die ursprüngliche Technik ist ein loser Plattstich in bunter Seide; zur Erreichung einer prächtigen Wirkung sind innerhalb der Blumen und Blätter ovale Glasplättchen eingesetzt, deren Oberfläche prismenartig geschliffen und mit farbigem Staniol unterlegt ist. Aufgenähte Flißern aus gestanztem Silber- und Goldlahn erhöhen den Reiz der zeitgemäß stilisirten Blütenformen.

Eigenartige Musterungen geben die auf Tafel 15 enthaltenen Motive von japanischen Webereien. Der Grund derselben ist zunächst mit geometrischen Mustern aus Goldpapier durchschossen, darüber hinweg sind Blütenstauden in der bekannten reizvollen Auflösung für die Fläche, in flatter Broschurung aus farbigen Seidenfäden dargestellt. Die Anordnung der Musterung ist derartig, als ob eine perspektivische Gliederung derselben beabsichtigt wäre und doch ist bei alledem das richtige Princip der flachen Stilisirung in allen Theilen beibehalten.

Auf Tafel 16 sind Grotteskenornamente enthalten, womit einige Arten der Fayencen von Rouen in Blaumalerei verziert sind. Die abgeschlossene Gruppierung der hier zur Darstellung gelangenden Motive entsprechen den Formen der größeren Tellerflächen u. s. w., welchen sie entnommen sind; im übrigen aber geben sie Anregung zur weiteren Dekorationsmalerei, wie denn auch die Zeit ihrer Entstehung dergleichen Ornamente selbst auf Wandteppichen nachzuweisen hat.

Parmi les broderies allemandes en blanc du commencement du dernier siècle qui nous ont été conservées en grand nombre dans tous les musées, un groupe mérite tout spécialement d'être signalé pour l'utilisation moderne: le tableau 13 en donne des exemples. La technique en est d'un genre difficile et touche au travail des patrons à dentelles. Par la broderie sur batiste, on a créé, au moyen d'un travail d'étirage ou à jour, de petites branches avec des fleurs de fantaisie de l'effet le plus charmant, et convenant pour des décorations de surfaces quelconques, chaque forme de fleur offrant dans sa surface du fond, un tableau de dessins en points à l'aiguille. Ces dessins peuvent être utilisés également avec avantage pour quelque autre technique.

Sont aussi remarquables les coins de ces travaux qui figurent souvent sur des fichus de nuque triangulaires et qui pourront trouver une application pratique dans les bordures de rideaux.

Le tableau 14 contient des formes de fleurs telles qu'elles ont été en vogue pendant la deuxième moitié du XVIII^e siècle: telles, les rubans pour garnitures de robes. La technique originale consiste en un point plat lâche en soie colorée; pour obtenir l'effet le meilleur, on place au milieu des fleurs et des feuilles, de petites plaques de verre ovales, dont la surface présente des facettes prismatiques minuscules, et est recouverte de feuilles d'étain. Des paillettes d'argent battu augmentent le charme des formes de ces fleurs, travaillées dans un goût conforme à l'esprit du siècle.

Des dessins particuliers fournissent les motifs de tissus japonais représentés au tableau 15. Le fond de ceux-ci est d'abord agrémenté de dessins géométriques en papier doré au-dessus desquels on voit des branches de fleurs détachées, comme à la surface, en brochage de fils de soie colorée. La disposition de dessins est faite de telle sorte que l'on puisse avoir une vue en perspective de la structure de ceux-ci, et néanmoins, on s'en est tenu au principe correct du style plat dans toutes les parties.

Le tableau 16 offre des ornements grotesques servant à peindre en bleu quelques espèces de faïences de Rouen. Le groupement parfait des motifs ici représentés correspond aux formes des surfaces plus grandes d'assiettes, etc. desquelles ces motifs sont tirés; mais, du reste, ils donnent une idée de la peinture en décors avec des ornements de cette espèce, même sur des Gobelins et tels qu'on en remarque à l'époque de leur origine.

Amongst the German white linen embroideries preserved from the beginning of last century, of which a great number can be found in numerous museums, one group, of which specimens are shown on plate 13, deserves special mention for modern application. The technique of the same are of a difficult kind and touch upon the working of laces. By white embroideries on white cambric in drawn and open-worked patterns, the most charming branches of fancy flowers have been created for every kind of surface decoration, every form of flowers offering within its ground surface a number of designs for filling-stitches, which may be utilized also for every other kind of technics. Worth mentioning are also the corner-designs of this work, frequently occurring on three-cornered neck-laces, which will be found very useful for curtain-borders and the like.

Plate 14 contains forms of flowers such as have been used as trimmings for ladies dresses in the second half of the XVIII century. The original technique were a loose flat-stitch in coloured silk. In order to obtain a splendid effect, oval little glass plates have been inserted within the flowers and leaves, ground in prisms, and underlaid with coloured tin-foil. Sewn-on spangles of punched silver or gold plate still increase the beauty of these stylish forms of flowers.

Peculiar designs are represented by the motives of Japanese tissues contained on plate 15. The ground is crossed by geometrical designs in gold paper; above this, shrubs of flowers are represented, beautifully spread out for the surface, broached with coloured silk threads. The arrangement of the design is so as if a perspective view of the same were intended, nevertheless the correct principle of flat expression has been carried through in all parts.

Plate 16 contains grotesque ornaments with which some kinds of Rouen china are ornamented in blue designs. The grouping of the designs here represented are according to the forms of the larger plate-surfaces etc. from which they were taken; for the rest these designs however give good ideas for decorative painting and for ornaments such as are even seen on wall tapestry from the time of their origin.

Plate 17 contains Oriental surface-designs with styled flower forms. These are arranged in arcature: a motive which occurs already as an edge border on the Persian knotted carpets of the XVI century. The borders here represented are originating from coloured Indian calicos of this century, and show how the Orientals

Moderne orientalische Flächenmusterungen mit stilisirten Blüthenformen enthält Tafel 17. Dieselben sind eingeordnet in umschlagende Bogenstellungen; ein Motiv, welches schon auf den persischen Knüpfteppichen des 16. Jahrhunderts als Randborte vorkommt. Die hier gegebenen Borten stammen von bunten indischen Zeugdrucken unseres Jahrhunderts und geben einen Beweis dafür, wie der Orientale seinen althergebrachten Grundformen treu geblieben ist. In einigen Figuren dieser Tafel soll die wechselnde Tönung innerhalb der Flächen die durch verschiedene Farbengebung hervorzubringende Wirkung kennzeichnen.

Stilisirte Blumensträuße verschiedenster Art, welche gemalten Gläsern entnommen sind, enthält Tafel 18. Die theilweis kurz gehaltenen Ansätze an den Blüthen und Blättern einzelner Zweige lehnen sich der Technik an (Malerei mit Emaillefarben), welche in möglichst kleinen Farbflecken durch Aufstupsen die Musterung für den Brand ermöglicht.

Au *tableau 17*, on voit de dessins orientaux de surfaces modernes avec des formes de fleurs travaillées. Celles-ci sont groupées en arcs, motif que l'on retrouve déjà sur des tapis à noeuds de Perse du XVI^e siècle comme bordures. Celles qui sont figurées ici donnent lieu à des impressions colorées de tissus indiens de notre siècle, et font voir que l'Orient est resté fidèle à ses formes anciennes. Dans quelques figures de ce tableau, la coloration à l'intérieur des surfaces doit signifier l'effet à produire par une coloration différente.

Le *tableau 18* représente des bouquets de fleurs d'espèces les plus variables, tirés de verres peints. Les courtes additions aux fleurs et aux feuilles de quelques branches ont pour point de départ la technique (peinture avec couleurs vitrifiables) qui rend possible pour la cuisson, le dessin avec pointillé produit au moyen du pinceau.

have remained faithful to their old ground forms. In some figures of this plate, the various tones within the surfaces are to signify the effect to be produced by the different arrangements of colour.

Styléd bouquets of flowers of various description, taken from painted glasses, are contained on plate 18. The short additions to the flowers and leaves of some branches are approaching the technique (painting with enamel colours) which, in possibly small stains of colour, enable to produce by touches, the designs for burning.

HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT III.

Erläuterungen.

Explication.

Comments.

Unter den deutschen Weißstickereien, welche uns aus dem Anfange des vorigen Jahrhunderts in allen Museen zahlreich erhalten sind, verdient für die moderne Ausbarmachung besonders eine Gruppe hervorgehoben zu werden, von welcher Tafel 13 Beispiele der Musterung giebt. Die Technik ist mühsamer Art und greift in die Spitzemäherei über: durch Stickerei in weiß auf weißem Batist sind mit Hilfe von Auszieh- und Durchbrucharbeit die reizvollsten und für jegliche Flächendecoration geeignete Ranken mit Fantasieblumen geschaffen, wobei jede Blütenform innerhalb ihrer Grundfläche eine Musterfarte von Füllstichen bietet, welche auch für jede andere Technik vortheilhaft zum Ausdruck gelangen kann. Bemerkenswerth sind ferner die Erlösungen dieser als dreieckige Nackenfächer vielfach vorkommenden Arbeiten, welche zu Gardinenborten und dergl. zweckmäßige Verwendung finden werden.

Tafel 14 enthält Blütenformen, wie sie in der zweiten Hälfte des XVIII. Jahrhunderts als Besatzborten von Kleidern gebräuchlich waren. Die ursprüngliche Technik ist ein loser Plattstich in bunter Seide; zur Erreichung einer prächtigen Wirkung sind innerhalb der Blumen und Blätter ovale Glasplättchen eingesetzt, deren Oberfläche prismenartig geschliffen und mit farbigem Staniol unterlegt ist. Aufgenähte Flietern aus gestanztem Silber- und Goldlahn erhöhen den Reiz der zeitgemäß stilisirten Blütenformen.

Eigenartige Musterungen geben die auf Tafel 15 enthaltenen Motive von japanischen Webereien. Der Grund derselben ist zunächst mit geometrischen Mustern aus Goldpapier durchschossen, darüber hinweg sind Blütenstauden in der bekannten reizvollen Auflösung für die Fläche, in flatter Broschurung aus farbigen Seidenfäden dargestellt. Die Anordnung der Musterung ist derartig, als ob eine perspektivische Gliederung derselben beabsichtigt wäre und doch ist bei alledem das richtige Princip der flachen Stilisirung in allen Theilen beibehalten.

Auf Tafel 16 sind Grotteskenornamente enthalten, womit einige Arten der Fayencen von Rouen in Blaumalerei verziert sind. Die abgeschlossene Gruppierung der hier zur Darstellung gelangenden Motive entsprechen den Formen der größeren Tellerflächen u. s. w., welchen sie entnommen sind; im übrigen aber geben sie Anregung zur weiteren Decorationsmalerei, wie denn auch die Zeit ihrer Entstehung dergleichen Ornamente selbst auf Wandteppichen nachzuweisen hat.

Parmi les broderies allemandes en blanc du commencement du dernier siècle qui nous ont été conservées en grand nombre dans tous les musées, un groupe mérite tout spécialement d'être signalé pour l'utilisation moderne: le tableau 13 en donne des exemples. La technique en est d'un genre difficile et touche au travail des patrons à dentelles. Par la broderie sur batiste, on a créé, au moyen d'un travail d'étirage ou à jour, de petites branches avec des fleurs de fantaisie de l'effet le plus charmant, et convenant pour des décorations de surfaces quelconques, chaque forme de fleur offrant dans sa surface du fond, un tableau de dessins en points à l'aiguille. Ces dessins peuvent être utilisés également avec avantage pour quelque autre technique.

Sont aussi remarquables les coins de ces travaux qui figurent souvent sur des fichus de nuque triangulaires et qui pourront trouver une application pratique dans les bordures de rideaux.

Le tableau 14 contient des formes de fleurs telles qu'elles ont été en vogue pendant la deuxième moitié du XVIII^e siècle: telles, les rubans pour garnitures de robes. La technique originale consiste en un point plat lâche en soie colorée; pour obtenir l'effet le meilleur, on place au milieu des fleurs et des feuilles, de petites plaques de verre ovales, dont la surface présente des facettes prismatiques minuscules, et est recouverte de feuilles d'étain. Des paillettes d'argent battu augmentent le charme des formes de ces fleurs, travaillées dans un goût conforme à l'esprit du siècle.

Des dessins particuliers fournissent les motifs de tissus japonais représentés au tableau 15. Le fond de ceux-ci est d'abord agrémenté de dessins géométriques en papier doré au-dessus desquels on voit des branches de fleurs détachées, comme à la surface, en brochage de fils de soie colorée. La disposition de dessins est faite de telle sorte que l'on puisse avoir une vue en perspective de la structure de ceux-ci, et néanmoins, on s'en est tenu au principe correct du style plat dans toutes les parties.

Le tableau 16 offre des ornements grotesques servant à peindre en bleu quelques espèces de faïences de Rouen. Le groupement parfait des motifs ici représentés correspond aux formes des surfaces plus grandes d'assiettes, etc. desquelles ces motifs sont tirés; mais, du reste, ils donnent une idée de la peinture en décors avec des ornements de cette espèce, même sur des Gobelins et tels qu'on en remarque à l'époque de leur origine.

Amongst the German white linen embroideries preserved from the beginning of last century, of which a great number can be found in numerous museums, one group, of which specimens are shown on plate 13, deserves special mention for modern application. The technique of the same are of a difficult kind and touch upon the working of laces. By white embroideries on white cambric in drawn and open-worked patterns, the most charming branches of fancy flowers have been created for every kind of surface decoration, every form of flowers offering within its ground surface a number of designs for filling-stitches, which may be utilized also for every other kind of technics. Worth mentioning are also the corner-designs of this work, frequently occurring on three-cornered neck-laces, which will be found very useful for curtain-borders and the like.

Plate 14 contains forms of flowers such as have been used as trimmings for ladies dresses in the second half of the XVIII century. The original technics were a loose flat-stitch in coloured silk. In order to obtain a splendid effect, oval little glass plates have been inserted within the flowers and leaves, ground in prisms, and underlaid with coloured tin-foil. Sewn-on spangles of punched silver or gold plate still increase the beauty of these stylish forms of flowers.

Peculiar designs are represented by the motives of Japanese tissues contained on plate 15. The ground is crossed by geometrical designs in gold paper; above this, shrubs of flowers are represented, beautifully spread out for the surface, broached with coloured silk threads. The arrangement of the design is so as if a perspective view of the same were intended, nevertheless the correct principle of flat expression has been carried through in all parts.

Plate 16 contains grotesque ornaments with which some kinds of Rouen china are ornamented in blue designs. The grouping of the designs here represented are according to the forms of the larger plate-surfaces etc. from which they were taken; for the rest these designs however give good ideas for decorative painting and for ornaments such as are even seen on wall tapestry from the time of their origin.

Plate 17 contains Oriental surface-designs with styled flower forms. These are arranged in arcature: a motive which occurs already as an edge border on the Persian knotted carpets of the XVI century. The borders here represented are originating from coloured Indian calicos of this century, and show how the Orientals

Moderne orientalische Flächenmusterungen mit stilisirten Blüthenformen enthält Tafel 17. Dieselben sind eingeordnet in umschlagende Bogenstellungen; ein Motiv, welches schon auf den persischen Knüpfteppichen des 16. Jahrhunderts als Randborte vorkommt. Die hier gegebenen Borten stammen von bunten indischen Zeugdrucken unseres Jahrhunderts und geben einen Beweis dafür, wie der Orientale seinen althergebrachten Grundformen treu geblieben ist. In einigen Figuren dieser Tafel soll die wechselnde Tönung innerhalb der Flächen die durch verschiedene Farbengebung hervorzubringende Wirkung kennzeichnen.

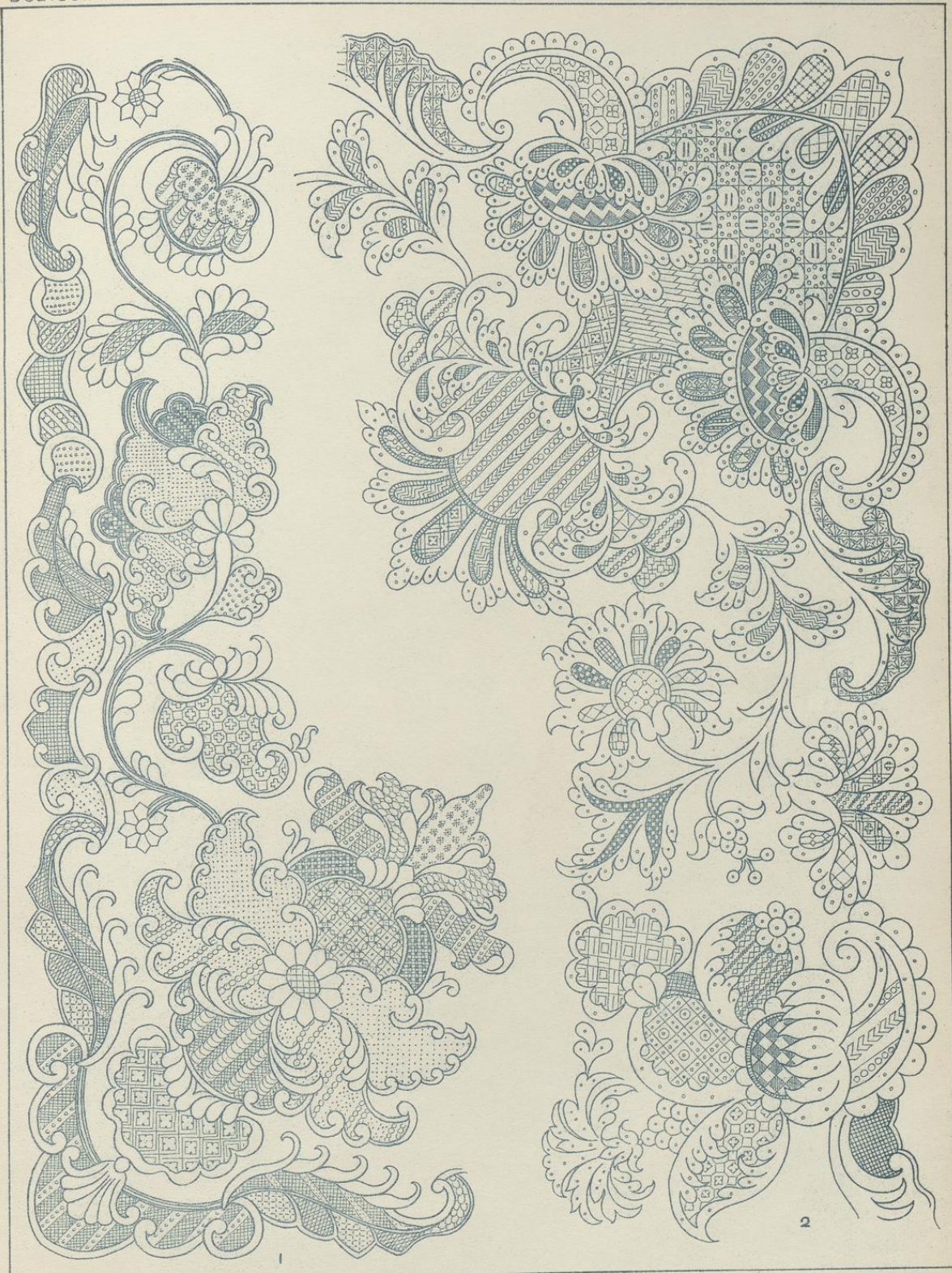
Stilisirte Blumensträuße verschiedenster Art, welche gemalten Gläsern entnommen sind, enthält Tafel 18. Die theilweis kurz gehaltenen Ansätze an den Blüthen und Blättern einzelner Zweige lehnen sich der Technik an (Malerei mit Emaillefarben), welche in möglichst kleinen Farbflecken durch Aufstupfen die Musterung für den Brand ermöglicht.

Au *tableau 17*, on voit de dessins orientaux de surfaces modernes avec des formes de fleurs travaillées. Celles-ci sont groupées en arcs, motif que l'on retrouve déjà sur des tapis à noeuds de Perse du XVI^e siècle comme bordures. Celles qui sont figurées ici donnent lieu à des impressions colorées de tissus indiens de notre siècle, et font voir que l'Orient est resté fidèle à ses formes anciennes. Dans quelques figures de ce tableau, la coloration à l'intérieur des surfaces doit signifier l'effet à produire par une coloration différente.

Le *tableau 18* représente des bouquets de fleurs d'espèces les plus variables, tirés de verres peints. Les courtes additions aux fleurs et aux feuilles de quelques branches ont pour point de départ la technique (peinture avec couleurs vitrifiables) qui rend possible pour la cuisson, le dessin avec pointillé produit au moyen du pinceau.

have remained faithful to their old ground forms. In some figures of this plate, the various tones within the surfaces are to signify the effect to be produced by the different arrangements of colour.

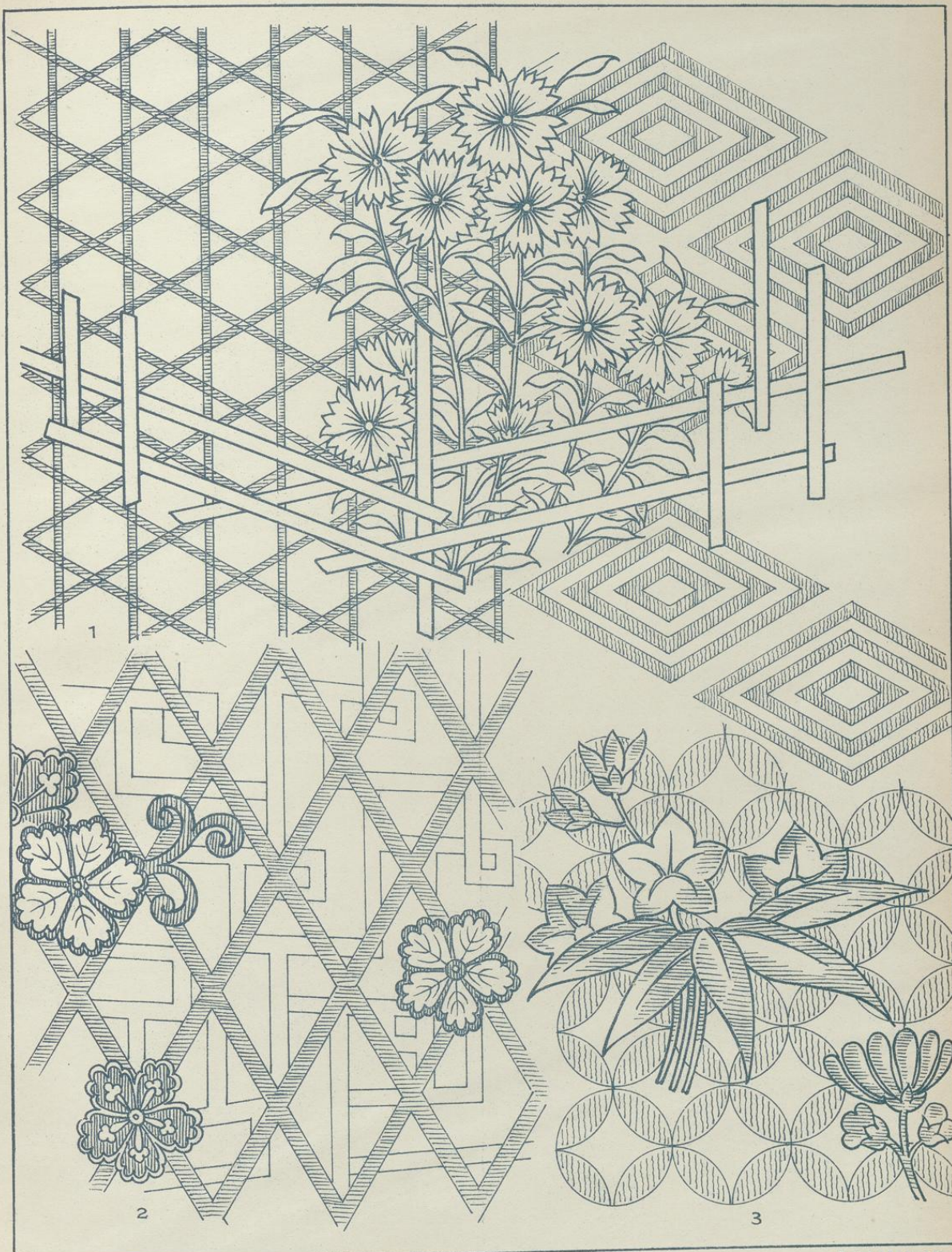
Styléd bouquets of flowers of various description, taken from painted glasses, are contained on plate 18. The short additions to the flowers and leaves of some branches are approaching the technique (painting with enamel colours) which, in possibly small stains of colour, enable to produce by touches, the designs for burning.



Heiden, Muster-Atlas.

Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.

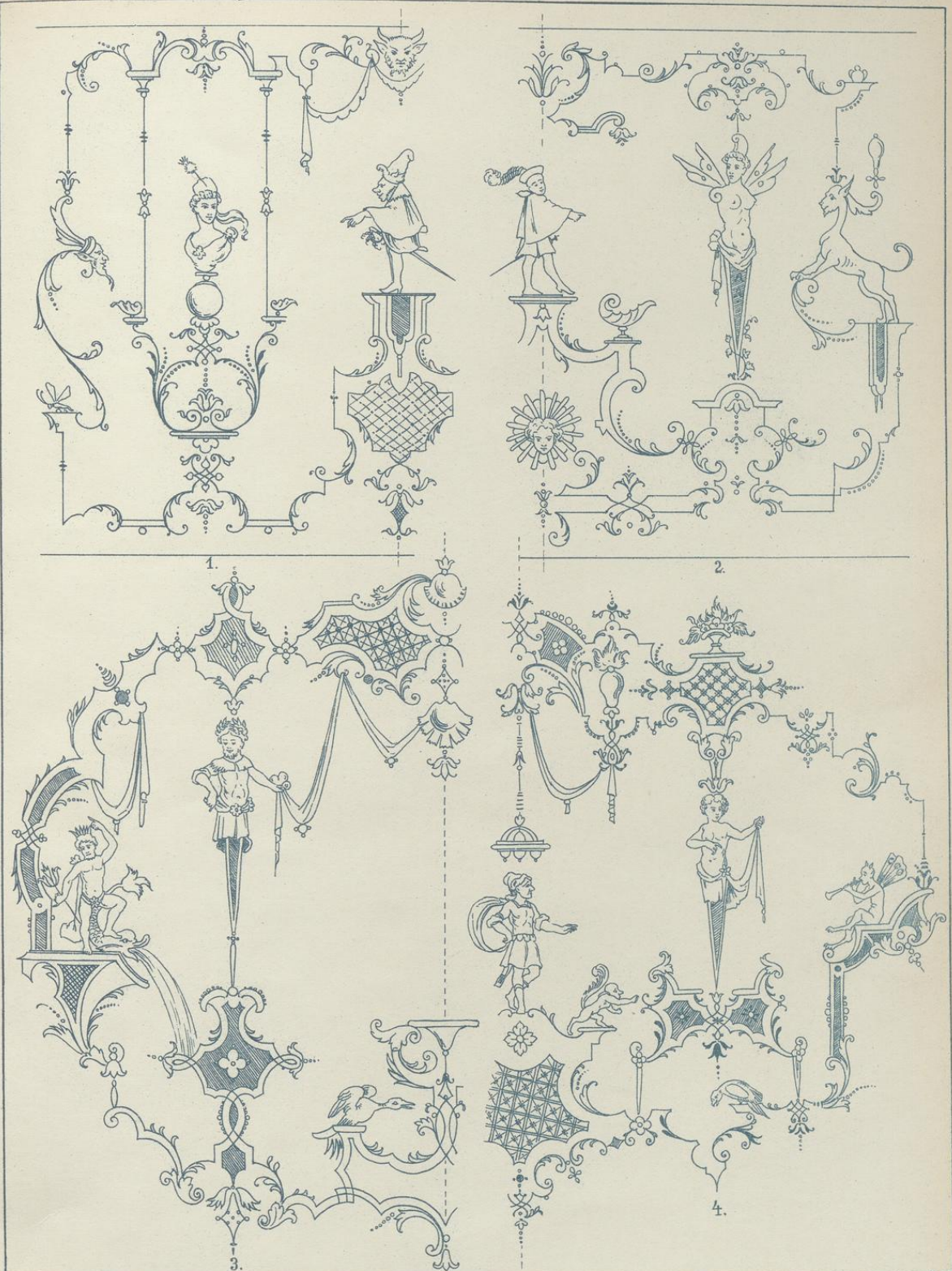




Heiden, Muster-Atlas.

Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.

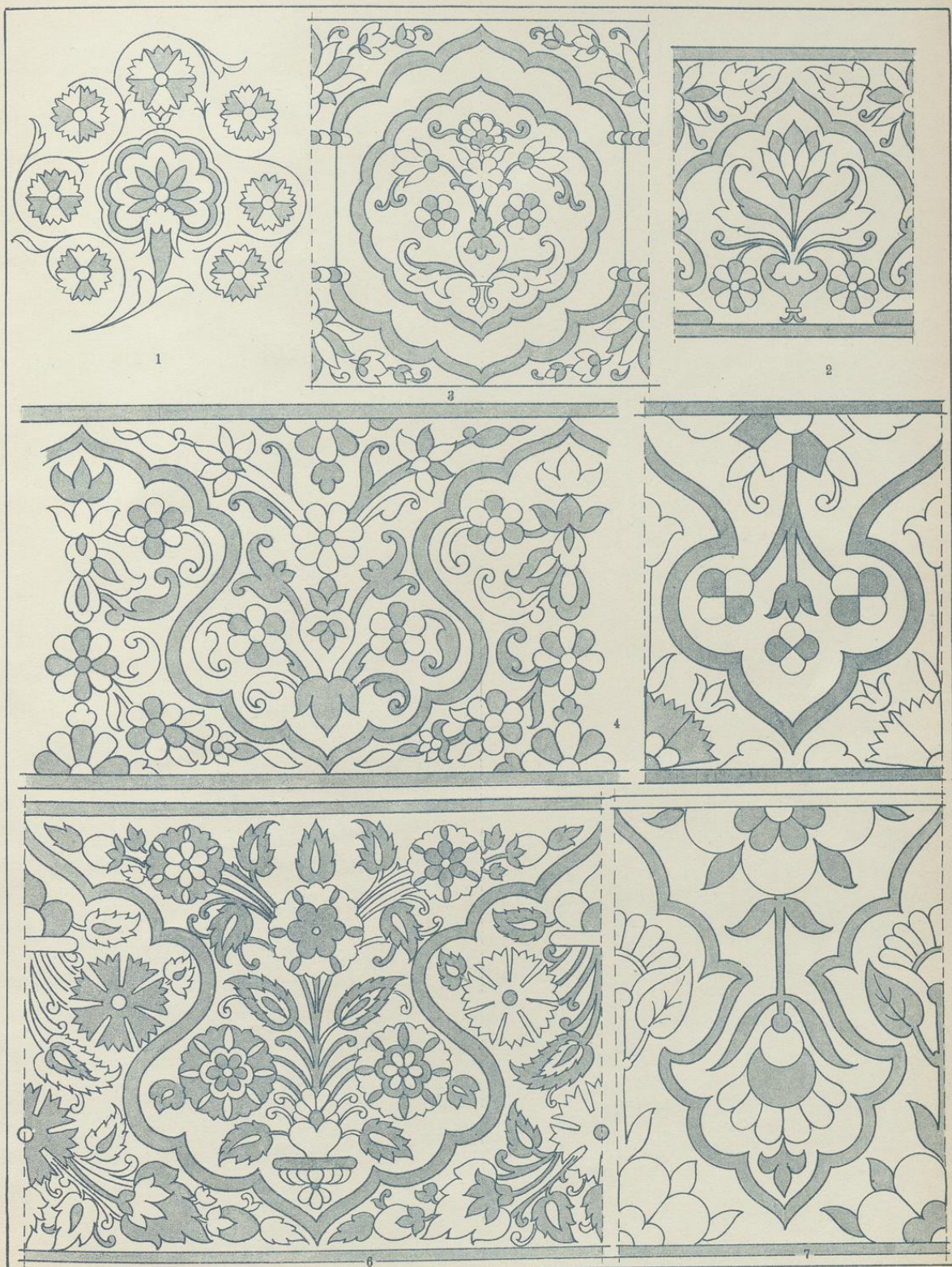
I. Tafel 15.

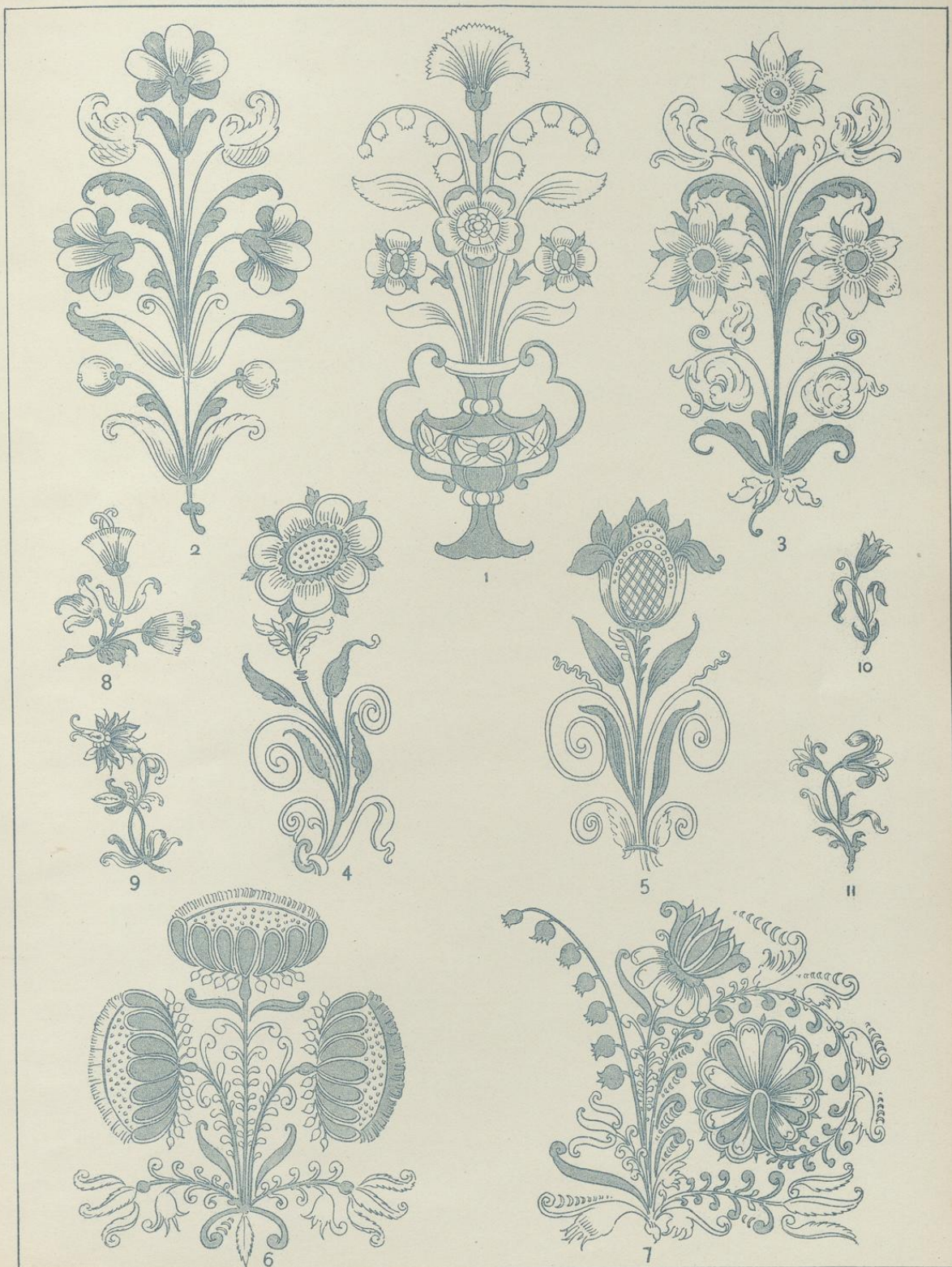


Heiden, Muster-Atlas.

Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.

I. Tafel 16.





HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT IV.

Erläuterungen.

Explication.

Comments.

Tafel 19 und 20 enthalten orientalische Muster, die einen Beweis davon geben, wie es in der Art morgenländischer Decoration liegt, ohne Rücksicht auf das Material, alle Flächen gleichartig nach einem Gesetz einzutheilen und zu füllen. Die Zwickel, welche wir in der Befriedung eines Wandfliesenmusters finden (Tafel 19) sind als Eckenabschluß des rechtwinklichen Feldes in geschnittenem Ledereinbande (Tafel 20) und sonst auch überall vorhanden, wo die besondere Betonung der Richtung nach oben und unten im Zwecke des zu verzierenden Gegenstandes liegt, wie es vorzugsweise in persischen Gebetsteppichen und großen gestickten Thürvorhängen der Fall ist. Ebenso vertritt das spitzovale Feld mit den kleinen Palmettendigungen (Tafel 20, 1—5) die gebräuchlichste Form der orientalischen Mittelfüllung eines länglichen Rechteckes, worin außer dem Bucheinbande wiederum der Teppich, Kissen und Stickerien gleiche Musterungen aufzuweisen haben. Vorherrschend als Ornament sind Blätter und Blüthen in meisterhafter Stilisirung, das Arabeskwerk und Wolfenbänder, letztere an chinesische Ueberlieferungen erinnernd. Die Muster der Fliesenmalerei erscheinen auf weißem Grunde in Grün, Roth, Blau (Tafel 19, 1), in älteren Arbeiten gelb und blau (Tafel 19, 2). Lederschnittarbeiten des Orients (Einbände von Koranbüchern) sind in tiefstehendem Grunde vergoldet oder in Blau, Roth und Grün gefüllt, um das leichte Reliefornament besser hervortreten zu lassen. Die Originale der Tafeln 19 und 20 befinden sich im Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 21. Deutsche Leinwandstickerei in farbiger Seide im Plattstich: 1) länglich rechteckiges Feld mit kreisförmig gelegten Aesten, welchen Zweige von stilisirten Rosen und Weinranken als kirchlich symbolisches Ornament entspringen. In die für religiöse Inschriften offenen Felder ist hier eingeseht (Fig. 3 und 4) je ein Rosenbaum. Die Art der Stilisirung entspricht der spätgothischen Zeit: halbnaturalistisch und doch der Fläche als Ornament angepaßt treten Blätter und Blüthen in Erscheinung. Die Borte (Fig. 2) enthält strengeres Rankenwerk, wobei an gleichzeitige Flachschnitzereien gedacht werden kann. Originale: Dom zu Lüneburg.

Tafel 22 bringt im Anschluß an Tafel 8 (Heft 2) Muster von Buntpapieren, welche

Les tableaux 19 et 20 contiennent des dessins orientaux qui prouvent à l'évidence que la nature de la décoration levantine divise et remplit les surfaces à décorer d'une manière uniforme et suivant un principe arrêté. Les coins que nous voyons dans le couronnement d'une paroi carrelée (tableau 19) se retrouvent également dans les coins d'une surface rectangulaire d'une reliure en cuir (tableau 20) comme aussi partout où il s'agit de marquer la direction prononcée vers le haut ou le bas de l'objet à décorer, ainsi que cela existe dans les tapis religieux et les portières de Perse. Le champ oval en pointes et se terminant en palmettes (tableau 20, 1—5) représente également la forme la plus usitée en orient pour la décoration du milieu d'un rectangle allongé, soit dans la reliure, dans les tapis, les carreaux ou la broderie. L'ornement prédominant sont les feuilles et les fleurs en styles de maître, les arabesques et les bandes de nuages, ces dernières rappelant beaucoup le genre chinois. Le dessin des carreaux peints se font en vert, rouge, bleu sur fond blanc (tableau 19, 1), dans les anciens carreaux on les trouve en jaune et en bleu (tableau 19, 2). Les ouvrages sur tranche en cuir de l'Orient (reliure de livres de prières ou de chants religieux) sont dans leurs bas-reliefs on dorés ou peints en bleu, rouge ou vert, afin de bien faire ressortir le haut-relief. Les originaux des tableaux 19 et 20 se trouvent au musée des arts et métiers à Berlin.

Tableau 21. Broderie germanique sur toile, en soies de couleurs et à points plats. No. 1, champ rectangulaire allongé avec un branchage couché duquel se détache une ramification de feuilles de roses et de pampres comme symbole religieux. Dans le champ du panneau réservé aux inscriptions religieuses se trouve un rosier (Fig. 3 et 4). Le style rappelle celui de la dernière époque du gothique: les feuilles et les fleurs y apparaissent dans un demi-naturel et adoptées au fond comme ornement. La bordure (Fig. 2) représente un ramage d'une forme sévère qui peut faire croire à de la ciselure. L'original au Dome de Lünebourg.

Le tableau 22, comme suite au tableau 8 (Cahier 2) présente des dessins d'empreintes sur papiers dorés ou de couleurs que l'Allemagne du Sud fabriquait au commencement du siècle dernier à l'usage des prothèses dans les livres riches. La forme des ornements

Plates 19 and 20 are containing Oriental designs which show that it is a peculiarity of Oriental decoration, to divide and fill all surfaces after the same fashion, without regard to the material. The gores which we find in the crowning of wall-panel-patterns (plate 19), are always seen as a corner finish of the rectangular field in leather bindings (plate 20) and also in all places where the special expression of upwards or downward direction lies in the purpose of the article to be ornamented, as is particularly the case in Persian prayer carpets and large embroidered door-curtains. The pointed oval field with the small palmette-ends (plate 20, 1—5), also represents the most usual form of Oriental centre pieces of an oblong rectangle, in which, — besides the bookbinding —, carpets and embroideries show similar patterns. Prominent as ornaments are leaves and blossoms in masterly style, arabesks and cloud-bands, the latter reminding of Chinese patterns. The designs of panel-paintings appear on white ground, in green, red, blue (plate 19, 1), in older works yellow and blue (plate 19, 2). Oriental leather cut-work (bindings of alcoran-books) are filled with gold, blue, red, or green, on deep ground in order to let the relievé ornament appear more prominent. The originals of plates 19 and 20 are in the Berlin museum of art-industry.

Plate 21. German linen embroidery in colored silk flat stitch: 1. oblong rectangular field with branches placed in circles, from which twigs of roses and vine are arranged as a religious symbolical ornament. In this case each of the open fields provided for religious inscriptions (figs. 3 and 4) is containing a rose-tree. The manner of arrangement originates from the later gothic periods: 2. semi-natural leaves and blossoms arranged as surface ornaments. The border (fig. 2) contains a kind of twigs reminding of flat carvings. Originals: at the cathedral in Lüneburg.

Plate 22 shows, in connection with plate 8 (in number 2) designs of colored papers for the inside cover of books in gold and colored print, such as have been manufactured at the beginning of the late century in the South of Germany, for costly books. The forms of ornaments here represented have evidently been created under French influence and offer a great variety for all sorts of surface deco-

für Vorfälle von werthvollen Büchern in Gold- und Farbenpressung im Anfange des vorigen Jahrhunderts in Süddeutschland gefertigt worden sind. Der Formeninhalt des hier vertretenen Ornaments, augenscheinlich unter französischem Einfluß entstanden, bietet reiche Abwechselung für allerlei Flächen-decoration, namentlich in jenen Techniken, welche in breiterer Einienführung arbeiten. Originale: Berliner Kunstgewerbe Museum.

Tafel 23. Spitzenmuster von Nadelarbeiten des XVI. Jahrhunderts. Genähte Bänder auf dem durchbrochenen Grunde von sogen. picots — kleine Stäbchen mit Oesen — bilden Ranken, welche in verschiedenen Blütenformen als Füllung oder freie Zacken endigen. Diese Spitzengattung, in Italien und Spanien gefertigt, kam als Vor- oder Nachläufer des sogen. point de Venise bezeichnet werden. Die Klarheit der einzelnen Formen innerhalb des freien Grundes wird immer zu Arbeiten anregen, welche in Spitzenarbeit oder ähnlicher Stickerie in Hand- und Maschinentechnik heutigen Tages wieder in Aufnahme gekommen sind. Originale: Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 24. Zwölf runde Felder, welche einer im Dom zu Xanten aufbewahrten Leinwand mit Filetarbeit aus dem XVI. Jahrhundert entnommen sind. Die quadratische Theilung des Grundes ermöglicht ohne Weiteres die Uebertragung der Muster für die Stickerie im Kreuzstich, wobei nur beachtet werden muß, daß einzelne Theile derselben hier und dort mehr durchbrochen sein können, um sie für die massigere Technik leichter zu gestalten.

représentés ici, due évidemment à une influence du goût français, offre une riche variété de toute espèce de décorations de surfaces planes, principalement dans le style des lignes larges. Originaux: Musée des arts et métiers à Berlin.

Tableau 23. Dessin de dentelles à l'aiguille du XVI^{ème} siècle. Bandes cousues sur le fond à jour de picots-baguettes à oeillets-forment des ramages qui dans diverses formes de fleurs se terminent comme remplissage ou en dentelure. Ces dentelures ou pointes de dentelles faites en Italie et en Espagne peuvent être considérées comme précurseurs ou comme dérivées du point de Venise. La clarté de chaque forme en dedans du fond libre excitera toujours à des ouvrages de dentelles ou de broderies telles que ceux qui sont revenus en faveur de nos jours, tant pour les ouvrages à la main que pour ceux faits à la machine. Originaux: Musée des arts et métiers à Berlin.

Tableau 24. Douze champs ronds pris d'une couverture en toile du XVI^{ème} siècle avec ouvrage à filet, qui est conservée dans la cathédrale de Xante. La division quadratique du fond permet la transposition des dessins pour la broderie au point croisé avec faculté d'en laisser une partie à jour afin de pouvoir les employer pour de gros ouvrages.

rations, especially for those technics which are working with broader lines. Originals: at the Berlin Museum of Art-Industry.

Plate 23. Lace-designs of needle-work from the XVI century. Sewn ribbons on open ground of so-called picots, — small rods with eyes —, forming branches in various forms of flowers as centrepieces or Free points. This kind of laces, made in Italy and Spain, may be called a fore- or after-runner of the so-called point de Venise. The clearness of the single Forms within the free ground will always be an inducement for designs which have of late been taken up again in lacework or similar embroidery by hand or machine. Originals: at the Berlin Museum of Art-Industry.

Plate 24. Twelve round fields taken from a linen cover with filet-work from the XVI century. The square divisions of the ground enable to right off utilize these patterns for cross-stitch embroideries, when attention must only be paid that single parts of the same may in some places be more open in order to render them easier for more compact work.

HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT IV.

Erläuterungen.

Explication.

Comments.

Tafel 19 und 20 enthalten orientalische Muster, die einen Beweis davon geben, wie es in der Art morgenländischer Decoration liegt, ohne Rücksicht auf das Material, alle Flächen gleichartig nach einem Gesetz einzutheilen und zu füllen. Die Zwickel, welche wir in der Befriedung eines Wandfliesenmusters finden (Tafel 19) sind als Eckenabschluß des rechtwinklichen Feldes in geschnittenem Ledereinbande (Tafel 20) und sonst auch überall vorhanden, wo die besondere Betonung der Richtung nach oben und unten im Zwecke des zu verzierenden Gegenstandes liegt, wie es vorzugsweise in persischen Gebetsteppichen und großen gestickten Thürvorhängen der Fall ist. Ebenso vertritt das spitzovale Feld mit den kleinen Palmettenendigungen (Tafel 20, 1—5) die gebräuchlichste Form der orientalischen Mittelfüllung eines länglichen Rechteckes, worin außer dem Bucheinbande wiederum der Teppich, Kissen und Stickerien gleiche Musterungen aufzuweisen haben. Vorherrschend als Ornament sind Blätter und Blüthen in meisterhafter Stilisirung, das Arabeskerwerk und Wolfenbänder, letztere an chinesische Ueberlieferungen erinnernd. Die Muster der Fliesenmalerei erscheinen auf weißem Grunde in Grün, Roth, Blau (Tafel 19, 1), in älteren Arbeiten gelb und blau (Tafel 19, 2). Lederschnittarbeiten des Orients (Einbände von Koranbüchern) sind in tiefstehendem Grunde vergoldet oder in Blau, Roth und Grün gefüllt, um das leichte Reliefornament besser hervortreten zu lassen. Die Originale der Tafeln 19 und 20 befinden sich im Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 21. Deutsche Leinwandstickerei in farbiger Seide im Plattstich: 1) länglich rechteckiges Feld mit kreisförmig gelegten Aesten, welchen Zweige von stilisirten Rosen und Weinranken als kirchlich symbolisches Ornament entspringen. In die für religiöse Inschriften offenen Felder ist hier eingeseht (Fig. 3 und 4) je ein Rosenbaum. Die Art der Stilisirung entspricht der spätgothischen Zeit: halbnaturalistisch und doch der Fläche als Ornament angepaßt treten Blätter und Blüthen in Erscheinung. Die Borte (Fig. 2) enthält strengeres Rankenwerk, wobei an gleichzeitige Flachschnitzereien gedacht werden kann. Originale: Dom zu Lüneburg.

Tafel 22 bringt im Anschluß an Tafel 8 (Heft 2) Muster von Buntpapieren, welche

Les tableaux 19 et 20 contiennent des dessins orientaux qui prouvent à l'évidence que la nature de la décoration levantine divise et remplit les surfaces à décorer d'une manière uniforme et suivant un principe arrêté. Les coins que nous voyons dans le couronnement d'une paroi carrelée (tableau 19) se retrouvent également dans les coins d'une surface rectangulaire d'une reliure en cuir (tableau 20) comme aussi partout où il s'agit de marquer la direction prononcée vers le haut ou le bas de l'objet à décorer, ainsi que cela existe dans les tapis religieux et les portières de Perse. Le champ oval en pointes et se terminant en palmettes (tableau 20, 1—5) représente également la forme la plus usitée en orient pour la décoration du milieu d'un rectangle allongé, soit dans la reliure, dans les tapis, les carreaux ou la broderie. L'ornement prédominant sont les feuilles et les fleurs en styles de maître, les arabesques et les bandes de nuages, ces dernières rappelant beaucoup le genre chinois. Le dessin des carreaux peints se font en vert, rouge, bleu sur fond blanc (tableau 19, 1), dans les anciens carreaux on les trouve en jaune et en bleu (tableau 19, 2). Les ouvrages sur tranche en cuir de l'Orient (reliure de livres de prières ou de chants religieux) sont dans leurs bas-reliefs on dorés ou peints en bleu, rouge ou vert, afin de bien faire ressortir le haut-relief. Les originaux des tableaux 19 et 20 se trouvent au musée des arts et métiers à Berlin.

Tableau 21. Broderie germanique sur toile, en soies de couleurs et à points plats. No. 1, champ rectangulaire allongé avec un branchage couché duquel se détache une ramification de feuilles de roses et de pampres comme symbole religieux. Dans le champ du panneau réservé aux inscriptions religieuses se trouve un rosier (Fig. 3 et 4). Le style rappelle celui de la dernière époque du gothique: les feuilles et les fleurs y apparaissent dans un demi-naturel et adoptées au fond comme ornement. La bordure (Fig. 2) représente un ramage d'une forme sévère qui peut faire croire à de la ciselure. L'original au Dome de Lünebourg.

Le tableau 22, comme suite au tableau 8 (Cahier 2) présente des dessins d'empreintes sur papiers dorés ou de couleurs que l'Allemagne du Sud fabriquait au commencement du siècle dernier à l'usage des prothèses dans les livres riches. La forme des ornements

Plates 19 and 20 are containing Oriental designs which show that it is a peculiarity of Oriental decoration, to divide and fill all surfaces after the same fashion, without regard to the material. The gores which we find in the crowning of wall-panel-patterns (plate 19), are always seen as a corner finish of the rectangular field in leather bindings (plate 20) and also in all places where the special expression of upwards or downward direction lies in the purpose of the article to be ornamented, as is particularly the case in Persian prayer carpets and large embroidered door-curtains. The pointed oval field with the small palmette-ends (plate 20, 1—5), also represents the most usual form of Oriental centre pieces of an oblong rectangle, in which, — besides the bookbinding —, carpets and embroideries show similar patterns. Prominent as ornaments are leaves and blossoms in masterly style, arabesks and cloud-bands, the latter reminding of Chinese patterns. The designs of panel-paintings appear on white ground, in green, red, blue (plate 19, 1), in older works yellow and blue (plate 19, 2). Oriental leather cut-work (bindings of alcoran-books) are filled with gold, blue, red, or green, on deep ground in order to let the relievé ornament appear more prominent. The originals of plates 19 and 20 are in the Berlin museum of art-industry.

Plate 21. German linen embroidery in colored silk flat stitch: 1. oblong rectangular field with branches placed in circles, from which twigs of roses and vine are arranged as a religious symbolical ornament. In this case each of the open fields provided for religious inscriptions (figs. 3 and 4) is containing a rose-tree. The manner of arrangement originates from the later gothic periods: 2. semi-natural leaves and blossoms arranged as surface ornaments. The border (fig. 2) contains a kind of twigs reminding of flat carvings. Originals: at the cathedral in Lüneburg.

Plate 22 shows, in connection with plate 8 (in number 2) designs of colored papers for the inside cover of books in gold and colored print, such as have been manufactured at the beginning of the late century in the South of Germany, for costly books. The forms of ornaments here represented have evidently been created under French influence and offer a great variety for all sorts of surface deco-

für Vorfälle von werthvollen Büchern in Gold- und Farbenpressung im Anfange des vorigen Jahrhunderts in Süddeutschland gefertigt worden sind. Der Formeninhalt des hier vertretenen Ornaments, augenscheinlich unter französischem Einfluß entstanden, bietet reiche Abwechselung für allerlei Flächen-decoration, namentlich in jenen Techniken, welche in breiterer Einienführung arbeiten. Originale: Berliner Kunstgewerbe Museum.

Tafel 23. Spitzenmuster von Nadelarbeiten des XVI. Jahrhunderts. Genähte Bänder auf dem durchbrochenen Grunde von sogen. picots — kleine Stäbchen mit Oesen — bilden Ranken, welche in verschiedenen Blütenformen als Füllung oder freie Zacken endigen. Diese Spitzengattung, in Italien und Spanien gefertigt, kam als Vor- oder Nachläufer des sogen. point de Venise bezeichnet werden. Die Klarheit der einzelnen Formen innerhalb des freien Grundes wird immer zu Arbeiten anregen, welche in Spitzenarbeit oder ähnlicher Stickerie in Hand- und Maschinentechnik heutigen Tages wieder in Aufnahme gekommen sind. Originale: Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 24. Zwölf runde Felder, welche einer im Dom zu Xanten aufbewahrten Leinendecke mit Filetarbeit aus dem XVI. Jahrhundert entnommen sind. Die quadratische Theilung des Grundes ermöglicht ohne Weiteres die Uebertragung der Muster für die Stickerie im Kreuzstich, wobei nur beachtet werden muß, daß einzelne Theile derselben hier und dort mehr durchbrochen sein können, um sie für die massigere Technik leichter zu gestalten.

représentés ici, due évidemment à une influence du goût français, offre une riche variété de toute espèce de décorations de surfaces planes, principalement dans le style des lignes larges. Originaux: Musée des arts et métiers à Berlin.

Tableau 23. Dessin de dentelles à l'aiguille du XVI^{ème} siècle. Bandes cousues sur le fond à jour de picots-baguettes à oeillets-forment des ramages qui dans diverses formes de fleurs se terminent comme remplissage ou en dentelure. Ces dentelures ou pointes de dentelles faites en Italie et en Espagne peuvent être considérées comme précurseurs ou comme dérivées du point de Venise. La clarté de chaque forme en dedans du fond libre excitera toujours à des ouvrages de dentelles ou de broderies telles que ceux qui sont revenus en faveur de nos jours, tant pour les ouvrages à la main que pour ceux faits à la machine. Originaux: Musée des arts et métiers à Berlin.

Tableau 24. Douze champs ronds pris d'une couverture en toile du XVI^{ème} siècle avec ouvrage à filet, qui est conservée dans la cathédrale de Xante. La division quadratique du fond permet la transposition des dessins pour la broderie au point croisé avec faculté d'en laisser une partie à jour afin de pouvoir les employer pour de gros ouvrages.

rations, especially for those technics which are working with broader lines. Originals: at the Berlin Museum of Art-Industry.

Plate 23. Lace-designs of needle-work from the XVI century. Sewn ribbons on open ground of so-called picots, — small rods with eyes —, forming branches in various forms of flowers as centrepieces or Free points. This kind of laces, made in Italy and Spain, may be called a fore- or after-runner of the so-called point de Venise. The clearness of the single Forms within the free ground will always be an inducement for designs which have of late been taken up again in lacework or similar embroidery by hand or machine. Originals: at the Berlin Museum of Art-Industry.

Plate 24. Twelve round fields taken from a linen cover with filet-work from the XVI century. The square divisions of the ground enable to right off utilize these patterns for cross-stitch embroideries, when attention must only be paid that single parts of the same may in some places be more open in order to render them easier for more compact work.

HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT IV.

Erläuterungen.

Explication.

Comments.

Tafel 19 und 20 enthalten orientalische Muster, die einen Beweis davon geben, wie es in der Art morgenländischer Decoration liegt, ohne Rücksicht auf das Material, alle Flächen gleichartig nach einem Gesetz einzutheilen und zu füllen. Die Zwickel, welche wir in der Befriedung eines Wandfliesenmusters finden (Tafel 19) sind als Eckenabschluß des rechtwinklichen Feldes in geschnittenem Ledereinbande (Tafel 20) und sonst auch überall vorhanden, wo die besondere Betonung der Richtung nach oben und unten im Zwecke des zu verzierenden Gegenstandes liegt, wie es vorzugsweise in persischen Gebetsteppichen und großen gestickten Thürvorhängen der Fall ist. Ebenso vertritt das spitzovale Feld mit den kleinen Palmettendigungen (Tafel 20, 1—5) die gebräuchlichste Form der orientalischen Mittelfüllung eines länglichen Rechteckes, worin außer dem Bucheinbande wiederum der Teppich, Kissen und Stickerien gleiche Musterungen aufzuweisen haben. Vorherrschend als Ornament sind Blätter und Blüthen in meisterhafter Stilisirung, das Arabeskerwerk und Wolfenbänder, letztere an chinesische Ueberlieferungen erinnernd. Die Muster der Fliesenmalerei erscheinen auf weißem Grunde in Grün, Roth, Blau (Tafel 19, 1), in älteren Arbeiten gelb und blau (Tafel 19, 2). Lederschnittarbeiten des Orients (Einbände von Koranbüchern) sind in tiefstehendem Grunde vergoldet oder in Blau, Roth und Grün gefüllt, um das leichte Reliefornament besser hervortreten zu lassen. Die Originale der Tafeln 19 und 20 befinden sich im Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 21. Deutsche Leinwandstickerei in farbiger Seide im Plattstich: 1) länglich rechteckiges Feld mit kreisförmig gelegten Aesten, welchen Zweige von stilisirten Rosen und Weinranken als kirchlich symbolisches Ornament entspringen. In die für religiöse Inschriften offenen Felder ist hier eingeseht (Fig. 3 und 4) je ein Rosenbaum. Die Art der Stilisirung entspricht der spätgothischen Zeit: halbnaturalistisch und doch der Fläche als Ornament angepaßt treten Blätter und Blüthen in Erscheinung. Die Borte (Fig. 2) enthält strengeres Rankenwerk, wobei an gleichzeitige Flachschnitzereien gedacht werden kann. Originale: Dom zu Lüneburg.

Tafel 22 bringt im Anschluß an Tafel 8 (Heft 2) Muster von Buntpapieren, welche

Les tableaux 19 et 20 contiennent des dessins orientaux qui prouvent à l'évidence que la nature de la décoration levantine divise et remplit les surfaces à décorer d'une manière uniforme et suivant un principe arrêté. Les coins que nous voyons dans le couronnement d'une paroi carrelée (tableau 19) se retrouvent également dans les coins d'une surface rectangulaire d'une reliure en cuir (tableau 20) comme aussi partout où il s'agit de marquer la direction prononcée vers le haut ou le bas de l'objet à décorer, ainsi que cela existe dans les tapis religieux et les portières de Perse. Le champ oval en pointes et se terminant en palmettes (tableau 20, 1—5) représente également la forme la plus usitée en orient pour la décoration du milieu d'un rectangle allongé, soit dans la reliure, dans les tapis, les carreaux ou la broderie. L'ornement prédominant sont les feuilles et les fleurs en styles de maître, les arabesques et les bandes de nuages, ces dernières rappelant beaucoup le genre chinois. Le dessin des carreaux peints se font en vert, rouge, bleu sur fond blanc (tableau 19, 1), dans les anciens carreaux on les trouve en jaune et en bleu (tableau 19, 2). Les ouvrages sur tranche en cuir de l'Orient (reliure de livres de prières ou de chants religieux) sont dans leurs bas-reliefs on dorés ou peints en bleu, rouge ou vert, afin de bien faire ressortir le haut-relief. Les originaux des tableaux 19 et 20 se trouvent au musée des arts et métiers à Berlin.

Tableau 21. Broderie germanique sur toile, en soies de couleurs et à points plats. No. 1, champ rectangulaire allongé avec un branchage couché duquel se détache une ramification de feuilles de roses et de pampres comme symbole religieux. Dans le champ du panneau réservé aux inscriptions religieuses se trouve un rosier (Fig. 3 et 4). Le style rappelle celui de la dernière époque du gothique: les feuilles et les fleurs y apparaissent dans un demi-naturel et adoptées au fond comme ornement. La bordure (Fig. 2) représente un ramage d'une forme sévère qui peut faire croire à de la ciselure. L'original au Dome de Lünebourg.

Le tableau 22, comme suite au tableau 8 (Cahier 2) présente des dessins d'empreintes sur papiers dorés ou de couleurs que l'Allemagne du Sud fabriquait au commencement du siècle dernier à l'usage des prothèses dans les livres riches. La forme des ornements

Plates 19 and 20 are containing Oriental designs which show that it is a peculiarity of Oriental decoration, to divide and fill all surfaces after the same fashion, without regard to the material. The gores which we find in the crowning of wall-panel-patterns (plate 19), are always seen as a corner finish of the rectangular field in leather bindings (plate 20) and also in all places where the special expression of upwards or downward direction lies in the purpose of the article to be ornamented, as is particularly the case in Persian prayer carpets and large embroidered door-curtains. The pointed oval field with the small palmette-ends (plate 20, 1—5), also represents the most usual form of Oriental centre pieces of an oblong rectangle, in which, — besides the bookbinding —, carpets and embroideries show similar patterns. Prominent as ornaments are leaves and blossoms in masterly style, arabesks and cloud-bands, the latter reminding of Chinese patterns. The designs of panel-paintings appear on white ground, in green, red, blue (plate 19, 1), in older works yellow and blue (plate 19, 2). Oriental leather cut-work (bindings of alcoran-books) are filled with gold, blue, red, or green, on deep ground in order to let the relief ornament appear more prominent. The originals of plates 19 and 20 are in the Berlin museum of art-industry.

Plate 21. German linen embroidery in colored silk flat stitch: 1. oblong rectangular field with branches placed in circles, from which twigs of roses and vine are arranged as a religious symbolical ornament. In this case each of the open fields provided for religious inscriptions (figs. 3 and 4) is containing a rose-tree. The manner of arrangement originates from the later gothic periods: 2. semi-natural leaves and blossoms arranged as surface ornaments. The border (fig. 2) contains a kind of twigs reminding of flat carvings. Originals: at the cathedral in Lüneburg.

Plate 22 shows, in connection with plate 8 (in number 2) designs of colored papers for the inside cover of books in gold and colored print, such as have been manufactured at the beginning of the late century in the South of Germany, for costly books. The forms of ornaments here represented have evidently been created under French influence and offer a great variety for all sorts of surface deco-

für Vorfälle von werthvollen Büchern in Gold- und Farbenpressung im Anfange des vorigen Jahrhunderts in Süddeutschland gefertigt worden sind. Der Formeninhalt des hier vertretenen Ornaments, augenscheinlich unter französischem Einfluß entstanden, bietet reiche Abwechselung für allerlei Flächen-decoration, namentlich in jenen Techniken, welche in breiterer Einienführung arbeiten. Originale: Berliner Kunstgewerbe Museum.

Tafel 23. Spitzenmuster von Nadelarbeiten des XVI. Jahrhunderts. Genähte Bänder auf dem durchbrochenen Grunde von sogen. picots — kleine Stäbchen mit Oesen — bilden Ranken, welche in verschiedenen Blütenformen als Füllung oder freie Zacken endigen. Diese Spitzengattung, in Italien und Spanien gefertigt, kam als Vor- oder Nachläufer des sogen. point de Venise bezeichnet werden. Die Klarheit der einzelnen Formen innerhalb des freien Grundes wird immer zu Arbeiten anregen, welche in Spitzenarbeit oder ähnlicher Stickerie in Hand- und Maschinentechnik heutigen Tages wieder in Aufnahme gekommen sind. Originale: Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 24. Zwölf runde Felder, welche einer im Dom zu Xanten aufbewahrten Leinendecke mit Filetarbeit aus dem XVI. Jahrhundert entnommen sind. Die quadratische Theilung des Grundes ermöglicht ohne Weiteres die Uebertragung der Muster für die Stickerie im Kreuzstich, wobei nur beachtet werden muß, daß einzelne Theile derselben hier und dort mehr durchbrochen sein können, um sie für die massigere Technik leichter zu gestalten.

représentés ici, due évidemment à une influence du goût français, offre une riche variété de toute espèce de décorations de surfaces planes, principalement dans le style des lignes larges. Originaux: Musée des arts et métiers à Berlin.

Tableau 23. Dessin de dentelles à l'aiguille du XVI^{ème} siècle. Bandes cousues sur le fond à jour de picots-baguettes à oeillets-forment des ramages qui dans diverses formes de fleurs se terminent comme remplissage ou en dentelure. Ces dentelures ou pointes de dentelles faites en Italie et en Espagne peuvent être considérées comme précurseurs ou comme dérivées du point de Venise. La clarté de chaque forme en dedans du fond libre excitera toujours à des ouvrages de dentelles ou de broderies telles que ceux qui sont revenus en faveur de nos jours, tant pour les ouvrages à la main que pour ceux faits à la machine. Originaux: Musée des arts et métiers à Berlin.

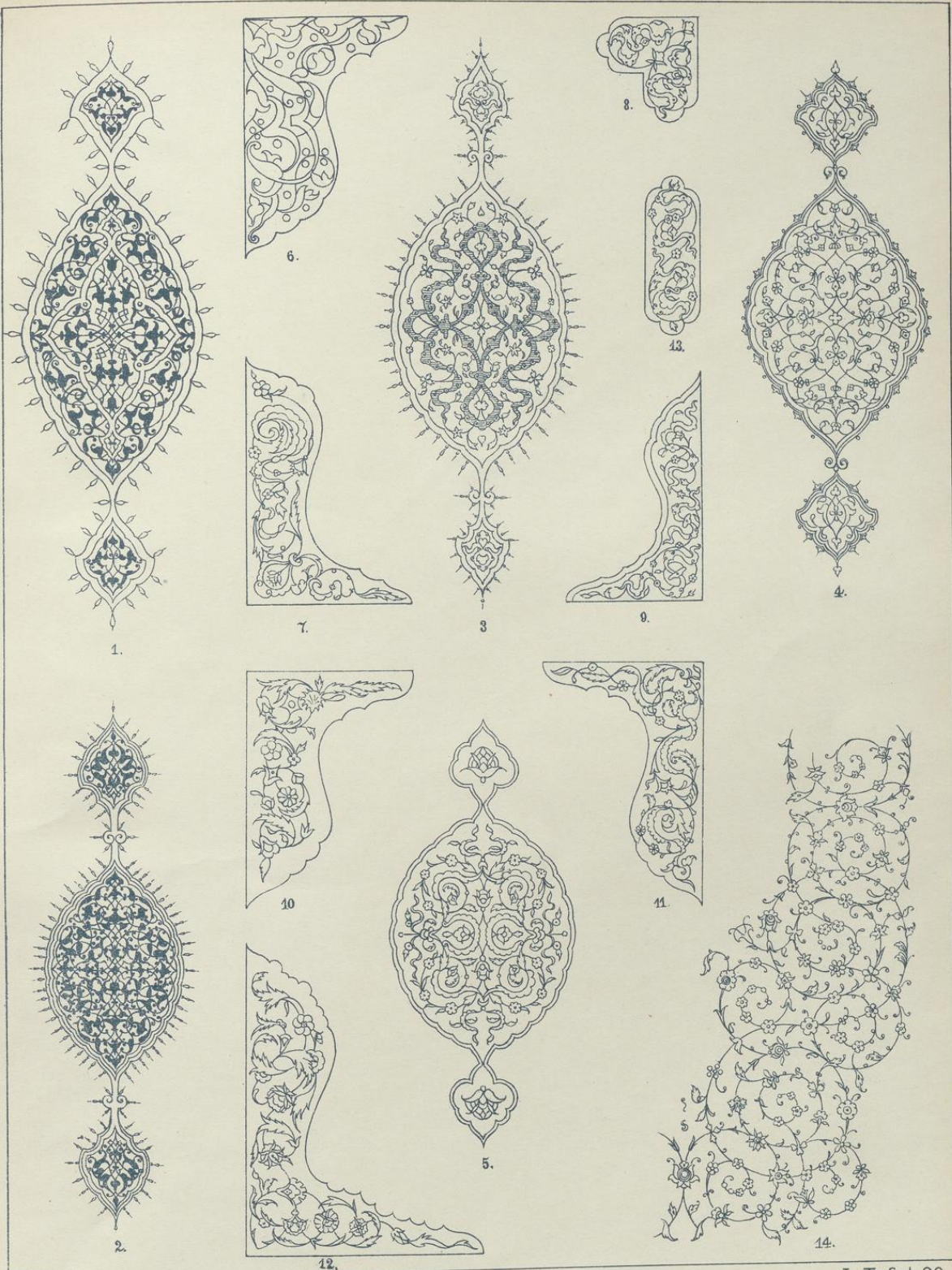
Tableau 24. Douze champs ronds pris d'une couverture en toile du XVI^{ème} siècle avec ouvrage à filet, qui est conservée dans la cathédrale de Xante. La division quadratique du fond permet la transposition des dessins pour la broderie au point croisé avec faculté d'en laisser une partie à jour afin de pouvoir les employer pour de gros ouvrages.

rations, especially for those technics which are working with broader lines. Originals: at the Berlin Museum of Art-Industry.

Plate 23. Lace-designs of needle-work from the XVI century. Sewn ribbons on open ground of so-called picots, — small rods with eyes —, forming branches in various forms of flowers as centrepieces or Free points. This kind of laces, made in Italy and Spain, may be called a fore- or after-runner of the so-called point de Venise. The clearness of the single Forms within the free ground will always be an inducement for designs which have of late been taken up again in lacework or similar embroidery by hand or machine. Originals: at the Berlin Museum of Art-Industry.

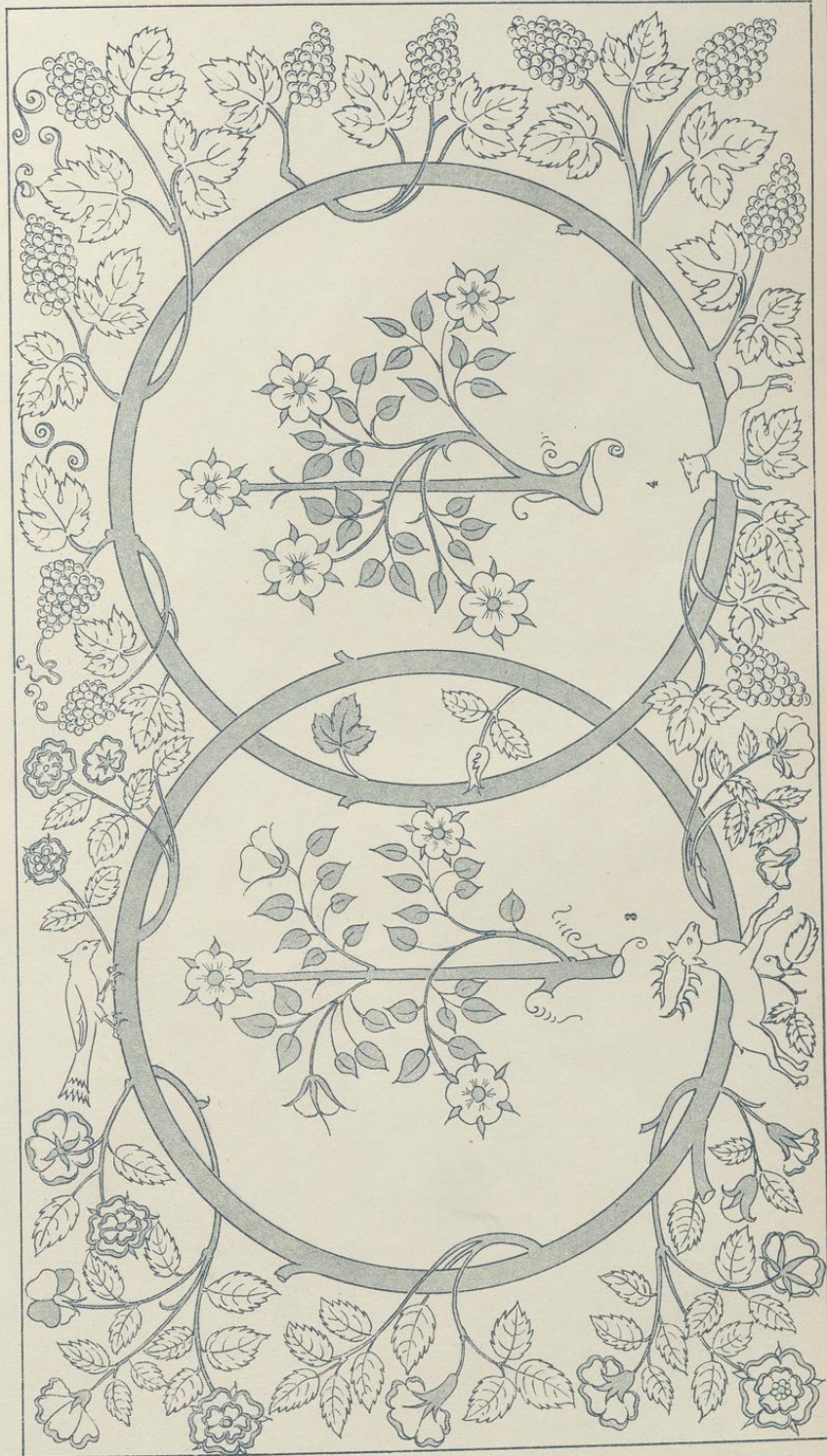
Plate 24. Twelve round fields taken from a linen cover with filet-work from the XVI century. The square divisions of the ground enable to right off utilize these patterns for cross-stitch embroideries, when attention must only be paid that single parts of the same may in some places be more open in order to render them easier for more compact work.



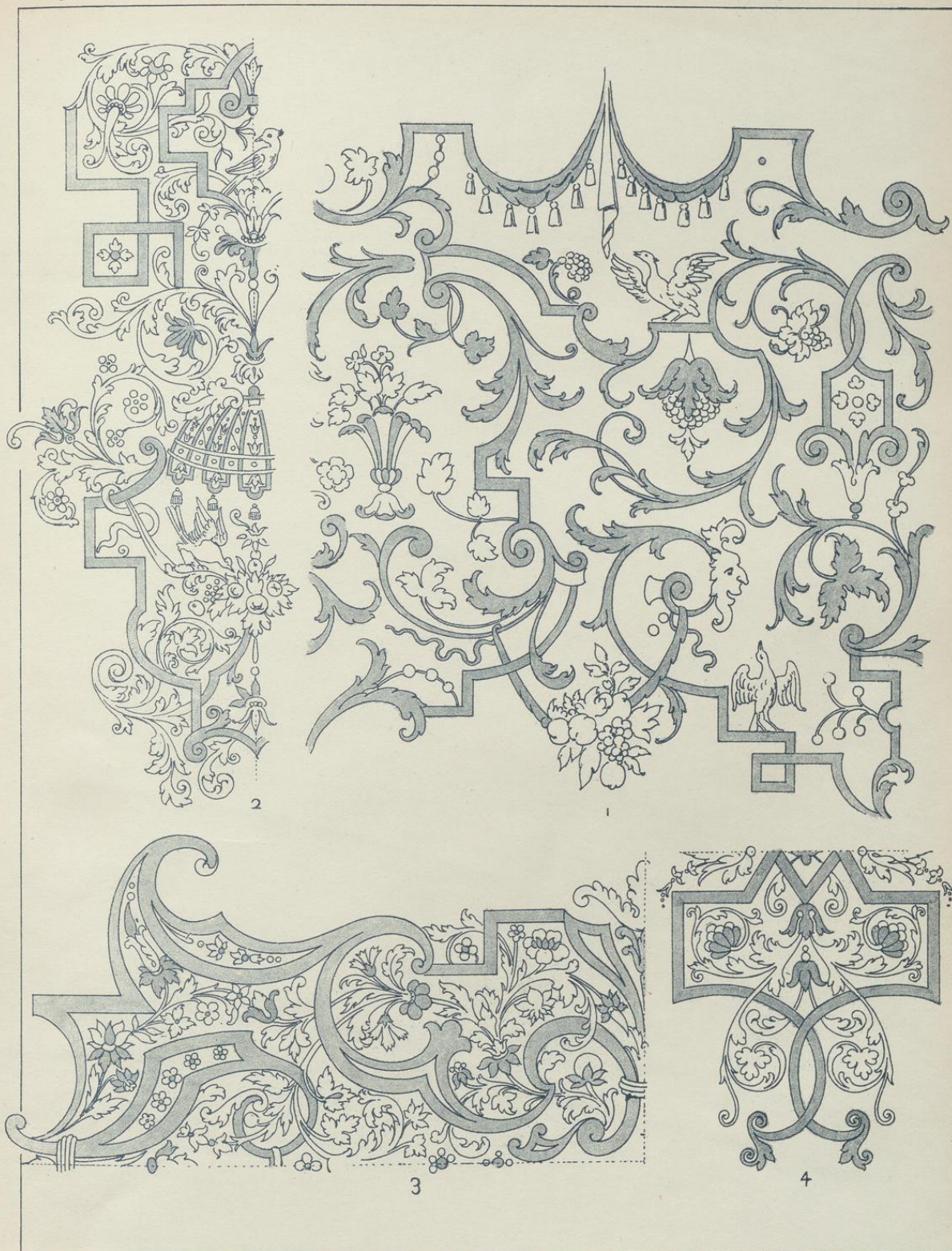




2

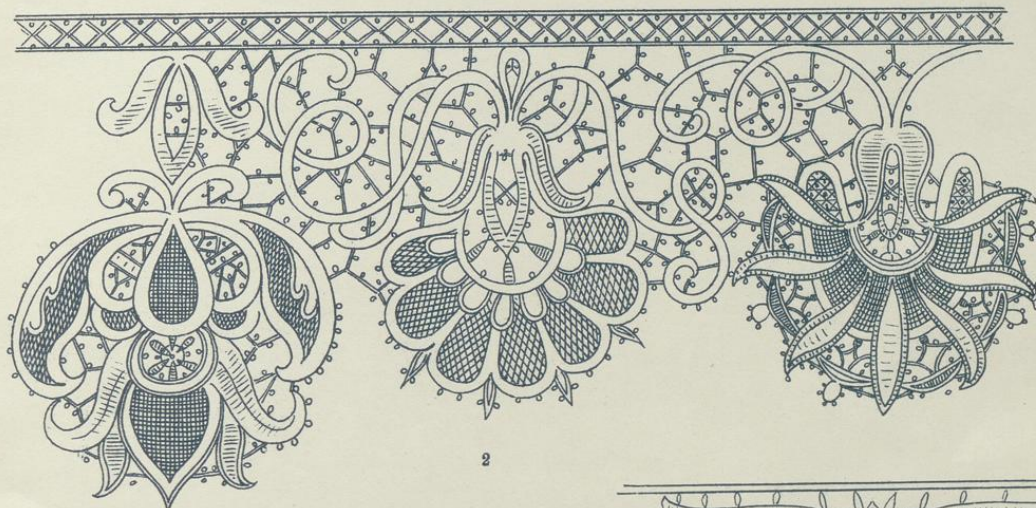


1

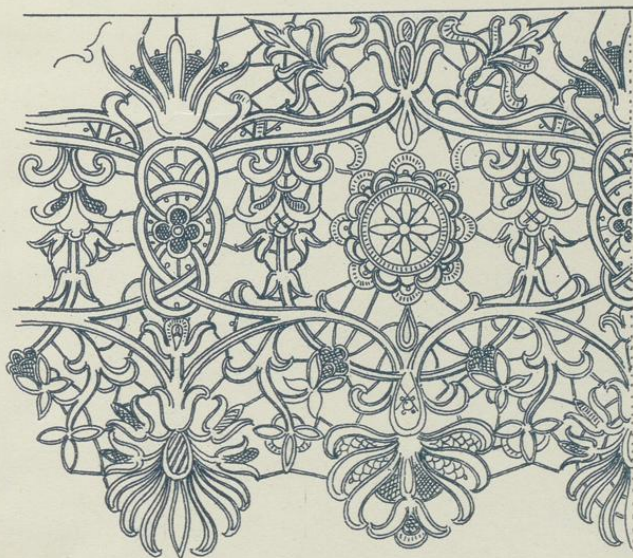




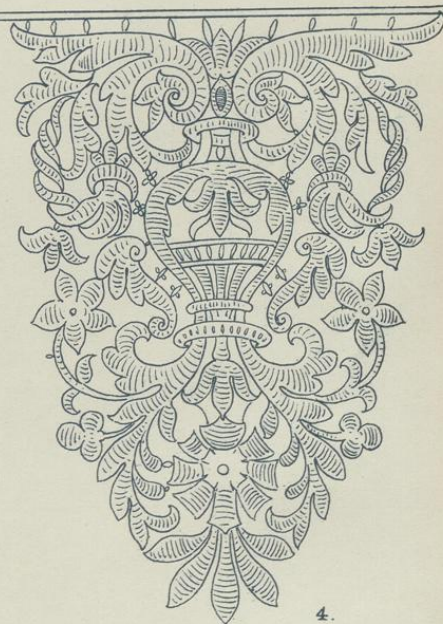
1



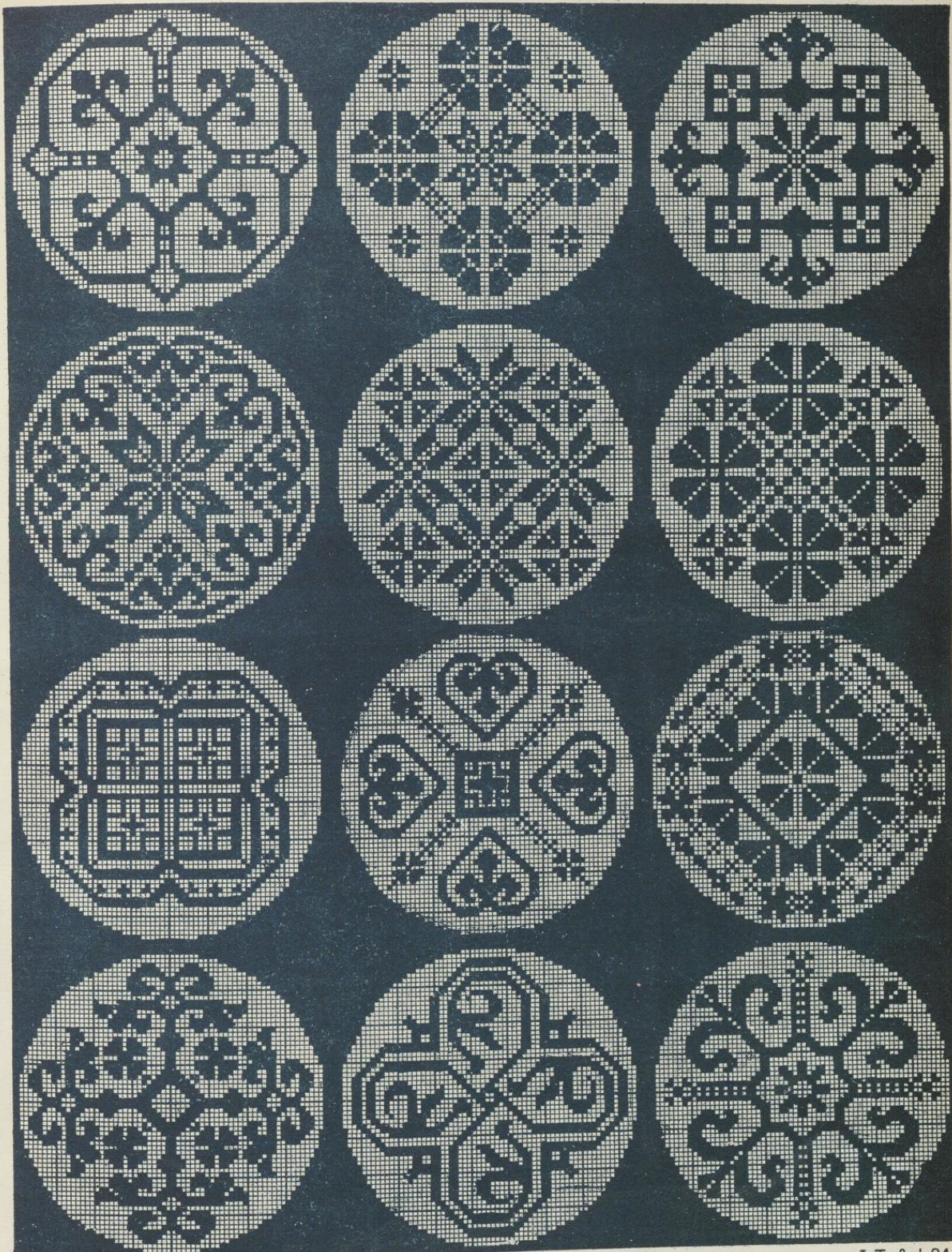
2



3



4.



Heiden, Muster-Atlas

Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.

I. Tafel 24.

HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT V.

Erläuterungen.

Explication.

Explanations.

Tafel 25. Fig. 1 und 2: Hälften zweier Mittelpalmetten von Mustern französischer Seidentapeten, Anfang des XVIII. Jahrhunderts. Sie bestehen aus spitzovalen Kernstücken in Blütenform, welche von gefülltem phantastischen Blattwerk eingerahmt werden oder so erscheinen, als ob sie das Innere eines symmetrisch gebundenen offenen Blumenstraußes bildeten. In Fig. 1 ist zu erkennen der stilisierte Maiskolben, in Fig. 2 die Ananasfrucht in strenger Stilisierung mit dem als Befruchtung auswachsenden Blattschopf; beides Gewächse, deren Anwendung hier zu der Annahme berechtigt, daß der Zeichner an Nachahmungen des aus dem Orient stammenden sogenannten gothischen Granatapfelmusters (vergl. Heft I, Tafel 4) gedacht hat; aber auch die Frage offen läßt, wie weit das letztere lediglich auf der Benutzung des Granatapfels beruht. Die Darstellung dieser Palmettenmuster geschah im vorigen Jahrhundert vorzugsweise durch bunte Broschierung, indessen zeigt die hier gegebene Tönung, daß eine Wiedergabe derselben auch in drei Farben möglich ist.

Die übrigen auf Tafel 25 enthaltenen kleinen Sträuße und Palmetten sind dem Füllwerk gleicher Tapetenmuster des vorigen Jahrhunderts entnommen.

Tafel 26. Moderner Entwurf zu einem vollständigen Tapetenmuster mit daran angegeschlossenem querlaufender Borte. Die reihenweis verfertigten Hauptfiguren desselben sind in Anlehnung an jene auf Tafel 25 dargestellt. Die spitzovalen Blütenformen gezeichnet, die Füllung des Grundes, aus dicht gelegtem Blattwerk, entspricht dem modernen Bedürfnis, nach englisch-amerikanischer Art und Weise die Fläche zu theilen. Die Hälften des Musters sind in wechselnder Tönung dargestellt, um den Eindruck verschiedener Farbengebung zu ermöglichen.

Tafel 27. Darstellungen verschiedener Formen von Knäufen, welche spanischen und italienischen Seidengeweben des XVI. Jahrhunderts entnommen sind. Vom einfachen glatten Schlußprofil (Fig. 6 und 7), das uns auch als plastische Kunstform der Renaissance begegnet, bis zu den verschiedensten Verschlingungen aus Bändern und Blattwerk kommen dieselben als Verbindungen der aus spitzovalen Feldern gebildeten Muster vor, welche für die Flächentheilung jener Zeit bezeichnend sind. Die Krone als Knäuf (Fig. 2)

Tableau 25. Fig. 1 et 2: Moitiés de deux palmettes centrales tirées de modèles de tapisseries de soie françaises, commencement du XVIII^e siècle. Elles se composent de noyaux en ovales pointus et en forme de fleurs qui sont encadrées de feuilles pleines fantastiques ou ont l'air de former l'intérieur d'un bouquet de fleurs ouvert et symétriquement arrangé. On remarque dans la fig. 1 l'épi de maïs dans le style pur, dans la fig. 2 le fruit de l'ananas dans le style absolument pur avec la touffe de feuilles qui le couronnent: deux plantes dont l'emploi nous porte avec raison à croire que le dessinateur a songé à des imitations du modèle de grenades dit gothique (v. cahier I. tableau 4.) originaire d'Orient; mais nous pouvons aussi nous demander jusqu'à quel point ce dernier repose seul sur l'emploi de la grenade. On représentait ces modèles de palmettes au siècle dernier surtout par des brochages de toutes couleurs, mais la nuance que nous avons ici nous prouve qu'on peut les rendre aussi au moyen de trois couleurs.

Les autres petits bouquets et palmettes contenus dans le tableau 25 sont tirés du remplissage de semblables modèles de tapis du siècle dernier.

Tableau 26. Projet moderne d'un modèle de tapisserie complet avec bordure transversale s'y rattachant. Les figures principales alignées sont dessinées d'après les fleurs en ovales pointus représentées au tableau 25, le remplissage du fond sur feuillage épais répond aux besoins modèles, d'après la manière anglo-américaine de diviser la surface. Les moitiés du modèle sont représentées en nuances changeantes pour permettre l'effet produit par les diverses couleurs.

Tableau 27. Représentations de différentes formes de boutons tirés des tissus de soie espagnols et italiens du XVI^e siècle. Depuis le profil terminal simple et uni (fig. 6 et 7) que nous rencontrons aussi comme la forme artistique plastique de la Renaissance, jusqu'aux entrelacements les plus variés de rubans et de feuillage, on les trouve comme liaisons des modèles composés de champs en ovales pointus qui sont caractéristiques pour la répartition des surfaces à cette époque. La couronne servant de bouton n'a ici aucune signification héraldique, il ne faut la considérer que comme un motif de décoration.

Tableau 28. Coins, remplissage et rosette

Plate 25, figs. 1 and 2: Halves of two centre-palmettes from designs of French silk tapestry, from the beginning of the XVIII century. They consist of pointed-oval kernel-pieces in the shape of blossoms, framed by phantastic foliage, or appearing so as if forming the interior of a symmetrically arranged, open bunch of flowers. In fig. 1 one recognizes the arrangement of a maize-club; in fig. 2 the pine apple with the pine-leaves growing up as a crown: both being plants the employment of which justifies the supposition, that the designer must have been thinking of imitations of the so-called Gothic pine-apple patterns originating from Eastern countries (compare number I, plate 4); but it also leaves the question open, how far the latter is merely based on the application of the pine-apple. The representation of these palmette-designs took place in the last century, especially in colored patterns; however the shading here given shows, that these designs may also be made in three colours.

The other small wreaths and palmettes contained on plate 25 are taken from tapestry of the last century.

Plate 26. Modern design for a complete tapestry pattern in connection with a cross-border. The principal figures of the same, arranged in rows, are drawn similar to the pointed-oval forms of blossoms represented on plate 25. The filling of the ground, of closely arranged foliage, is according to the modern taste of dividing the field in the English-American fashion. The halves of design are represented with different shading, in order to give the impression of various colours.

Plate 27. Representation of various shapes of knobs, taken from Spanish and Italian silk textures of the XVI century. From the simple smooth profile (figs. 6 and 7), which we meet with as a plastic form of art of the renaissance, up to the most elaborate flourishes composed of ribbons and foliage, these appear as combinations of designs formed of pointed-oval fields, which are characteristic for the dividing of fields in that time. The crown as a knob (fig. 2) is in this case of no heraldic meaning, but is merely to be taken as a motive for decoration.

Plate 28. Corners, grounds and centre-rosettes of foliage and ribbons of Spanish sewn work of the XVI century. The technics of these — all parts of the designs are cut out of any firm material and sewn on to a stuff bordered with cord — conditions broad fields in strict

hat hier keine heraldische Bedeutung, sondern ist lediglich als Dekorationsmotiv aufzufassen.

Tafel 28. Ecken, Füllung und Mittelrosette aus stilisiertem Blatt- und Bandwerk von spanischen Aufnäharbeiten des XVI. Jahrhunderts. Die Technik derselben — alle Theile des Musters werden aus beliebigen festen Stoffen ausgeschnitten und auf einen Stoff mit Umrandung von Schnur aufgenäht — bedingt breite Flächen in strenger Formengebung. Sie hat hierin gewisse Verwandtschaft mit den Intarsien (Einlegearbeit in Holz, Elfenbein, Stein und dergl.), wodurch sich die gegenseitige Charakterähnlichkeit der Muster erklärt. Die Verwendung der Aufnäharbeit geschieht in neuerer Zeit wieder für Gegenstände, deren Musterung in kräftiger dekorativer Wirkung zum Ausdruck gelangen soll, wie z. B. für Fahnen (Banner), Ofenschirme, Vorten für Gardinen, Lambrequins, Kamine, Sopha- und Confolbretter u. s. w.

Tafel 29. Sammlung von Sternfüllungen aus italienischen Geweben des XIV. und XV. Jahrhunderts. Zu Grunde liegt diesen Formen die im gothischen Zeitalter als Flächenmuster beliebte offene Rosenblüthe, woraus verwandte Bildungen in Rosettenform und verschiedenen Paßfeldern entstanden sind: bemerkenswerth darunter ist fig. 8 mit dem Motiv des gothischen Wolkenbandes.

Tafel 30. Rand- und Füllornamente aus feinen Ranken mit Blüthen, von geschliffenem Böttger-Porzellan (nach dem Erfinder benannt) des vorigen Jahrhunderts, welche für Gravierungen und dergleichen geeignet sind.

centrale composés de feuilles et rubans du style pur de travaux espagnols de conture du XVI^e siècle. La technique — toutes les parties du modèle sont découpées dans des étoffes solides quelconques et cousues sur une étoffe entourné d'une bordure — en nécessite de larges surfaces en style sévère. Elle présente ici un certain rapport avec le genre marqueterie (incrustations dans le bois, l'ivoire, la pierre etc.), ce qui explique la ressemblance de caractère des modèles. On emploie de nouveau dans ces derniers temps les travaux de conture pour des objets dont les modèles doivent présenter un puissant effet décoratif comme p. ex. des drapeaux (bannières), des écrans, des bordures de rideaux, lambrequins, cheminées, consoles, etc.

Tableau 29. Collection de remplissages d'étoiles tirées de tissus italiens du XIV^e et du XV^e siècle. Ce qui leur sert de base, c'est la feuille de rose épanouie qu'on trouve beaucoup à l'époque gothique et d'où sont nées diverses formes de rosettes, etc.: parmi elles se trouve la fig. 8 qui est remarquable pour le motif du ruban de nuages gothique.

Tableau 30. Ornaments de bordures et de remplissages formés de fines tiges grimpantes et de fleurs, en porcelaine polie Böttger (ainsi nommée du nom de l'inventeur) du siècle dernier, qui se faisse facilement tailler, etc.

forms. In this they have a certain similarity with inlaid work of wood, ivory, stone and the like, which explains the mutual similarity in character. The application of sewn-on-work has lately been taken up again for articles of which the designing is to be expressed in strong decorative effect, as for instance for flags (banners), fire screens, curtain-borders, rugs, stoves, sofas, panel-boards, &c.

Plate 29. Collection of star-grounds of Italian tissues from the XIV and XV centuries. These forms are originating from the open rose-blossoms which were in favor in Gothic times as field-design, from which similar formations in the shape of rosettes and pass-fields sprung up. Remarkable amongst these is fig. 8 with the motive of the Gothic cloud-band.

Plate 30. Border- and ground-ornaments of fine branches and flowers, of ground Böttger-porcelain (so called after the inventor) of the last century, which are suitable for engravings and the like.

HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT V.

Erläuterungen.

Explication.

Explanations.

Tafel 25. Fig. 1 und 2: Hälften zweier Mittelpalmetten von Mustern französischer Seidentapeten, Anfang des XVIII. Jahrhunderts. Sie bestehen aus spitzovalen Kernstücken in Blütenform, welche von gefülltem phantastischen Blattwerk eingerahmt werden oder so erscheinen, als ob sie das Innere eines symmetrisch gebundenen offenen Blumenstraußes bildeten. In Fig. 1 ist zu erkennen der stilisierte Maiskolben, in Fig. 2 die Ananasfrucht in strenger Stilistik mit dem als Befruchtung auswachsenden Blattschopf; beides Gewächse, deren Anwendung hier zu der Annahme berechtigt, daß der Zeichner an Nachahmungen des aus dem Orient stammenden sogenannten gothischen Granatapfelmusters (vergl. Heft I, Tafel 4) gedacht hat; aber auch die Frage offen läßt, wie weit das letztere lediglich auf der Benutzung des Granatapfels beruht. Die Darstellung dieser Palmettenmuster geschah im vorigen Jahrhundert vorzugsweise durch bunte Broschierung, indessen zeigt die hier gegebene Tönung, daß eine Wiedergabe derselben auch in drei Farben möglich ist.

Die übrigen auf Tafel 25 enthaltenen kleinen Sträuße und Palmetten sind dem Füllwerk gleicher Tapetenmuster des vorigen Jahrhunderts entnommen.

Tafel 26. Moderner Entwurf zu einem vollständigen Tapetenmuster mit daran angegeschlossenem querlaufender Borte. Die reihenweis verflochten Hauptfiguren desselben sind in Anlehnung an jene auf Tafel 25 dargestellt. Die spitzovalen Blütenformen gezeichnet, die Füllung des Grundes, aus dicht gelegtem Blattwerk, entspricht dem modernen Bedürfnis, nach englisch-amerikanischer Art und Weise die Fläche zu theilen. Die Hälften des Musters sind in wechselnder Tönung dargestellt, um den Eindruck verschiedener Farbengebung zu ermöglichen.

Tafel 27. Darstellungen verschiedener Formen von Knäufen, welche spanischen und italienischen Seidengeweben des XVI. Jahrhunderts entnommen sind. Vom einfachen glatten Schlußprofil (Fig. 6 und 7), das uns auch als plastische Kunstform der Renaissance begegnet, bis zu den verschiedensten Verschlingungen aus Bändern und Blattwerk kommen dieselben als Verbindungen der aus spitzovalen Feldern gebildeten Muster vor, welche für die Flächentheilung jener Zeit bezeichnend sind. Die Krone als Knäuf (Fig. 2)

Tableau 25. Fig. 1 et 2: Moitiés de deux palmettes centrales tirées de modèles de tapisseries de soie françaises, commencement du XVIII^e siècle. Elles se composent de noyaux en ovales pointus et en forme de fleurs qui sont encadrées de feuilles pleines fantastiques ou ont l'air de former l'intérieur d'un bouquet de fleurs ouvert et symétriquement arrangé. On remarque dans la fig. 1 l'épi de maïs dans le style pur, dans la fig. 2 le fruit de l'ananas dans le style absolument pur avec la touffe de feuilles qui le couronnent: deux plantes dont l'emploi nous porte avec raison à croire que le dessinateur a songé à des imitations du modèle de grenades dit gothique (v. cahier I. tableau 4.) originaire d'Orient; mais nous pouvons aussi nous demander jusqu'à quel point ce dernier repose seul sur l'emploi de la grenade. On représentait ces modèles de palmettes au siècle dernier surtout par des brochages de toutes couleurs, mais la nuance que nous avons ici nous prouve qu'on peut les rendre aussi au moyen de trois couleurs.

Les autres petits bouquets et palmettes contenus dans le tableau 25 sont tirés du remplissage de semblables modèles de tapis du siècle dernier.

Tableau 26. Projet moderne d'un modèle de tapisserie complet avec bordure transversale s'y rattachant. Les figures principales alignées sont dessinées d'après les fleurs en ovales pointus représentées au tableau 25, le remplissage du fond sur feuillage épais répond aux besoins modèles, d'après la manière anglo-américaine de diviser la surface. Les moitiés du modèle sont représentées en nuances changeantes pour permettre l'effet produit par les diverses couleurs.

Tableau 27. Représentations de différentes formes de boutons tirés des tissus de soie espagnols et italiens du XVI^e siècle. Depuis le profil terminal simple et uni (fig. 6 et 7) que nous rencontrons aussi comme la forme artistique plastique de la Renaissance, jusqu'aux entrelacements les plus variés de rubans et de feuillage, on les trouve comme liaisons des modèles composés de champs en ovales pointus qui sont caractéristiques pour la répartition des surfaces à cette époque. La couronne servant de bouton n'a ici aucune signification héraldique, il ne faut la considérer que comme un motif de décoration.

Tableau 28. Coins, remplissage et rosette

Plate 25, figs. 1 and 2: Halves of two centre-palmettes from designs of French silk tapestry, from the beginning of the XVIII century. They consist of pointed-oval kernel-pieces in the shape of blossoms, framed by phantastic foliage, or appearing so as if forming the interior of a symmetrically arranged, open bunch of flowers. In fig. 1 one recognizes the arrangement of a maize-club; in fig. 2 the pine apple with the pine-leaves growing up as a crown: both being plants the employment of which justifies the supposition, that the designer must have been thinking of imitations of the so-called Gothic pine-apple patterns originating from Eastern countries (compare number I, plate 4); but it also leaves the question open, how far the latter is merely based on the application of the pine-apple. The representation of these palmette-designs took place in the last century, especially in colored patterns; however the shading here given shows, that these designs may also be made in three colours.

The other small wreaths and palmettes contained on plate 25 are taken from tapestry of the last century.

Plate 26. Modern design for a complete tapestry pattern in connection with a cross-border. The principal figures of the same, arranged in rows, are drawn similar to the pointed-oval forms of blossoms represented on plate 25. The filling of the ground, of closely arranged foliage, is according to the modern taste of dividing the field in the English-American fashion. The halves of design are represented with different shading, in order to give the impression of various colours.

Plate 27. Representation of various shapes of knobs, taken from Spanish and Italian silk textures of the XVI century. From the simple smooth profile (figs. 6 and 7), which we meet with as a plastic form of art of the renaissance, up to the most elaborate flourishes composed of ribbons and foliage, these appear as combinations of designs formed of pointed-oval fields, which are characteristic for the dividing of fields in that time. The crown as a knob (fig. 2) is in this case of no heraldic meaning, but is merely to be taken as a motive for decoration.

Plate 28. Corners, grounds and centre-rosettes of foliage and ribbons of Spanish sewn work of the XVI century. The techniques of these — all parts of the designs are cut out of any firm material and sewn on to a stuff bordered with cord — conditions broad fields in strict

hat hier keine heraldische Bedeutung, sondern ist lediglich als Dekorationsmotiv aufzufassen.

Tafel 28. Ecken, Füllung und Mittelrosette aus stilisiertem Blatt- und Bandwerk von spanischen Aufnäharbeiten des XVI. Jahrhunderts. Die Technik derselben — alle Theile des Musters werden aus beliebigen festen Stoffen ausgeschnitten und auf einen Stoff mit Umrandung von Schnur aufgenäht — bedingt breite Flächen in strenger Formengebung. Sie hat hierin gewisse Verwandtschaft mit den Intarsien (Einlegearbeit in Holz, Elfenbein, Stein und dergl.), wodurch sich die gegenseitige Charakterähnlichkeit der Muster erklärt. Die Verwendung der Aufnäharbeit geschieht in neuerer Zeit wieder für Gegenstände, deren Musterung in kräftiger dekorativer Wirkung zum Ausdruck gelangen soll, wie z. B. für Fahnen (Banner), Ofenschirme, Vorten für Gardinen, Lambrequins, Kamine, Sopha- und Consolbretter u. s. w.

Tafel 29. Sammlung von Sternfüllungen aus italienischen Geweben des XIV. und XV. Jahrhunderts. Zu Grunde liegt diesen Formen die im gothischen Zeitalter als Flächenmuster beliebte offene Rosenblüthe, woraus verwandte Bildungen in Rosettenform und verschiedenen Paßfeldern entstanden sind: bemerkenswerth darunter ist fig. 8 mit dem Motiv des gothischen Wolkenbandes.

Tafel 30. Rand- und Füllornamente aus feinen Ranken mit Blüthen, von geschliffenem Böttger-Porzellan (nach dem Erfinder benannt) des vorigen Jahrhunderts, welche für Gravierungen und dergleichen geeignet sind.

centrale composés de feuilles et rubans du style pur de travaux espagnols de conture du XVI^e siècle. La technique — toutes les parties du modèle sont découpées dans des étoffes solides quelconques et cousues sur une étoffe entourné d'une bordure — en nécessite de larges surfaces en style sévère. Elle présente ici un certain rapport avec le genre marqueterie (incrustations dans le bois, l'ivoire, la pierre etc.), ce qui explique la ressemblance de caractère des modèles. On emploie de nouveau dans ces derniers temps les travaux de conture pour des objets dont les modèles doivent présenter un puissant effet décoratif comme p. ex. des drapeaux (bannières), des écrans, des bordures de rideaux, lambrequins, cheminées, consoles, etc.

Tableau 29. Collection de remplissages d'étoiles tirées de tissus italiens du XIV^e et du XV^e siècle. Ce qui leur sert de base, c'est la feuille de rose épanouie qu'on trouve beaucoup à l'époque gothique et d'où sont nées diverses formes de rosettes, etc.: parmi elles se trouve la fig. 8 qui est remarquable pour le motif du ruban de nuages gothique.

Tableau 30. Ornaments de bordures et de remplissages formés de fines tiges grimpantes et de fleurs, en porcelaine polie Böttger (ainsi nommée du nom de l'inventeur) du siècle dernier, qui se faisse facilement tailler, etc.

forms. In this they have a certain similarity with inlaid work of wood, ivory, stone and the like, which explains the mutual similarity in character. The application of sewn-on-work has lately been taken up again for articles of which the designing is to be expressed in strong decorative effect, as for instance for flags (banners), fire screens, curtain-borders, rugs, stoves, sofas, panel-boards, &c.

Plate 29. Collection of star-grounds of Italian tissues from the XIV and XV centuries. These forms are originating from the open rose-blossoms which were in favor in Gothic times as field-design, from which similar formations in the shape of rosettes and pass-fields sprung up. Remarkable amongst these is fig. 8 with the motive of the Gothic cloud-band.

Plate 30. Border- and ground-ornaments of fine branches and flowers, of ground Böttger-porcelain (so called after the inventor) of the last century, which are suitable for engravings and the like.

HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT V.

Erläuterungen.

Explication.

Explanations.

Tafel 25. Fig. 1 und 2: Hälften zweier Mittelpalmetten von Mustern französischer Seidentapeten, Anfang des XVIII. Jahrhunderts. Sie bestehen aus spitzovalen Kernstücken in Blütenform, welche von gefülltem phantastischen Blattwerk eingerahmt werden oder so erscheinen, als ob sie das Innere eines symmetrisch gebundenen offenen Blumenstraußes bildeten. In Fig. 1 ist zu erkennen der stilisierte Maiskolben, in Fig. 2 die Ananasfrucht in strenger Stilisierung mit dem als Befruchtung auswachsenden Blattschopf; beides Gewächse, deren Anwendung hier zu der Annahme berechtigt, daß der Zeichner an Nachahmungen des aus dem Orient stammenden sogenannten gothischen Granatapfelmusters (vergl. Heft I, Tafel 4) gedacht hat; aber auch die Frage offen läßt, wie weit das letztere lediglich auf der Benutzung des Granatapfels beruht. Die Darstellung dieser Palmettenmuster geschah im vorigen Jahrhundert vorzugsweise durch bunte Broschierung, indessen zeigt die hier gegebene Tönung, daß eine Wiedergabe derselben auch in drei Farben möglich ist.

Die übrigen auf Tafel 25 enthaltenen kleinen Sträuße und Palmetten sind dem Füllwerk gleicher Tapetenmuster des vorigen Jahrhunderts entnommen.

Tafel 26. Moderner Entwurf zu einem vollständigen Tapetenmuster mit daran angegeschlossenem querlaufender Borte. Die reihenweis verfertigten Hauptfiguren desselben sind in Anlehnung an jene auf Tafel 25 dargestellt. Die spitzovalen Blütenformen gezeichnet, die Füllung des Grundes, aus dicht gelegtem Blattwerk, entspricht dem modernen Bedürfnis, nach englisch-amerikanischer Art und Weise die Fläche zu theilen. Die Hälften des Musters sind in wechselnder Tönung dargestellt, um den Eindruck verschiedener Farbengebung zu ermöglichen.

Tafel 27. Darstellungen verschiedener Formen von Knäufen, welche spanischen und italienischen Seidengeweben des XVI. Jahrhunderts entnommen sind. Vom einfachen glatten Schlußprofil (Fig. 6 und 7), das uns auch als plastische Kunstform der Renaissance begegnet, bis zu den verschiedensten Verschlingungen aus Bändern und Blattwerk kommen dieselben als Verbindungen der aus spitzovalen Feldern gebildeten Muster vor, welche für die Flächentheilung jener Zeit bezeichnend sind. Die Krone als Knäuf (Fig. 2)

Tableau 25. Fig. 1 et 2: Moitiés de deux palmettes centrales tirées de modèles de tapisseries de soie françaises, commencement du XVIII^e siècle. Elles se composent de noyaux en ovales pointus et en forme de fleurs qui sont encadrées de feuilles pleines fantastiques ou ont l'air de former l'intérieur d'un bouquet de fleurs ouvert et symétriquement arrangé. On remarque dans la fig. 1 l'épi de maïs dans le style pur, dans la fig. 2 le fruit de l'ananas dans le style absolument pur avec la touffe de feuilles qui le couronnent: deux plantes dont l'emploi nous porte avec raison à croire que le dessinateur a songé à des imitations du modèle de grenades dit gothique (v. cahier I. tableau 4.) originaire d'Orient; mais nous pouvons aussi nous demander jusqu'à quel point ce dernier repose seul sur l'emploi de la grenade. On représentait ces modèles de palmettes au siècle dernier surtout par des brochages de toutes couleurs, mais la nuance que nous avons ici nous prouve qu'on peut les rendre aussi au moyen de trois couleurs.

Les autres petits bouquets et palmettes contenus dans le tableau 25 sont tirés du remplissage de semblables modèles de tapis du siècle dernier.

Tableau 26. Projet moderne d'un modèle de tapisserie complet avec bordure transversale s'y rattachant. Les figures principales alignées sont dessinées d'après les fleurs en ovales pointus représentées au tableau 25, le remplissage du fond sur feuillage épais répond aux besoins modèles, d'après la manière anglo-américaine de diviser la surface. Les moitiés du modèle sont représentées en nuances changeantes pour permettre l'effet produit par les diverses couleurs.

Tableau 27. Représentations de différentes formes de boutons tirés des tissus de soie espagnols et italiens du XVI^e siècle. Depuis le profil terminal simple et uni (fig. 6 et 7) que nous rencontrons aussi comme la forme artistique plastique de la Renaissance, jusqu'aux entrelacements les plus variés de rubans et de feuillage, on les trouve comme liaisons des modèles composés de champs en ovales pointus qui sont caractéristiques pour la répartition des surfaces à cette époque. La couronne servant de bouton n'a ici aucune signification héraldique, il ne faut la considérer que comme un motif de décoration.

Tableau 28. Coins, remplissage et rosette

Plate 25, figs. 1 and 2: Halves of two centre-palmettes from designs of French silk tapestry, from the beginning of the XVIII century. They consist of pointed-oval kernel-pieces in the shape of blossoms, framed by phantastic foliage, or appearing so as if forming the interior of a symmetrically arranged, open bunch of flowers. In fig. 1 one recognizes the arrangement of a maize-club; in fig. 2 the pine apple with the pine-leaves growing up as a crown: both being plants the employment of which justifies the supposition, that the designer must have been thinking of imitations of the so-called Gothic pine-apple patterns originating from Eastern countries (compare number I, plate 4); but it also leaves the question open, how far the latter is merely based on the application of the pine-apple. The representation of these palmette-designs took place in the last century, especially in colored patterns; however the shading here given shows, that these designs may also be made in three colours.

The other small wreaths and palmettes contained on plate 25 are taken from tapestry of the last century.

Plate 26. Modern design for a complete tapestry pattern in connection with a cross-border. The principal figures of the same, arranged in rows, are drawn similar to the pointed-oval forms of blossoms represented on plate 25. The filling of the ground, of closely arranged foliage, is according to the modern taste of dividing the field in the English-American fashion. The halves of design are represented with different shading, in order to give the impression of various colours.

Plate 27. Representation of various shapes of knobs, taken from Spanish and Italian silk textures of the XVI century. From the simple smooth profile (figs. 6 and 7), which we meet with as a plastic form of art of the renaissance, up to the most elaborate flourishes composed of ribbons and foliage, these appear as combinations of designs formed of pointed-oval fields, which are characteristic for the dividing of fields in that time. The crown as a knob (fig. 2) is in this case of no heraldic meaning, but is merely to be taken as a motive for decoration.

Plate 28. Corners, grounds and centre-rosettes of foliage and ribbons of Spanish sewn work of the XVI century. The technics of these — all parts of the designs are cut out of any firm material and sewn on to a stuff bordered with cord — conditions broad fields in strict

hat hier keine heraldische Bedeutung, sondern ist lediglich als Dekorationsmotiv aufzufassen.

Tafel 28. Ecken, Füllung und Mittelrosette aus stilisiertem Blatt- und Bandwerk von spanischen Aufnäharbeiten des XVI. Jahrhunderts. Die Technik derselben — alle Theile des Musters werden aus beliebigen festen Stoffen ausgeschnitten und auf einen Stoff mit Umrandung von Schnur aufgenäht — bedingt breite Flächen in strenger Formengebung. Sie hat hierin gewisse Verwandtschaft mit den Intarsien (Einlegearbeit in Holz, Elfenbein, Stein und dergl.), wodurch sich die gegenseitige Charakterähnlichkeit der Muster erklärt. Die Verwendung der Aufnäharbeit geschieht in neuerer Zeit wieder für Gegenstände, deren Musterung in kräftiger dekorativer Wirkung zum Ausdruck gelangen soll, wie z. B. für Fahnen (Banner), Ofenschirme, Vorten für Gardinen, Lambrequins, Kamine, Sopha- und Consolbretter u. s. w.

Tafel 29. Sammlung von Sternfüllungen aus italienischen Geweben des XIV. und XV. Jahrhunderts. Zu Grunde liegt diesen Formen die im gothischen Zeitalter als Flächenmuster beliebte offene Rosenblüthe, woraus verwandte Bildungen in Rosettenform und verschiedenen Paßfeldern entstanden sind: bemerkenswerth darunter ist fig. 8 mit dem Motiv des gothischen Wolkenbandes.

Tafel 30. Rand- und Füllornamente aus feinen Ranken mit Blüthen, von geschliffenem Böttger-Porzellan (nach dem Erfinder benannt) des vorigen Jahrhunderts, welche für Gravirungen und dergleichen geeignet sind.

centrale composés de feuilles et rubans du style pur de travaux espagnols de conture du XVI^e siècle. La technique — toutes les parties du modèle sont découpées dans des étoffes solides quelconques et cousues sur une étoffe entourné d'une bordure — en nécessite de larges surfaces en style sévère. Elle présente ici un certain rapport avec le genre marqueterie (incrustations dans le bois, l'ivoire, la pierre etc.), ce qui explique la ressemblance de caractère des modèles. On emploie de nouveau dans ces derniers temps les travaux de conture pour des objets dont les modèles doivent présenter un puissant effet décoratif comme p. ex. des drapeaux (bannières), des écrans, des bordures de rideaux, lambrequins, cheminées, consoles, etc.

Tableau 29. Collection de remplissages d'étoiles tirées de tissus italiens du XIV^e et du XV^e siècle. Ce qui leur sert de base, c'est la feuille de rose épanouie qu'on trouve beaucoup à l'époque gothique et d'où sont nées diverses formes de rosettes, etc.: parmi elles se trouve la fig. 8 qui est remarquable pour le motif du ruban de nuages gothique.

Tableau 30. Ornaments de bordures et de remplissages formés de fines tiges grimpantes et de fleurs, en porcelaine polie Böttger (ainsi nommée du nom de l'inventeur) du siècle dernier, qui se faisse facilement tailler, etc.

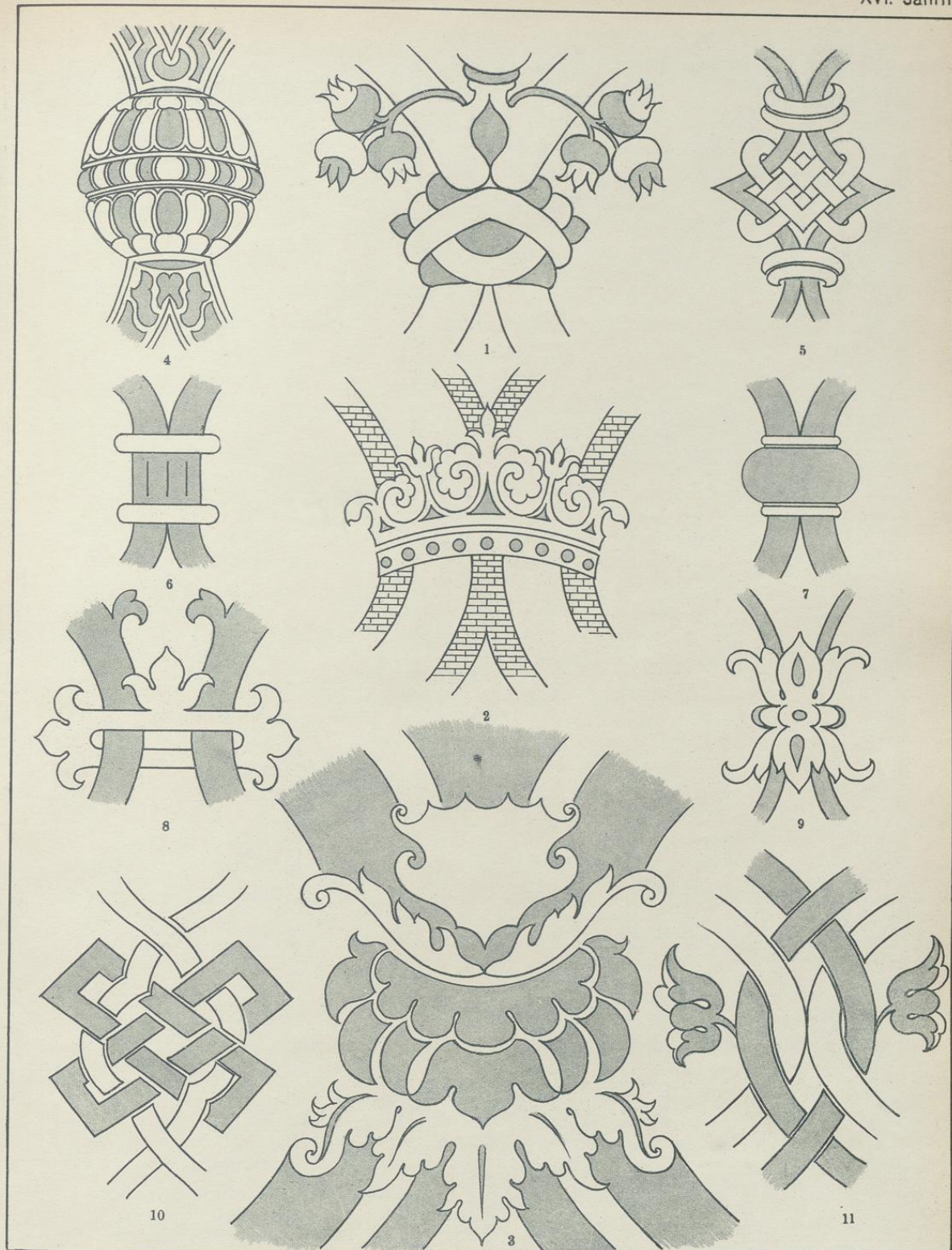
forms. In this they have a certain similarity with inlaid work of wood, ivory, stone and the like, which explains the mutual similarity in character. The application of sewn-on-work has lately been taken up again for articles of which the designing is to be expressed in strong decorative effect, as for instance for flags (banners), fire screens, curtain-borders, rugs, stoves, sofas, panel-boards, &c.

Plate 29. Collection of star-grounds of Italian tissues from the XIV and XV centuries. These forms are originating from the open rose-blossoms which were in favor in Gothic times as field-design, from which similar formations in the shape of rosettes and pass-fields sprung up. Remarkable amongst these is fig. 8 with the motive of the Gothic cloud-band.

Plate 30. Border- and ground-ornaments of fine branches and flowers, of ground Böttger-porcelain (so called after the inventor) of the last century, which are suitable for engravings and the like.

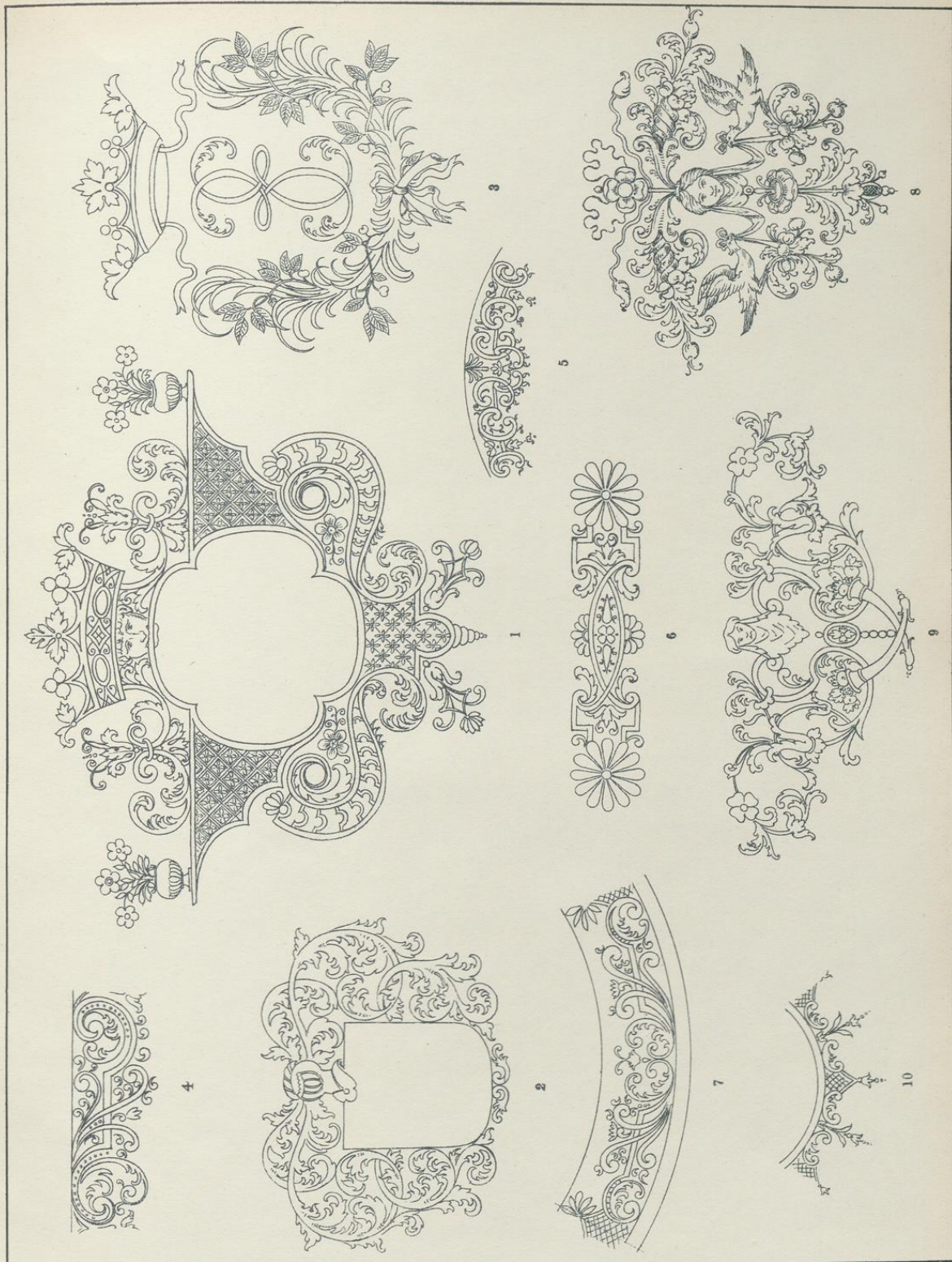












HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT VI.

Erläuterungen.

Tafel 31. Borten und Füllungen aus Band- und Arabeskenwerk von deutschen und italienischen Holzeinlegearbeiten des XVI. Jahrhunderts. Ihre Verwendbarkeit zur Aufnäharbeit (vergl. Erläuterungen Heft V, Tafel 28) ist in fig. 1—5 deutlich erkennbar. Die Borten 1 und 2 sind in der Grundfläche getönt, um die Aufmerksamkeit auf jene Techniken der Auf- und Einlegearbeit zu lenken, bei welchen sowohl der eigentliche Ausschnitt als auch die stehen gebliebene offene Fläche des Musters, also Positiv und Negativ zur Benutzung kommen können. Spanische und italienische Stickerien der Renaissance weisen derartige Abwechselungen in ein und derselben Arbeit auf, wobei der Uebergang vom Grund zum Muster an geeigneter Stelle nur durch Aneinanderfügen vermittelt ist. Lehrreich in fig. 6 und 7 ist das Bestreben nach dem Eindruck perspektivischer Wirkung in der sonst für derartige Musterungen nicht geeigneten Technik. Originale in den Museen zu Berlin und München.

Tafel 32. Metallbeschläge und Schlüssel-schilder von deutschen Möbeln des XVIII. Jahrhunderts. Die einzelnen Theile sind aus Tafelmessing gegossen, ihre Musterungen geschnitten, ciselirt und gravirt. Originale in den Museen zu Berlin und Hamburg.

Tafel 33. Vergrößerte Darstellungen von acht Spindelloben: Aufhängestücke der sogenannten Unruhen aus italienischen und französischen Spindelluhren des XVII. und XVIII. Jahrhunderts. In fig. 1 und 7 ist entsprechend der dreieckigen Unruhe auch die Musterung aus dem Dreipaß heraus entwickelt, alle übrigen durchbrochen gravirten Füllungen enthalten reichere Ornamente im Stile der Zeit, welche sich für die Ausföhrung in allen einschläglichen Techniken, besonders für Schmuckfachen eignen. Originale im Privatbesitz zu Frankfurt a/M.

Tafel 34. Flächenfüllungen von vierseitigen Porzellanfläschchen, auf weißer Glasur in Schwarz gemalt; Meissen, Anfang XVIII. Jahrhunderts. Die aus Wandwerk und Ranken gebildeten Umrahmungen endigen in schmale Ränder, sie lassen die bauchige Form des Gefäßes mit schlang aufsteigendem Hals in Erscheinung treten. Die durch zierliches Ornament geschlossenen freien Felder legen auch ihre Benutzung für graphische Zwecke, Tischkarten und dergl. nahe, wobei die Einfügung farbiger Einzelheiten den Reiz der

Explications.

Tableau 31. Bordures et remplissages de rubans et d'arabesques dans des travaux d'incrustation sur bois allemands et italiens du XVI^e siècle. On peut voir facilement dans les fig. 1—5 (voir explications au cahier V) leur mode d'emploi pour la couture. Les bordures 1 et 2 ont un fond teinté afin d'attirer l'attention sur ces procédés techniques de l'incrustation, où l'on peut également employer aussi bien la partie découpée que la partie du modèle restée ouverte, c'est-à-dire le positif et le négatif. Des dentelles italiennes et espagnoles de la Renaissance, présentent dans le même travail des changements semblables et le passage du fond au modèle n'y est rendu possible que par une jonction à l'endroit voulu. Très instructif dans les fig. 6 et 7, l'essai d'un effet de perspective avec les procédés techniques qui ne sont pas appropriés d'ordinaire à de tels modelages. On trouve les originaux dans les musées de Berlin et de Munich.

Tableau 32. Ferrures et cache-entrées de meubles allemands du XVIII^e siècle. Les différentes parties en sont fondues en laiton en plaques, les modèles sont découpés, ciselés et gravés. On trouve les originaux dans les musées de Berlin et de Hambourg.

Tableau 33. Représentation agrandie de huit potences de fusées: appliques de balanciers dans les montres à fusées italiennes et françaises du XVII^e et du XVIII^e siècle. Dans les fig. 1 et 7, correspondant au balancier à trois branches, le modèle est également développé en trois parties; tous les autres remplissages gravés à l'emporté contiennent des ornements plus riches dans le style du temps et qui sont appropriés pour l'exécution, surtout pour les objets de parure, à tous les procédés techniques. Les originaux sont propriété privée à Francfort s/M.

Tableau 34. Remplissages de fonds, de petites bouteilles de porcelaine à quatre faces, peints en noir sur des verres blancs; Meissen, commencement du XVIII^e siècle. Les encadrements, formés de rubans et de tiges grimpan-tes, se terminent en bords étroits; ils font ressortir la forme du récipient au cou grêle. Les espaces libres, fermés par de jolis ornements, montrent bien l'emploi qu'on en peut faire pour des dessins, des cartes de table, etc.; dans ces différents cas, on ajoutera un charme au modèle en introduisant des couleurs dans les détails. Les originaux se trouvent

Explanations.

Plate 31. Borders and ground work of ribbons and arabesques from German and Italian inlaid wood work of the XVI century. Their applicability for sewn-on work (compare with explanations of number V) is distinctly seen from figs. 1 to 5. Borders 1 and 2 are shaded in the ground in order to draw attention to those technics of veneered and inlaid work where the proper cuttings as well as the remaining open surface of the pattern, i. e. positive and negative, can be used. Spanish and Italian embroideries of the renaissance show such changes in one and the same piece of work, the passing-over from the ground into the design being effected, at the suitable place, by joining only. Instructive in figs. 6 and 7 is the tendency for the impression of perspective effect in the technics otherwise unsuitable for such designs. Originals of these are to be found in the Berlin and Munich museums.

Plate 32. Metal mountings and key-shields of German furniture of the XVIII century. The single parts are cast of plate bronze, the designs cut, chiseled, and engraved. Originals in the Berlin and Hamburg museums.

Plate 33. Enlarged representations of eight balances-vices: Support pieces of the balances out of Italian and French verge watches of the XVII and XVIII centuries. In figs. 1 and 7, according to the three-legged balance, the design is developed from the three-pass; all other open-worked, engraved fillings are containing rich ornaments in the style of the day, which are suitable for execution in all similar technics, especially for jewellery. Originals are in private possession in Frankfurt a/M.

Plate 34. Side-designs of four-sided porcelain bottles, painted in black on white glaze; Meissen, beginning of XVIII century. The framings, formed of ribbon-work and reaths, are ending in narrow borders, showing off the convex form of the vessel with slender neck. The free fields which are surrounded by neat ornaments also recommend themselves for graphic purposes, such as for table-cards and the like, when the insertion of coloured details will tend to increase the beauty of the design. Originals: in the Berlin and Hamburg museums.

Plate 35. Modern sketch for the design of a wall paper by Seyffert, Berlin. The idea from the blossoms and leaves of the

Musterung erhöhen wird. Originale in den Museen zu Berlin und Hamburg.

Tafel 35. Moderner Entwurf zu der Musterung einer Wandtapete von Seyffert, Berlin. Das Motiv aus den Blättern und Blättern der Sonnenblume ist in der naturalistischen Weise behandelt, wie sie die heutige Mode anstrebt; die Farbengebung ist in drei Tönen gedacht.

Tafel 36. Darstellung eines japanischen Bronzegefäßes auf geschnittenem Holzsockel, etwa $\frac{1}{2}$ der natürlichen Größe. Original Berliner Kunstgewerbemuseum. Die Formwahl des Gegenstandes zeigt uns hier den Japaner auch als Meister der Plastik in der Aufbarmachung botanischer Motive für die Kunst. Trotz der scheinbar gänzlichen Freiheit liegt in der Umbildung des zusammengeknüpften Lotosblattes zum Gefäß doch etwas künstlerisch Gesetzmäßiges, das seinen Ausdruck gefunden hat in der Gliederung des Körpers durch Bildung von Fuß und Hals aus Blattstiel und Umschnürung, während die scharf ausgeprägten Rippenbildung des Blattes die canelurartige Längentheilung des Gefäßes in sinniger Weise kennzeichnet.

Es sind derartige Vorbilder für unsere Industrie um so wichtiger, als man immer mehr dazu hinneigt, für die moderne Gefäßbilderei sich den naturalistischen Kunstformen anzupassen, wie es in dem Bereiche des Flachmusters schon seit Langem der Fall ist. Jedenfalls dürfte das hier gegebene Beispiel als Blumenfüßel oder Weinfühler in Kupfer oder sonstigem Metall getrieben ein gern gesehenes Schmuckstück für das europäische Haus bilden.

dans les musées de Berlin et de Hambourg.

Tableau 35. Projet moderne d'un modèle de tapisserie par Seyffert à Berlin. Le modèle composé de fleurs et de feuilles de l'héliotrope, est traité à la manière naturaliste que demande le goût de nos jours; il y a trois teintes dans les couleurs.

Tableau 36. Représentation d'un vase japonais en bronze sur socle de bois travaillé, environ $\frac{1}{2}$ grandeur naturelle. L'original se trouve au Musée des arts industriels à Berlin. Le choix de la forme de l'objet nous montre que les Japonais sont aussi des maîtres de la plastique dans l'utilisation de motifs tirés des plantes pour l'art. Malgré la liberté apparente totale de l'exécution, le modelage de la feuille du lotus, fortement serrée, en un vase, témoigne cependant certaines règles dans l'art; elles s'expriment également dans la formation de l'objet, la tige de la feuille et l'attache donnant le pied et le cou, tandis que les côtes fortement accentuées de la feuille, donnent d'une manière ingénieuse la division du vase en canelures longitudinales.

Des modèles de ce genre sont d'autant plus importants pour notre industrie, qu'on a toujours plus la tendance dans le modelage des vases modernes, d'adopter les formes naturalistes qui règnent déjà depuis longtemps dans le domaine des modèles pour surfaces planes. En tous cas, le modèle donné ici serait comme vase de fleurs ou glacière à vin, en cuivre ou autre métal forgé, un objet d'art convenant à toute maison d'Europe.

sun-flower is treated in a natural manner, according to the present fashion. The Colouring is imagined in three shades.

Plate 36. A Japanese bronze vase on a carved wood support, about $\frac{1}{2}$ natural size. Original at the Berlin museum of art-industry. The form given to this article shows us the Japanese as masters of plastics in utilizing botanic motives for art. Notwithstanding the apparently total freedom, the transformation of the drawn-in leave of lotus-tree into a vessel, still contains something of the law of art which has found its expression in joining the body by the formation of foot and neck from the leave-stalk and the lacing, while the distinct drawing of the ribs of the leave distinguishes in an ingenious manner the longitudinal partition of the vessel.

Designs of this sort are the more important for our industry as one inclines to go by the natural forms of art in forming modern vessels, such as has long since been the case for flat patterns. In any case the example here given will form a much admired fancy article as flower-pot or wine-cooler made of copper or of other pressed metal.

HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT VI.

Erläuterungen.

Tafel 31. Borten und Füllungen aus Band- und Arabeskenwerk von deutschen und italienischen Holzeinlegearbeiten des XVI. Jahrhunderts. Ihre Verwendbarkeit zur Aufnäharbeit (vergl. Erläuterungen Heft V, Tafel 28) ist in fig. 1—5 deutlich erkennbar. Die Borten 1 und 2 sind in der Grundfläche getönt, um die Aufmerksamkeit auf jene Techniken der Auf- und Einlegearbeit zu lenken, bei welchen sowohl der eigentliche Ausschnitt als auch die stehen gebliebene offene Fläche des Musters, also Positiv und Negativ zur Benutzung kommen können. Spanische und italienische Stickerien der Renaissance weisen derartige Abwechselungen in ein und derselben Arbeit auf, wobei der Uebergang vom Grund zum Muster an geeigneter Stelle nur durch Aneinandersetzen vermittelt ist. Lehrreich in fig. 6 und 7 ist das Bestreben nach dem Eindruck perspektivischer Wirkung in der sonst für derartige Musterungen nicht geeigneten Technik. Originale in den Museen zu Berlin und München.

Tafel 32. Metallbeschläge und Schlüssel-schilder von deutschen Möbeln des XVIII. Jahrhunderts. Die einzelnen Theile sind aus Tafelmessing gegossen, ihre Musterungen geschnitten, ciselirt und gravirt. Originale in den Museen zu Berlin und Hamburg.

Tafel 33. Vergrößerte Darstellungen von acht Spindelflohen: Aufhängestücke der sogenannten Anruhen aus italienischen und französischen Spindeluhren des XVII. und XVIII. Jahrhunderts. In fig. 1 und 7 ist entsprechend der dreieckigen Anruhe auch die Musterung aus dem Dreipaß heraus entwickelt, alle übrigen durchbrochen gravirten Füllungen enthalten reichere Ornamente im Stile der Zeit, welche sich für die Ausföhrung in allen einschläglichen Techniken, besonders für Schmuckfachen eignen. Originale im Privatbesitz zu Frankfurt a/M.

Tafel 34. Flächenfüllungen von vierseitigen Porzellanfläschchen, auf weißer Glasur in Schwarz gemalt; Meissen, Anfang XVIII. Jahrhunderts. Die aus Bandwerk und Ranken gebildeten Umrahmungen endigen in schmale Ränder, sie lassen die bauchige Form des Gefäßes mit schlang aufsteigendem Hals in Erscheinung treten. Die durch zierliches Ornament geschlossenen freien Felder legen auch ihre Benutzung für graphische Zwecke, Tischkarten und dergl. nahe, wobei die Einfügung farbiger Einzelheiten den Reiz der

Explications.

Tableau 31. Bordures et remplissages de rubans et d'arabesques dans des travaux d'incrustation sur bois allemands et italiens du XVI^e siècle. On peut voir facilement dans les fig. 1—5 (voir explications au cahier V) leur mode d'emploi pour la couture. Les bordures 1 et 2 ont un fond teinté afin d'attirer l'attention sur ces procédés techniques de l'incrustation, où l'on peut également employer aussi bien la partie découpée que la partie du modèle restée ouverte, c'est-à-dire le positif et le négatif. Des dentelles italiennes et espagnoles de la Renaissance, présentent dans le même travail des changements semblables et le passage du fond au modèle n'y est rendu possible que par une jonction à l'endroit voulu. Très instructif dans les fig. 6 et 7, l'essai d'un effet de perspective avec les procédés techniques qui ne sont pas appropriés d'ordinaire à de tels modelages. On trouve les originaux dans les musées de Berlin et de Munich.

Tableau 32. Ferrures et cache-entrées de meubles allemands du XVIII^e siècle. Les différentes parties en sont fondues en laiton en plaques, les modèles sont découpés, ciselés et gravés. On trouve les originaux dans les musées de Berlin et de Hambourg.

Tableau 33. Représentation agrandie de huit potences de fusées: appliques de balanciers dans les montres à fusées italiennes et françaises du XVII^e et du XVIII^e siècle. Dans les fig. 1 et 7, correspondant au balancier à trois branches, le modèle est également développé en trois parties; tous les autres remplissages gravés à l'emporté contiennent des ornements plus riches dans le style du temps et qui sont appropriés pour l'exécution, surtout pour les objets de parure, à tous les procédés techniques. Les originaux sont propriété privée à Francfort s/M.

Tableau 34. Remplissages de fonds, de petites bouteilles de porcelaine à quatre faces, peints en noir sur des verres blancs; Meissen, commencement du XVIII^e siècle. Les encadrements, formés de rubans et de tiges grimpan-tes, se terminent en bords étroits; ils font ressortir la forme du récipient au cou grêle. Les espaces libres, fermés par de jolis ornements, montrent bien l'emploi qu'on en peut faire pour des dessins, des cartes de table, etc.; dans ces différents cas, on ajoutera un charme au modèle en introduisant des couleurs dans les détails. Les originaux se trouvent

Explanations.

Plate 31. Borders and ground work of ribbons and arabesques from German and Italian inlaid wood work of the XVI century. Their applicability for sewn-on work (compare with explanations of number V) is distinctly seen from figs. 1 to 5. Borders 1 and 2 are shaded in the ground in order to draw attention to those technics of veneered and inlaid work where the proper cuttings as well as the remaining open surface of the pattern, i. e. positive and negative, can be used. Spanish and Italian embroideries of the renaissance show such changes in one and the same piece of work, the passing-over from the ground into the design being effected, at the suitable place, by joining only. Instructive in figs. 6 and 7 is the tendency for the impression of perspective effect in the technics otherwise unsuitable for such designs. Originals of these are to be found in the Berlin and Munich museums.

Plate 32. Metal mountings and key-shields of German furniture of the XVIII century. The single parts are cast of plate bronze, the designs cut, chiseled, and engraved. Originals in the Berlin and Hamburg museums.

Plate 33. Enlarged representations of eight balances-vices: Support pieces of the balances out of Italian and French verge watches of the XVII and XVIII centuries. In figs. 1 and 7, according to the three-legged balance, the design is developed from the three-pass; all other open-worked, engraved fillings are containing rich ornaments in the style of the day, which are suitable for execution in all similar technics, especially for jewellery. Originals are in private possession in Frankfurt a/M.

Plate 34. Side-designs of four-sided porcelain bottles, painted in black on white glaze; Meissen, beginning of XVIII century. The framings, formed of ribbon-work and reaths, are ending in narrow borders, showing off the convex form of the vessel with slender neck. The free fields which are surrounded by neat ornaments also recommend themselves for graphic purposes, such as for table-cards and the like, when the insertion of coloured details will tend to increase the beauty of the design. Originals: in the Berlin and Hamburg museums.

Plate 35. Modern sketch for the design of a wall paper by Seyffert, Berlin. The idea from the blossoms and leaves of the

Musterung erhöhen wird. Originale in den Museen zu Berlin und Hamburg.

Tafel 35. Moderner Entwurf zu der Musterung einer Wandtapete von Seyffert, Berlin. Das Motiv aus den Blättern und Blättern der Sonnenblume ist in der naturalistischen Weise behandelt, wie sie die heutige Mode anstrebt; die Farbengebung ist in drei Tönen gedacht.

Tafel 36. Darstellung eines japanischen Bronzegefäßes auf geschnittenem Holzsockel, etwa $\frac{1}{2}$ der natürlichen Größe. Original Berliner Kunstgewerbemuseum. Die Formwahl des Gegenstandes zeigt uns hier den Japaner auch als Meister der Plastik in der Aufharnachung botanischer Motive für die Kunst. Trotz der scheinbar gänzlichen Freiheit liegt in der Umbildung des zusammengeknüpften Lotosblattes zum Gefäß doch etwas künstlerisch Gesetzmäßiges, das seinen Ausdruck gefunden hat in der Gliederung des Körpers durch Bildung von Fuß und Hals aus Blattstiel und Umschnürung, während die scharf ausgeprägten Rippenbildung des Blattes die canelurartige Längentheilung des Gefäßes in sinniger Weise kennzeichnet.

Es sind derartige Vorbilder für unsere Industrie um so wichtiger, als man immer mehr dazu hinneigt, für die moderne Gefäßbilderei sich den naturalistischen Kunstformen anzupassen, wie es in dem Bereiche des Flachmusters schon seit Langem der Fall ist. Jedenfalls dürfte das hier gegebene Beispiel als Blumenfüßel oder Weinfühler in Kupfer oder sonstigem Metall getrieben ein gern gesehenes Schmuckstück für das europäische Haus bilden.

dans les musées de Berlin et de Hambourg.

Tableau 35. Projet moderne d'un modèle de tapisserie par Seyffert à Berlin. Le modèle composé de fleurs et de feuilles de l'héliotrope, est traité à la manière naturaliste que demande le goût de nos jours; il y a trois teintes dans les couleurs.

Tableau 36. Représentation d'un vase japonais en bronze sur socle de bois travaillé, environ $\frac{1}{2}$ grandeur naturelle. L'original se trouve au Musée des arts industriels à Berlin. Le choix de la forme de l'objet nous montre que les Japonais sont aussi des maîtres de la plastique dans l'utilisation de motifs tirés des plantes pour l'art. Malgré la liberté apparente totale de l'exécution, le modelage de la feuille du lotus, fortement serrée, en un vase, témoigne cependant certaines règles dans l'art; elles s'expriment également dans la formation de l'objet, la tige de la feuille et l'attache donnant le pied et le cou, tandis que les côtes fortement accentuées de la feuille, donnent d'une manière ingénieuse la division du vase en canelures longitudinales.

Des modèles de ce genre sont d'autant plus importants pour notre industrie, qu'on a toujours plus la tendance dans le modelage des vases modernes, d'adopter les formes naturalistes qui règnent déjà depuis longtemps dans le domaine des modèles pour surfaces planes. En tous cas, le modèle donné ici serait comme vase de fleurs ou glacière à vin, en cuivre ou autre métal forgé, un objet d'art convenant à toute maison d'Europe.

sun-flower is treated in a natural manner, according to the present fashion. The Colouring is imagined in three shades.

Plate 36. A Japanese bronze vase on a carved wood support, about $\frac{1}{2}$ natural size. Original at the Berlin museum of art-industry. The form given to this article shows us the Japanese as masters of plastics in utilizing botanic motives for art. Notwithstanding the apparently total freedom, the transformation of the drawn-in leave of lotus-tree into a vessel, still contains something of the law of art which has found its expression in joining the body by the formation of foot and neck from the leave-stalk and the lacing, while the distinct drawing of the ribs of the leave distinguishes in an ingenious manner the longitudinal partition of the vessel.

Designs of this sort are the more important for our industry as one inclines to go by the natural forms of art in forming modern vessels, such as has long since been the case for flat patterns. In any case the example here given will form a much admired fancy article as flower-pot or wine-cooler made of copper or of other pressed metal.

HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT VI.

Erläuterungen.

Tafel 31. Borten und Füllungen aus Band- und Arabeskenwerk von deutschen und italienischen Holzeinlegearbeiten des XVI. Jahrhunderts. Ihre Verwendbarkeit zur Aufnäharbeit (vergl. Erläuterungen Heft V, Tafel 28) ist in fig. 1—5 deutlich erkennbar. Die Borten 1 und 2 sind in der Grundfläche getönt, um die Aufmerksamkeit auf jene Techniken der Auf- und Einlegearbeit zu lenken, bei welchen sowohl der eigentliche Ausschnitt als auch die stehen gebliebene offene Fläche des Musters, also Positiv und Negativ zur Benutzung kommen können. Spanische und italienische Stickereien der Renaissance weisen derartige Abwechselungen in ein und derselben Arbeit auf, wobei der Uebergang vom Grund zum Muster an geeigneter Stelle nur durch Aneinandersetzen vermittelt ist. Lehrreich in fig. 6 und 7 ist das Bestreben nach dem Eindruck perspektivischer Wirkung in der sonst für derartige Musterungen nicht geeigneten Technik. Originale in den Museen zu Berlin und München.

Tafel 32. Metallbeschläge und Schlüssel-schilder von deutschen Möbeln des XVIII. Jahrhunderts. Die einzelnen Theile sind aus Tafelmessing gegossen, ihre Musterungen geschnitten, ciselirt und gravirt. Originale in den Museen zu Berlin und Hamburg.

Tafel 33. Vergrößerte Darstellungen von acht Spindelloben: Aufhängestücke der sogenannten Anruhen aus italienischen und französischen Spindelluhren des XVII. und XVIII. Jahrhunderts. In fig. 1 und 7 ist entsprechend der dreieckigen Anruhe auch die Musterung aus dem Dreipaß heraus entwickelt, alle übrigen durchbrochen gravirten Füllungen enthalten reichere Ornamente im Stile der Zeit, welche sich für die Ausföhrung in allen einschläglichen Techniken, besonders für Schmuckfachen eignen. Originale im Privatbesitz zu Frankfurt a/M.

Tafel 34. Flächenfüllungen von vierseitigen Porzellanfläschchen, auf weißer Glasur in Schwarz gemalt; Meissen, Anfang XVIII. Jahrhunderts. Die aus Wandwerk und Ranken gebildeten Umrahmungen endigen in schmale Ränder, sie lassen die bauchige Form des Gefäßes mit schlang aufsteigendem Hals in Erscheinung treten. Die durch zierliches Ornament geschlossenen freien Felder legen auch ihre Benutzung für graphische Zwecke, Tischkarten und dergl. nahe, wobei die Einfügung farbiger Einzelheiten den Reiz der

Explications.

Tableau 31. Bordures et remplissages de rubans et d'arabesques dans des travaux d'incrustation sur bois allemands et italiens du XVI^e siècle. On peut voir facilement dans les fig. 1—5 (voir explications au cahier V) leur mode d'emploi pour la couture. Les bordures 1 et 2 ont un fond teinté afin d'attirer l'attention sur ces procédés techniques de l'incrustation, où l'on peut également employer aussi bien la partie découpée que la partie du modèle restée ouverte, c'est-à-dire le positif et le négatif. Des dentelles italiennes et espagnoles de la Renaissance, présentent dans le même travail des changements semblables et le passage du fond au modèle n'y est rendu possible que par une jonction à l'endroit voulu. Très instructif dans les fig. 6 et 7, l'essai d'un effet de perspective avec les procédés techniques qui ne sont pas appropriés d'ordinaire à de tels modelages. On trouve les originaux dans les musées de Berlin et de Munich.

Tableau 32. Ferrures et cache-entrées de meubles allemands du XVIII^e siècle. Les différentes parties en sont fondues en laiton en plaques, les modèles sont découpés, ciselés et gravés. On trouve les originaux dans les musées de Berlin et de Hambourg.

Tableau 33. Représentation agrandie de huit potences de fusées: appliques de balanciers dans les montres à fusées italiennes et françaises du XVII^e et du XVIII^e siècle. Dans les fig. 1 et 7, correspondant au balancier à trois branches, le modèle est également développé en trois parties; tous les autres remplissages gravés à l'emporté contiennent des ornements plus riches dans le style du temps et qui sont appropriés pour l'exécution, surtout pour les objets de parure, à tous les procédés techniques. Les originaux sont propriété privée à Francfort s/M.

Tableau 34. Remplissages de fonds, de petites bouteilles de porcelaine à quatre faces, peints en noir sur des verres blancs; Meissen, commencement du XVIII^e siècle. Les encadrements, formés de rubans et de tiges grimpan-tes, se terminent en bords étroits; ils font ressortir la forme du récipient au cou grêle. Les espaces libres, fermés par de jolis ornements, montrent bien l'emploi qu'on en peut faire pour des dessins, des cartes de table, etc.; dans ces différents cas, on ajoutera un charme au modèle en introduisant des couleurs dans les détails. Les originaux se trouvent

Explanations.

Plate 31. Borders and ground work of ribbons and arabesques from German and Italian inlaid wood work of the XVI century. Their applicability for sewn-on work (compare with explanations of number V) is distinctly seen from figs. 1 to 5. Borders 1 and 2 are shaded in the ground in order to draw attention to those technics of veneered and inlaid work where the proper cuttings as well as the remaining open surface of the pattern, i. e. positive and negative, can be used. Spanish and Italian embroideries of the renaissance show such changes in one and the same piece of work, the passing-over from the ground into the design being effected, at the suitable place, by joining only. Instructive in figs. 6 and 7 is the tendency for the impression of perspective effect in the technics otherwise unsuitable for such designs. Originals of these are to be found in the Berlin and Munich museums.

Plate 32. Metal mountings and key-shields of German furniture of the XVIII century. The single parts are cast of plate bronze, the designs cut, chiseled, and engraved. Originals in the Berlin and Hamburg museums.

Plate 33. Enlarged representations of eight balances-vices: Support pieces of the balances out of Italian and French verge watches of the XVII and XVIII centuries. In figs. 1 and 7, according to the three-legged balance, the design is developed from the three-pass; all other open-worked, engraved fillings are containing rich ornaments in the style of the day, which are suitable for execution in all similar technics, especially for jewellery. Originals are in private possession in Frankfurt a/M.

Plate 34. Side-designs of four-sided porcelain bottles, painted in black on white glaze; Meissen, beginning of XVIII century. The framings, formed of ribbon-work and reaths, are ending in narrow borders, showing off the convex form of the vessel with slender neck. The free fields which are surrounded by neat ornaments also recommend themselves for graphic purposes, such as for table-cards and the like, when the insertion of coloured details will tend to increase the beauty of the design. Originals: in the Berlin and Hamburg museums.

Plate 35. Modern sketch for the design of a wall paper by Seyffert, Berlin. The idea from the blossoms and leaves of the

Musterung erhöhen wird. Originale in den Museen zu Berlin und Hamburg.

Tafel 35. Moderner Entwurf zu der Musterung einer Wandtapete von Seyffert, Berlin. Das Motiv aus den Blättern und Blättern der Sonnenblume ist in der naturalistischen Weise behandelt, wie sie die heutige Mode anstrebt; die Farbengebung ist in drei Tönen gedacht.

Tafel 36. Darstellung eines japanischen Bronzegefäßes auf geschnittenem Holzsockel, etwa $\frac{1}{2}$ der natürlichen Größe. Original Berliner Kunstgewerbemuseum. Die Formwahl des Gegenstandes zeigt uns hier den Japaner auch als Meister der Plastik in der Aufbarmachung botanischer Motive für die Kunst. Trotz der scheinbar gänzlichen Freiheit liegt in der Umbildung des zusammengeknüpften Lotosblattes zum Gefäß doch etwas künstlerisch Gesetzmäßiges, das seinen Ausdruck gefunden hat in der Gliederung des Körpers durch Bildung von Fuß und Hals aus Blattstiel und Umschnürung, während die scharf ausgeprägten Rippenbildung des Blattes die canelurartige Längentheilung des Gefäßes in sinniger Weise kennzeichnet.

Es sind derartige Vorbilder für unsere Industrie um so wichtiger, als man immer mehr dazu hinneigt, für die moderne Gefäßbilderei sich den naturalistischen Kunstformen anzupassen, wie es in dem Bereiche des Flachmusters schon seit Langem der Fall ist. Jedenfalls dürfte das hier gegebene Beispiel als Blumenfüßel oder Weinfühler in Kupfer oder sonstigem Metall getrieben ein gern gesehenes Schmuckstück für das europäische Haus bilden.

dans les musées de Berlin et de Hambourg.

Tableau 35. Projet moderne d'un modèle de tapisserie par Seyffert à Berlin. Le modèle composé de fleurs et de feuilles de l'héliotrope, est traité à la manière naturaliste que demande le goût de nos jours; il y a trois teintes dans les couleurs.

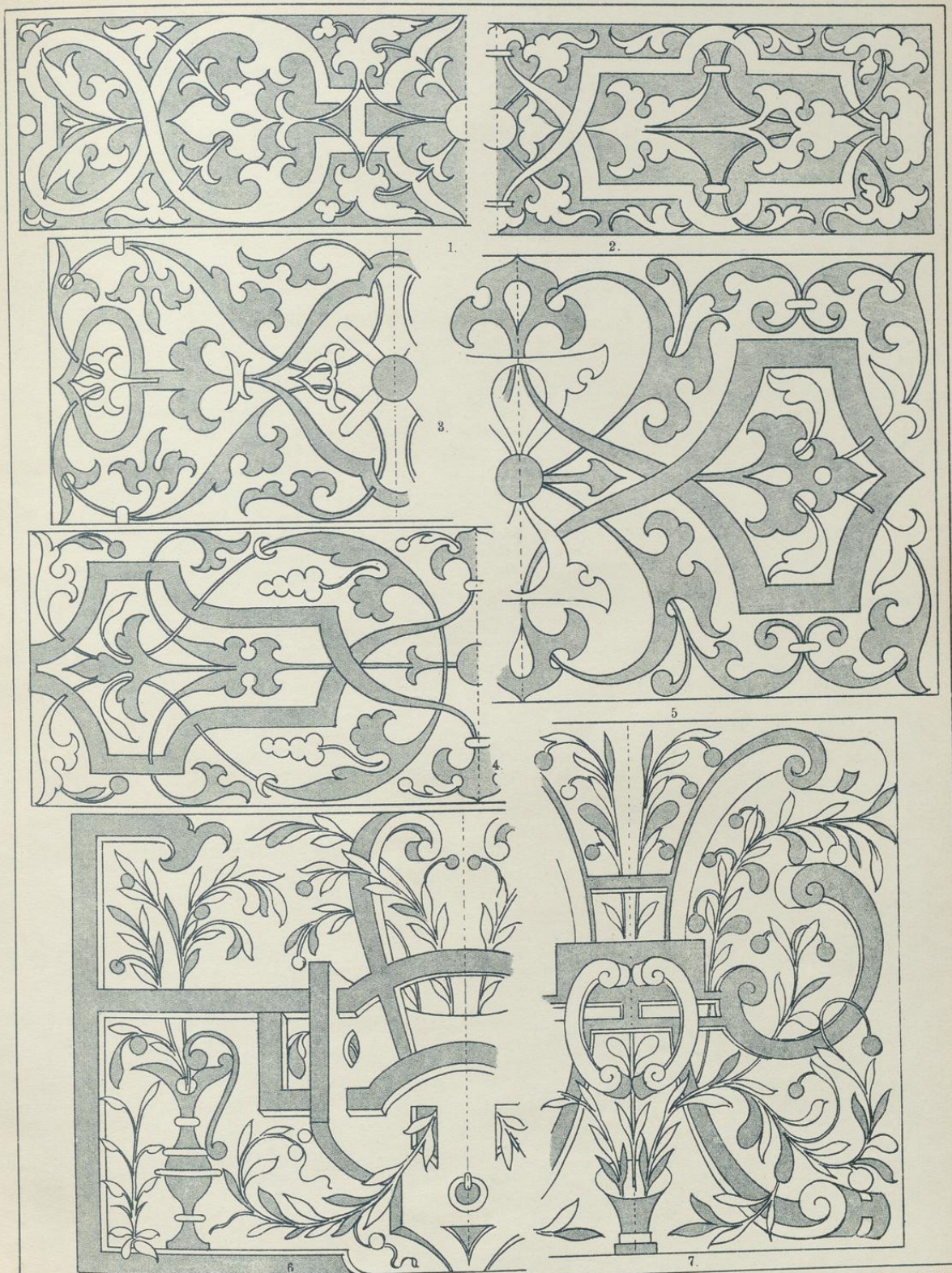
Tableau 36. Représentation d'un vase japonais en bronze sur socle de bois travaillé, environ $\frac{1}{2}$ grandeur naturelle. L'original se trouve au Musée des arts industriels à Berlin. Le choix de la forme de l'objet nous montre que les Japonais sont aussi des maîtres de la plastique dans l'utilisation de motifs tirés des plantes pour l'art. Malgré la liberté apparente totale de l'exécution, le modelage de la feuille du lotus, fortement serrée, en un vase, témoigne cependant certaines règles dans l'art; elles s'expriment également dans la formation de l'objet, la tige de la feuille et l'attache donnant le pied et le cou, tandis que les côtes fortement accentuées de la feuille, donnent d'une manière ingénieuse la division du vase en canelures longitudinales.

Des modèles de ce genre sont d'autant plus importants pour notre industrie, qu'on a toujours plus la tendance dans le modelage des vases modernes, d'adopter les formes naturalistes qui règnent déjà depuis longtemps dans le domaine des modèles pour surfaces planes. En tous cas, le modèle donné ici serait comme vase de fleurs ou glacière à vin, en cuivre ou autre métal forgé, un objet d'art convenant à toute maison d'Europe.

sun-flower is treated in a natural manner, according to the present fashion. The Colouring is imagined in three shades.

Plate 36. A Japanese bronze vase on a carved wood support, about $\frac{1}{2}$ natural size. Original at the Berlin museum of art-industry. The form given to this article shows us the Japanese as masters of plastics in utilizing botanic motives for art. Notwithstanding the apparently total freedom, the transformation of the drawn-in leave of lotus-tree into a vessel, still contains something of the law of art which has found its expression in joining the body by the formation of foot and neck from the leave-stalk and the lacing, while the distinct drawing of the ribs of the leave distinguishes in an ingenious manner the longitudinal partition of the vessel.

Designs of this sort are the more important for our industry as one inclines to go by the natural forms of art in forming modern vessels, such as has long since been the case for flat patterns. In any case the example here given will form a much admired fancy article as flower-pot or wine-cooler made of copper or of other pressed metal.





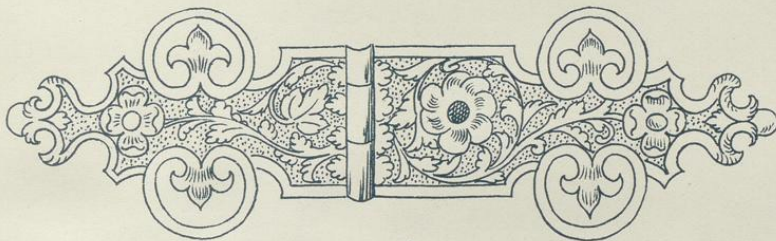
1



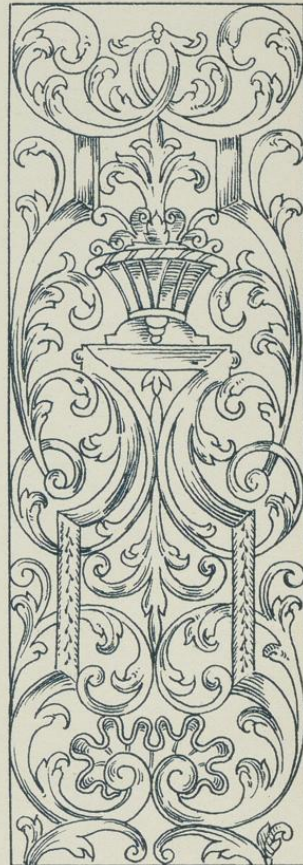
2



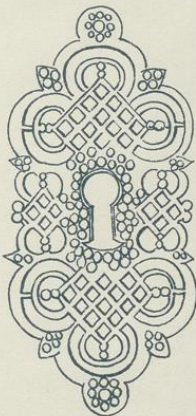
3



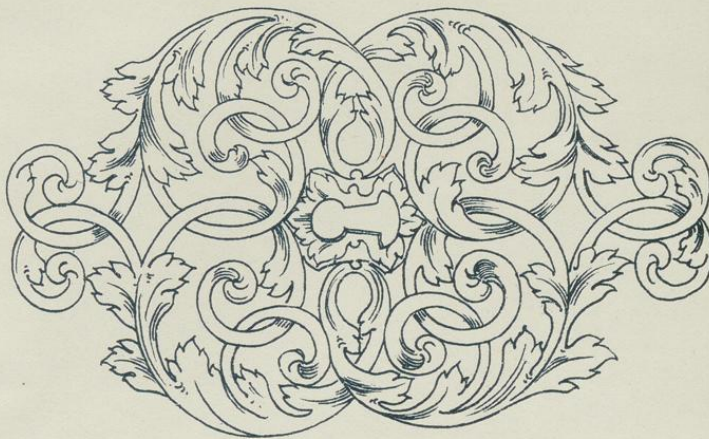
4



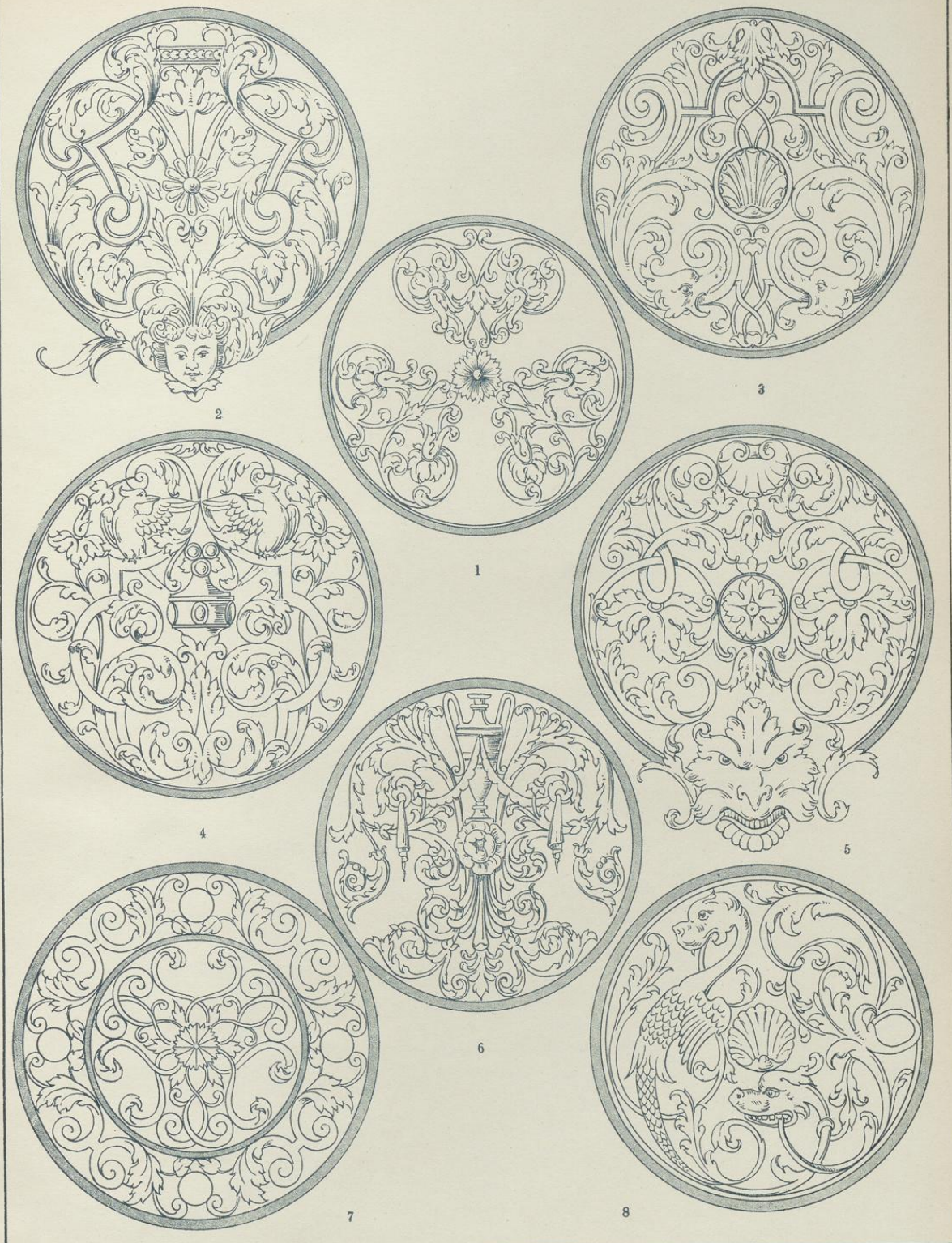
5

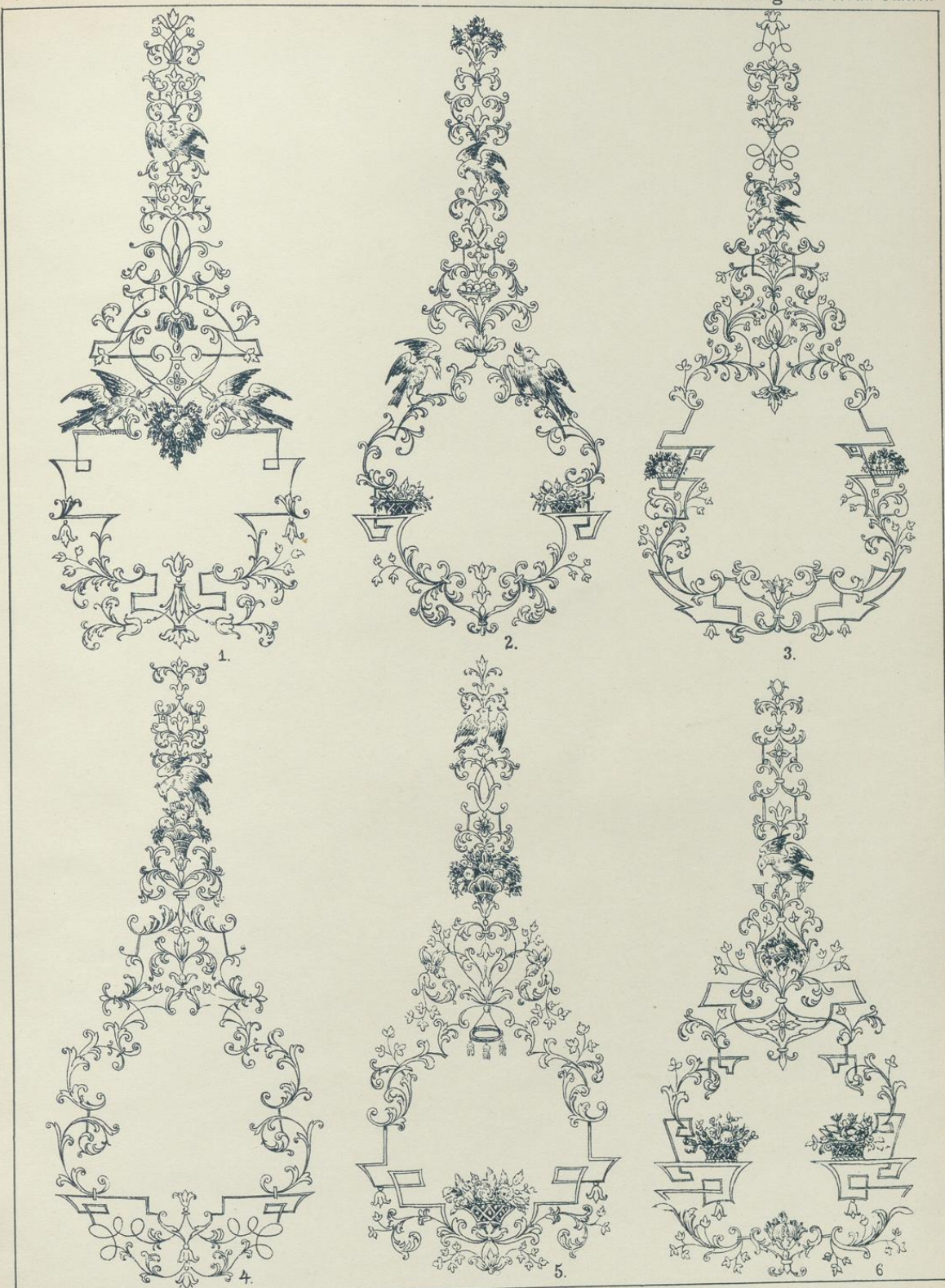


6

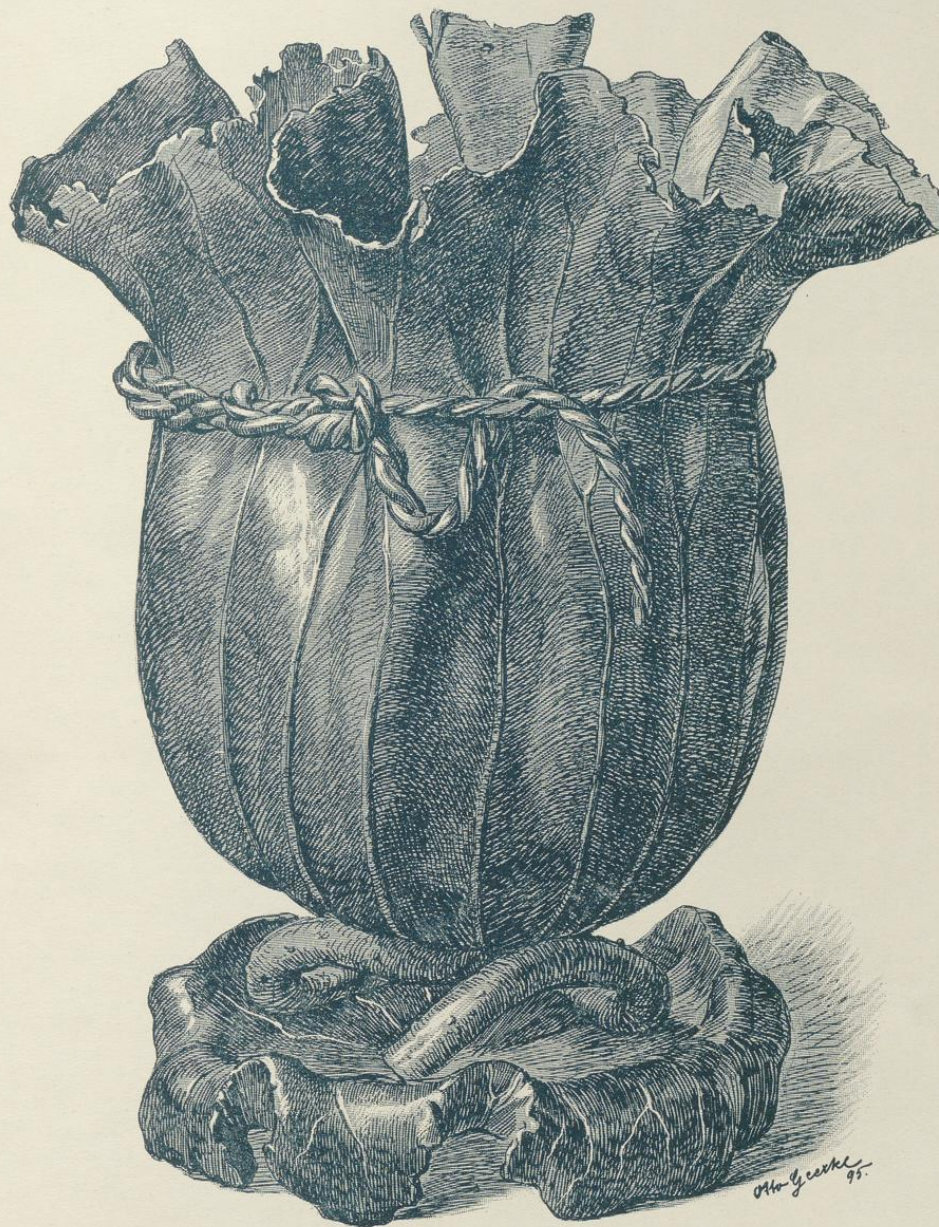


7









HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT VII.

Erläuterungen.

Explications.

Explanations.

Tafel 37. Darstellung von sechs gemalten Masken, wie sie an Thürklopfern oder Brunnenausläufen in Bronze- und gegossener Arbeit vielfach Verwendung gefunden haben. Ihre Stilisirung entspricht den Formen der italienischen Renaissance, welche sich im Süden Deutschlands lange erhielten. Originale von einem Fayence-Ofen im Königl. Kunstgewerbe-Museum zu Berlin.

Tafel 38. Zwölf Steppmuster aus den Grundfüllungen einer farbigen japanischen Seidenstickerei. Dieselben sind praktisch zu verwerthen bei den jetzt gebräuchlichen Canवासstickereien, in welchen die geflammten Muster aus losen Wollen- oder Seidenfäden in derartigen Theilungen abgenäht werden. Auch in modernen Leinwandwebereien kommen Grundmuster als Flächenfüllung der Blumen etc. zur Anwendung.

Tafel 39. Borten aus rundlich gelegtem Blatt-, Band- und Muschelwerk, welche die typischen Formen des Barock- und Rokokoornamentes kennzeichnen. Die hier gegebenen Muster kommen von norddeutschen Fayencemalereien, sie eignen sich indessen für jede andere Technik des Flachmusters oder der Plastik.

Tafel 40. Darstellung eines Rosenstrauchs (Fig. 1), einer Erbse (Fig. 2) und einer Fingerhutstaude (Fig. 3) aus einer Gobelinweberei des gothischen Zeitalters, welches für die heute übliche Stilisirung der Pflanzenformen gute Beispiele geschaffen hat. Original: Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 41. Musterung des in Seide abgepaßt gewebten Bezuges einer Stuhllehne aus Acanthusblattwerk und Blüten. Zeichnung von K. F. Schinkel (1781—1841) für die f. St. in Berlin befindliche Seidenweberei von Gropius. Original: Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 42. Muster für Kreuzstichstickerei auf Canवास oder Leinwand von marokkanischen Tüchern. Sie unterscheiden sich von den sonst bekannten altdeutschen und italienischen Leinwandmustern durch strengere Zeichnung, vermeiden aber, ebenso wie jene, breitere Flächen. Wo letztere geschaffen werden, sind sie nur in Umrisslinien betont. Der innere Raum bleibt dann frei oder wird durch feinere Füllstoffe gemustert. Die Ausführung der Originale ist in 2 bis 3 Garnen oder Seiden üblich, worin blau, roth, gelb als Nationalfarben hauptsächlich beliebt sind.

Tableau 37. Représentation de six masques peints, tels qu'on les employait souvent pour des marteaux de portes ou des goulots de fontaines en bronze fondu et avec ornements forgés. Le style correspond aux formes de la Renaissance italienne qui furent longtemps conservées dans le sud de l'Allemagne. Originaux sur un poêle de faïence du Musée des Arts industriels à Berlin.

Tableau 38. Douze modèles de travaux à l'arrière-point tirés des remplissages de fonds d'une broderie japonaise en soie de couleur. On peut les employer pratiquement pour les broderies sur canevas en usage aujourd'hui, dans lesquels on coud dans des divisions semblables les modèles moirés, en fils de laine ou de soie. On emploie également dans les tissages de toiles des modèles de fonds ou des remplissages de fleurs, etc.

Tableau 39. Bordures de feuilles, rubans et coquillages en formes arrondies, qui sont les formes typiques des ornements du style baroque ou rococo. Les modèles présents proviennent de peintures sur faïence du nord de l'Allemagne et sont appropriées à tout autre art s'adaptant aux modèles plans ou à la plastique.

Tableau 40. Représentation d'un rosier (fig. 1), d'un plant de pois (fig. 2) et de digitale (fig. 3) et d'un tissu de gobelin de l'époque gothique, qui a donné de bons exemples pour la formation du style des plantes. Original au Musée des Arts industriels de Berlin.

Tableau 41. Modèle d'une garniture tissée, avec bordures de soie, d'un dossier de chaise en feuilles et fleurs d'acanthé. Dessin de K. F. Schinkel (1781—1841) pour la fabrique de tissus de soie de Gropius, qui se trouvait alors à Berlin. Original au Musée des Arts industriels à Berlin.

Tableau 42. Modèle pour broderies au point de marque sur canevas ou toile, tiré de mouchoirs marocains. Ils diffèrent des modèles de toiles vieil-allemands et italiens par le dessin sévère, mais évitent de même que ceux-ci les larges surfaces. Là où elles sont formées, elles n'existent que par les lignes de contours. La surface intérieure reste libre et est remplie par de fins points de remplissage. L'exécution des originaux est en deux ou trois fils ou soies et les couleurs nationales, bleu, rouge et jaune sont particulièrement favorisées.

Plate 37. Representation of six painted masks such as are often used as ornaments for door-rappers or fountain-mouths cast in bronze or in hammered-work. The style of these masks is similar to the forms of Italian renaissance which were a long time in fashion in the south of Germany. Originals of a stone-ware stove in the Royal museum of art-industry in Berlin.

Plate 38. Twelve quilt patterns taken from the ground work of coloured, Japanese silk-embroidery. These are very useful for the canvas-embroideries now in fashion, in which the flamed patterns are sewn in such divisions of loose wool or silk-threads. Similar designs are now also used in the manufacture of linen for filling the ground in flowers &c.

Plate 39. Borders composed of foliage, ribbons, and shells suitably arranged, which signify the typical forms of the baroque and rococo ornament. The designs here given are originating from North German stone-ware paintings, but they are also suitable for every other kind of modern technique in flat or plastics.

Plate 40. Representation of a rosebouquet (fig. 1), a pea- (fig. 2) and a fox-glove-shrub (fig. 3) from a gobelin texture of the Gothic times in which good examples have been brought out for the modern styles of plant-designs. Original: at the Berlin Museum of art-industry.

Plate 41. Design of the woven, fitted cover of a chair-back, in silk, of Acanthus foliage and flowers. Drawing by K. F. Schinkel (1781—1841) for Gropius silk manufactory at the time in Berlin. Original: at the Berlin Museum of art-industry.

Plate 42. Design for cross-stitch-embroidery on canvas or linen of Morocco cloths. From the known old German and Italian linen-design they are distinguished by strict drawing, but the same as these, they avoid broad surfaces. Were the latter are produced they only appear in toned outlines. The space then remains free and is given a pattern by fine filling-stitches. The originals are generally executed in 2 or 3 colours in yarn or silk, blue, red, yellow being principally in favor as national colours.

ED. WARTIGS VERLAG ERNST HOPPE, LEIPZIG.

PHILIP M. STEIN

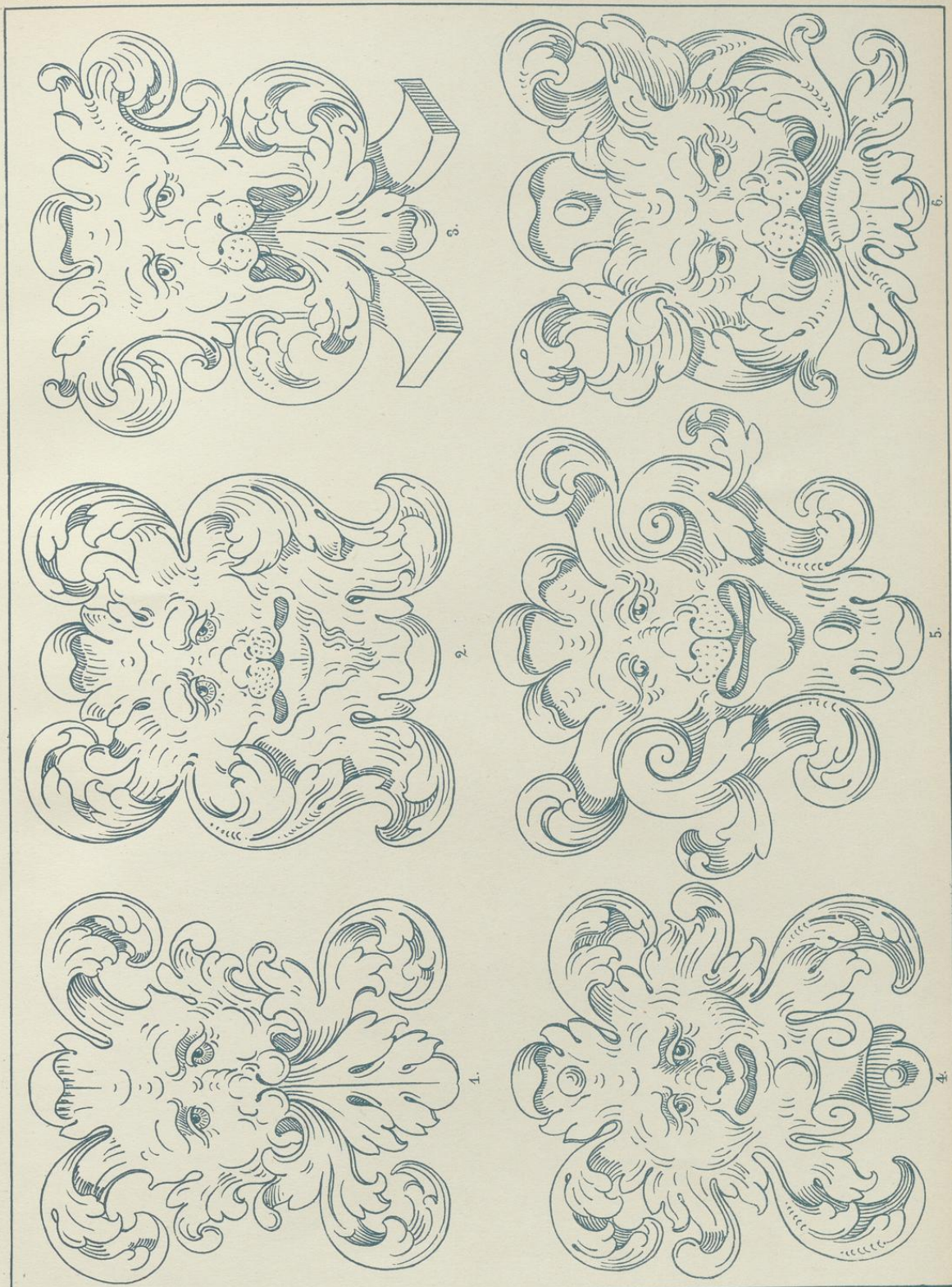
IN THE

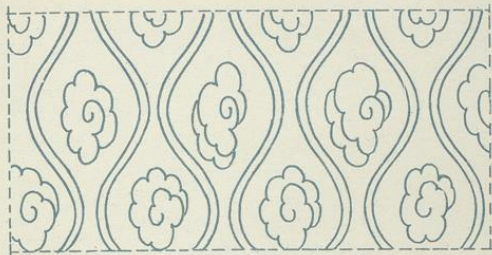
EXHIBITION

The exhibition is a collection of the artist's work, including a series of paintings and a series of sculptures. The paintings are in oil and watercolor, and the sculptures are in wood and metal. The exhibition is a comprehensive survey of the artist's work, and it is a must-see for anyone interested in contemporary art.

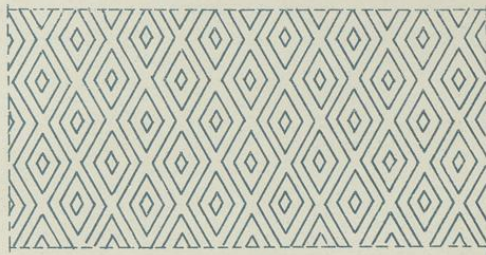
The exhibition is a collection of the artist's work, including a series of paintings and a series of sculptures. The paintings are in oil and watercolor, and the sculptures are in wood and metal. The exhibition is a comprehensive survey of the artist's work, and it is a must-see for anyone interested in contemporary art.

The exhibition is a collection of the artist's work, including a series of paintings and a series of sculptures. The paintings are in oil and watercolor, and the sculptures are in wood and metal. The exhibition is a comprehensive survey of the artist's work, and it is a must-see for anyone interested in contemporary art.

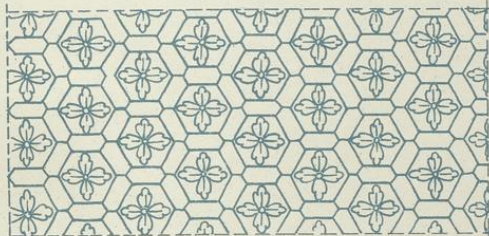




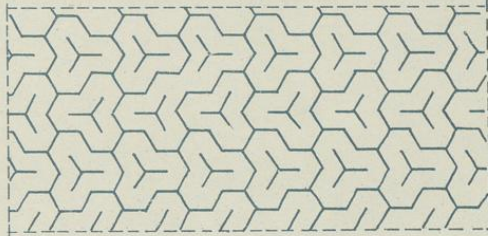
1



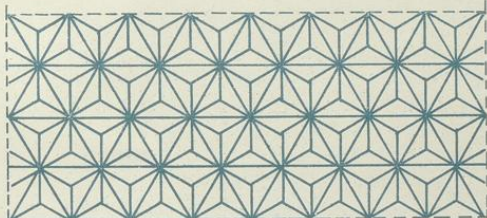
2



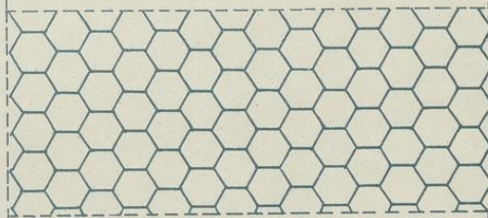
3



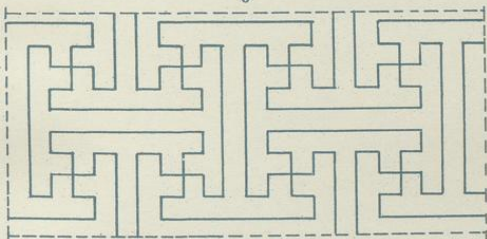
4



5



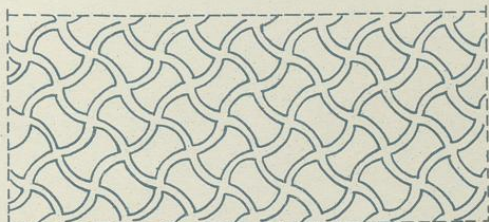
6



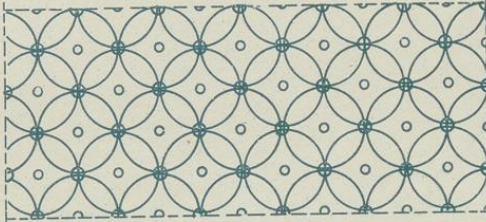
7



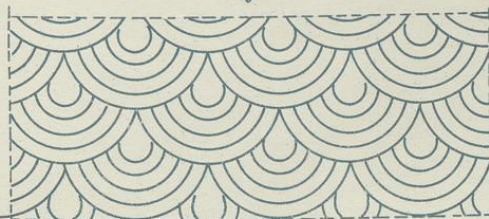
8



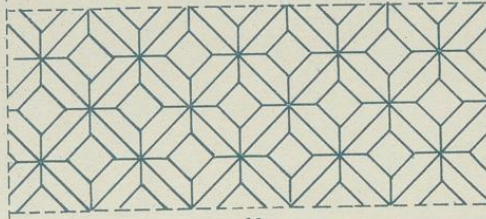
9



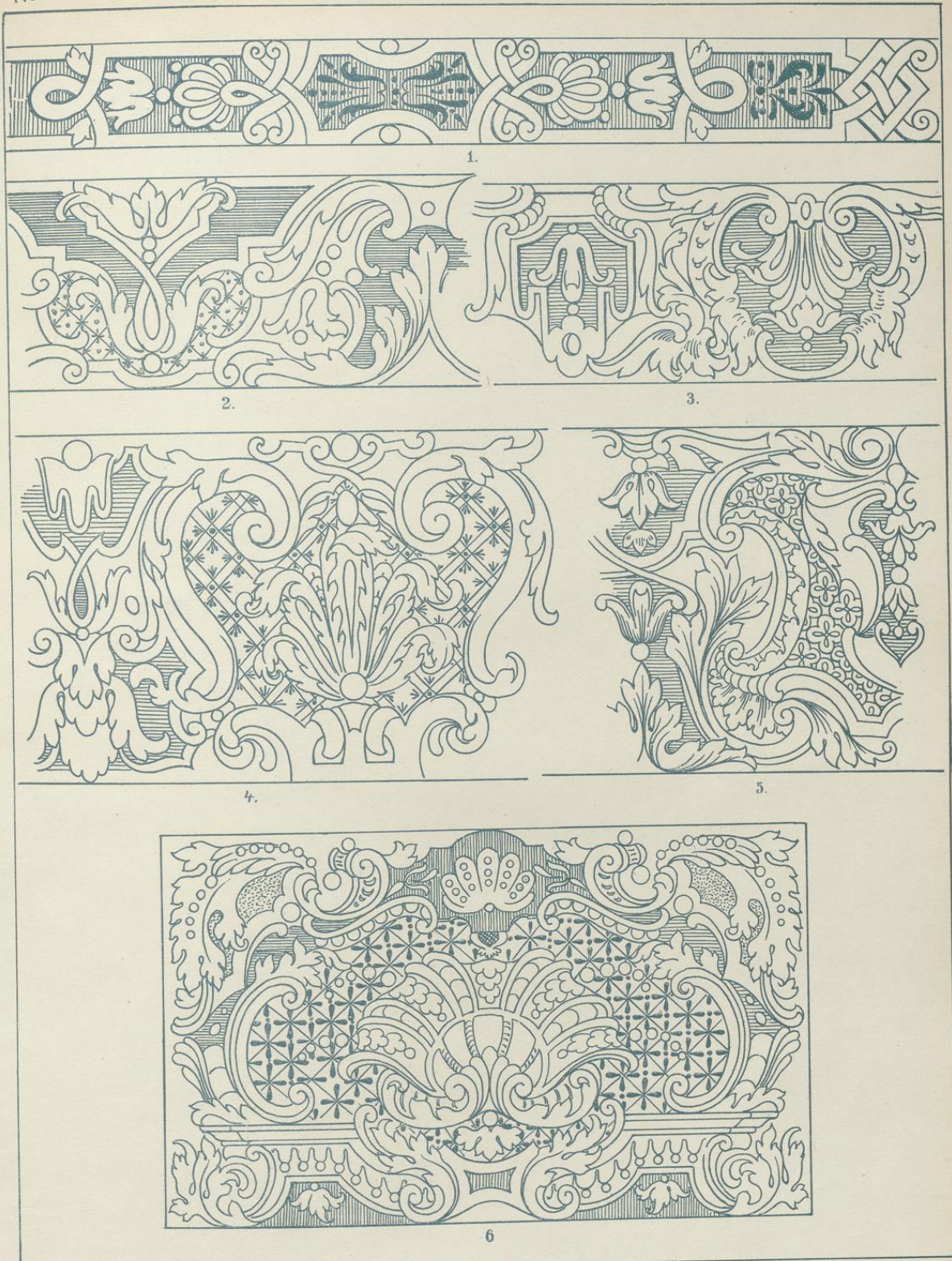
10



11

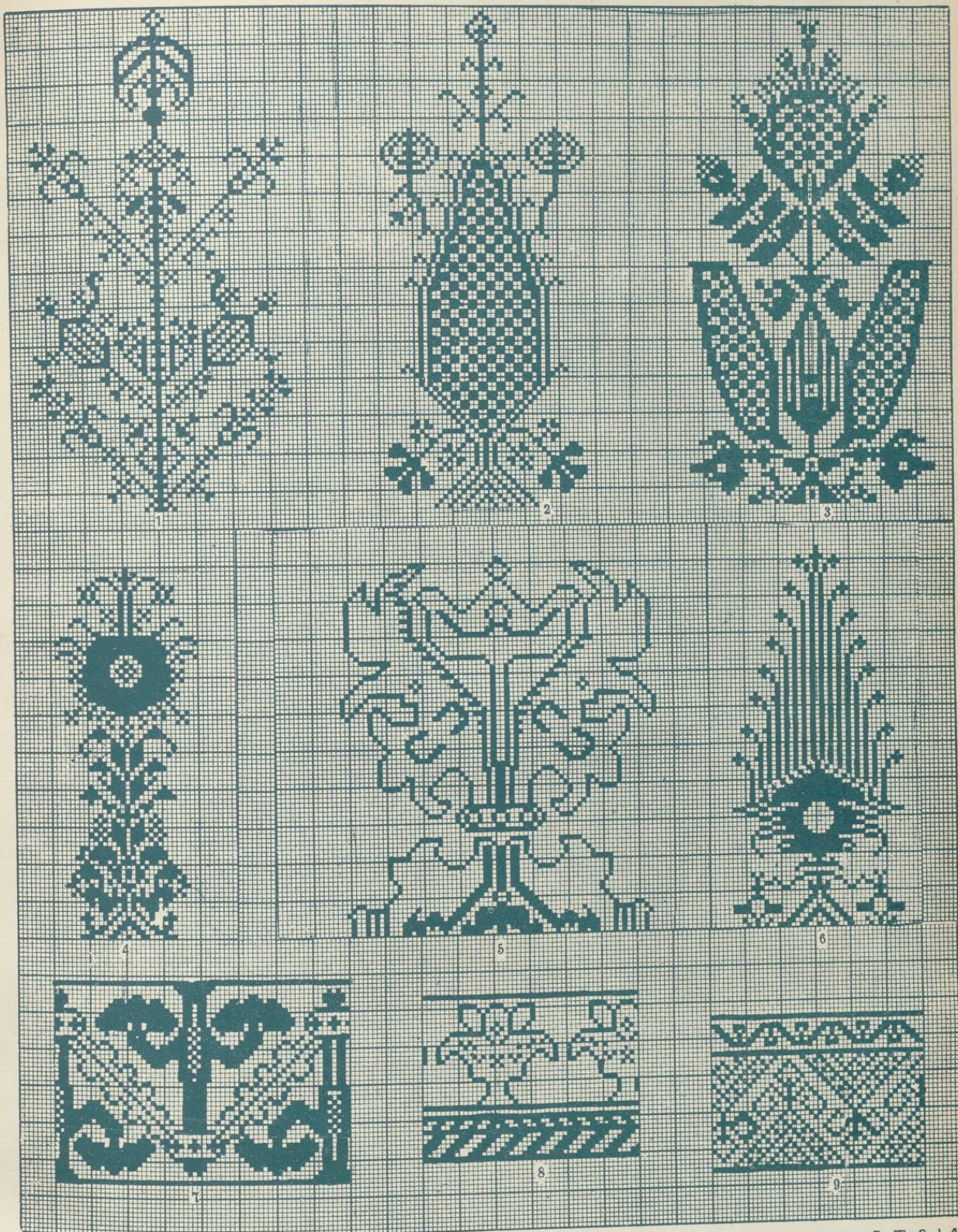


12









HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT VIII.

Erläuterungen.

Tafel 43. Fünf Friesstreifen von getriebenen Silberbechern, gebildet aus einzelnen Blüthenzweigen und zusammenhängenden Ranken, welche von den Gefäß-Körpern oder Deckeln abgewickelt sind. Art und Behandlung der Zeichnung lassen dieselben für jede andere plastische Arbeit verwendbar erscheinen. Originale: Süddeutschland, 17. Jahrhundert. Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 44. Darstellung von Blumenständen, aus älteren japanischen Webereien, welche in flatter bunter Seide broschirt für Schauspielergewänder benutzt wurden. Die freie Art der Stilisirung in beliebiger Farbengebung macht dieselben für Malerei und Stickerei verwendbar.

Tafel 45. Füllung einer Weißstickerei mit reicher Durchbrucharbeit: Geschwungene Bänder, durch Knäufe verbunden, bilden Felder, in welchen Blumensträuße einem Füllhorn entsteigen. Die mühsame reiche Technik dieser Musterung kommt zweckmäßig zur Verwendung für Gardinen und kleinere Felder, welche als Fenstervorhänge mit entsprechendem Rahmen montiert werden können.

Original: Deutschland, Anfang 18. Jahrhundert. Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 46. Darstellung von einzelnen Blüthenzweigen, wie sie zur Mitte des 17. Jahrhunderts in aller Flächenverzierung gebräuchlich waren. Die hieraus gebildeten sogenannten Streilmuster enthalten abwechselnd nach rechts und links geführte Zweige, welche in Reihen so geordnet sind, daß Streifen vermieden werden. Am häufigsten zur Verwendung gelangen sie in der Weberei und Druckerei; die hier gegebenen Beispiele stammen von Augsburger Papierpressungen. Originale: Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 47. Darstellung zweier Zweige aus Phantasieblumen, wie sie am Anfange des 18. Jahrhunderts in größerem Maasstab für Sammet und Seidentapeten, in kleinerer Ausführung für gewebte Costüm- und Möbelfstoffe gezeichnet wurden. Für einfarbige Plüsch- und Sammetweberei oder Pressung läßt sich die Wirkung des Musters erhöhen durch verschiedene Behandlung der Umrislinien in Abwechselung mit der Grundfläche, hervorgerufen durch geschnittene und ungeschnittene Noppen.

Originale: Französischer Zeugdruck im Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 48. Sammlung von Blumenfärbren als Dekoration, nach gemaltem Fayencegeschirr aus Frankreich, Anfang 18. Jahrhundert.

Explications.

Tableau 43. Cinq bords en frise de coupes d'argent repoussé, formés de branches de fleurs isolées et de plantes grimpantes réunies entre elles, qui entourent de leurs fibres le corps et le couvercle des coupes. Le dessin est tel qu'il peut facilement être employé à tout autre travail plastique. Originaux, du XVII^e siècle, au sud de l'Allemagne, au Musée des Arts industriels de Berlin.

Tableau 44. Représentation d'arbustes en fleurs, tirés d'anciens tissus japonais, et qui, brochés en soie de couleurs étaient employés pour les vêtements d'acteurs. La liberté du style dans le choix des couleurs en permet l'emploi pour la peinture comme pour la broderie.

Tableau 45. Remplissage de broderie à mousseline avec grands travaux à jour: des rubans enroulés, reliés par des attaches, forment des surfaces où des bouquets de fleurs sortent d'une corne d'abondance. Le travail riche et compliqué de ce modèle peut être employé pour des rideaux et des surfaces plus petites, qui, avec des cadres appropriés, peuvent orner des tablettes de fenêtres.

Originaux: Allemagne, commencement du XVIII^e siècle. Musée des Arts industriels de Berlin.

Tableau 46. Représentation de branches de fleurs isolées, telles qu'elles étaient en usage au milieu du XVII^e siècle pour tous les ornements de surfaces. Les modèles pour être ainsi formés ont des branches tournées alternativement à gauche et à droite, dont les rangées sont organisées de telle sorte que l'on évite des bandes. Le plus souvent on emploie ces modèles dans le tissage et l'impression; des modèles présentés ici proviennent de presses de papier d'Augsbourg. Originaux au Musée des Arts industriels de Berlin.

Tableau 47. Représentation de deux branches de fleurs de fantaisie, telles qu'on en dessinait au commencement du XVIII^e siècle dans des grandes dimensions pour des tapis de velours et de soie, dans des petites dimensions pour des costumes tissés et des étoffes pour meubles. Pour des tissus impressions de peluche et de velours, on peut augmenter l'effet du modèle en traitant différemment les lignes de contours et en variant le fond au moyen de nopes coupés et de nopes non coupés.

Originaux: impressions sur étoffes françaises au Musée des Arts industriels de Berlin.

Tableau 48. Collection de corbeilles de fleurs comme décorations, d'après des ustensiles de faïence peinte de France, du commencement du XVIII^e siècle.

Explanations.

Plate 43. Five frieze-stripes from hammered silver cups, formed of single flower-branches and a chain of twigs, unrolled from the bodies, or the lids of the cups. The kind and treatment of this design enables to use it for any other kind of plastic work. Originals: from south Germany of the XVII century, at the Berlin museum of art-industry.

Plate 44. Representation of flower-shrubs derived from old Japanese materials which, broched in colored silk, were used for the gowns of actors. The free manner of style in various colours enables to use these designs for painting and for embroidery.

Plate 45. Filling in of a linen embroidery with rich open-work: Ribbons, held by knobs, are forming fields, in which flower-bouquets are rising from a fill-horn. The elaborate, rich technique of this design may be suitably employed for curtains and smaller fields which may be fitted as window-screens with corresponding frames.

Originals: Germany, beginning of the XVIII century. Berlin museum of art-industry.

Plate 46. Representation of single flower-branches such as were in fashion for all kinds of surface-decoration in the middle of the XVII century. The so-called strewing designs here shown, contain branches turned alternately to the right or to the left, which are arranged in such a way as to avoid stripes. The most of these patterns are used for weaving and printing purposes. The examples here given are originating from Augsburg pressed paper. Originals at the Berlin museum of art-industry.

Plate 47. Representation of two branches of fancy flowers such as were designed at the beginning of the XVIII to a great extent for velvet and silk tapestry, and on a smaller scale for woven materials for costumes and furniture. For one-coloured plush and velvet, or for pressed material. The effect of the design can be increased by different treatment of the outlines changing with the ground, produced by sheared and non-sheared naps.

Originals: French prints at the Berlin museum of art-industry.

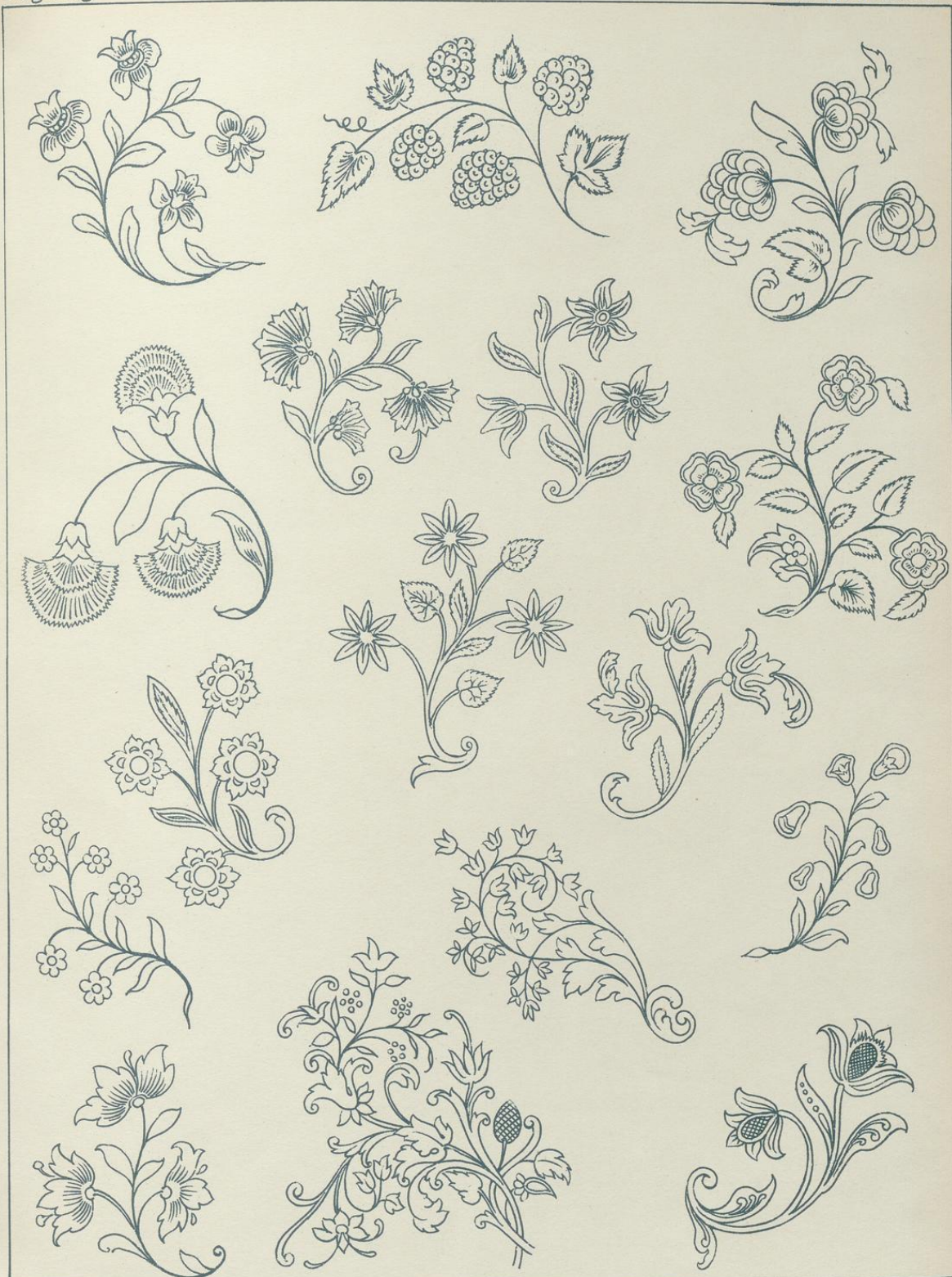
Plate 48. Collection of flower-baskets as decoration, from painted hardware articles from France, of the XVIII century.

ED. WARTIGS VERLAG ERNST HOPPE, LEIPZIG.

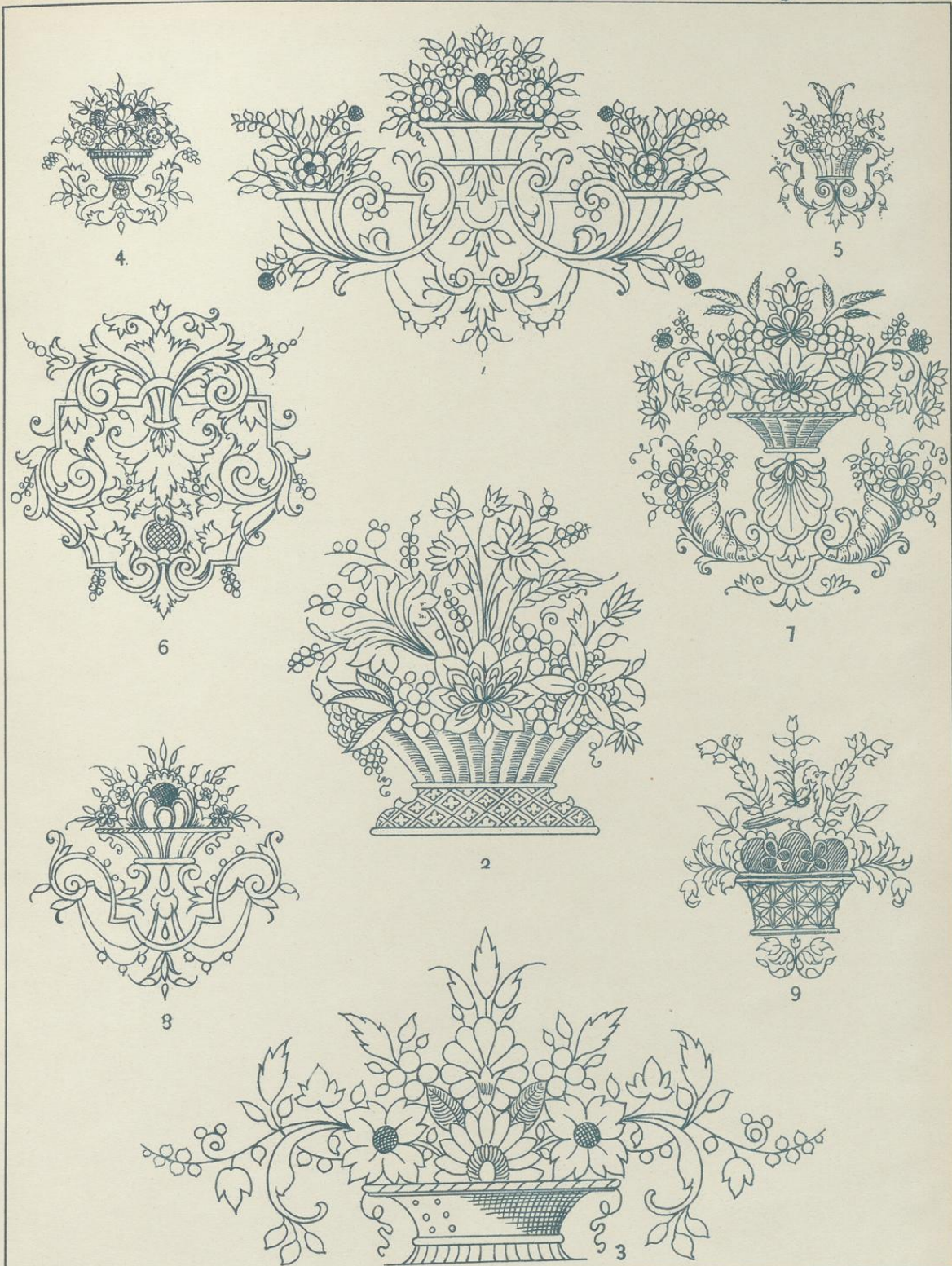












HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT IX.

Erläuterungen.

Tafel 49. Darstellungen der Hälften von zwei rechteckigen Feldern: 1) aus Orangen, 2) aus Distelblattwerk mit Blüten gebildet, welche verschlungenem Bandwerk entsteigen. Die breit gehaltenen Flächen und dichte Füllung des Grundes entspricht der im gothischen Zeitalter gebräuchlichen Verzierungsart in den Techniken des Gobelins, der Sticerei und Flachschnitzerei.

Originale: Deutschland 15. Jahrhundert, im Dome zu Lüneburg.

Tafel 50. Darstellung von Blumenstauden, Arabesken und Blütenrändern in flacher Behandlung der sogenannten Bidry- oder Tauschirarbeit, einer indischen Metalltechnik, bei welcher die Musterung eingegraben und mit schwarzer Masse ausgefüllt wird.

Originale im Kunstgewerbe-Museum Berlin und Hamburg.

Tafel 51. Darstellung verschiedener Blumen- und fruchtweige, welche bunt broschirt in halbnaturalistischer Weise auf französischen Seidenstoffen aus der Mitte des 18. Jahrhunderts vorkommen.

Tafel 52. Ränder und Felder mit Barockornamenten, Blumen und Früchten, welche zu Gewinden vereinigt sind. Originale von blau gemalten französischen Fayencen aus dem Anfange des 18. Jahrhunderts, im Kunstgewerbe-Museum zu Hamburg.

Tafel 53. Sammlung von kleinen Füllungen in Elfenbeinlage auf Ebenholz, deren reiches Ornamentwerk aus Ranken, Blumen, Früchten und figürlichem Schmuck für alle Zwecke der Kleinkunst verwendbar ist. Originale von einem deutschen Kunstschränkchen des 16. Jahrhunderts im Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 54. Beschläge und Einlagen aus durchbrochen gravirtem Messing: fig. 1, 2, 4, 5, besonders bemerkenswerth durch die reiche Wirkung naturalistischer Zeichnung. Originale von Kunstschränken im Gewerbe-Museum zu Hamburg.

Explications.

Tableau 49. Représentation des moitiés de deux champs en forme de parallélogrammes; elles se composent 1) d'oranges, 2) de fleurs et de feuilles de chardons, qui sortent d'un enchevêtrement de rubans enroulés. Les surfaces larges et le remplissage serré du fond dénotent le mode d'ornementation employé à l'époque gothique dans les travaux des Gobelins, la broderie et la sculpture des reliefs.

Originaux: Allemagne XV^e siècle, dans la cathédrale de Lünebourg.

Tableau 50. Représentation de parterres de fleurs, d'arabesques et de bordures en fleurs; c'est un ouvrage plan exécuté d'après la méthode d'incrustation dite de Bidry, une manière hindoue de travailler le métal, où l'on inprime le modèle, tandis qu'on remplit ensuite les parties creuses d'une masse noire.

Originaux au Musée des Arts industriels à Berlin et Hambourg.

Tableau 51. Représentation de plusieurs branches couvertes de fleurs ou de fruits, que nous trouvons brochées en couleur, en style demi-naturaliste, sur des soieries françaises du milieu du XVIII^e siècle.

Tableau 52. Bordures et champs avec des ornements style baroque, des fleurs et des fruits qui sont réunis en guirlandes. Originaux sur des faïences françaises peintes en bleu, du commencement du XVIII^e siècle, au Musée des Arts industriels de Hambourg.

Tableau 53. Collection de petits remplissages d'incrustation d'ivoire sur bois d'ébène; les travaux d'ornementation très riches, se composant de plantes grimpantes, de fleurs, de fruits et de figures décoratives, peuvent être utilisés par toutes les branches artistiques s'occupant du détail. Originaux tirés d'une petite armoire allemande du XVI^e siècle au Musée des Arts industriels de Berlin.

Tableau 54. Ferrures et incrustations de laiton travaillé à l'empporté: fig. 1, 2, 4, 5 particulièrement remarquables à cause de l'effet varié du dessin naturaliste. Originaux tirés d'armoires travaillées du Musée des Arts industriels de Hambourg.

Explanations.

Plate 49. Representation of the halves of two rectangular fields: 1) formed of oranges, 2) of thistle foliage with blossoms rising out of entwined ribbons. The broad surfaces and closeness of the ground resembles the manner of ornamenting in Gothic times for the technics employed for gobelins, embroideries and flat wood carvings.

Originals: Germany XV century, in the cathedral at Lüneburg.

Plate 50. Representation of flower-shrubs, arabesks, and blossoms treated in a flat way, the so-called Bidry work of Indian metal technics, in which the designs are engraved and filled out with black enamel. Originals: in the Berlin and Hamburg museums of art-industry.

Plate 51. Representation of various flower and fruit-twigs which occur in coloured broché, in semi-natural form on French silks from the middle of the XVIII century.

Plate 52. Borders and fields with baroque ornaments, flowers and fruit combined into twisted ornaments. Originals of blue painted French fayences from the beginning of the XVIII century in the Hamburg museum of art-industry.

Plate 53. Collection of small panel designs consisting of ivory laid into ebony. This rich ornament work of climbing plant, flowers, fruit, and figures, can be used for all purposes of small arts. Originals form a little art-chest of the XVI century in the Berlin museum of art-industry.

Plate 54. Mountings of open-worked engraved brass: figs. 1, 2, 4, 5 are especially remarkable for their rich effect of naturalistic design. Originals on art-chests in the Hamburg industrial museum.

RECHENKUNST

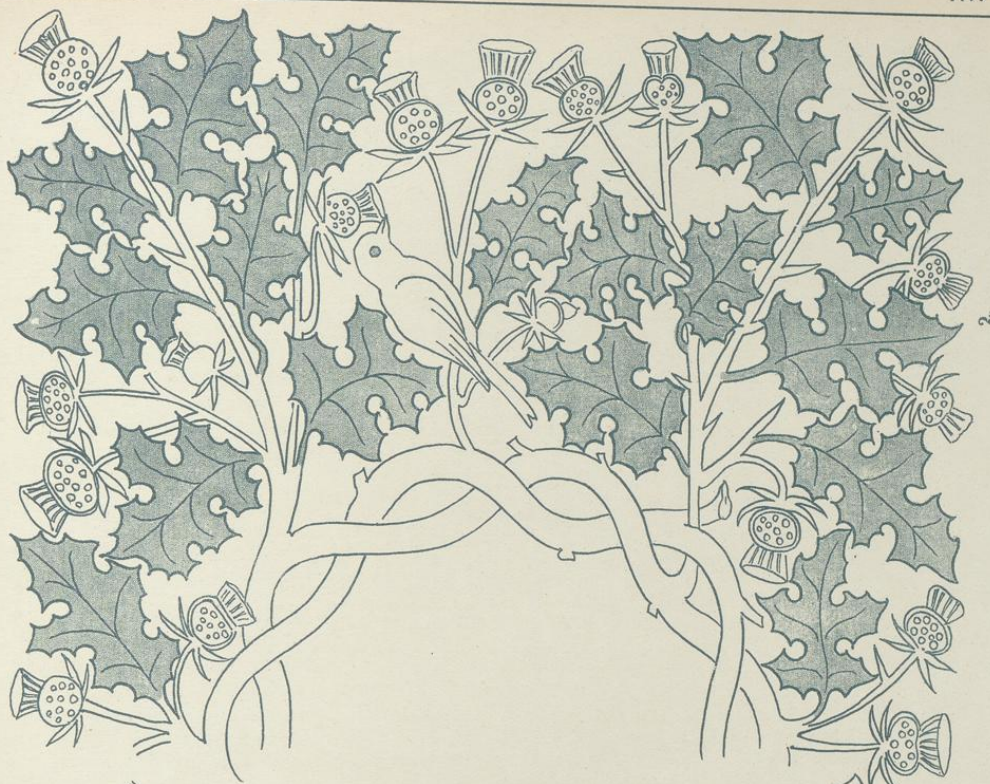
INHALT

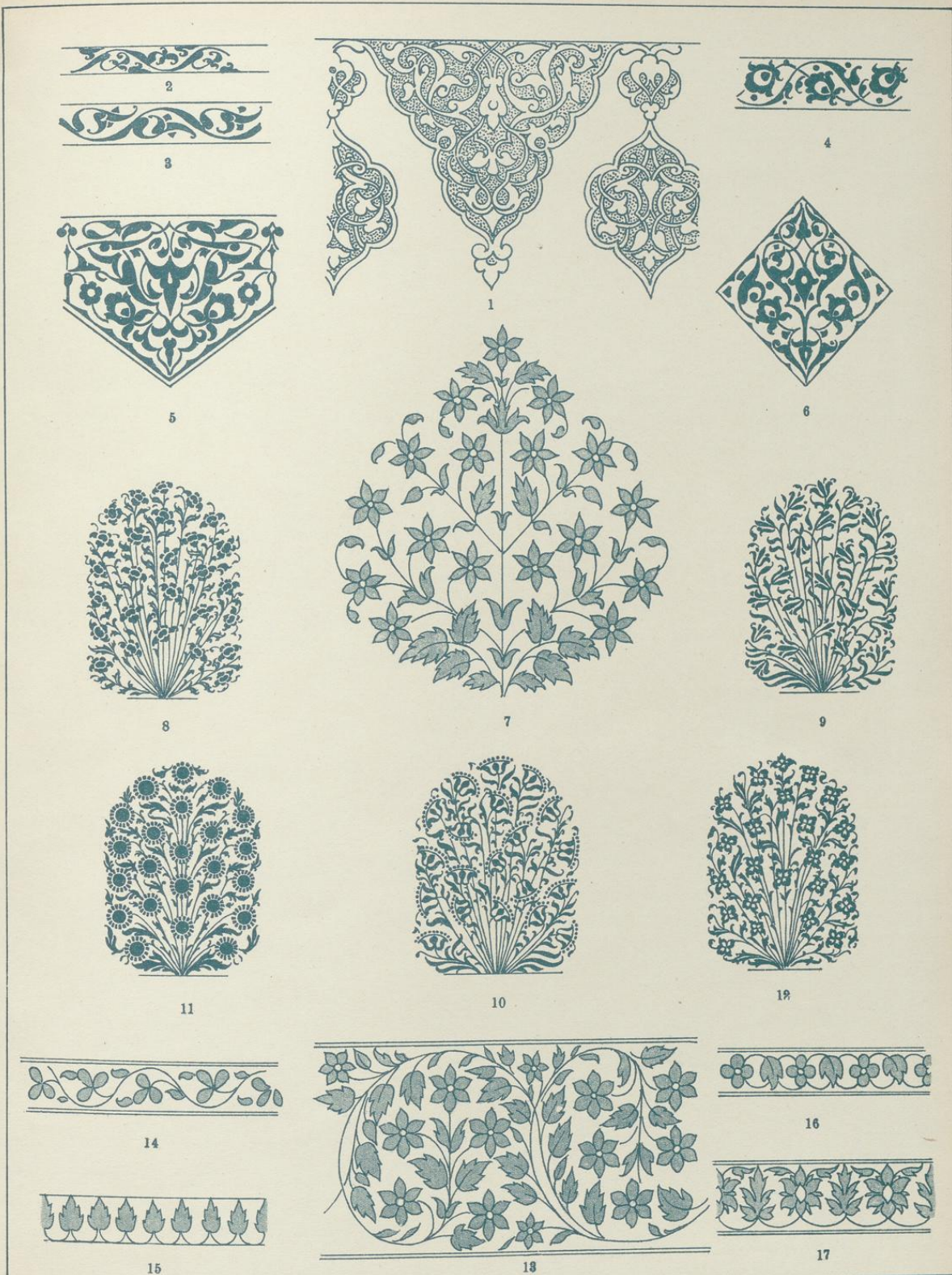
Einleitung

Erste Abtheilung

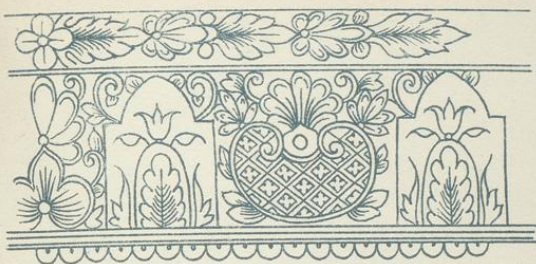
Zweite Abtheilung

Die Rechenkunst ist eine Wissenschaft, die sich mit den Gesetzen und Eigenschaften der Zahlen beschäftigt. Sie ist eine der ältesten Wissenschaften, die der Menschheit bekannt ist, und hat sich im Laufe der Jahrhunderte immer weiter entwickelt. In der ersten Abtheilung werden die Grundlagen der Rechenkunst behandelt, nämlich die Natur der Zahlen, die Operationen der Addition, Subtraktion, Multiplikation und Division, sowie die Eigenschaften dieser Operationen. In der zweiten Abtheilung werden die verschiedenen Arten der Zahlen, nämlich die natürlichen, ganzen, rationalen und irrationalen Zahlen, behandelt. In der dritten Abtheilung werden die verschiedenen Arten der Rechenverfahren, nämlich die schriftliche, mündliche und mechanische Rechenverfahren, behandelt. In der vierten Abtheilung werden die verschiedenen Arten der Recheninstrumente, nämlich die Rechenrösche, die Rechenbrettchen und die Rechenmaschinen, behandelt. In der fünften Abtheilung werden die verschiedenen Arten der Rechenproben, nämlich die Addition, Subtraktion, Multiplikation und Division, behandelt. In der sechsten Abtheilung werden die verschiedenen Arten der Rechenfehler, nämlich die Rechenfehler der ersten, zweiten, dritten und vierten Art, behandelt. In der siebten Abtheilung werden die verschiedenen Arten der Rechenregeln, nämlich die Rechenregeln der ersten, zweiten, dritten und vierten Art, behandelt. In der achten Abtheilung werden die verschiedenen Arten der Rechenbeispiele, nämlich die Rechenbeispiele der ersten, zweiten, dritten und vierten Art, behandelt. In der neunten Abtheilung werden die verschiedenen Arten der Rechenaufgaben, nämlich die Rechenaufgaben der ersten, zweiten, dritten und vierten Art, behandelt. In der zehnten Abtheilung werden die verschiedenen Arten der Rechenübungen, nämlich die Rechenübungen der ersten, zweiten, dritten und vierten Art, behandelt.









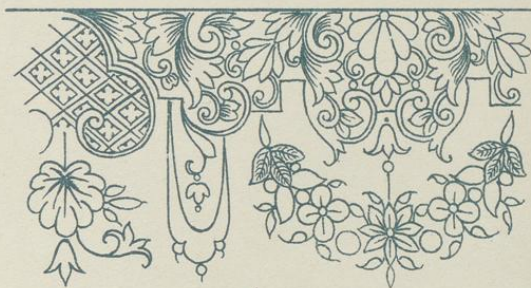
1



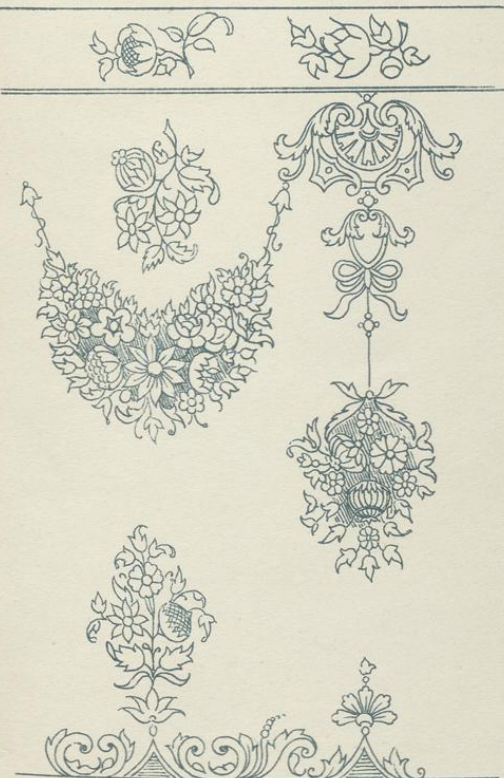
2



3



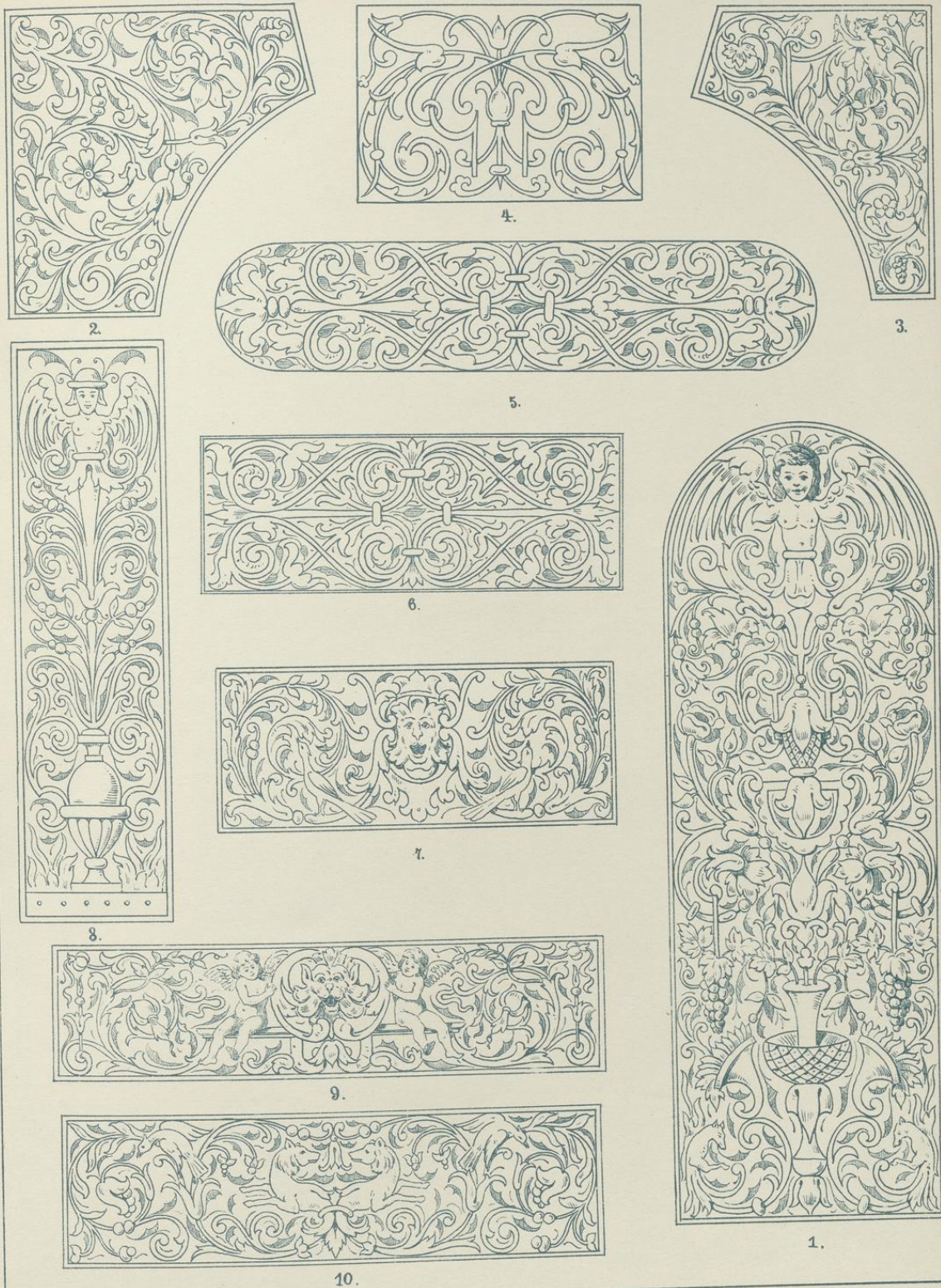
4

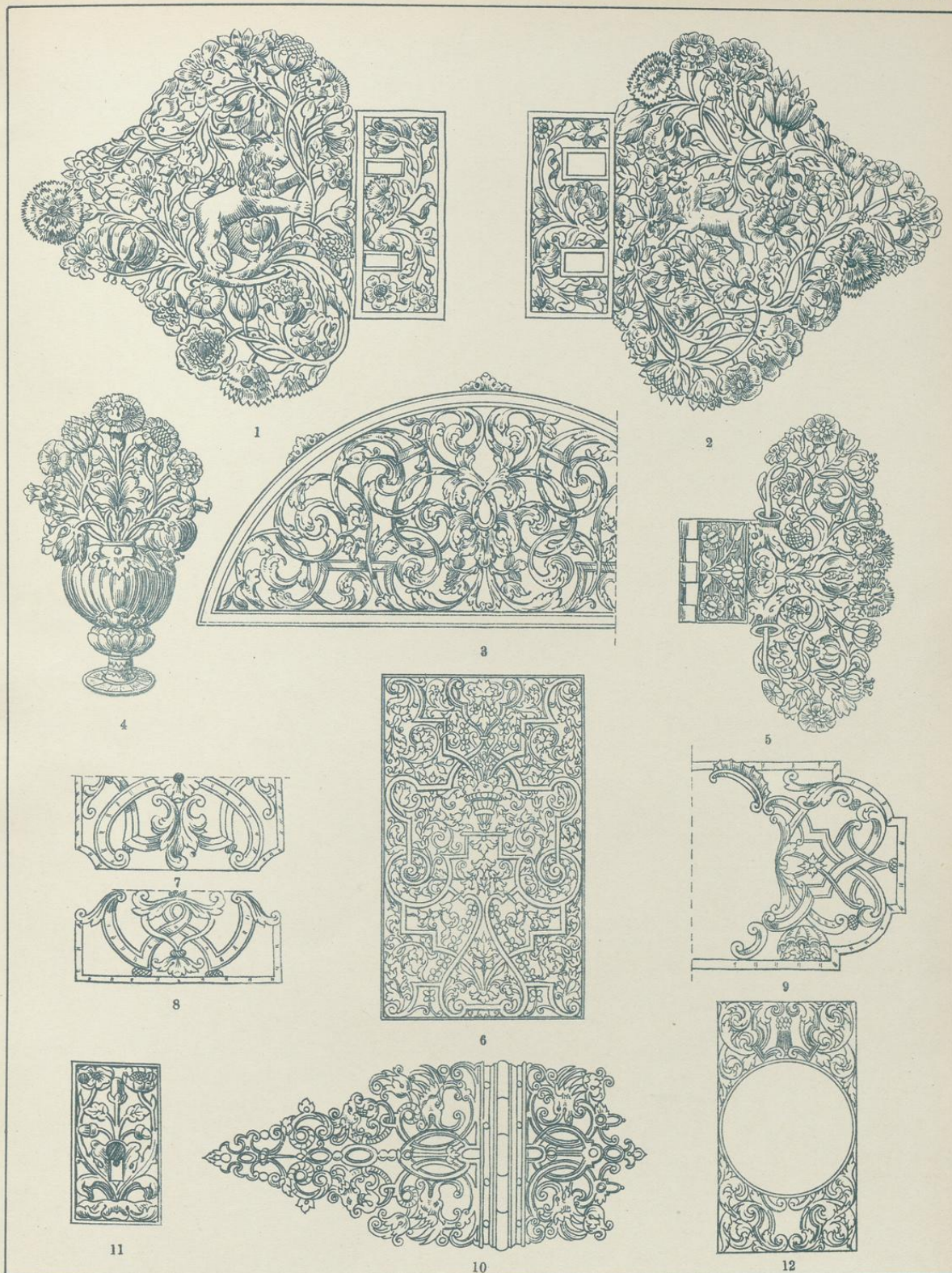


5



6





HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT X.

Erläuterungen.

Tafel 55. Musterung eines gewebten Seidenbrokattstoffes in rother Seide und Gold, bestehend aus übereinandergelagerten Baumgipfeln, welche im alten Prinzip der Flächenmusterung des 16. Jahrhunderts reihenweis verflochte spitzenförmige Felder schafft, deren Füllung von unten her hineinwächst. Die verschiedenartige Bindung des Gewebes verleiht dem Originalstoff eine reiche, malerische Wirkung. Die an den Höchsten heraus und im Vordergrund stehenden Theile des Musters sind in rothseidener Atlasbindung dargestellt, andere perspektivisch sich allmählig verjüngende Einzelheiten treten durch Körperbindung in mit Roth und Gold durchsetzten Flächen auf dem goldigen Grunde in Erscheinung.

Original von dem Hochzeitskleide einer Prinzessin aus Parma, Anfang des 18. Jahrhunderts. Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 56. Pilasterstreifen, Querschilde, Abschlusszacken und Borte, vornehmlich aus Acanthus-Blattwerk bestehend; entnommen der in Stuckmosaik gemusterten Vorderwand eines Altars. Italien Anfang des XVIII. Jahrhunderts. Bemerkenswerth ist die Verwandtschaft in Fig. 3 u. 4 mit geschnittenen und genähten Spitzen (vgl. Tafel 23, Fig. 4 u. f. w.), welche in Nachahmung eines textilen Ueberfallstreifens sich ergeben hat.

Original im Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 57. Muster von Stickereien auf gewebtem Tüllgrund in Seidenchenille, Goldfaden und farbiger loser Seide. Die Art der Musterung entspricht der Technik, welche in durchbrochenen Flächen und Durchzugarbeit leichte Abwechselungen schafft, die der Benutzung des Stoffes als flatterndes Besatzstück oder als Schleier Rechnung tragen.

Original: Frankreich oder Spanien Ende des 18. Jahrhunderts.

Tafel 58. Pflanzenbilder: 1) Zweige der Trauerweide im Regen. 2) Fächerpalme. 3) Amaranthus, Fuchschwanzart. 4) Nelkensträuße — als Flachmuster in Schablonen, aus geßtem Papier geschnitten, deren man sich in Japan zu den Vorgezeichnungen für die verschiedensten Techniken bedient.

Originale: Berliner Museum.

Tafel 59. Darstellung des gewebten Bezuges einer Stuhllehne. Auf hellblauem Atlasgrund umrahmt die breitovale Einfassung aus Rosenranken einen Blumenstrauß auf innerem weißen Felde. Die Farbengebung ist in Broschurung aus bunter Seide geschehen und lehnt sich an naturalistische Eindrücke an.

Original zweite Hälfte des 18. Jahrhunderts; wahrscheinlich Berliner Arbeit.

Tafel 60. Darstellungen von Fuß- und Deckelverzierungen geschliffener Gläser. Die Einienführung im Ornament aus rundlich gelegtem Blattwerk und geraden Bändern entspricht der Technik des Schleifens; indessen geben die so geschaffenen Muster auch für andere Gebiete Anregung zur Füllung ähnlicher Flächen.

Originale: Schlesien und Böhmen, Anfang des XVIII. Jahrhunderts.

Explications.

Tableau 55. Modèle d'un tissu broché de soie rouge avec or, se composant de cimes d'arbre se couvrant les unes les autres et créant, d'après le vieux principe des modèles du XVI^e siècle, des séries de champs libres en ovale, qu'occupe ensuite un remplissage introduit par-dessous. La manière variée dont les différentes parties du tissu sont reliées entre elles, est d'un effet riche et pittoresque dans l'original. Les parties du modèle qui ressortent au premier plan sont en atlas de soie rouge, tandis que d'autres détails, se noyant peu à peu dans la perspective du fond or, sont représentés en surfaces rouge et or en forme de cuve.

Original tiré de la robe de noce d'une princesse de Parme au commencement du XVIII^e siècle. Musée des Arts industriels de Berlin.

Tableau 56. Rainures de pilastres, plaque transversale, dentelures terminales et bordure, composée principalement de feuillage d'acanthé; modèle tiré de la façade d'un autel en mosaïque. Italie, commencement du XVIII^e siècle. Il existe une ressemblance remarquable dans les fig. 3 et 4, avec des dentelles découpées et cousues (v. tableau 23, fig. 4 et suiv.), ce qui est dû à une imitation d'une bande tissée. Original au Musée des Arts industriels de Berlin.

Tableau 57. Modèle de broderies sur fond tissé de tulle en chenille de soie, flammes or et soie de couleur. Cette sorte de modèle correspond à l'art qui crée dans les travaux à jour et les travaux d'étrépage, des variations légères qui tiennent compte de l'usure de l'étoffe ou de l'ondoiement, de la garniture ou du voile.

Original: France ou Espagne fin du XVIII^e siècle.

Tableau 58. Reproduction de plantes: 1) branches de saule pleureur par la pluie 2) palmier en éventail 3) amaranthe à queue de renard 4) bouquets d'oeillets — ou modèles plans de patrons coupés dans du papier huilé, dont on se sert au Japon pour les travaux techniques les plus variés. Originaux employés au Musée des Arts industriels de Berlin.

Tableau 59. Représentation d'un tissu de garniture de dossier de chaise. Sur fond d'atlas bleu-clair, la bordure en couronne de roses en large ovale encadre un bouquet de fleurs sur le fond blanc intérieur. Les couleurs sont en soie brochée et se rapprochent du style naturaliste.

Original de la deuxième moitié du XVIII^e siècle, probablement travail de Berlin.

Tableau 60. Représentation d'ornementations de pieds et de couvercles de verres polis; les lignes, formant des feuillages disposés en courbes avec des attaches droites, correspondent à l'art du polissage; du reste, ces modèles présentent des dessins qu'on peut employer également dans d'autres domaines, à remplir des champs semblables. Originaux de Silésie et de Bohême du commencement du XVIII^e siècle.

Explanations.

Plate 55. Design of a woven silk brocade in red silk and gold, consisting of tree-tops laid above each other, whereby pointed-oval fields arranged in rows are obtained according to the old principle of surface-designing in the XVI century; the filling growing in from beneath. The different ways in which the texture is intersected imparts to the original material a rich, picturesque effect. The uppermost and front parts of the design are represented in red silk intersection. Other perspective details which are gradually diminishing are appearing on gold ground interlaced with red and gold.

Original from the wedding dress of a princess of Parma, beginning of the XVIII century. Berlin museum of art-industry.

Plate 56. Pillar-stripes, cross shield, finishing points and border, consisting principally of acanthus foliage taken from the front-wall of an altar designed in stucco-mosaic. Italy beginning of the XVII century. Remarkable in figs. 3 and 4 is the similarity with cut and sewn laces, (compare plate 23, fig. 4 &c.) which has resulted by the imitation of a textile pattern.

Original in the Berlin Museum of art-industry.

Plate 57. Design of embroideries on woven tulle-ground in silk-chenille, gold threads and coloured loose silk. The manner of designing corresponds with the technique which in open-worked surfaces are calculated to use the material as flying trimmings or as veils.

Original: France or Spain. End of the XVIII century.

Plate 58. Plants: 1) Branches of the weeping willow in rain. 2) Fan palm-tree. 3) Amaranthus, fox-tail-kind. 4) Clove-shrubs cut as flat design in templates of oiled paper, used in Japan as designs for various techniques. Originals in the Berlin museum.

Plate 59. Representation of the woven cover of a chair-back. On a pale blue silk ground an oval rim of roses frames a flower bouquet on the inner white field. The colours are in broché of coloured silk and resemble nature. Original second half of the XVIII century, probably Berlin work.

Plate 60. Representation of ornaments of ground glass-lids and legs. The form of lines in the ornament of round-laid foliage and straight ribbons is according to the technique of grinding. The designs thus obtained are also giving ideas for the filling of similar surfaces for other purposes.

Originals: Silesia and Bohemia, beginning of XVIII century.

Italien.

Anfang XVIII. Jahrhdt.



Heiden, Muster-Atlas

Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.

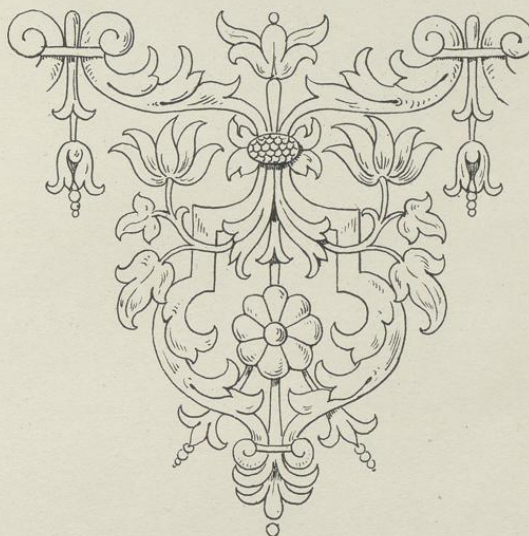
I. Tafel 55.



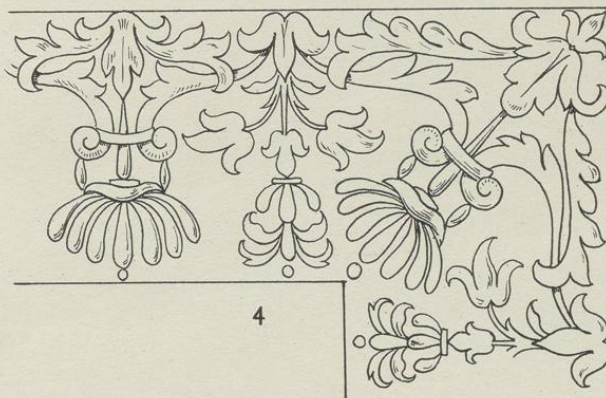
1



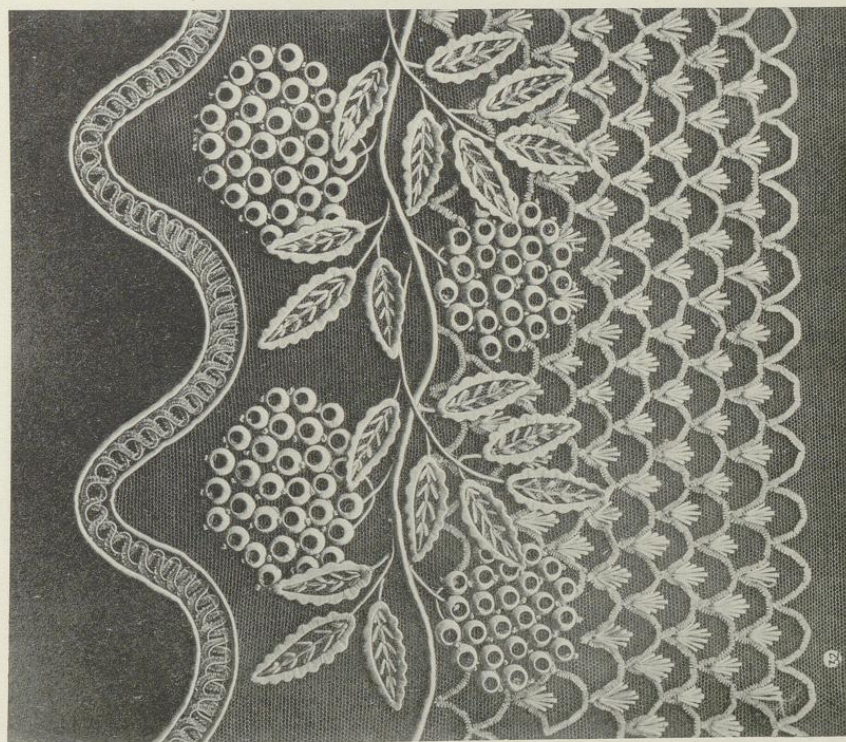
2



3



4





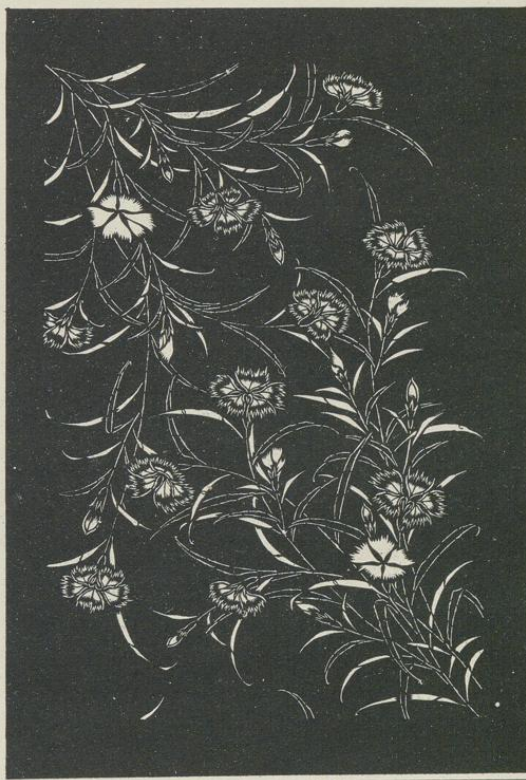
1.



2.

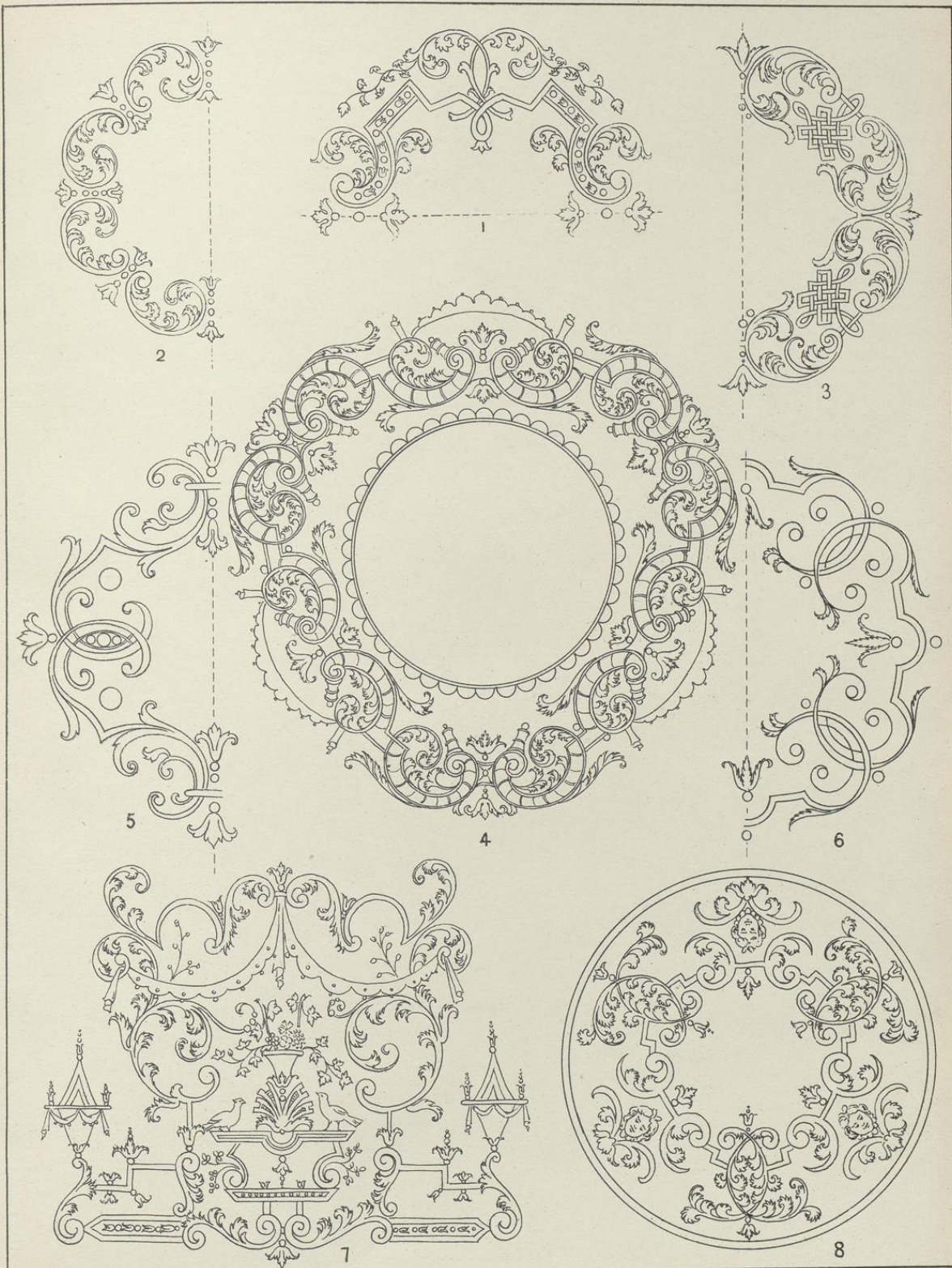


3.



4.





HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT XI.

Erläuterungen.

Tafel 61. Musterung eines in Sammetweberei und Malerei hergestellten Feldes, welches als eingerahmte Schrank- oder sonstige Schmuckfüllung gedacht ist. Die auf ungeschnittenen und geschnittenen Noppen mit Hilfe von Schablonen in Malerei (Grau in Grau) dargestellten Lotosstauden und Reiher heben sich im Original dadurch reizvoll ab, daß der geschnittene Grund mit Goldpapier durchschossen ist.

Original: Japan 19. Jahrhundert, im Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 62. Randverzierungen und zwei Mittelfüllungen aus wellig gelegtem Rankenwerk mit Figuren, von einer gravirten Messingplatte im Kunstgewerbe-Museum zu Hamburg. Venedig XVI. Jahrhundert.

Tafel 63. Darstellung eines Blumenstückes aus einer gewebten Seidentapete. Die Flächen sind innerhalb des bunt einbrochirten Musters förmlich gerippt, wodurch die breiter gehaltenen Blüten und Blätter geteilt werden und die Brauchbarkeit der Vorlage für Plattsticherei nahe legen.

Original: Berlin um 1770, im Kunstgewerbe-Museum daselbst.

Tafel 64. Darstellung eines Blumenforbes, moderner Entwurf für alle Techniken des Flachmusters. Erfunden in dem Bestreben, das naturalistische Element in Art des Orients ornamental zu verwerten.

Gezeichnet von Seyffert in Berlin.

Tafel 65. Vier Muster von Sticereien auf gewebtem Tüllgrund in verschiedenem Material aus aufgenähten Bändern und Goldlahn (schmalen Metallstreifen) von spanischen und französischen Kleiderbesätzen aus dem Ende des 18. Jahrhunderts.

Tafel 66. Zwickelfüllungen von orientalischen Gebet-Teppichen in Knüpfarbeit: 1) aus Blütenranken, ähnlich der Musterung des Kiesenfeldes auf Tafel 19. 2) aus Arabeskenornament. Fig. 3 stellt die Mittelosette eines nach europäischen Mustern im Orient geknüpften Teppichs dar.

Originale: Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Explications.

Tableau 61. Modèle d'un champ où s'allie la peinture au tissage sur velours, pour remplissage d'une armoire ou autre objet d'art. Les arbustes de lotus et les hérons sont représentés sur des nopes découpées ou non à l'aide de patrons, et la peinture (gris sur gris) se fait très bien dans l'original grâce au fond découpé et parsemé de papier or.

Original au Japon XIX^e siècle, au Musée des Arts industriels à Berlin.

Tableau 62. Bords ornements et deux remplissages centraux de plantes grimpantes ondulées et de figures, tirés d'une plaque de laiton gravée du Musée des Arts industriels à Hambourg. Venise XVI^e siècle.

Tableau 63. Représentation d'une partie d'une fleur, tirée d'une tapisserie tissée de soie. Les surfaces sont côtelées à la manière de cuves, au milieu du modèle broché en couleurs; les larges fleurs, pliées, et les feuilles sont ainsi partagées et l'utilité du modèle pour la broderie à point plat est bien plus remarquable.

Original à Berlin vers 1770, au Musée des Arts industriels de Berlin.

Tableau 64. Représentation d'une corbeille de fleurs, modèle moderne propre à tous les arts qui s'occupent du modèle plan. Inventé dans l'intention d'employer à l'ornementation l'élément naturaliste à la manière de l'Orient. Dessiné par Seyffert à Berlin.

Tableau 65. Quatre modèles de broderies sur fond tissé de tulle avec matériaux variés composés de rubans consus et de flammes or (bandes étroites de métal), tirés de garnitures de vêtements français et espagnols de la fin du XVIII^e siècle.

Tableau 66. Remplissages de coins d'un tapis à prières oriental, travaille au point noué; on y trouve: 1) des plantes grimpantes en fleurs, semblables au modèle du champ carrelé de la fig. 19. 2) des ornements en arabesques. La fig. 3 représente la rosette centrale d'un tapis exécuté au point noué en Orient, d'après des modèles européens.

Originaux au Musée des Arts industriels de Berlin.

Explanations.

Plate 61. Design of a field made in velvet and painting, which is imagined as a framed panel of a cupboard or other fancy article. The lotus-shrubs and herons represented in painting by means of templates on uncut or cut naps (grey in grey) are beautiful coming out in the original, because the cut ground is interlaced with goldpaper.

Original Japan XIX century, in the Berlin museum of art-industry.

Plate 62. Border ornaments and two centre-pieces of undulately arranged twigs with figures, taken from an engraved brass plate in the museum of art-industry at Hamburg. Venice XIII century.

Plate 63. Representation of flowers out of a woven silk wall-tapestry. The surfaces are, within the coloured broché design, ribbed like coops, whereby the large flowers and leaves are devided, thus the design may be used for flat-stitch embroidery. Original: made in Berlin in the year 1770 and kept in the Berlin museum of art-industry.

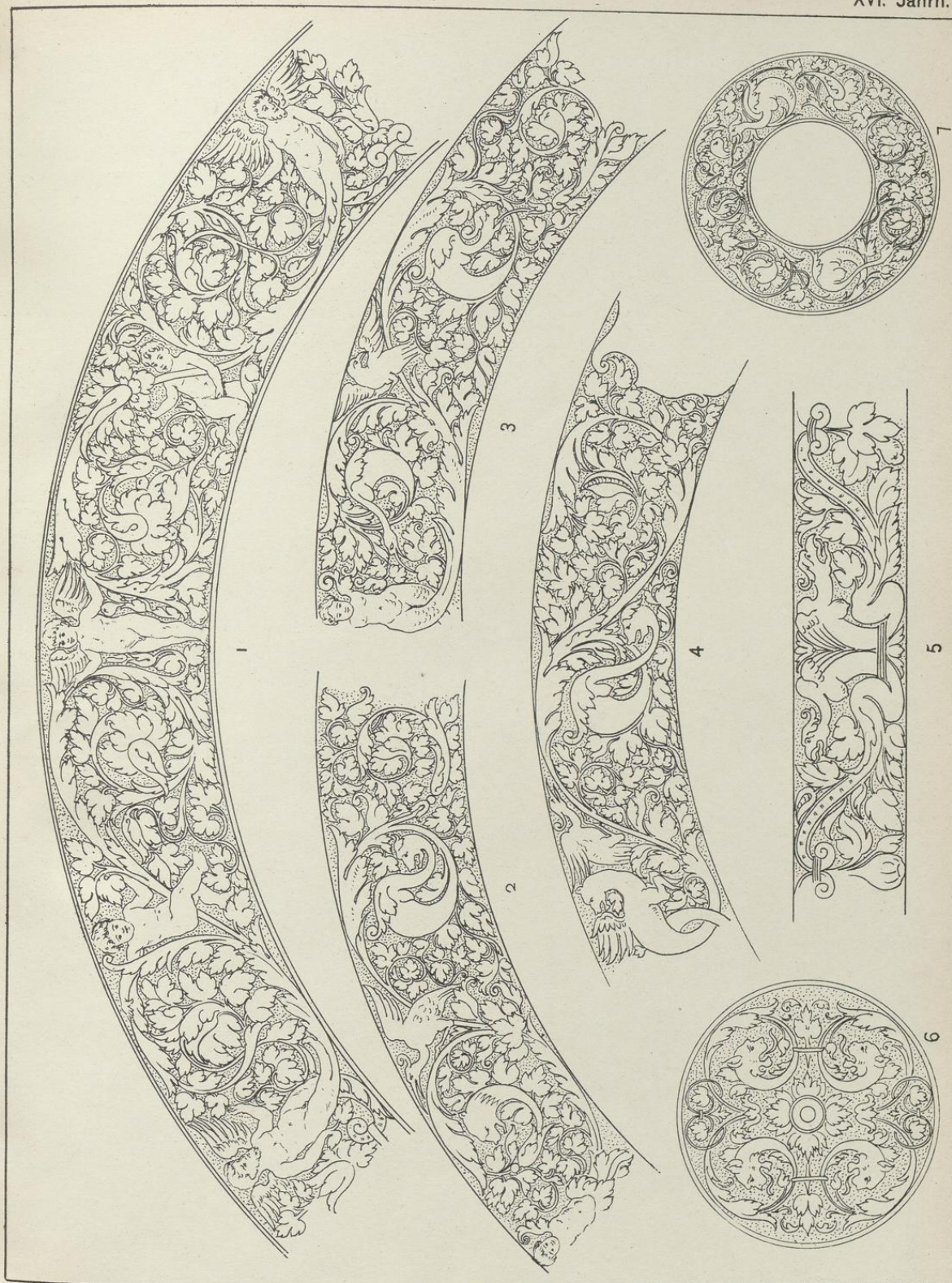
Plate 64. Representation of a flower-basket, modern pattern for all technics of the flat design. Invented in the endeavour to ornamentally utilize the naturalistic element in the manner of the Orient. Designed by Seyffert of Berlin.

Plate 65. Four designs of embroideries on woven tulle-ground in various material of sewn-on ribbons and small gold metal strips from Spanish and French dress-trimmings of the end of the XVIII century.

Plate 66. Gore-fillings in knotted work from Oriental prayer carpets: 1. Of flower-twigs, similar to the pattern of the tile-field on plate 19. 2. Of arabesque ornament. Fig. 3. represents the centre-rosette of a carpet knotted in the Orient according to European patterns.

Originals: Berlin Museum of art-industry.

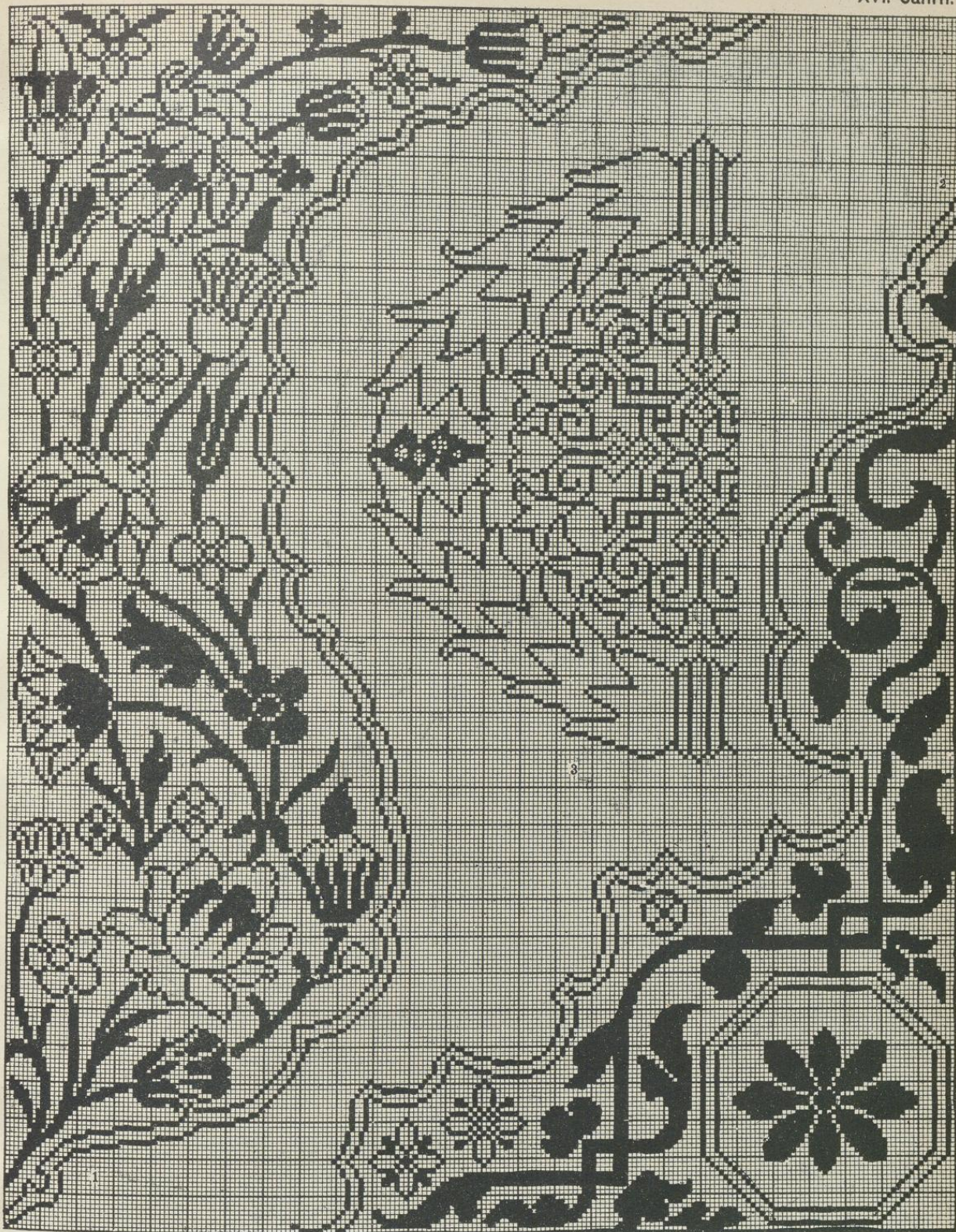












Heiden, Muster-Atlas

Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.

I. Tafel 66.

HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT XII.

Erläuterungen.

Tafel 67. Darstellung von Mustern aus gewebten Seidentapeten. Frankreich um 1780. Auf lichtblauem Grunde enthalten sie in Weiß pilasterartige Aufbauten von Blumengewinden, Ranken und Zweigen, dazwischen Gehänge und allegorische Darstellungen, welche dem Ornament ohne wesentliche Bedeutung angeschlossen sind. Im Charakter jener Zeit liegt es, klassische Sinnbilder in das Flachornament einzuordnen.

Original: Kunstgewerbe-Museum Berlin.

Tafel 68. Fuchsienzweig, nach einer photographischen Naturaufnahme wiedergegeben zur Ausbarmachung als Kunstform für Sticerei, Malerei oder sonstige einschlägige Technik.

Tafel 69. Muster von blau gemaltem Porzellangeschirr. China XVII. Jahrhundert. Hervorzuheben sind in fig. 1 und 2 die Bildungen der Rundfüllungen in unsymmetrischer Anordnung, welche auf persischen Einfluß zurückzuführen sind. Originale in den Kunstgewerbe-Museen Berlin und Düsseldorf.

Tafel 70. Theil der Oberseite und Seitenthail eines Kästchens in farbiger Perlsstickerei auf braunrothem Sammet. Orient XVII. Jahrhundert. Neu für die europäische Technik ist hieran die Verwendung der Perlen als Flächenverjüngung. Sie sind nicht eingefügt in gesticktes Maschenwerk, wie wir es aus dem Ende des vorigen Jahrhunderts kennen, sondern die Perlen sind aufgenäht auf einen weichen Grundstoff, in den sich die Erhabenheit derselben leicht eindrückt. Man ist auf diese Weise nicht auf massige Wirkung angewiesen, welche z. B. mit der Haltbarkeit des Gegenstandes im Zusammenhange stand, vielmehr ist in Umrisslinien ein leichtes Muster in strenger Stilisirung zu schaffen.

Original: Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 71. Ornamentale Einzelheiten von Rand- und Mittelfüllungen blau gemalten Fayencegeschirres. Rouen Anfang XVIII. Jahrhunderts.

Originale: Kunstgewerbe-Museen Hamburg und Berlin.

Tafel 72. Darstellung von drei Spitzenbesäzen und einem Paar von Spitzenmanschetten in Nadelarbeit. Italien XVII. Jahrhundert. Der Technik dieser Nadelarbeit giebt der Italiener den Beinamen punto in aria, weil alle hier geschaffenen Ornamente „frei in der Luft“ dastehen und in sich ohne Hilfslinien eines gegebenen Netzwerkes entstanden sind.

Explications.

Tableau 67. Représentation de modèles tirés de tapis de soie tissés. France, vers 1780. Dessinés sur fond bleu, ils présentent en blanc des colonnes de plantes grimpantes en fleur, de branches en volutes et au milieu des draperies et des représentations allégoriques qui sont reliées à cet ornement sans lui donner une signification spéciale. C'est dans l'esprit de cette époque d'arranger des symboles classiques au milieu des ornements sur plan.

Originaux au Musée des Arts industriels de Berlin.

Tableau 68. Rameau de fuchsia, dessiné d'après une photographie, pour être utilisé pour la broderie, la peinture ou quelque autre art de ce genre.

Tableau 69. Modèle d'un service de porcelaine peint en bleu. Chine XVII^e siècle. Remarquons dans les fig. 1 et 2 la formation de remplissages de bordures, sans ordre symétrique, ce qu'il faut rapporter à l'influence persane. Originaux dans les Musées des Arts industriels à Berlin et Düsseldorf.

Tableau 70. Partie de la partie supérieure et latérale d'une petite boîte en broderie de perles de couleur sur velours brun. Orient XVII^e siècle. L'emploi de perles pour ornementer une surface place est nouveau pour l'art européen. Elles ne sont pas enfilées dans un filet de mailles étroites, comme nous l'avons vu à la fin du siècle dernier, mais les perles sont cousues sur une étoffe tendre où le relief des perles disparaît bientôt. On n'est ainsi plus forcé d'employer des masses considérables, que nécessitait la solidité de l'objet, il s'agit maintenant par contre de dessiner légèrement un modèle au moyen de lignes de contour de style sévère.

Original au Musée des Arts industriels à Berlin.

Tableau 71. Détails d'ornementation de remplissages de bordures et de milieux, d'un service de faïence peinte en bleu. Rouen, commencement du XVIII^e siècle.

Originaux dans les Musées des Arts industriels de Berlin et Hambourg.

Tableau 72. Représentation de bordures de dentelles brodées et d'une paire de manchettes de dentelles travaillées à l'aiguille. Italie XVII^e siècle. L'Italien appelle cette manière de travail à l'aiguille punto in aria, parce que tous les ornements dessinés ici sont pour ainsi dire „en l'air“ et ont été créés sans le secours des lignes d'un filet donné.

Explanations.

Plate 67. Designs of woven silk tapestry. France 1780. On pale blue ground they contain white flower-wreaths, twigs and branches built up in pillar-shape, mixed with slopes or pendants and allegorical representations, which are adapted to the ornament without having any special meaning. It lies in the character of those times to arrange classical emblems into the flat ornament.

Originals in the Berlin Museum of art-industry.

Plate 68. Branch of fuchsia, reproduced from a photograph after nature for utilization as an artificial form for embroidery, painting or other suitable technics.

Plate 69. Design of a blue painted porcelain service. China XVII century. Prominent in figs. 1 and 2 are the formations of round fillings in non-symmetrical arrangement, which are due to the influence of Persian taste.

Originals in the Berlin and Düsseldorf museums of art-industry.

Plate 70. Part of the top and side of a little box in coloured pearl-embroidery and red-brown velvet. Orient XVII century. Novel in this for European technics is the employment of pearls as surface ornament. They are not inserted into knitted mesh-work, as we know it from articles originating the end of last century, but the beads are sewn on white ground-material into which easily imbeds their elevation. Thus one does not depend on massive effect such as, at the time, stood in relation to the durability of the article, but an outline-design must be obtained in strict style.

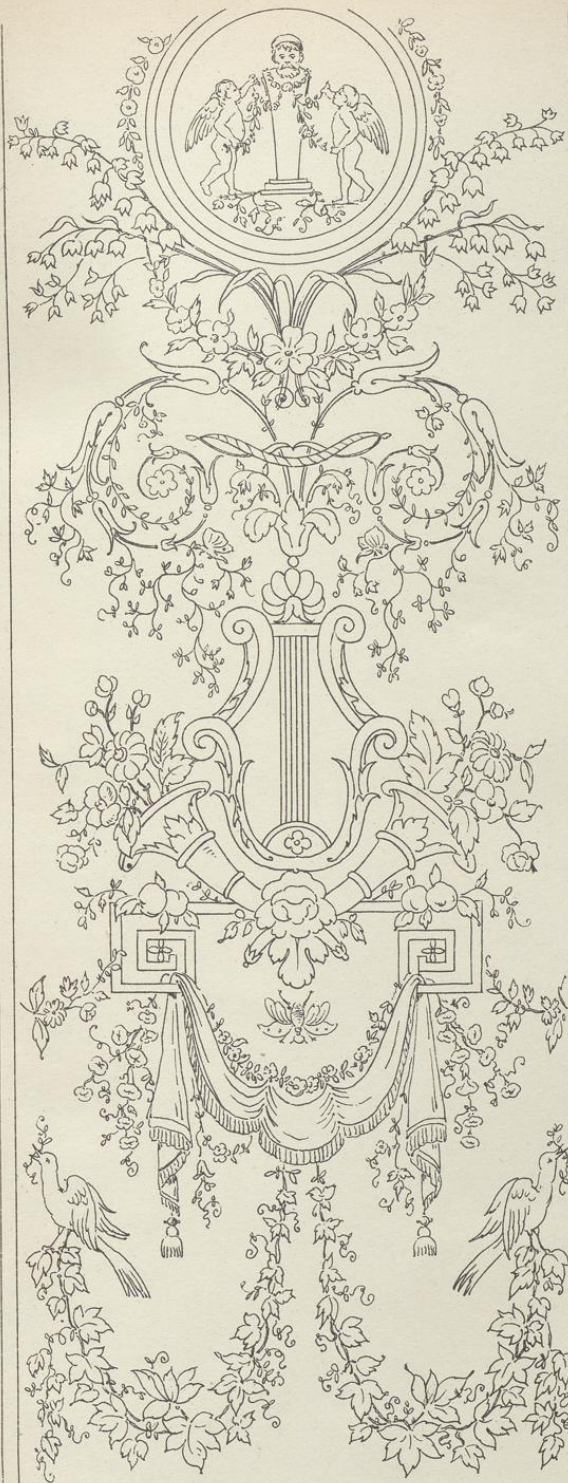
Original: Berlin museum of art-industry.

Plate 71. Ornamental details of border and centre-pieces of blue painted faïence services. Rouen, beginning of the XVIII century.

Originals: Hamburg and Berlin museums of art-industry.

Plate 72. Representation of three lace-trimmings and a pair lace-cuffs in needlework. Italy XVII century, called punto in ario, because all these ornaments are standing in a „free space“ and have been created by themselves without the auxiliary lines of a net-work.

ED. WARTIGS VERLAG ERNST HOPPE, LEIPZIG.



1



2



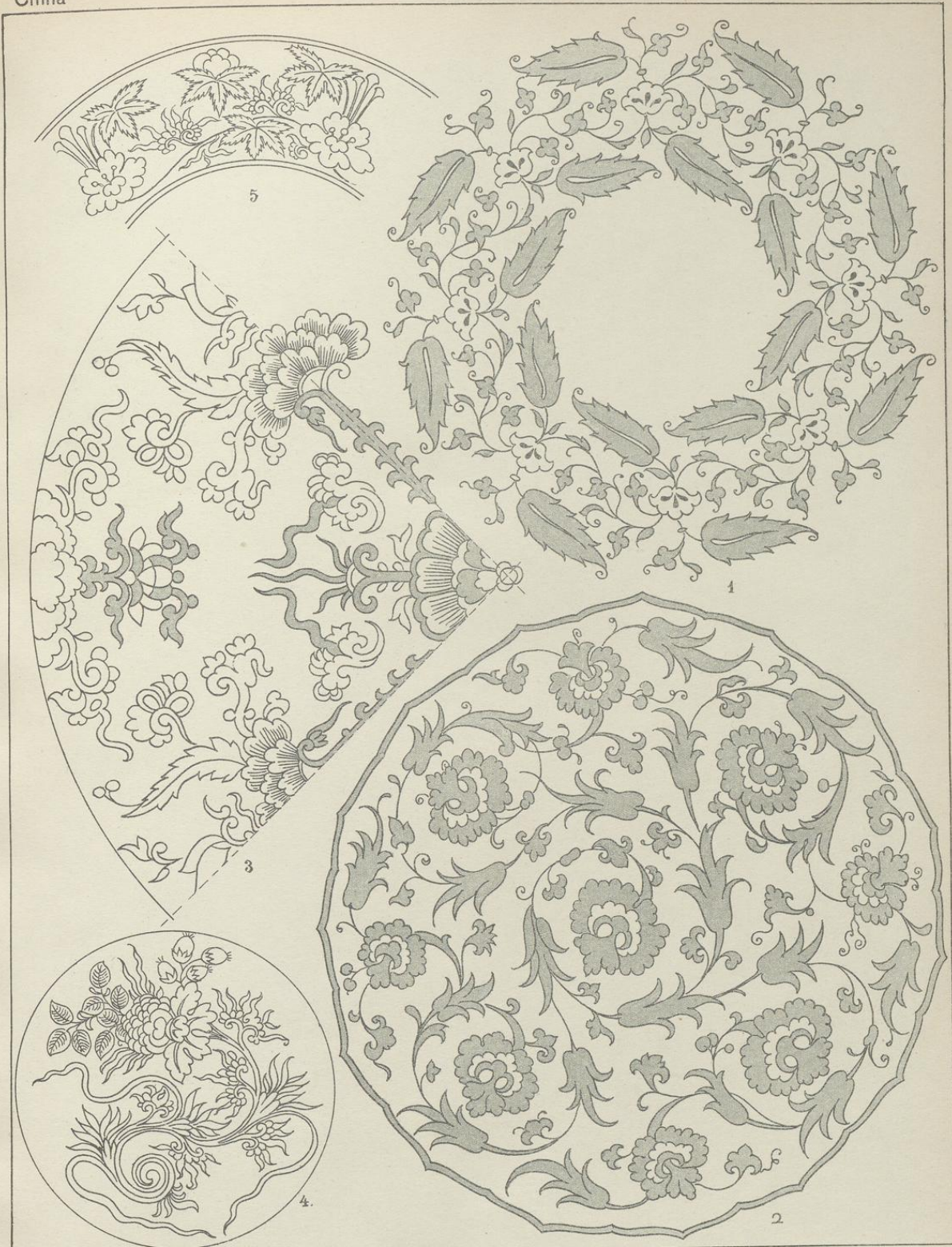
3



Heiden, Muster-Atlas.

Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.

I. Tafel 68.

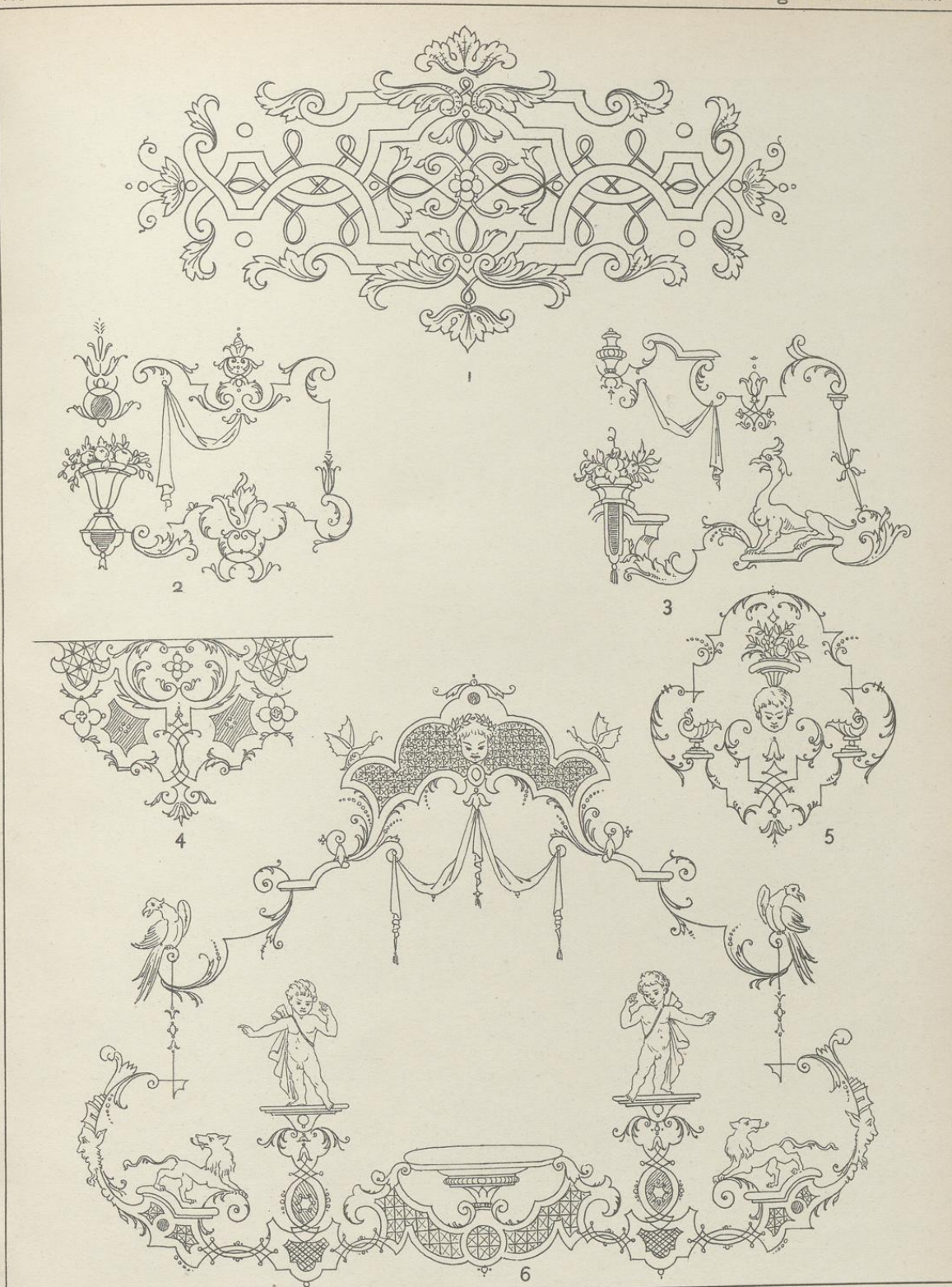


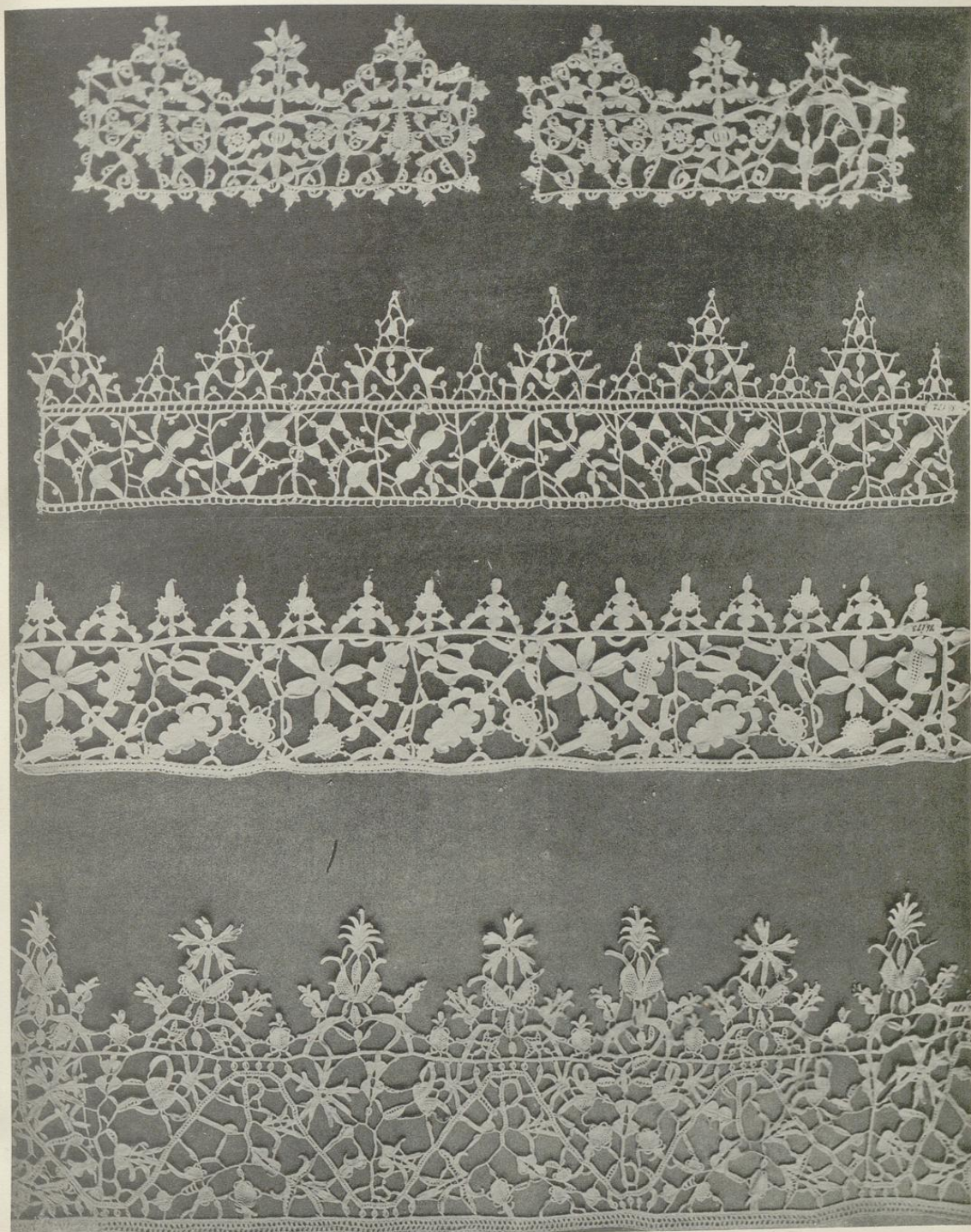


Heiden, Muster-Atlas.

Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.

I. Tafel 70.





HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT XIII.

Erläuterungen.

Tafel 73. Bekrönungen, Auflegetafeln und Ecken aus Blatt- und Rollwerk von gemalten Fayencekacheln. Schweiz 1738.

Die in flatter Art gegebenen Darstellungen berechnen für alle Theile auch eine plastische Ausführung. Original: Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 74. Ränke aus einer dreifarbigem Winde, nach einer photographischen Naturaufnahme aus Italien wiedergegeben zur Ausbarmachung als Kunstform für Stickerie, Malerei oder sonstige einschlägige Technik.

Tafel 75. Beschlagtheile aus Musfitemblen, Fruchtstücken und Schildchen, in Silber getrieben, wie sie als Friesstreifen auf dem aus schwarzem Ebenholz bestehenden sogenannten Pommerischen Kunstschrank sich befinden.

Augsburg XVII. Jahrhundert. Original: Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 76. Drei Hälften von Rundfüllungen und eine Borte aus Band- und Arabeskenwerk, welche sich in vergrößertem Maßstabe zu Mustern für Ausnäharbeit eignen. Entnommen von gemalten Holzschachteln. Deutschland Mitte XVI. Jahrhundert. Originale Kunstgewerbe-Museum Berlin.

Tafel 77. Zwei Theile einer aufsteigenden Borte (sie kommen in unserer Darstellung übereinander zusammen) in violett schattirter Seide und Goldfäden im Kreuz- und petit point-Stich auf Canevas gestickt und zwar so, daß das eigentliche Muster in Seide schattirt sich von den verschiedenen Grundfüllungen in Gold abhebt. Süddeutschland Anfang XVIII. Jahrhundert. Original: Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 78. Blüthenstrauß als quadratisches Feld für ein Kissen und Borte aus Ständen des Loewenzahnes, in flatter Plattsch gestickt unter Beobachtung der für die Fläche notwendigen Stilisirung.

Arbeiten der Royal school of art needlework. London 1879.

Explications.

Tableau 73. Couronnements, rubans pour inscriptions et coins tirés d'un ouvrage en feuilles et en roulement, de carreaux de faïence peints. Suisse 1738.

Les dessins faits avec beaucoup d'art permettent pour toutes les parties également une exécution plastique. Original au Musée des Arts industriels à Berlin.

Tableau 74. Vrilles d'un liseron tricolore, représentées d'après une photographie de Halion, pour servir de modèle artistique pour la broderie, la peinture et autres arts de ce genre.

Tableau 75. Ferrures tirées d'emblèmes de musique, de morceaux de fruits et de petits écussons, en argent repoussé, comme ils sont placés en frises sur l'armoire ciselée en bois d'ébène noir.

Augsbourg XVII^e siècle. Originaux au Musée des Arts industriels de Berlin.

Tableau 76. Trois moitiés de remplissages circulaires et une bordure en rubans et arabesques, qu'on peut employer à une plus grande échelle comme modèles de couture. Tiré de boîtes en bois peint. Allemagne, milieu du XVI^e siècle. Originaux au Musée des Arts industriels à Berlin.

Tableau 77. Deux parties d'une bordure montante (dans notre dessin elles sont superposées) en soie violacée et fils d'or en croix et petit point. Broderie sur canevas et cela de telle sorte que le modèle proprement dit ombré en soie, ressort sur les remplissages d'or du fond. Allemagne du sud, fin du XVIII^e siècle. Originaux au Musée des Arts industriels à Berlin.

Tableau 78. Rameau fleuri en champ carrelé pour un coussin et bordure de touffes de dent-de-lion; broderie soignée au point plat, où l'on a tenu compte du style nécessaire à cette surface.

Travaux du Royal school of art needlework. Londres 1879.

Explanations.

Plate 73. Crowns, centre-pieces and corners of foliage and rolls of painted faïence tiles. Switzerland 1738. These representations which are given in a stylish way justify in all parts also a plastic execution. Original: Berlin Museum of art-industry.

Plate 74. Twig of a three-coloured bindweed after a photograph taken from nature in Italy, reproduced for utilization as a form of art for embroidery, painting, or other suitable techniques.

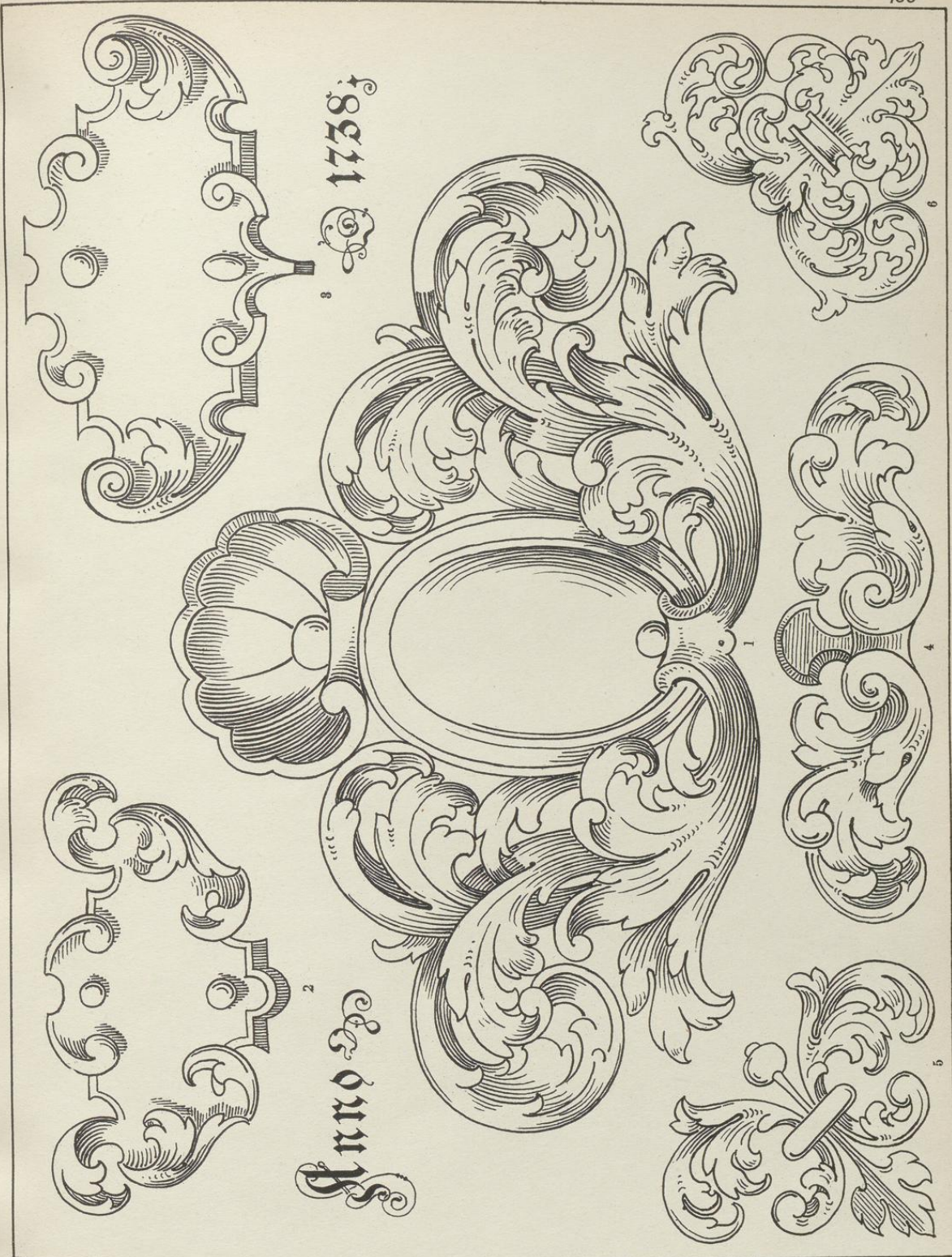
Plate 75. Mounting parts from music emblems, fruit-pieces, and little shields, hammered in silver, such as are seen as freeze stripes on the so-called Pommeranian art chests of black ebony. Augsburg XVII century. Original in the Berlin Museum of art-industry.

Plate 76. Three halves of round fillings and a border of ribbon-work and arabesques which, in an enlarged scale, are suitable for patterns of sewn-on work. Taken from painted wood boxes. Germany. Middle of XVI century. Originals. Berlin Museum of art-industry.

Plate 77. Two parts of a rising border, in shaded violet silk and gold-threads in cross and petit point stitch, embroidered on canvas, i. e. so that the proper design shaded in silk is relieved from the various ground-fillings in gold. South of Germany, beginning of XVIII century. Original in the Berlin Museum of art-industry.

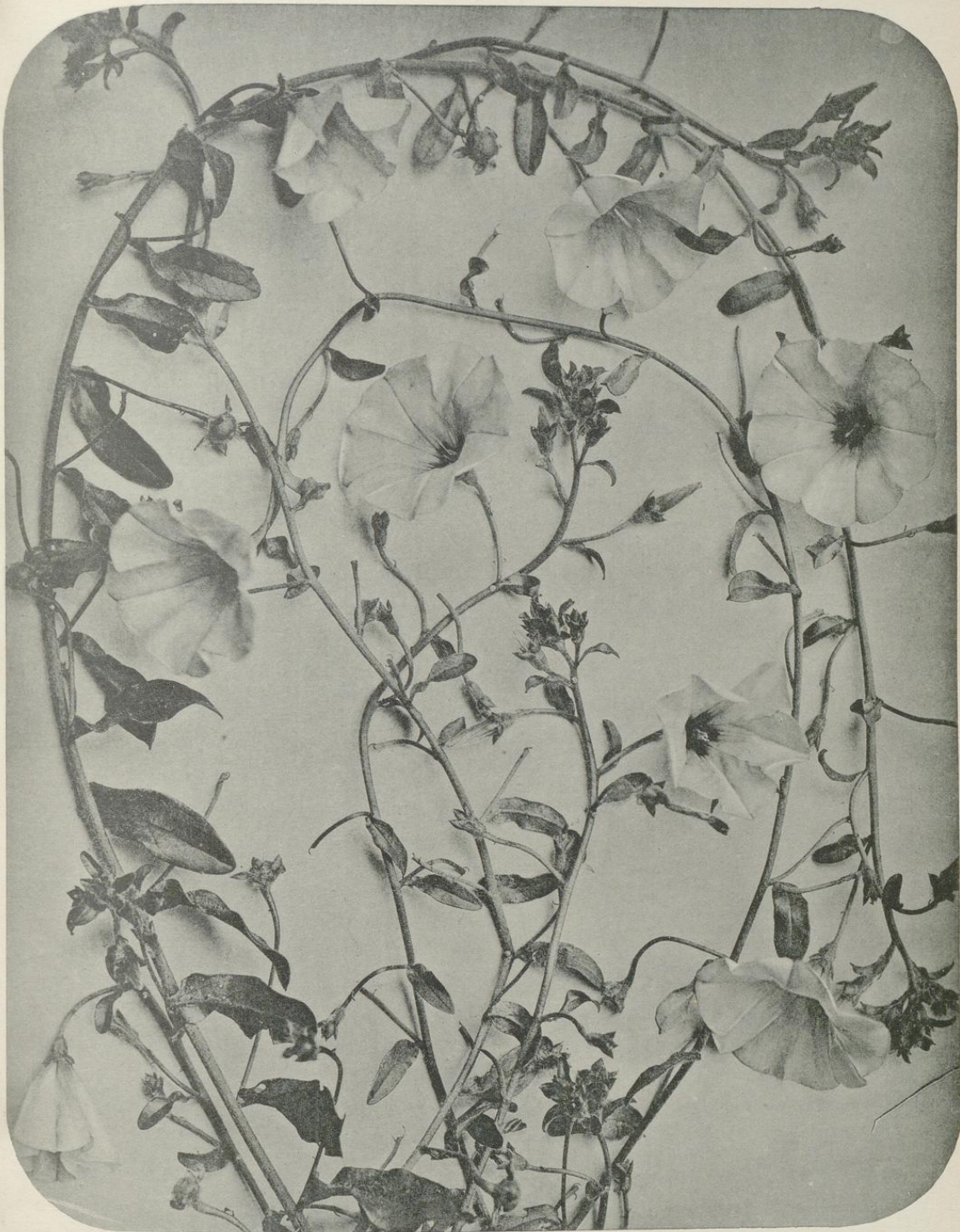
Plate 78. Flower-bouquet arranged as a square field for a cushion, and border of shrubs of dandelion, embroidered in flat-stitch under consideration of the style required for the surface.

Works of the Royal school of art needlework. London 1879.



Italien.

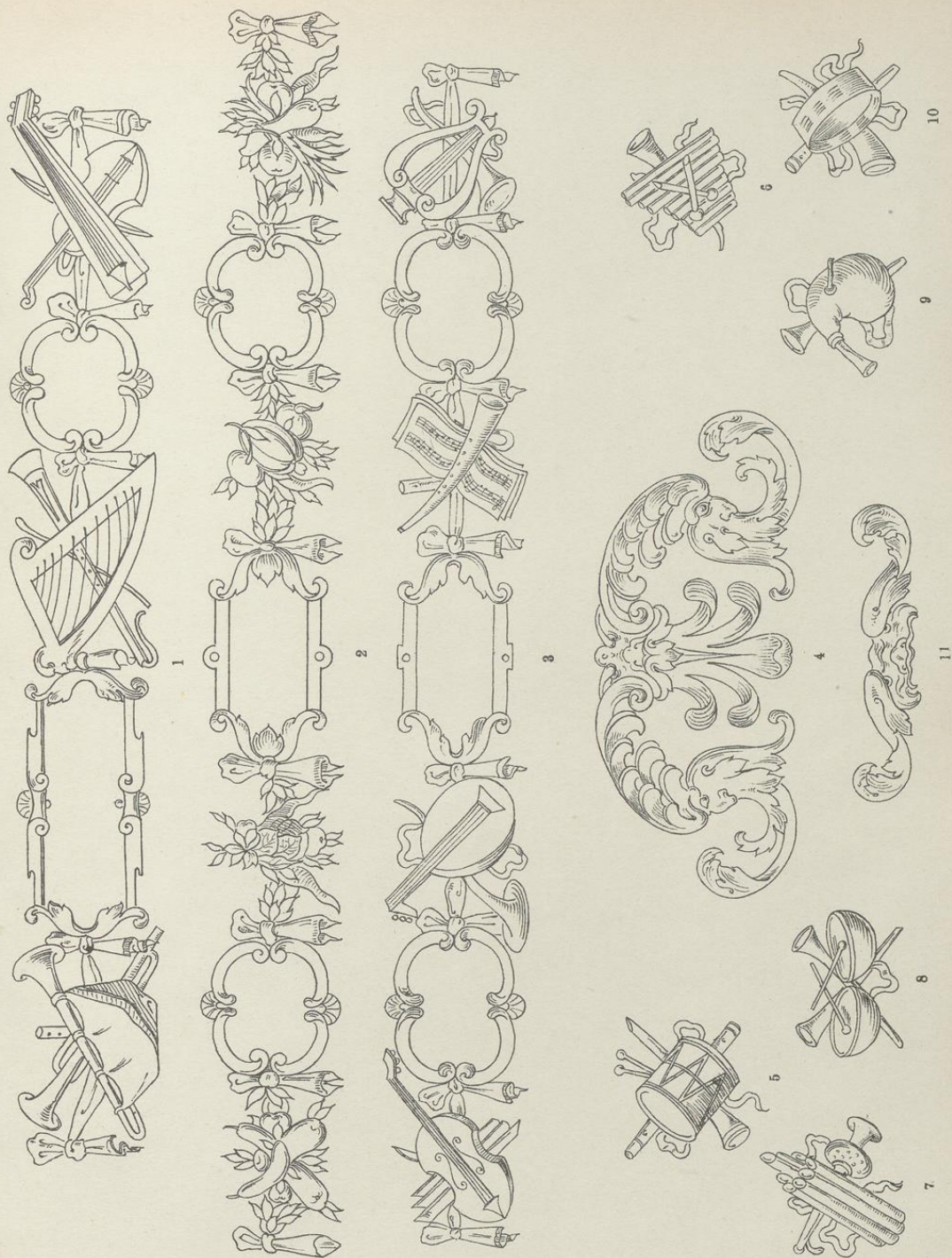
Naturaufnahme.

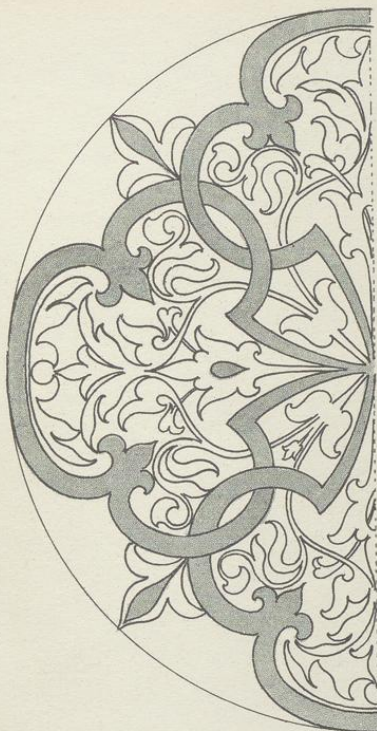


Heiden, Muster-Atlas.

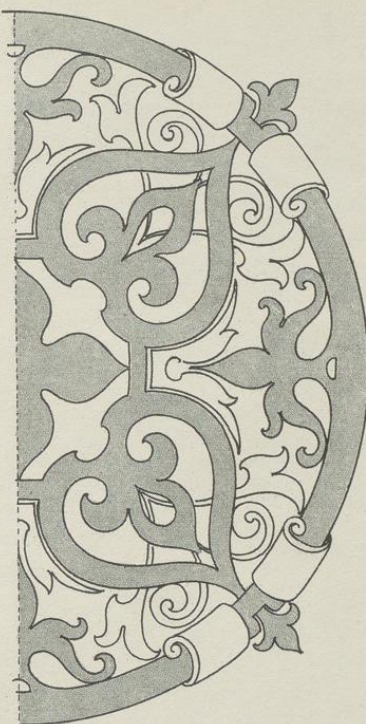
Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.

I. Tafel 74.





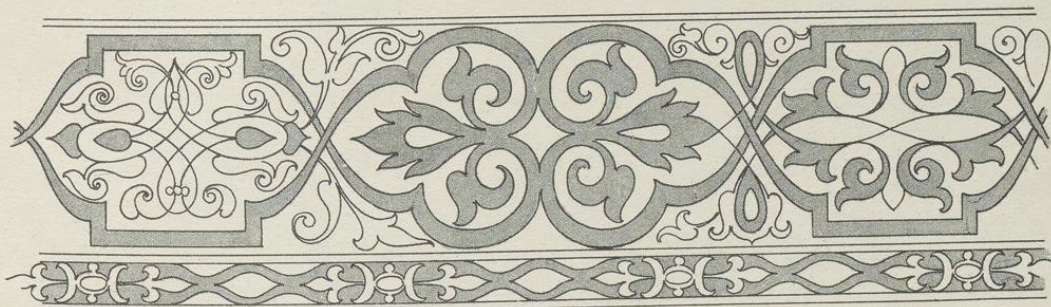
1



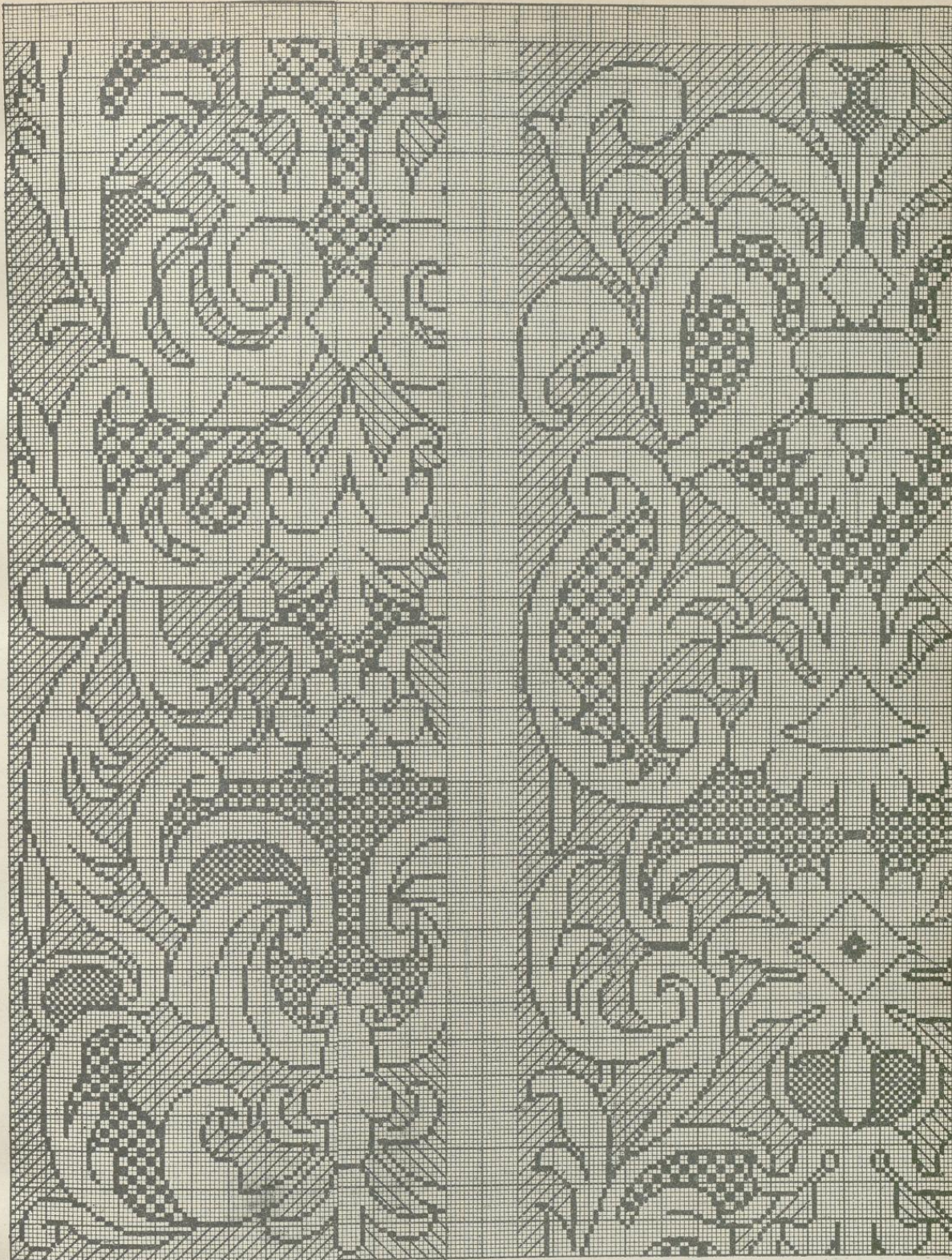
2



3



4



Heiden, Muster-Atlas

Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.

I. Tafel 77.



HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT XIV.

Erläuterungen.

Tafel 79. Darstellungen von Sperlingen und Schwalben, nach Plattstichstickereien gezeichnet, welche in Japan über Vorlagen aus gestanzten Papierchablonen gearbeitet werden. Originale: Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 80. Darstellung von Stauden einer Binseart, nach einer photographischen Naturaufnahme aus Italien wiedergegeben zur Aufbarmachung als Kunstform für Stickerei, Malerei oder sonstige einschlägige Technik.

Tafel 81. Ornamentale Einzelheiten aus stilisierten Blütenranken nach gravierten Eisenbeschlägen. Italien XVI. Jahrhundert. Originale: National-Museum in München.

Tafel 82. Darstellung des Schmuckes für ein Seidentuch, welches in Japan zur Einhüllung von Geschenken benutzt wird. Die Darstellung, von symbolischer Bedeutung, ist gemalt und theilweis in farbiger Seide im Plattstich gestickt.

Japan XIX. Jahrhundert. Original: Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 83. Darstellung eines Drachens als chinesisches Wappenthier; entnommen dem gestickten Gewande eines dortigen höheren Beamten. XVIII. Jahrhundert.

Tafel 84. Rechteckige Füllung aus Band- und Arabeskenwerk. Als Schnurstickerei auf Leinwand eignet sich dieselbe in ihrer jetzigen Erscheinung auch als Buchdeckel- oder Kastenauflage für Aufnähe- oder Einlegearbeit. Tirol XVII. Jahrhundert.

Original: Kunstgewerbe-Museum Berlin.

Explications.

Tableau 79. Représentations de moineaux et d'hirondelles, dessinés d'après des broderies à points plats qui sont faites au Japon sur des modèles de patrons estampés de papier.

Originaux: Musée des Arts industriels de Berlin.

Tableau 80. Représentation de touffes d'une sorte de junc, d'après une photographie faite sur nature en Italie; peut être employé pour la broderie ou comme modèle artistique, de même que pour la peinture ou autres arts de ce genre.

Tableau 81. Particularités ornementales en tiges grimpantes fleuries stylisées; d'après des ferrures gravées, Italie XVI^e siècle. Originaux: Musée national à Munich.

Tableau 82. Représentation pour un foulard de soie, d'un ornement qu'on emploie au Japon pour enfermer les cadeaux. Cette représentation symbolique est peinte et en partie brodée au point plat sur de la soie de couleur.

Japan XIX^e siècle. Original: Musée des Arts industriels de Berlin.

Tableau 83. Représentation du drayon des armes chinoises; tirée du vêtement brodé d'un fonctionnaire supérieur. XVIII^e siècle.

Tableau 84. Remplissage à angle de droit en rubans et arabesques. On peut l'employer pour la broderie à lacets sur toile, ou pour couverture de livre ou de caissette, comme travail de couture ou d'incrustation. Tyrol XVII^e siècle.

Original: Musée des Arts industriels de Berlin.

Explanations.

Plate 79. Sparrows and swallows, drawn after a flat-stitch-embroidery, which are worked in Japan over designs of pressed paper patterns. Originals: Berlin Museum of art-industry.

Plate 80. Shrubs of a kind of rushes, after a photograph taken from nature in Italy, given for utilization as an art-form for embroidery, painting or other suitable techniques.

Plate 81. Ornamental details of flower twigs after engraved iron mountings. Italy XVI century. Originals: Museum in Munich.

Plate 82. Ornaments for a silk shawl used in Japan for the wrapping up of presents. The design of symbolical meaning is painted and partly embroidered in coloured silk in flat stitch.

Japan XIX century. Originals: Berlin museum of art-industry.

Plate 83. Representation of a dragon for the Chinese coat of arms. Taken from the embroidered gown of a high Chinese official. XVIII century.

Plate 84. Rectangular ground-piece of ribbons and arabesques. As a cord-embroidery on linen it is in its present shape also suitable for the covers of book or box mountings, for sewn-on or inlaid work. Tyrol XVII century.

Originals: Berlin museum of art-industry.



Italien.

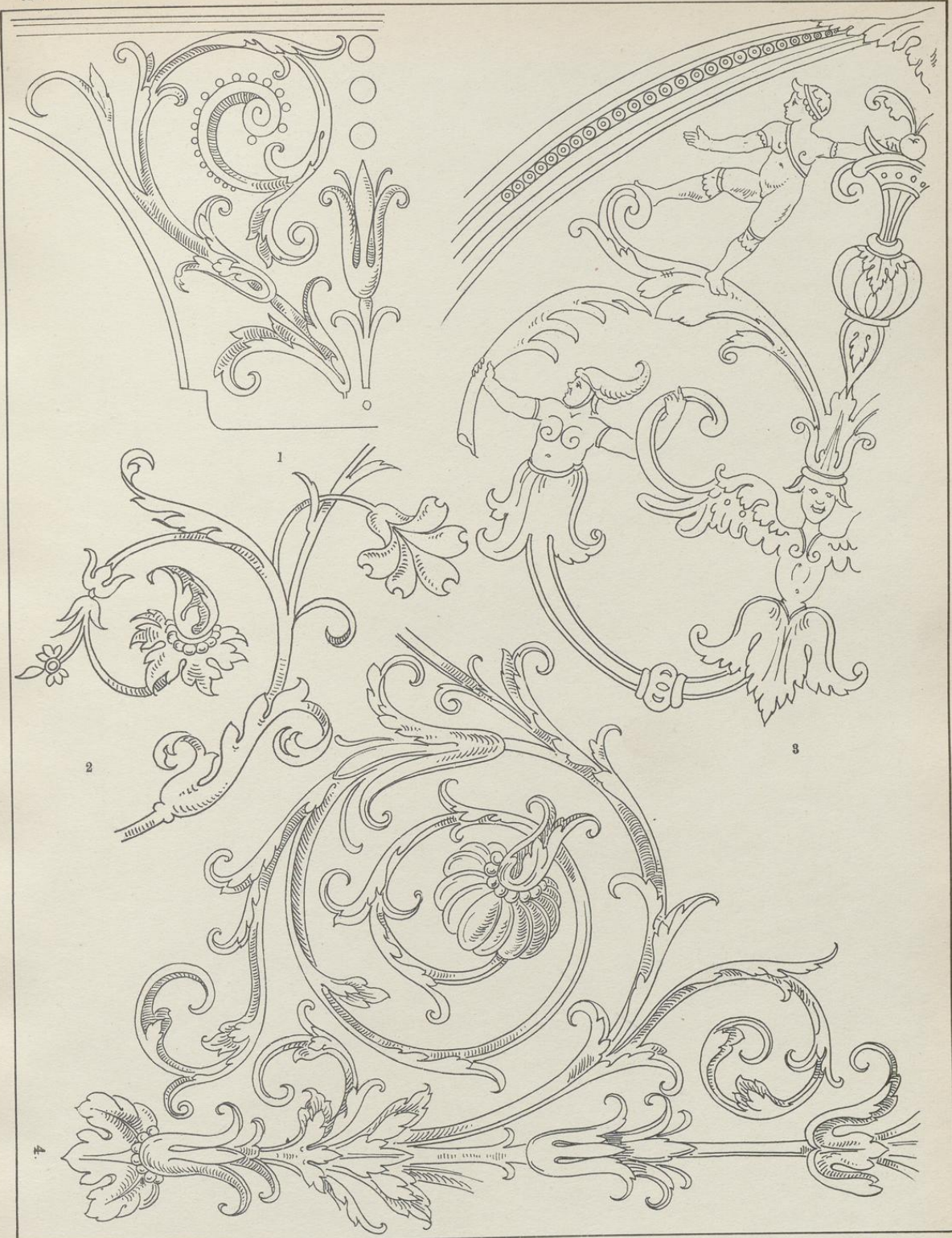
Naturaufnahme.



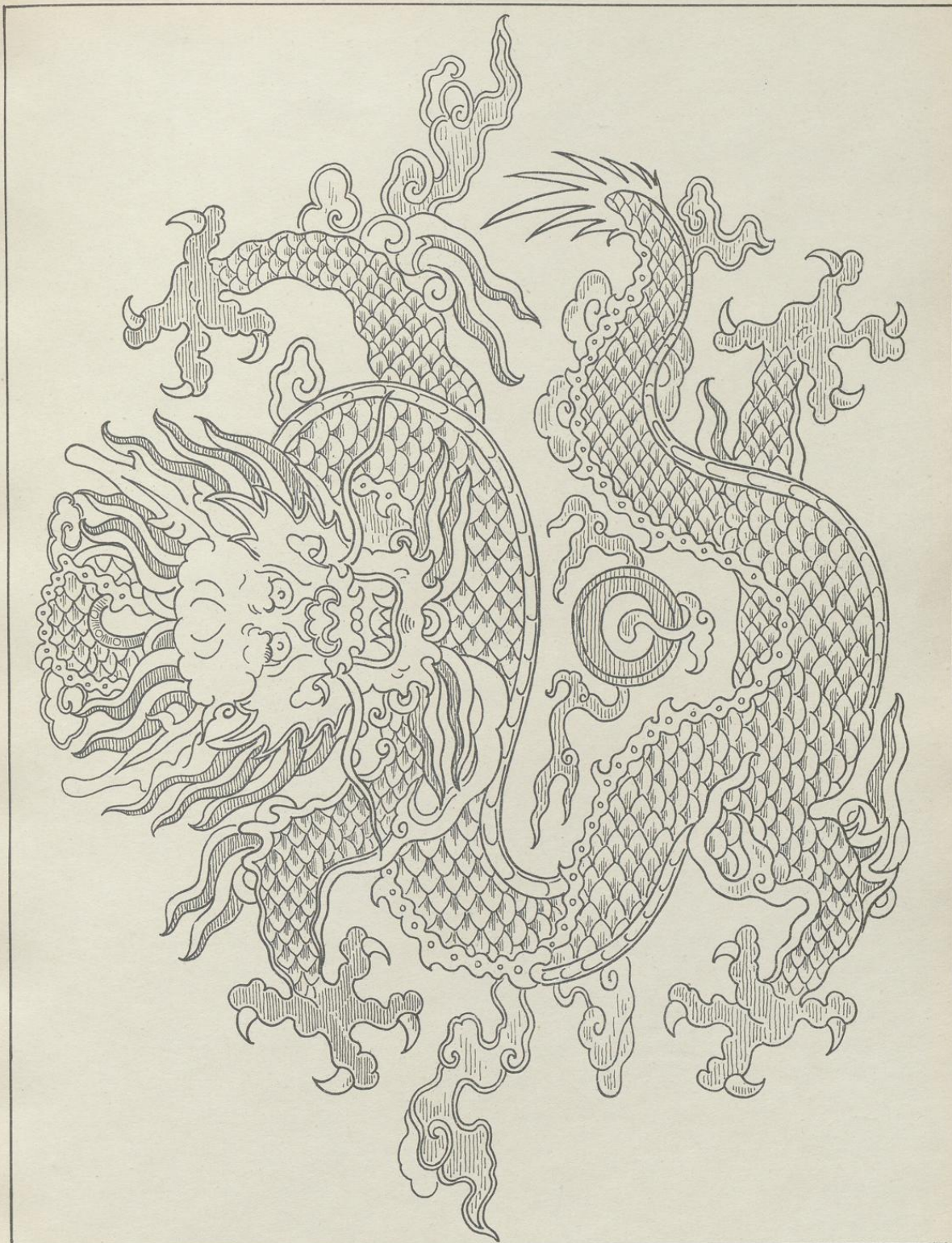
Heiden, Muster-Atlas.

Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.

I. Tafel 80.









2

HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT XV.

Erläuterungen.

Tafel 85. Darstellung der Stauden einer Heliotropspflanze (Vanillenstrauch), nach einer photographischen Naturaufnahme wiedergegeben zur Ausbarmachung als Kunstform für Stickerei, Malerei oder sonstige einschlägige Technik.

Tafel 86. Besatzborten von Kleidern aus Goldfäden und Glittern in passementerie-artiger Arbeit. Griechenland XIX. Jahrhundert.

Tafel 87. Wiedergabe von Naturstudien (Mohnblumen etc.) aus einer Werkstatt für Stickerei in Würzburg. Anfang XVIII. Jahrhundert.

Tafel 88. Darstellungen von gestanzten Papiermustern, welche in China und Japan als Vorlagen für Stickereien in der Art Verwendung finden, daß sie aufgelegt und als Muster überstiftet werden.

Tafel 89. Zwei Grundmuster und eine Borte mit Blumen für Tapeten und dergleichen. Moderne Entwürfe von Seyffert in Berlin.

Tafel 90. Zwölf Rundfüllungen aus Blumenmotiven, darstellend die Wappen japanischer Fürstenhäuser. Originale von gewebten Gewändern.

Explications.

Tableau 85. Représentation d'un arbrisseau d'héliotropes (plante de vanille), reproduit d'après une photographie originale pour servir de modèle artistique à la broderie, la peinture ou autres arts de ce genre.

Tableau 86. Bordures de vêtements en fils d'or et paillettes, exécutées à la manière de la passementerie. Grèce XIX^e siècle.

Tableau 87. Représentation d'études de nature (fleurs de pavot, etc.), tirée d'un atelier de broderie de Würzburg. Commencement du XVIII^e siècle.

Tableau 88. Représentation de modèles de papier estampé, qui servent de tels pour broderie au Japon et en Chine; on les y étale et l'on brode ensuite par dessus.

Tableau 89. Deux modèles de fond et une bordure avec fleurs pour papiers peints et autres choses de ce genre. Plans modernes de Seyffert à Berlin.

Tableau 90. 12 remplissages circulaires avec des fleurs comme motifs, représentant les armes de maisons princières japonaises. Originaux tirés de toiles tissées.

Explanations.

Plate 85. Shrub of an heliotrope plant (vanille tree) after a photograph taken from nature reproduced for utilization as a form of art for embroidery, painting or other suitable technics.

Plate 86. Trimming braids for dresses of gold threads and spangles in fancy work. Greece XIX century.

Plate 87. Reproduction of studies from nature (poppy flowers &c.) from a workshop for embroidery in Würzburg beginning of XVIII century.

Plate 88. Punched paper designs which are used in China and Japan as patterns for embroideries by being placed on the material to be decorated and embroidered over as a design.

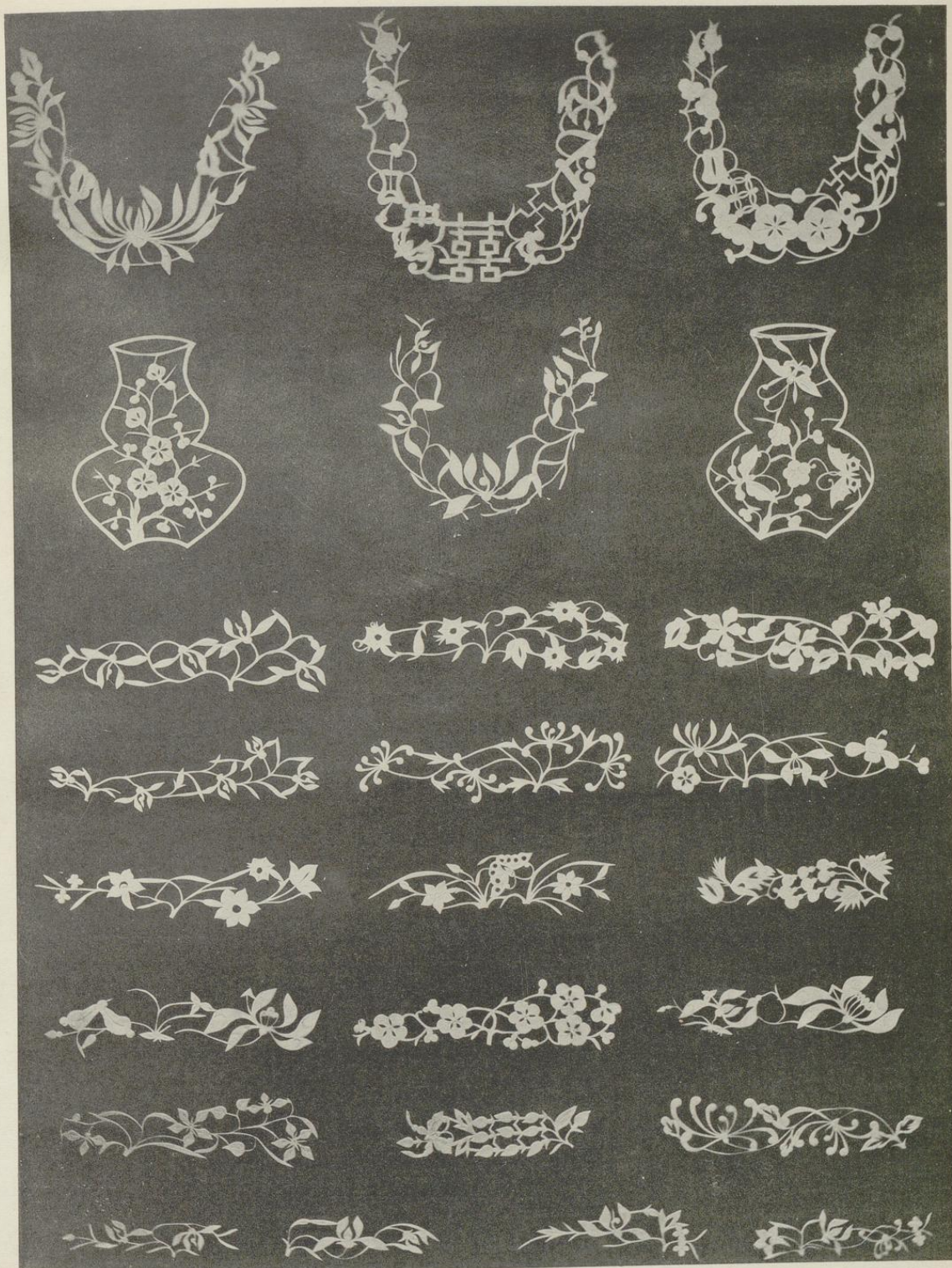
Plate 89. 2 ground patterns and one border with flowers for wall papers or the like. Modern designs by Seyffert, Berlin.

Plate 90. 12 round ground patterns of flowers, representing the coats of arms of Japanese princes. Originals on woven gowns.

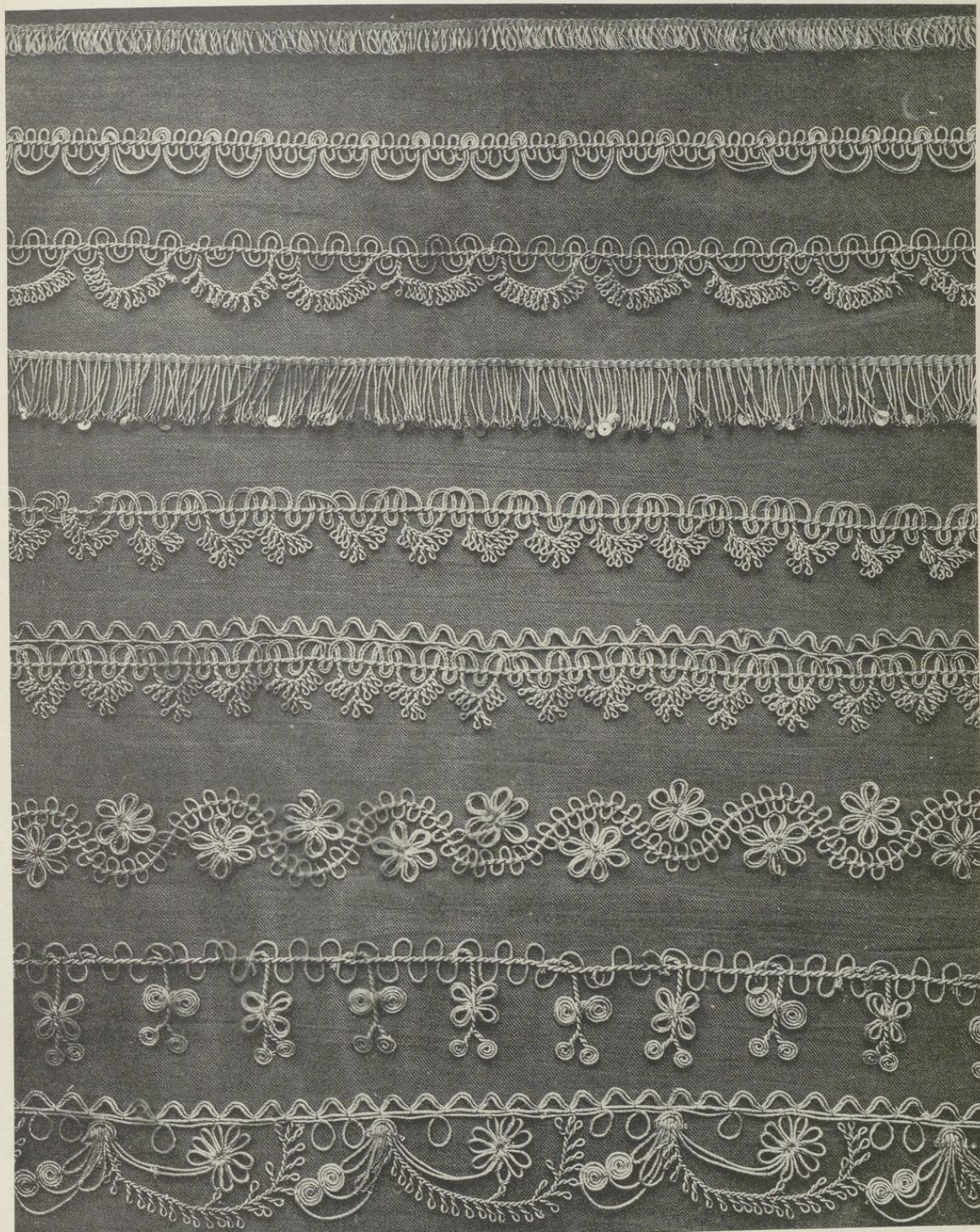


Heiden, Muster-Atlas.

Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.

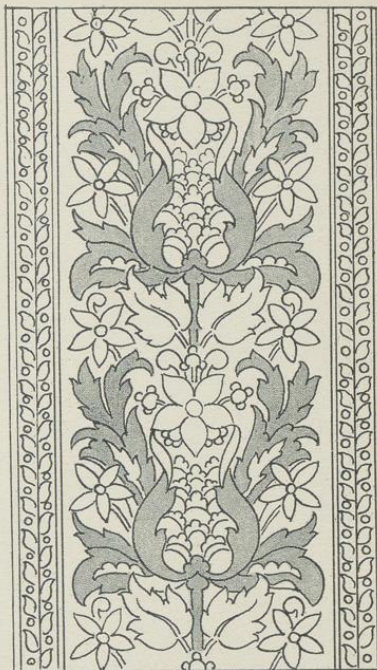


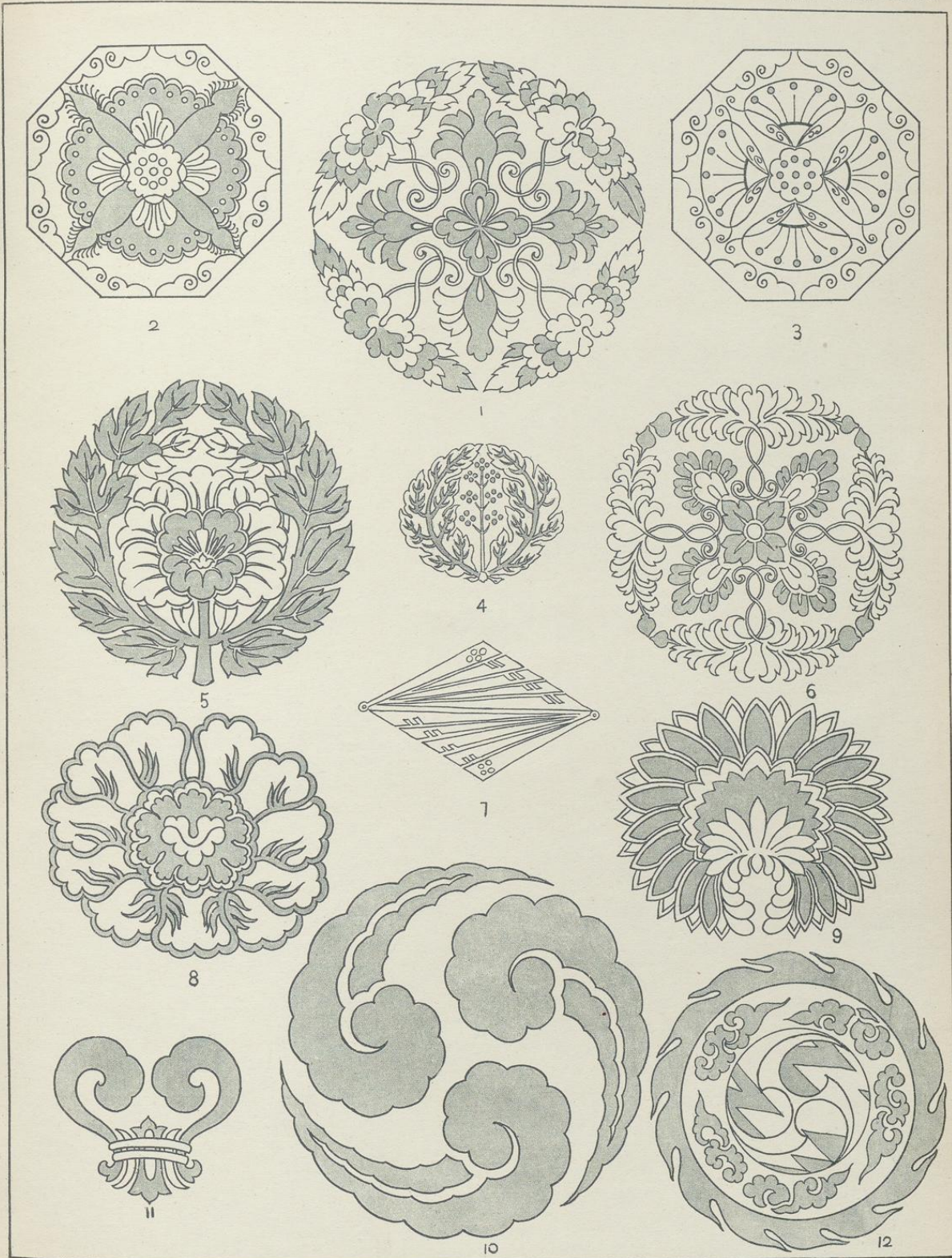




Heiden, Muster-Atlas.

Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.





HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT XVI.

Erläuterungen.

Tafel 91. Moderne Entwürfe zu Fußbodenmusterungen in Linoleum oder Holzeinlagen, in Anlehnung an alte Motive gezeichnet von Seyffert in Berlin.

Tafel 92. Darstellung von blühenden Aprikosenzweigen, nach einer photographischen Naturaufnahme in Italien wiedergegeben zur Anbahmung als Kunstform für Stickerie, Malerei oder sonstige einschlägige Technik.

Tafel 93. Mittelrosetten, Borten und Füllstücke aus stilisiertem Blättern- und Rankenwerk, nach persischen Knüppteppichen des XVI. Jahrhunderts gezeichnet von Seyffert in Berlin.

Tafel 94. Borten (1—3) und zwei Füllungen mit auslaufenden ornamentalen Endigungen (4—5) aus Blatt- und Rankenwerk und geometrischen Grundmustern, von gobelinartigen Stoffarbeiten, wie sie als Musterung an den in Ägypten gefundenen sogenannten koptischen Gewändern erhalten sind. Zu bemerken ist die Wiedergabe und Stilisierung einiger Pflanzen: Weinblatt und Rebe in fig. 1 und 5, Acanthus in fig. 2 und Lotos in fig. 3 — sämtlich noch an antike Ueberlieferungen erinnernd. Ägypten V.—VII. Jahrhundert.

Tafel 95. Ecken, Mittelfüllungen etc. aus Band- und Arabeskenwerk von gepressten Bucheinbänden, deren Muster sich für plastische Arbeiten in verschiedenen Techniken eignen. Italien und Frankreich XVI. Jahrhundert.

Tafel 96. Sechs Blumenstauden in kräftiger bunter Strichmalerei, vorwiegend blau und gelb mit grün; entnommen einer eckigen Standtruhe aus Fayence. Schlesien Anfang XVIII. Jahrhundert. Original: Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Explications.

Tableau 91. Plans modernes pour modèles de planchers en linoleum ou en bois encastré, dessinés d'après de vieux modèles par Seyffert à Berlin.

Tableau 92. Représentation de branches d'abricotiers en fleurs, d'après une photographie originale d'Italie, reproduites pour servir de modèle artistique à la broderie, la peinture ou autre art de ce genre.

Tableau 93. Rosettes centrales, bordures et remplissages en fleurs stylisées et tiges grimpantes, d'après des tapis perses au point noué du XVI^e siècle, dessinées par Seyffert à Berlin.

Tableau 94. Bordures (1—3) et deux remplissages se terminant par des ornements (4—5) en feuilles et en tiges grimpantes et avec fonds géométriques, modèles de Gobelins au point de reprise, comme ils nous sont conservés dans les toiles dites coptes, trouvées en Egypte. Remarquable est la reproduction stylisée de quelques plantes: feuille de vigne avec raisins dans les fig. 1 et 5, acanthe dans fig. 2 et lotus dans fig. 3, se rapprochant toutes des traditions antiques.

Egypte V.—VII^e siècle.

Tableau 95. Coins, remplissages de centre etc. en rubans et arabesques, tirés de reliures de livres pressées, dont les modèles s'adaptent pour les travaux plastiques de différent sortes. Italie et France au XII^e siècle.

Tableau 96. Six arbustes en fleurs peints par traits de toutes couleurs, surtout bleus et jaunes et verts; tirés d'un vase de fayence aux arêtes droites.

Silésie, commencement du XVIII^e siècle; original: Musée des Arts industriels à Berlin.

Explanations.

Plate 91. Modern designs for flooring in linoleum or inlaid wood-work, touching upon old motives, drawn by Seyffert, Berlin.

Plate 92. Flowering apricot-branches, according to a photograph taken from nature in Italy, reproduced for utilization as a form of art for embroidery, painting or other suitable technics.

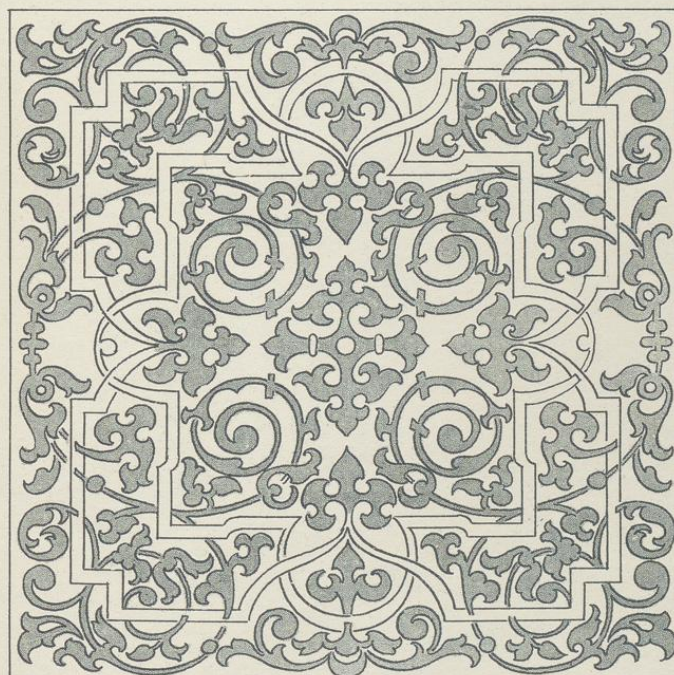
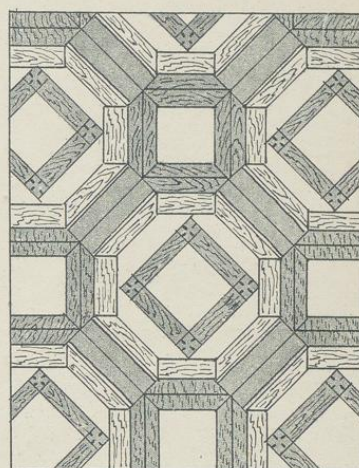
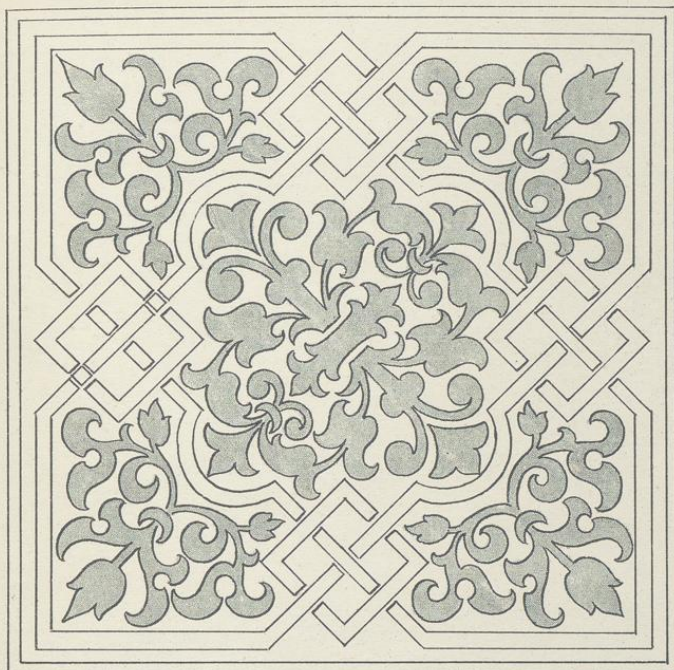
Plate 93. Centre rosettes, borders, and ground-pieces arranged of flowers and twigs, according to Persian knotted carpets of the XVI century, drawn by Seyffert, Berlin.

Plate 94. Borders (1—3) and two grounds with ornamental endings (4—5) of foliage and twigs, also geometrical ground-designs, of gobeline-like darning-work such as are preserved at the so-called Coptic gowns found in Egypt. Attention is also drawn to the representation and arrangement of some plants: Vine-leaf and grape in figs. 1 and 5, acanthus in fig. 2 and lotos in fig. 3, all reminding of antique designs. Egypt V.—VII century.

Plate 95. Corners and centre-pieces &c of ribbons and arabesks from pressed book-bindings of which the designs are suitable for plastic work in various technics. Italy and France XVI century.

Plate 96. Six flower shrubs in powerful, colored line-painting, principally in blue and yellow with green; taken from a cornered fayence vase.

Silesia, beginning of the XVIII century. Original at the Berlin Museum of art-industry.



Italien.

Naturaufnahme.

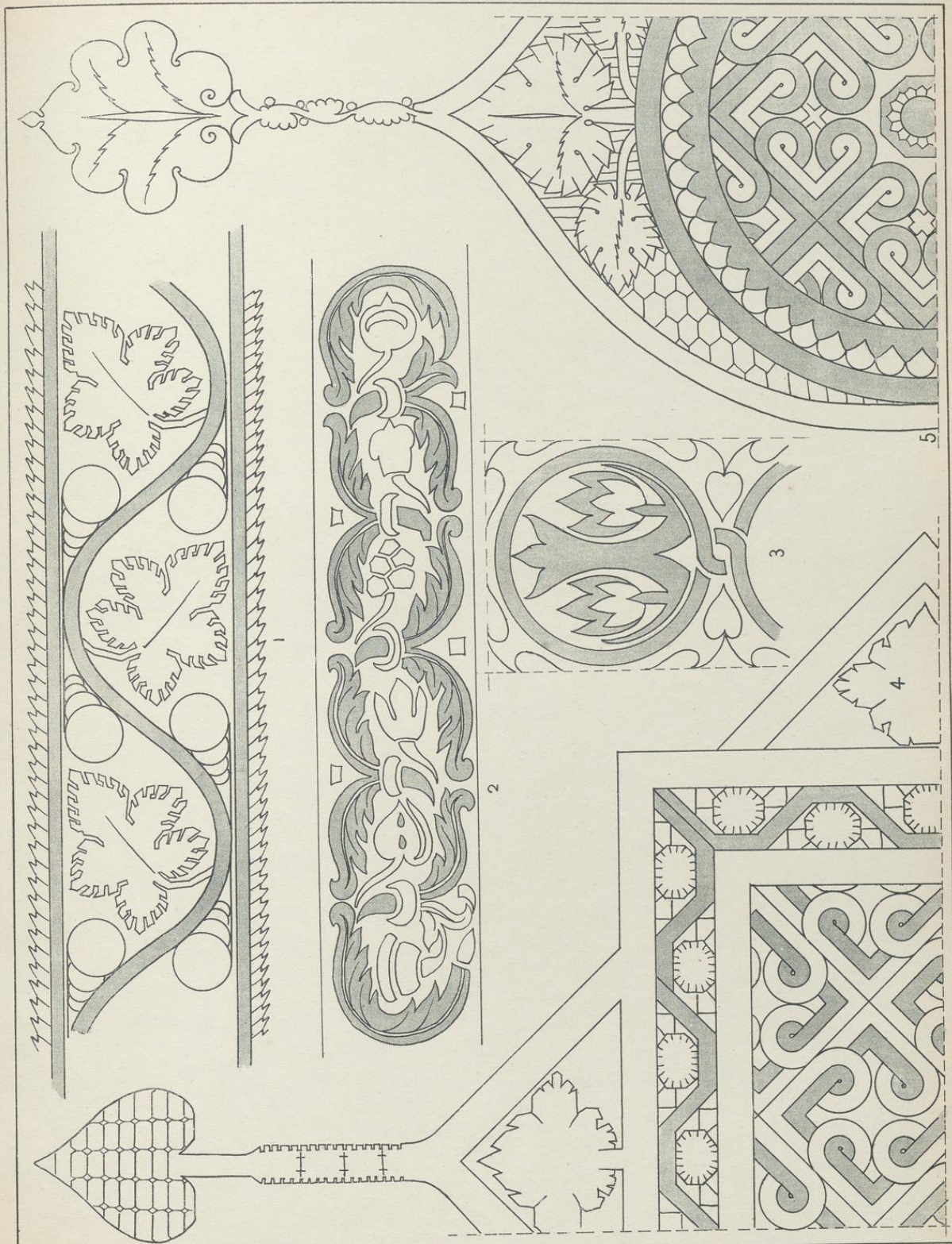


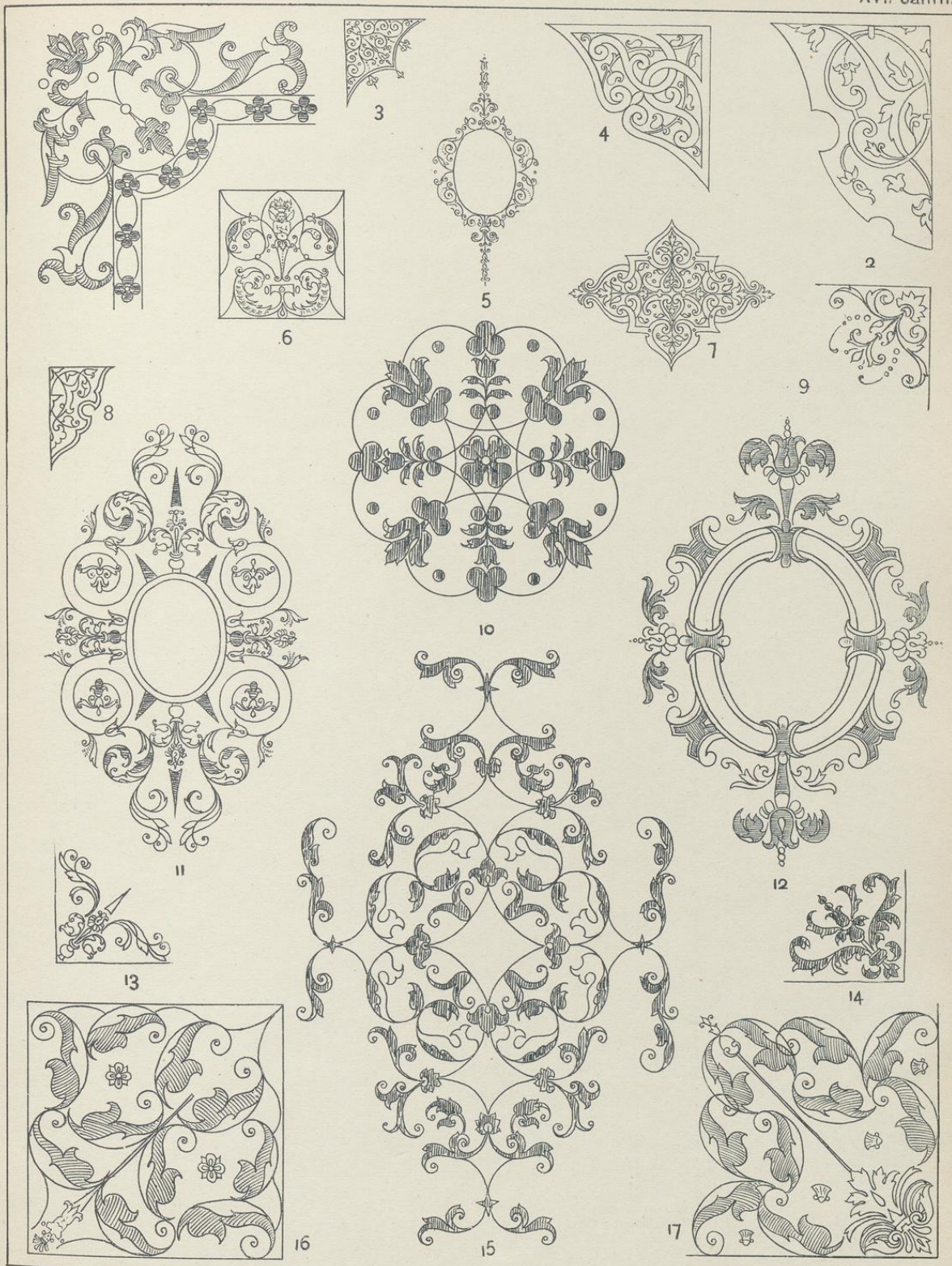
Heiden, Muster-Atlas.

Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.

I. Tafel 92.









1.



2.



3.

1676



4.



5.



6.

HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT XVII.

Erläuterungen.

Tafel 97. Rundfüllung und Borte aus Ranken und Arabeskenwerk, von einer Sticerei im Tambouristich, welcher ermöglicht, daß breite Flächen gefüllt, aber auch ihre Verbindungen in feinen Linien hergestellt werden können. In Europa werden dergleichen Arbeiten heutigen Tages mit der sogen. Kurbelmaschine gefertigt. Original: Indisch-portugiesisch. XVIII. Jahrhundert.

Tafel 98. Darstellung einer gewöhnlichen Staudenpflanze, nach einer photographischen Naturaufnahme in Italien wiedergegeben zur Nützbarmachung als Kunstform für Sticerei, Malerei oder sonstige einschlägige Technik.

Tafel 99. Aufsteigende Streifen und einzelne Zweige aus Ranken und Blüten, von einer vierseitigen Standrutsche aus Zinn. Die Füllung der Ornamente in einfacher strenger Strichmanier entspricht der Technik des Gravirens, durch welche die weiche Metallfläche gemustert worden ist. Original: Süddeutschland, bezeichnet 1692. Kunstgewerbe-Museum Berlin.

Tafel 100. Rundfüllung und Ecken aus Mäander- und Blütenwerk, ferner Füllungen aus strengem Ornament und stilisierten Thierfiguren; von gewebten Seidenstoffen. China XVIII. Jahrhundert.

Tafel 101. Tellerrand und verschiedenartige Füllungen aus Blütenstauden und Zweigen, von schwarzgedrucktem Fayencegeschirr. England Anfang XIX. Jahrhundert.

Tafel 102. Darstellung der Musterung eines Gewandes aus rothem Sammet (Chor-mantel oder Schleppe), welches vollständig mit Silberstickerei in Umrißlinien und weniger Schattirung bedeckt ist. Italien Anfang XVI. Jahrhundert. Original: Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Explications.

Tableau 97. Remplissages circulaires et bordure en tiges grimpantes et arabesques tirés d'une broderie au point de chainette, qui permet de remplir de larges surfaces, tout en faisant des liaisons en lignes fines. En Europe on exécute aujourd'hui des travaux de ce genre au moyen de la machine dite à manivelle. Original: indien-portugais XVIII^e siècle.

Tableau 98. Représentation d'un arbuste commune, d'après une photographie originale d'Italie, dessiné pour servir de modèle artistique pour la broderie, la peinture ou autres arts de ce genre.

Tableau 99. Bandes montantes et divers rameaux de plantes grimpantes avec fleurs, tirés d'un vase à quatre côtés en zinc. Le remplissage sévère des ornements, en traits simples, correspond à l'art de la gravure duquel on s'est servi pour travailler la surface molle du métal. Original du Sud de l'Allemagne, portant la date 1692. Musée des Arts industriels, Berlin.

Tableau 100. Remplissages circulaires et coins en méandre et fleurs, puis remplissages en ornementation sévère et avec corps d'animaux stylisés, en tissus de soie. Chine XIII^e siècle.

Tableau 101. Bord d'assiette et divers remplissages d'arbustes en fleurs et de rameaux, tirés de faïences à impression noire. Angleterre, commencement du XIX^e siècle.

Tableau 102. Représentation du modèle d'un costume en velours rouge (manteau de chœur ou traine), qui est complètement couvert de broderies en fils d'argent en lignes de contours et peu d'ombres. Italie, commencement du XVI^e siècle. Original Musée des Arts industriels, Berlin.

Explanations.

Plate 97. Round ground pattern and boarder of twigs and arabesks, from a tambour-stitch-embroidery, which enables broad surfaces to be filled and the connections to be made in fine lines. In Europe such work is now done with machines. Original: Indian-Portuguese XVIII century.

Plate 98. Ordinary shrubby-plant according to a photograph taken from nature in Italy; reproduced for utilization as a form of art for embroidery, painting, or other suitable technics.

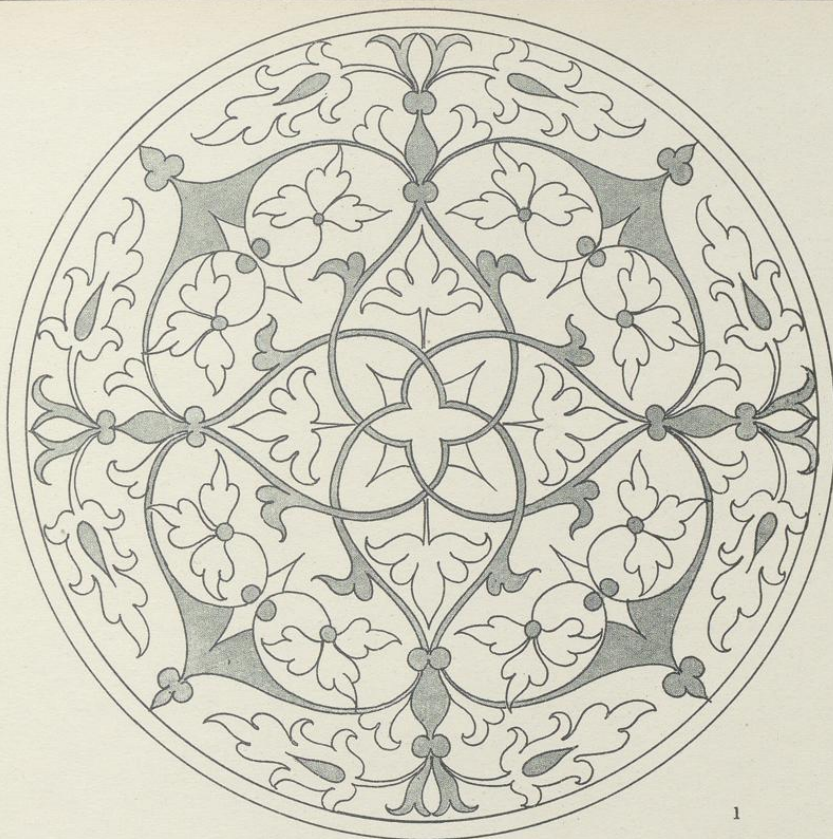
Plate 99. Rising stripes and single branches of twigs and flowers from a four-sided tin vase. The filling of the ornaments in simple strict lines is according to the technics of engraving, by which the soft metal surface is given a design. Original: South Germany marked 1692, Museum of art-industry Berlin.

Plate 100. Round ground pattern and corners of meander and flowers, also fillings of strict ornaments and animals, from woven silks. China XVIII century.

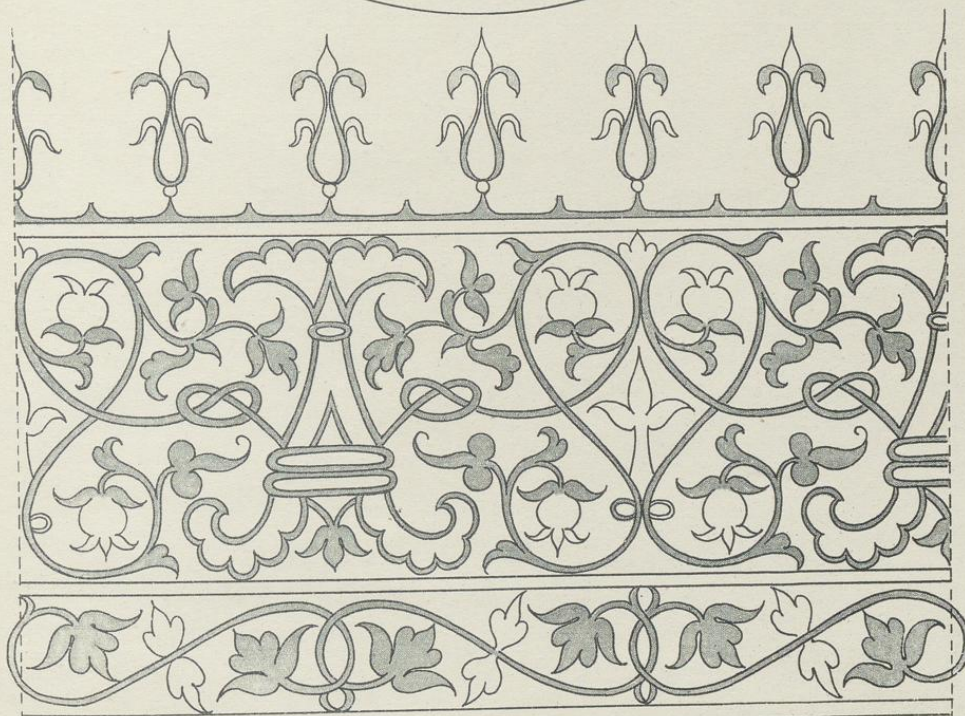
Plate 101. Plate-boarder and various fillings of flower-shrubs and twigs, from black printed fayence ware. England, beginning of XIX century.

Plate 102. Pattern of a gown of red velvet (chorus-cloak or trail) covered entirely with silver embroidery in outlines and little shading.

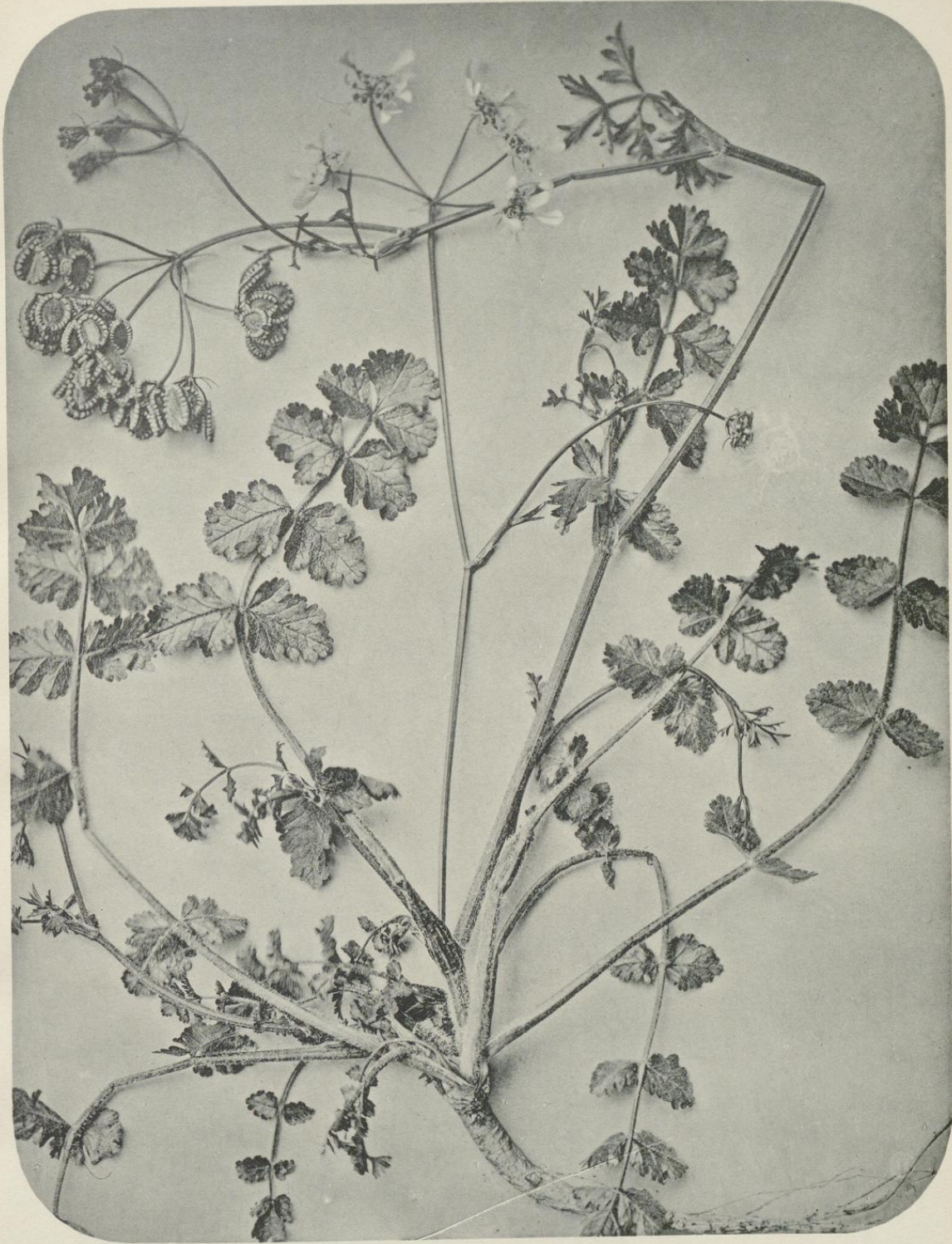
Italy, beginning of XVI century. Original: Museum of art-industry Berlin.



1



2





4.



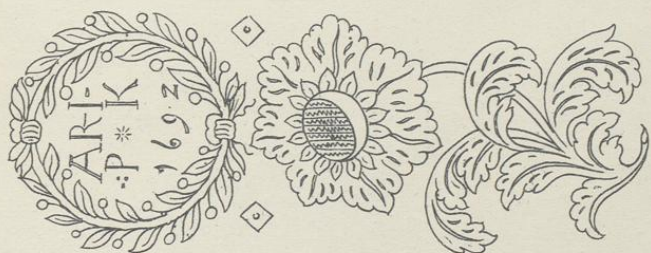
9.



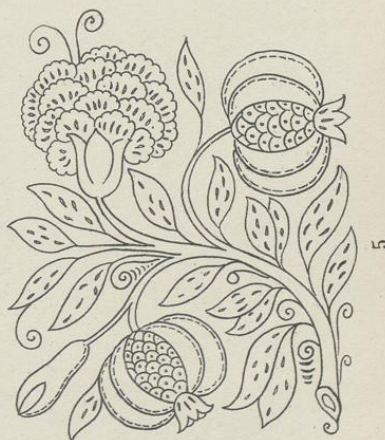
3.



8.



2.



5.



7.



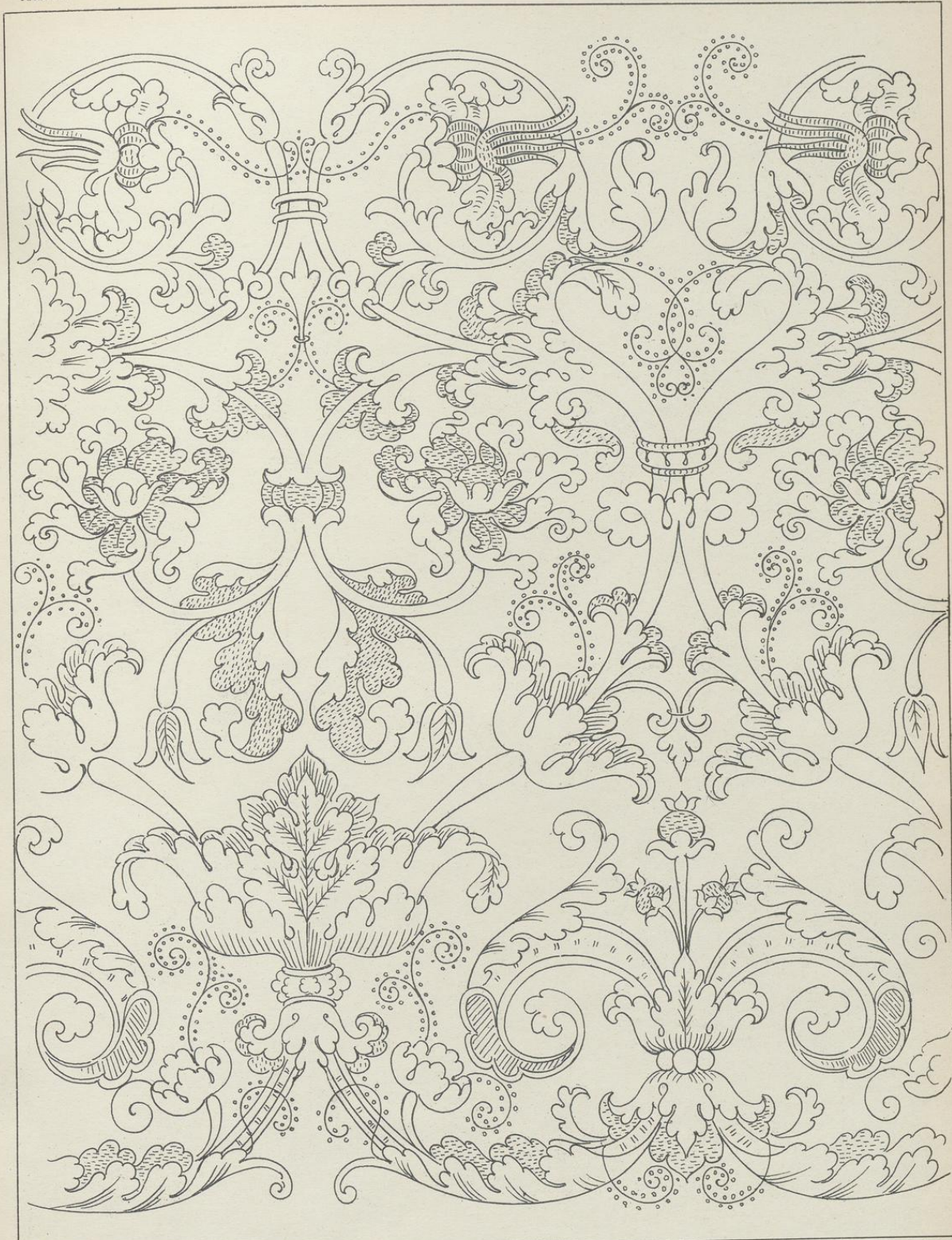
1.



6.







HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT XVIII.

Erläuterungen.

Tafel 103. Zwölf Bortenmuster aus verschiedenartigen Motiven, von italienischen Sammetwebereien des XVII. Jahrhunderts.

Tafel 104. Ecke mit Randborte, aus Schwerflilien und verschiedenem Rankenornament mit Blüthen; von einer in Aufnäharbeit gemusterten Kammtasche aus dem sogen. Pommerischen Kunstschrank. Original: Berliner Kunstgewerbe-Museum. Augsburg XVII. Jahrhundert.

Tafel 105. Darstellung eines Blumenstückes, für verschiedenartige Techniken entworfen von Seyffert in Berlin.

Tafel 106. Darstellung einer stilisirten Baumkrone und kleines Füllwerk, von einem in farbiger Seide auf Leinen im Plattstich gestickten Mustertuches. Italien XVII. Jahrhundert.

Tafel 107. Querlaufende Borten aus Band- und Blumenwerk mit Darstellungen von Gehängen und Tüllauflagen, von gestickten Borten spanischer Frauenröcke um 1780.

Tafel 108. Darstellungen von sechs geometrischen Fliesenmusterungen, unter denen fig. 6 dadurch bemerkenswerth ist, daß ihre Konstruktion auf kufische Schriftzeichen zurückzuführen ist, welche auf orientalischen Teppichen und anderem Fußbodenbelag im XV. und XVI. Jahrhundert vorkommen. Spanien XVI. Jahrhundert.

Explications.

Tableau 103. Douze modèles de bordures avec différents motifs, tirés de tissus de velours italiens du XVII^e siècle.

Tableau 104. Coin avec bordure en iris et différents ornements en tiges grimpanes avec fleurs, tiré d'une poche à peignes faite à l'entoilage, de l'Armoire artistique de Poméranie, ainsi qu'on l'appelle. Original au Musée des Arts industriels à Berlin. Augsburg XVII^e siècle.

Tableau 105. Représentation d'une partie de fleur, pour servir à divers arts, dessinée par Seyffert, Berlin.

Tableau 106. Représentation d'une cime d'arbre stylisée et de remplissage de détails, tirée d'un livre de modèles brodé en soi de couleur et à point plat sur toile. Italie XVII^e siècle.

Tableau 107. Bordures transversales en rubans en fleurs avec représentations de guirlandes et couvertures de tulle, tirées de bordures brodées de robes de femmes en Espagne, vers 1780.

Tableau 108. Représentations de six modèles géométriques canelés, on remarque dans la fig. 6 que sa construction rappelle les caractères eufiques qu'on retrouve sur des tapis orientaux et autres couvertures de plancher au XV^e et au XVI^e siècle. Espagne XVI^e siècle.

Explanations.

Plate 103. Twelve boarder desings from various motives, from Italian velvet-materials of the XVII century.

Plate 104. Corner with boarder of tiger-lilies and various twig-ornaments with flowers, from a comb-bag designed with sewn-on-work from the so-called Pommeranian art-chest. Original: Berlin Museum of art-industrie. Augsburg XVII century.

Plate 105. Representation of a flower-piece for various technics. Designed by Seyffert, Berlin.

Plate 106. Representation of the crown of a tree and little fill-work from a pattern cloth embroidered on linen in coloured silk and flat-stitch. Italy, XVII century.

Plate 107. Cross boarders of ribbons and flowers with suspensions and tulle ornaments, from the embroidered boarders of Spanish ladies-dresses, about 1780.

Plate 108. Six geometrical tile-designs, amongst which fig. 6 is remarkable for its construction being based on kufic writing-characters which occurred on Oriental carpets and other floor-cloths in the XV and XVI centuries. Spain XVI century.

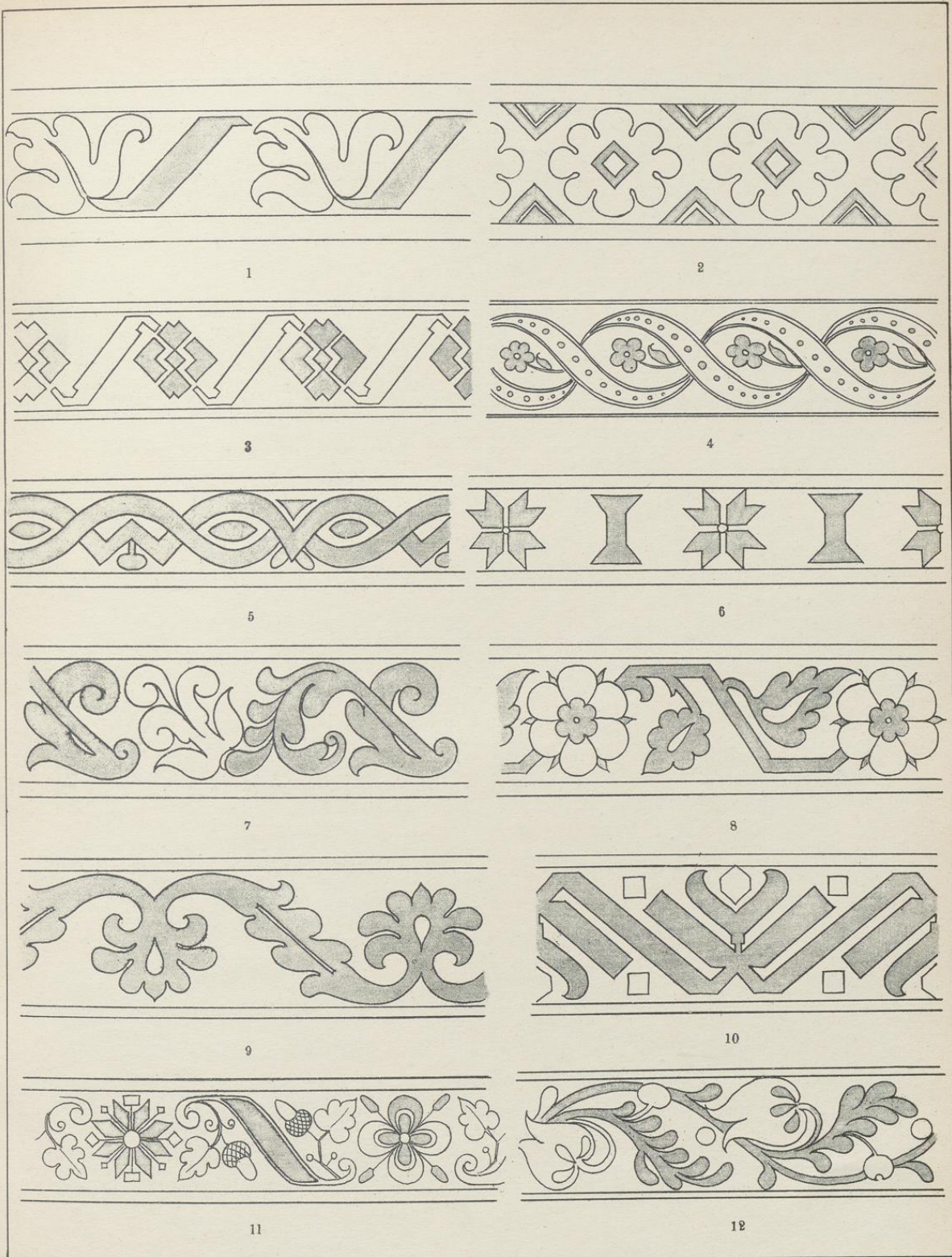
THE HISTORY OF THE

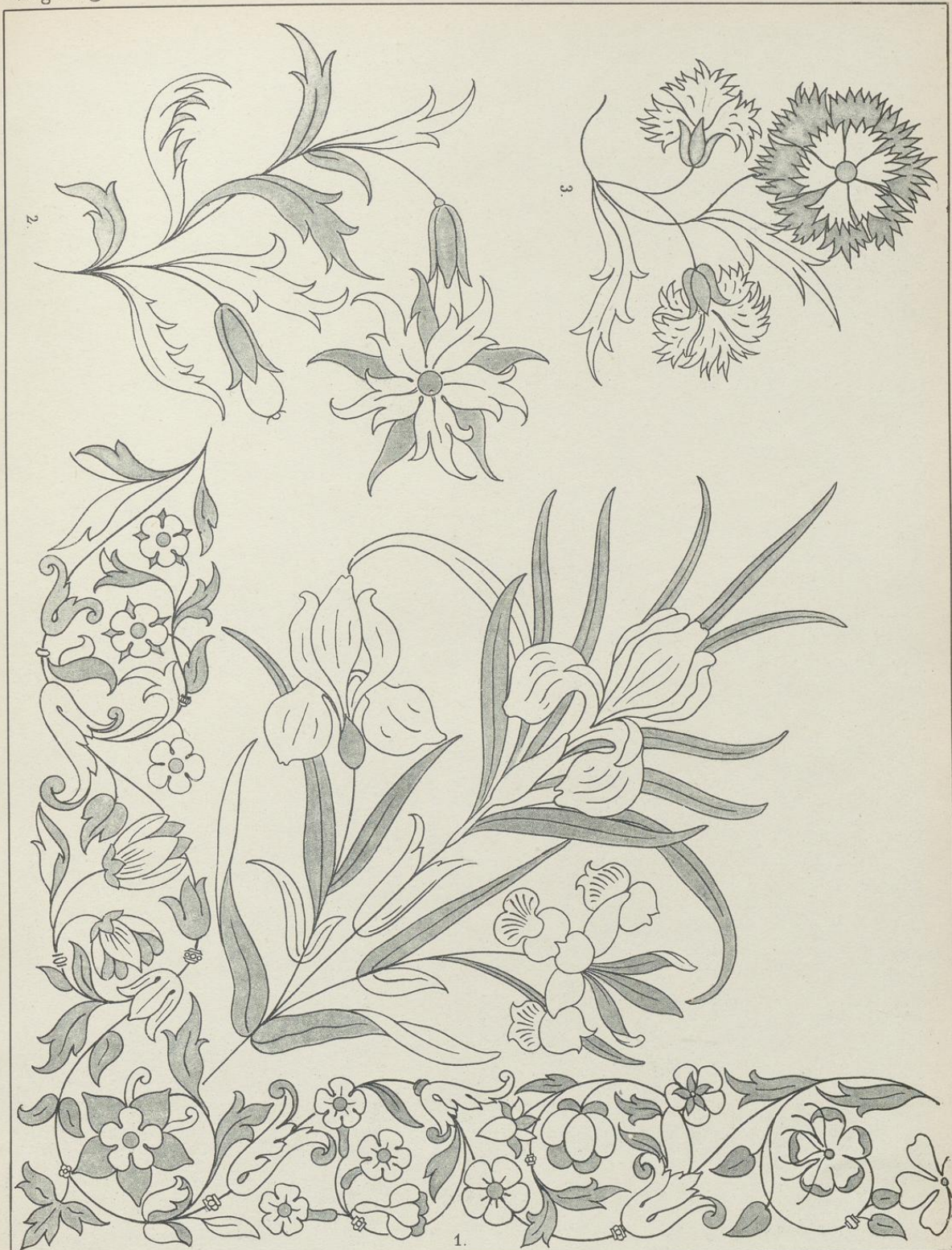
UNIVERSITY OF PADERBORN

The University of Paderborn is a public university in Paderborn, North Rhine-Westphalia, Germany. It was founded in 1827 as a Protestant seminary and later became a university. The university is known for its research in theology, philosophy, and social sciences. It has a long history of academic excellence and is a member of the Association of Universities and Colleges in Germany (VHE).

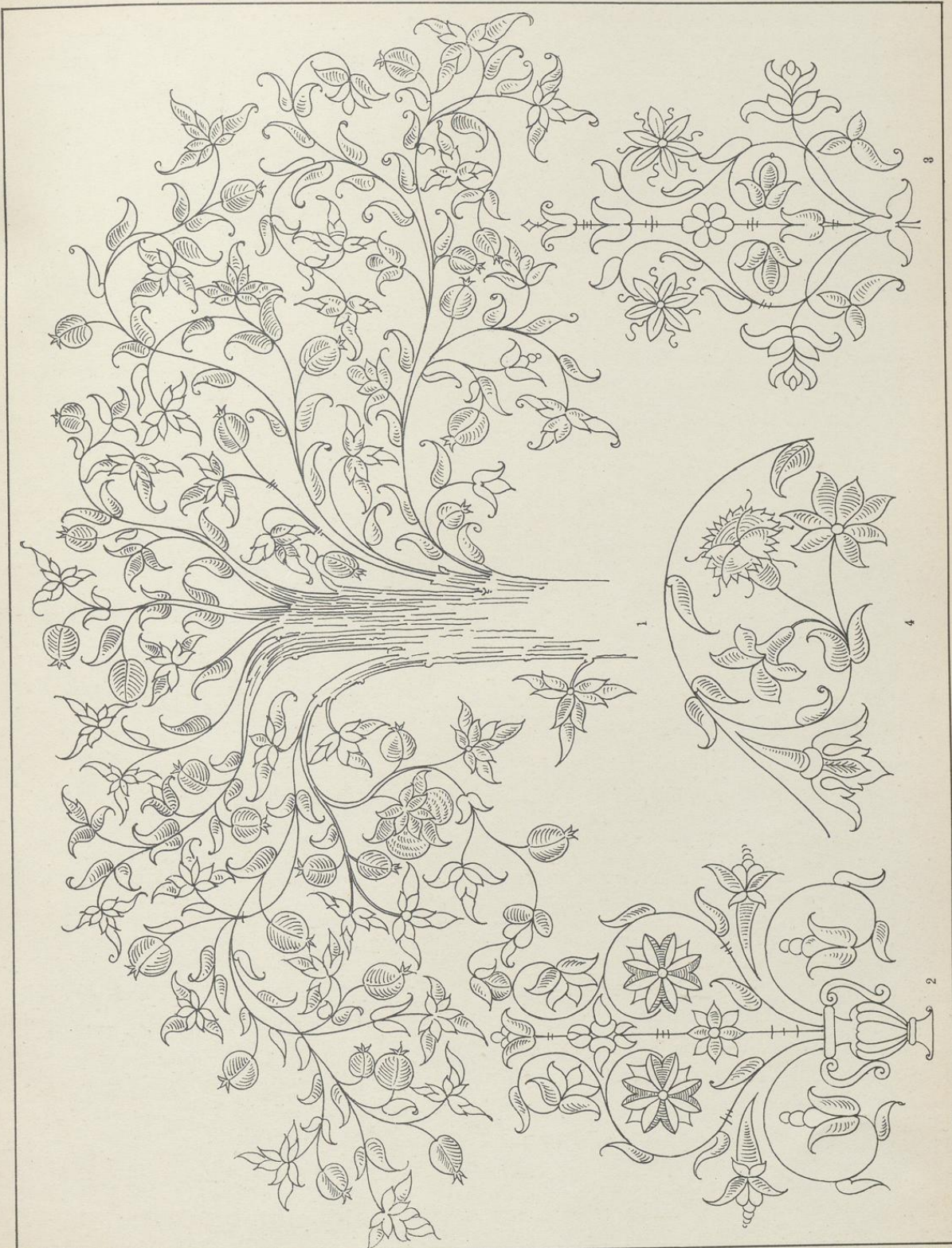
The university is divided into several faculties, including Theology, Philosophy, Social Sciences, and Natural Sciences. It has a large library and a number of research centers. The university is also known for its sports facilities, including a large stadium and several sports halls.

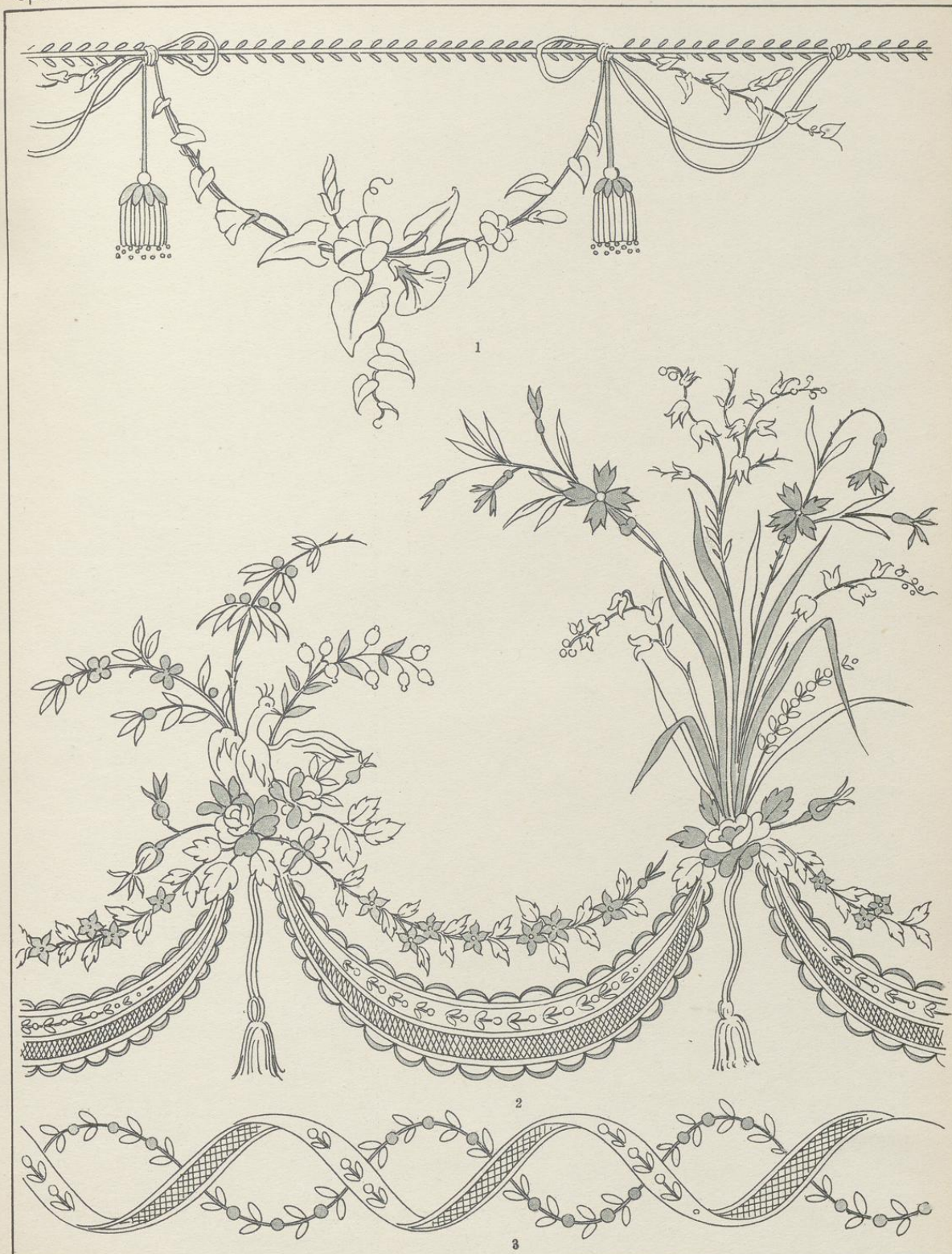
The University of Paderborn is a member of the Association of Universities and Colleges in Germany (VHE) and the Association of Protestant Universities in Germany (VHU). It is also a member of the European Association of Universities (EUA) and the Association of European Universities (AEU).

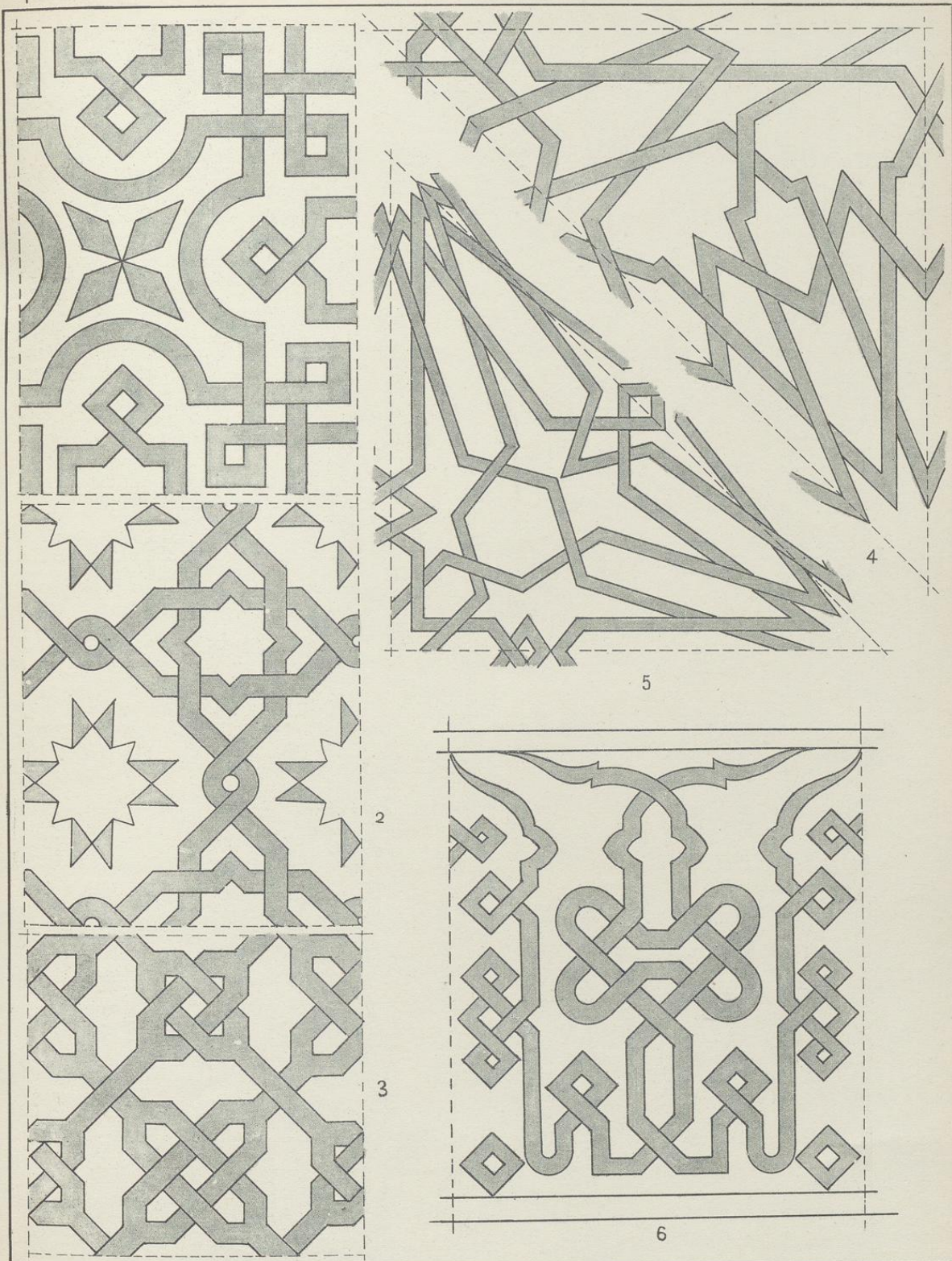












HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT XIX.

Erläuterungen.

Tafel 109. Füllung und Borten aus Band- und Blumenwerk, von einer farbig gemalten und vergoldeten Ledertapete, deren Musterung als Ofenschirm oder dergl. in Aufnäharbeit und Stickerei Verwendung finden kann. Italien, Anfang XVIII. Jahrhundert.

Tafel 110. Mittelfüllung und vier Ränder aus Bandwerk und Arabesken, von farbig gemalten Majolikaflechtern. Italien, XVI. Jahrhundert.

Tafel 111. Darstellung einer stilisirten Tulpenblüthe, innen und außen reich gefüllt, entnommen einer gewebten Seidentapete, worin dieselbe das reihenweis versetzte Muster bildet. Persien, XVI. Jahrhundert.

Tafel 112. Darstellung eines Blüthenstraußes, für verschiedenartige Technik entworfen von Seyffert in Berlin.

Tafel 113. Darstellung einer ovalen Füllung und zwei Rundfüllungen aus Grotesken, Masken, Band- und Rollwerk, von gemalten Emaillechtern aus Limoges, XVI. Jahrhundert.

Tafel 114. Mittel- und Eckfüllungen aus Band- und Rankenwerk, von farbig gepreßten und vergoldeten Bucheinbänden, deren Musterungen sich für plastische Arbeiten jeder Art eignen. Italien und Frankreich, XVI. Jahrhundert.

Explications.

Tableau 109. Remplissage en bordures de rubans et de fleurs, tiré d'une tapisserie en cuir peinte en diverses couleurs et or, dont le modèle peut être employé pour des devants de cheminée ou autres choses de ce genre, en entoilage ou en broderies. Italie, commencement du XVIII^e siècle.

Tableau 110. Remplissage de centre et quatre bords en rubans et arabesques, tirés d'assiettes de couleur et majolique. Italie XVI^e siècle.

Tableau 111. Représentation d'une tulipe stylisée, remplie richement à l'intérieur et à l'extérieur, tirée d'une tapisserie en tissu de soie, où celle-ci représente le modèle rangé par lignes. Perse XVI^e siècle.

Tableau 112. Représentation d'un bouquet de fleurs, dessiné pour des arts divers par Seyffert à Berlin.

Tableau 113. Représentation d'un remplissage ovale et de deux remplissages circulaires en grotesques, masques, rubans et rouleaux, tirée d'assiettes émaillées peintes à Limoges XVI^e siècle.

Tableau 114. Remplissages de centre et de coins en rubans et tiges grimpantes, tirés reliures de livres pressées à la couleur et dorées, dont le modèle s'apprête à tous les travaux d'art plastique. Italie et France XVI^e siècle.

Explanations.

Plate 109. Ground pattern and borders of ribbons and flowers from a leather wall paper painted in colors and gilded, of which the design can be used for a fire-screen or the like in sewn-on work and embroidery. Italy, beginning of the XVIII century.

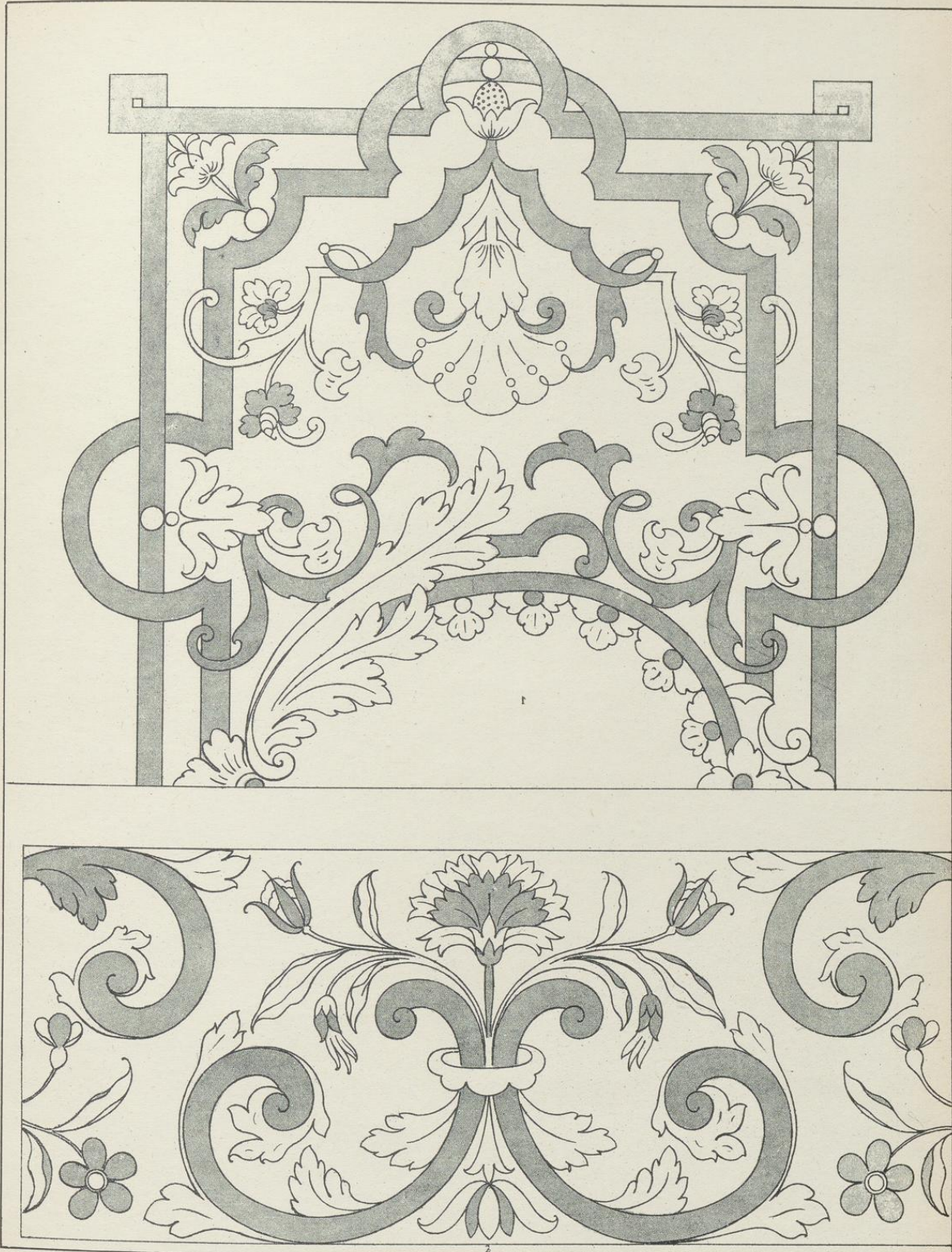
Plate 110. Centre ground pattern and four borders of ribbon-work and arabesks, from coloured painted majolica plates. Italy, XVI century.

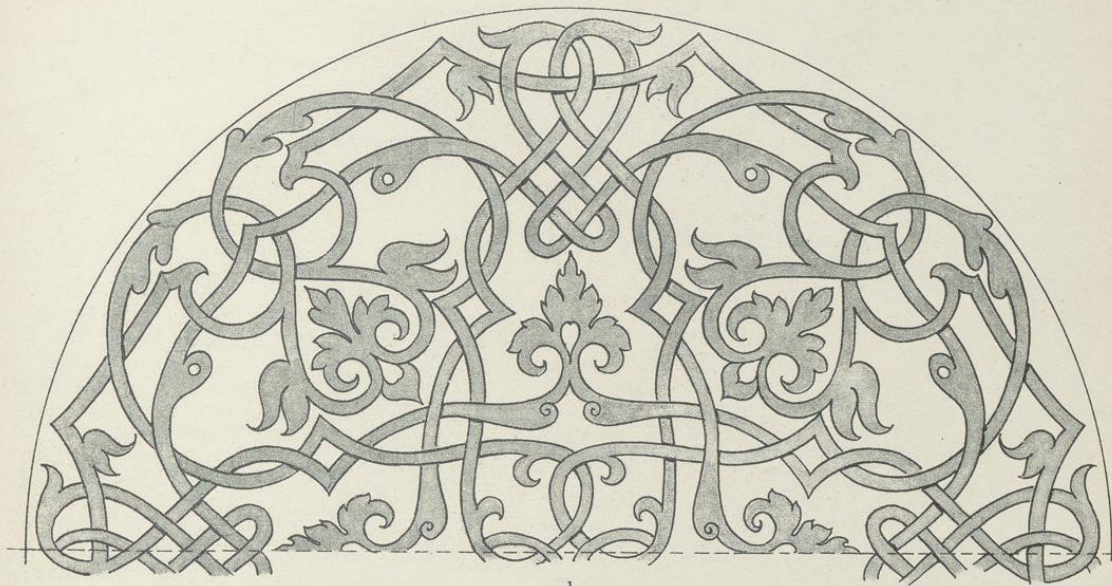
Plate 111. Fancy tulip, richly ornamented inside and outside, taken from a silk-drapery in which it forms the design arranged in rows. Persia XVI century.

Plate 112. Flower-bouquet designed for various technics by Seyffert, Berlin.

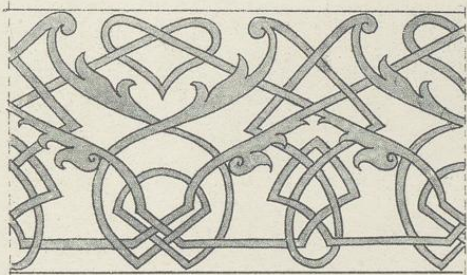
Plate 113. One oval and two round ground patterns of grotesks, masks, ribbons and rolls, from painted enamel plates of Limoges XVI century.

Plate 114. Corner and centre-fillings of ribbons and shrub-work from book-covers pressed in colours and gilded, of which the designs are suitable for work of every description. Italy and France, XVI century.

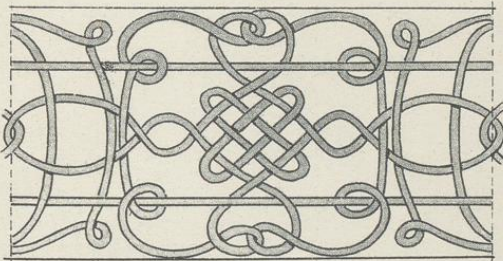




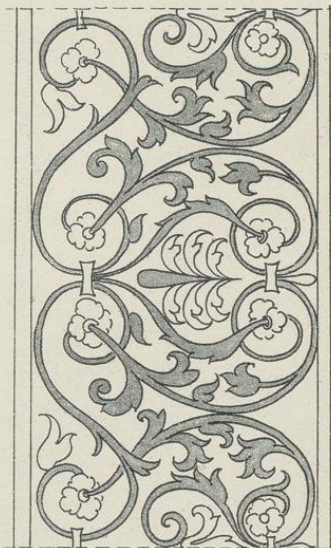
1



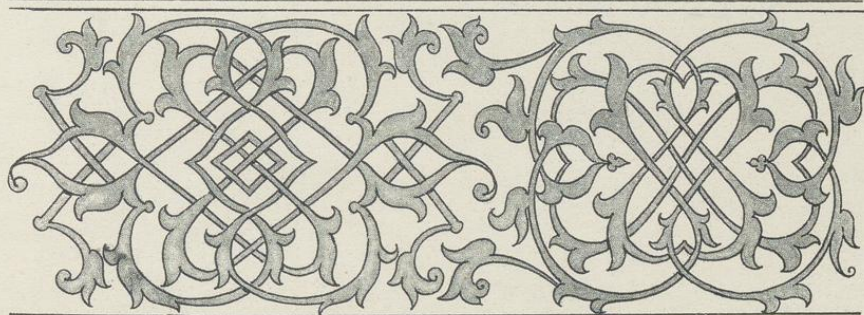
2

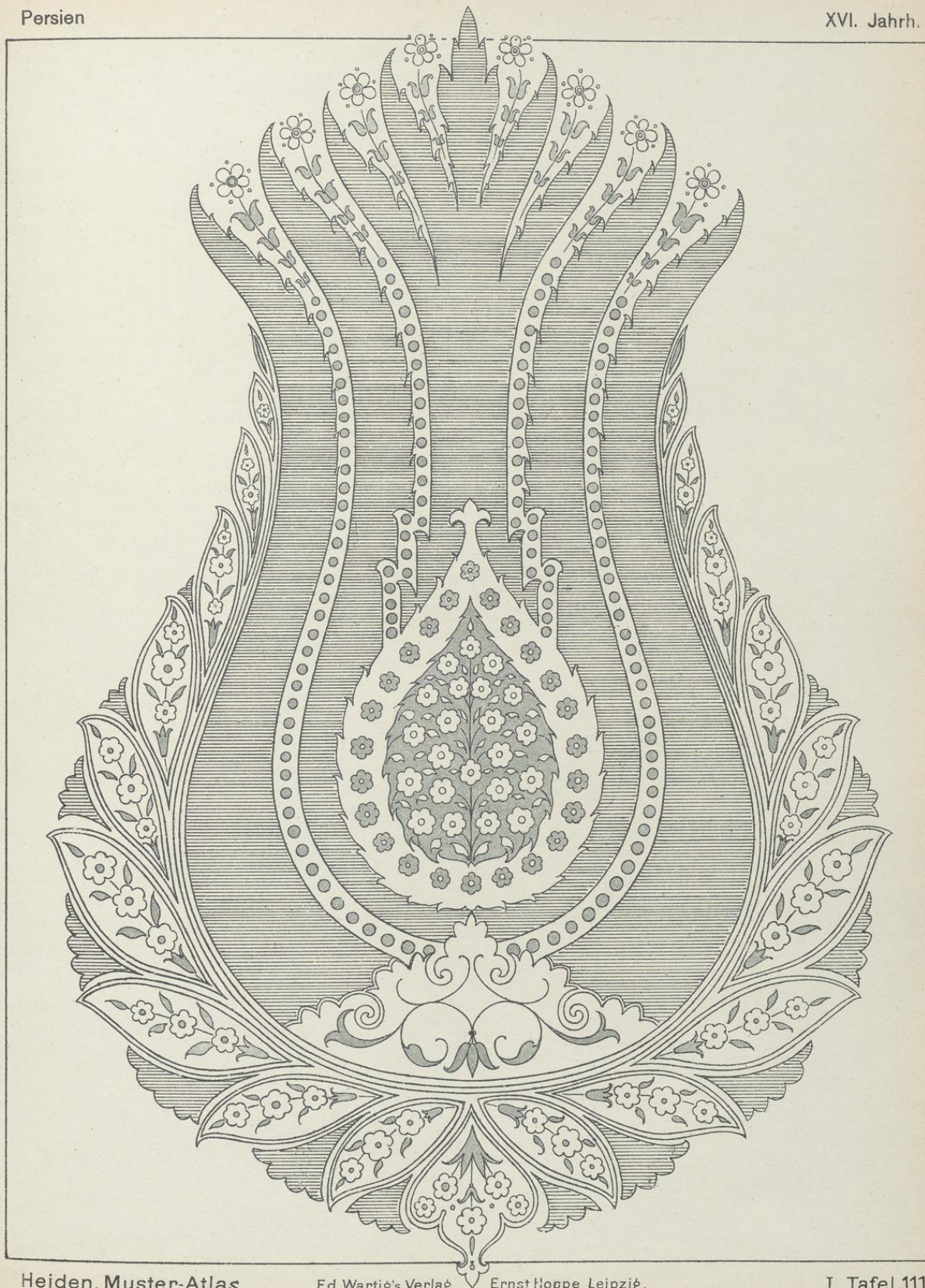


3

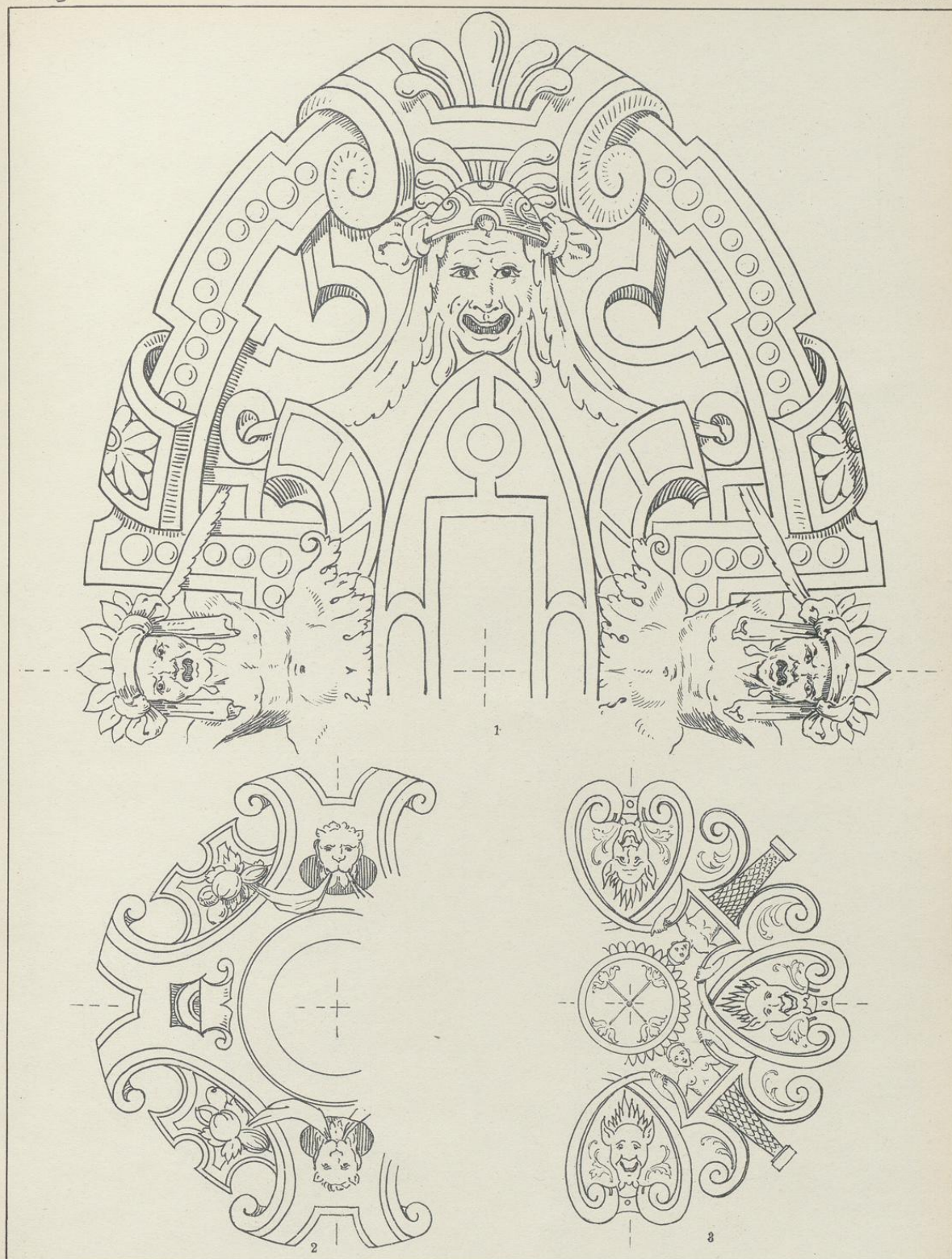


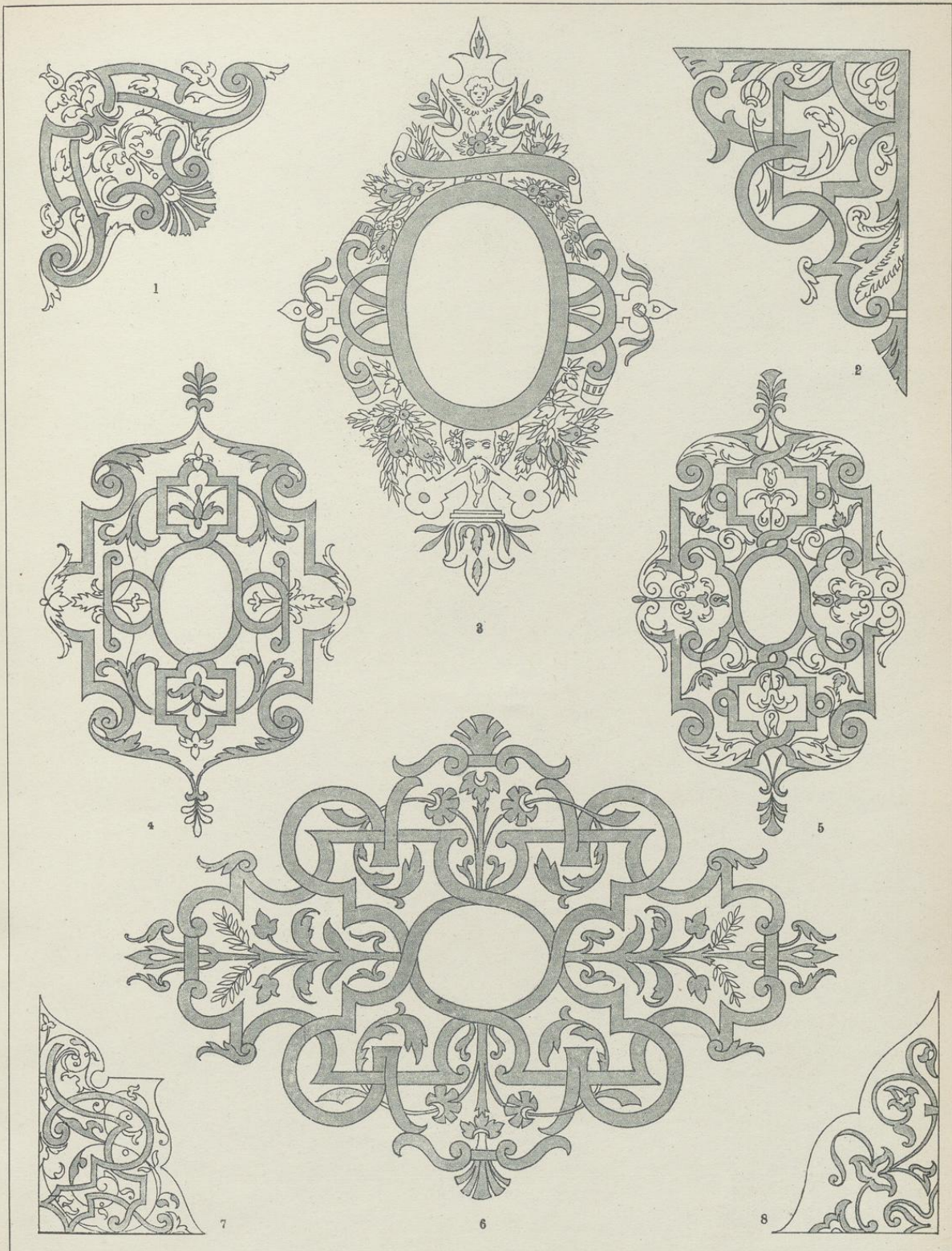
5











HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT XX.

Erläuterungen.

Tafel 115. Ecke und Viertel einer Rundfüllung aus vereinigttem Band- und Blumenwerk; letzteres in halbnaturalistischer Darstellung. Beide Originale entstammen den Entwürfen, welche im Anfang des XVIII. Jahrhunderts in einer Werkstatt für kirchliche Kunststickerei in Würzburg gezeichnet worden sind.

Tafel 116. Füllungen und Theile von Rändern aus verschiedenartigem Grotteskenornament, welches sich in vergrößertem Maßstabe für alle Arten von Malereien verwenden läßt. Die Originale befinden sich auf blau gemalten Fayencegeschirren aus Rouen, Anfang XVIII. Jahrhundert.

Tafel 117. Pilasterstreifen und Querborte: Fig. 1 mit Acanthusblattwerk, Füllhorn und Ädern, Fig. 2 mit volutenartig gelegten Weinranken, Vasen und Jagdtrophäen, in beiden Mustern der Einfluß antiker Formengebung im Stile der Zeit erkennbar. Frankreich um 1800.

Tafel 118. Darstellungen von Endigungen, welche sich aus Bandwerk entwickeln, das die Einrahmung von Schrifttäfelchen an den Kästen eines Münzenschranks bildet. Original im Hamburger Kunstgewerbemuseum. Deutschland XVII. Jahrhundert.

Tafel 119. Muster von Tellerrändern aus stilisiertem Blumenwerk, welches durch Grundfüllungen unterbrochen wird. Originale im Hamburger und Berliner Kunstgewerbe-Museum. Rouen, Anfang XVIII. Jahrhundert.

Tafel 120. Blüthenzweige von farbig gewebten Seidenstoffen, welche gemustert sind unter dem Einfluß des gleichzeitig erfundenen Porzellans, das auf weißem Grunde in Bunt dergleichen Musterungen zeigt. Frankreich, Anfang XVIII. Jahrhundert.

Explications.

Tableau 115. Coin et quartier de remplissage circulaire, composés de rubans et de fleurs. Les ornements du quartier sont un peu naturalistes. Ces deux originaux sont des projets de modèles qui furent dessinés au commencement du XVIII^e siècle, à Würzburg dans un atelier de broderies pour églises.

Tableau 116. Remplissages et tronçons de bordures avec ornements grotesques de différentes espèces. Agrandis, ces ornements peuvent être employés pour tous les genres de peinture. Les originaux se trouvent sur de la vaisselle en faïence de Rouen. Ils sont peints en bleu. Commencement du XVIII^e siècle.

Tableau 117. Pilastres et bordures transversales: Fig. 1. Feuilles d'acanthé, corne d'abondance et aigles. Fig. 2. Rameaux de vigne et sarments arrangés en forme de volute, vases et trophées de chasse. Dans les deux modèles, l'influence des formes antiques sur le style de l'époque est facilement reconnaissable. France, vers 1800.

Tableau 118. Représentations d'extrémités d'ornements composés de rubans. Ils forment l'encadrement de petits cartouches appliqués aux panneaux d'un coffre-fort. Original au Musée des Arts industriels de Hambourg. Allemagne, XVII^e siècle.

Tableau 119. Modèles de bords d'assiettes. Fleurs stylisées, entrecoupées de remplissages de fonds. Originaux aux Musées des Arts industriels de Berlin et de Hambourg. Rouen, commencement du XVII^e siècle.

Tableau 120. Rameaux et fleurs sur étoffes de soie tissées en couleurs. Ces modèles ont été conçus sous l'influence de l'ornementation sur porcelaine, inventée à la même époque et qui présente de semblables dessins en couleur sur fond blanc. France, commencement du XVIII^e siècle.

Explanations.

Plate 115. Corner and quarter of a round panel of combined ribbons and flowers, the latter in semi-natural representation. Both originals are taken from designs which have been drawn at the beginning of the XVIII century in a studio for ecclesiastic art-embroidery in Würzburg.

Plate 116. Panels and parts of borders of different kinds of grotesque ornaments, which can be used in enlarged scale for all kinds of paintings. The originals are found on blue painted faïence services of Rouen, beginning of XVIII century.

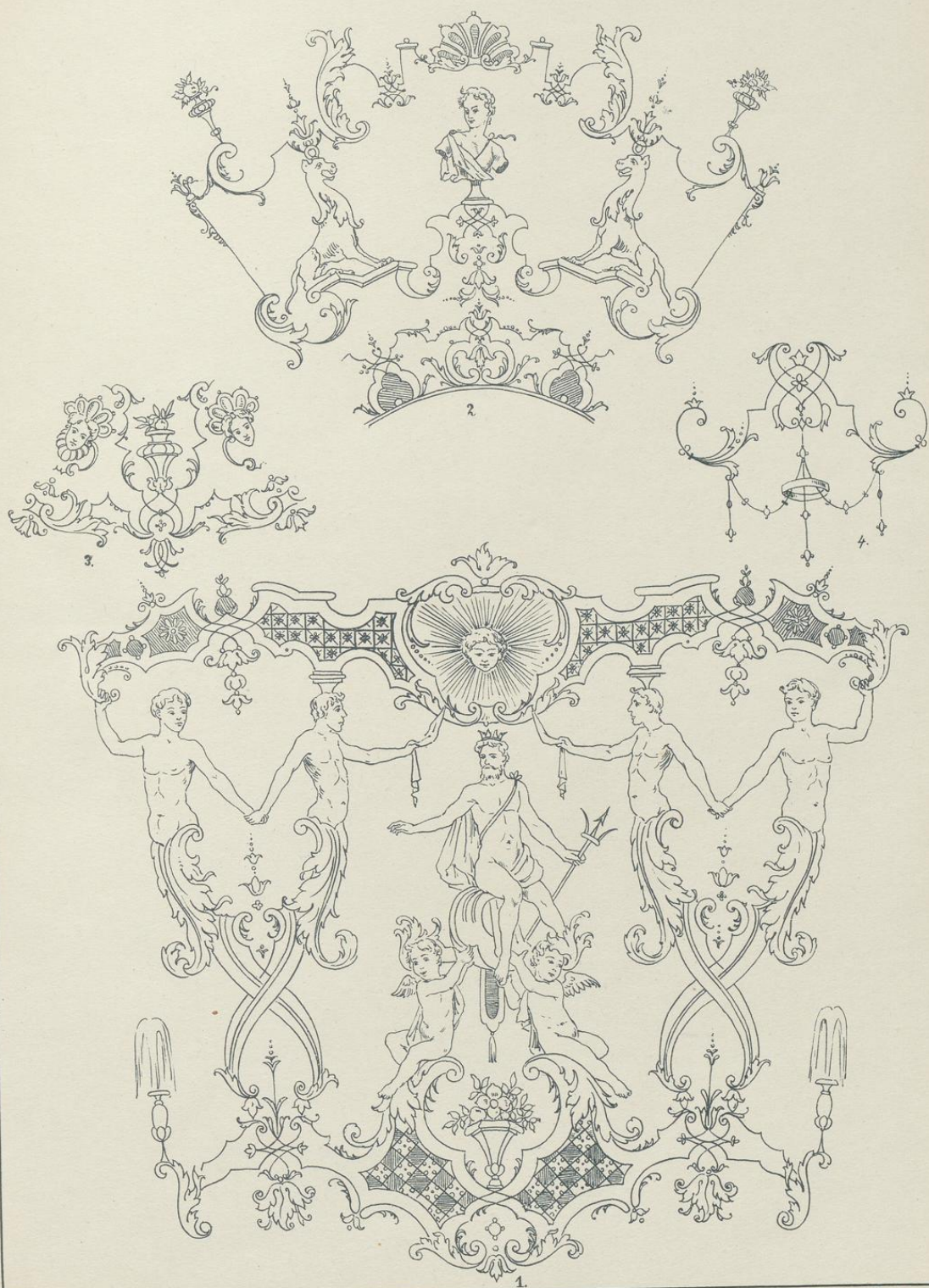
Plate 117. Pillar stripes and cross-boarder: fig. 1 with acanthus foliage, horn of plenty, and eagles, fig. 2 with vine-branches laid in volutions, vases and hunting-trophies. In both designs is the influence of antique taste of forming recognizable in the style of the times France, about 1800.

Plate 118. Representation of endings developing out of ribbon-work, which forms the frame of little plates with characters on the boxes of a coin-chest. Original in the Hamburg museum of art-industry. Germany, XVII century.

Plate 119. Designs of plate-boarders of arranged flower-work, which is interrupted by ground panels. Originals in the Hamburg and Berlin museums of art-industry. Rouen, beginning of the XVIII century.

Plate 120. Branches of flowers of coloured, woven silks which have been designed under the influence of the porcelain invented at the same time, which, on white ground, shows similar designs in colours. France, beginning of XVIII century.

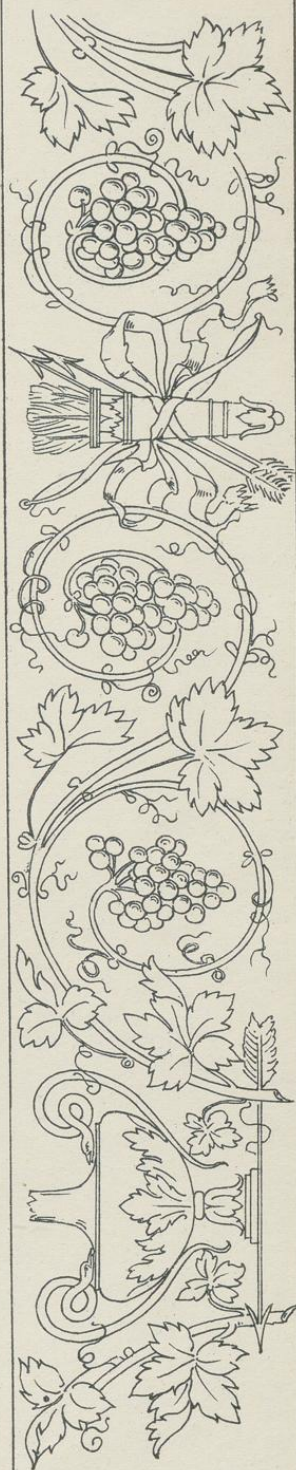




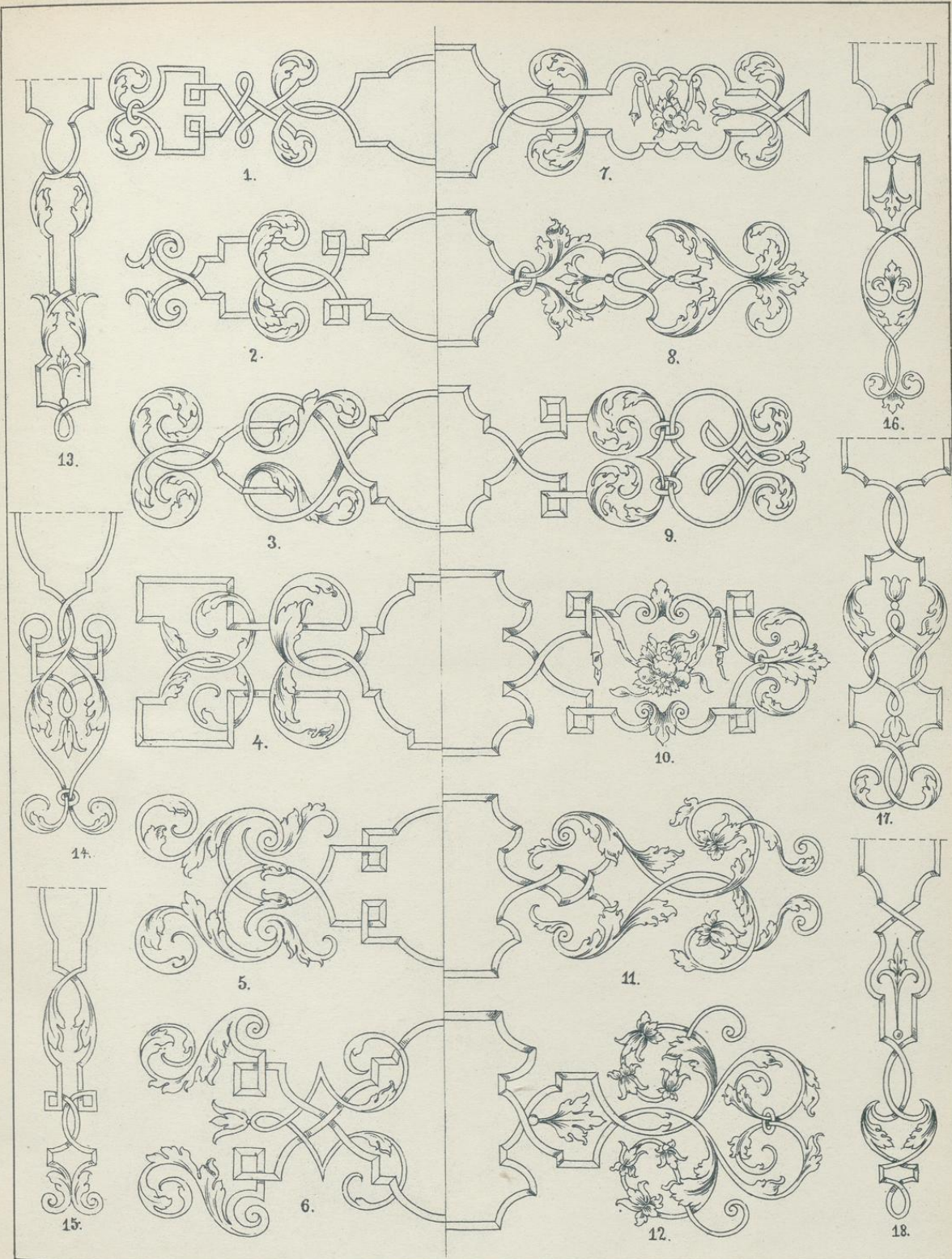


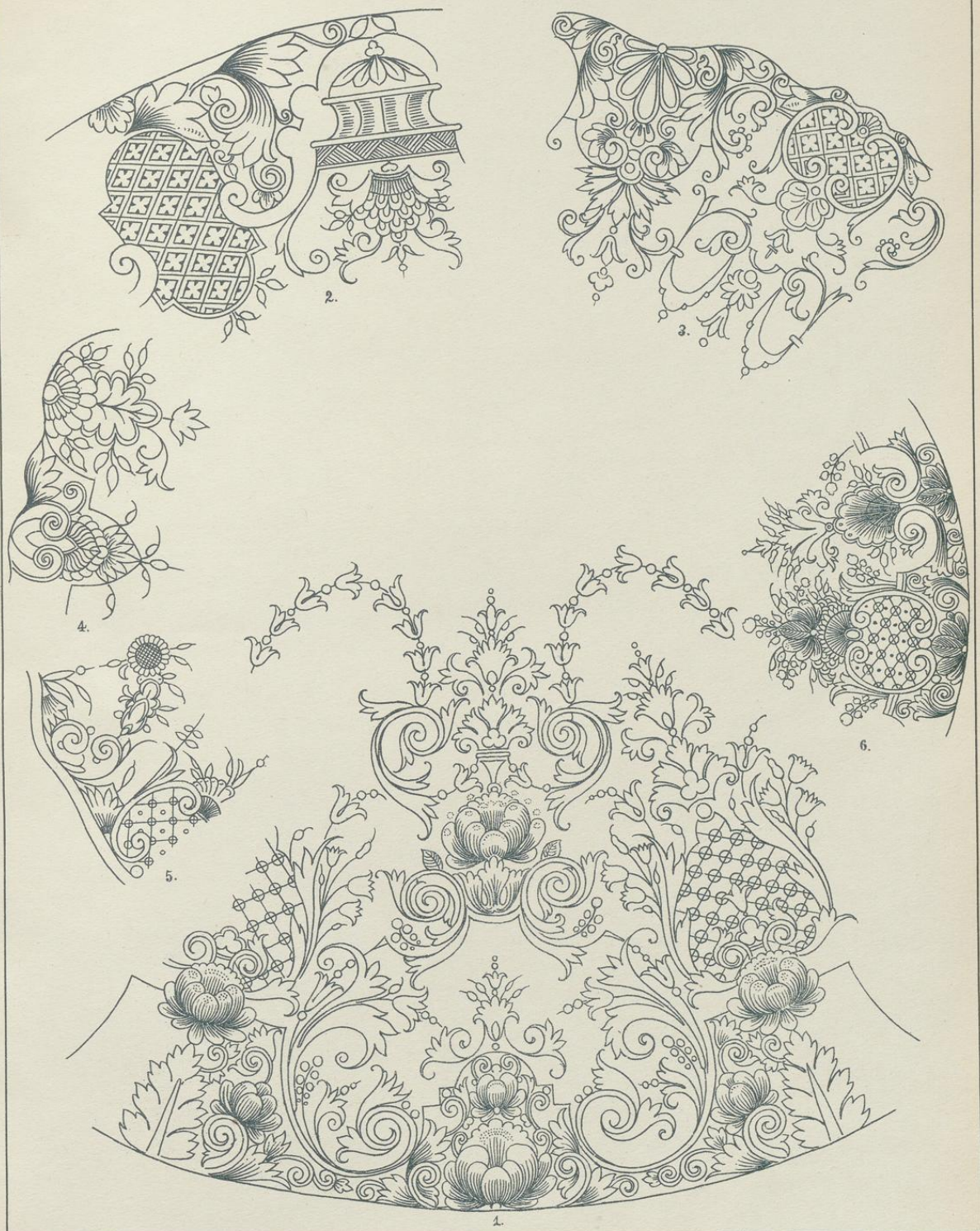
Heiden, Muster-Atlas.

Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.



I. Tafel 117







HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT XXI.

Erläuterungen.

Tafel 121. Viertel eines abgepaßten Deckenmusters aus Acanthusblatt- und Blütenwerk. Die Zeichnung in breiten Flächen entspricht der Technik in Aufnäharbeit, dazwischen sind Grundmuster in losen Stichen eingefügt, womit einzelne Blüten vorteilhaft belebt sind. Italien XVI. Jahrhundert. Original: Kunstgewerbe-Museum in Berlin.

Tafel 122. Darstellungen von Theilen persischer Kiesenmuster. Auf die Verwandtschaft orientalischer Flachmuster ohne Rücksicht auf technische Bedingungen ist hingewiesen gelegentlich der Leder schnittarbeiten, Teppichmuster u. s. w. in Tafeln 19 und 20.

Tafel 123. Bortenmuster von gewebten Seidenstoffen des XVIII. Jahrhunderts, von denen die meisten den Einfluß der zu jener Zeit in Frankreich die Mode beherrschenden Spitze erkennen lassen. Blumensträuße, nach rechts und links gefehrt, bilden die Hauptsache des Musters, zwischen welchem die in Nachahmung von Spitzenstichen gezeichneten Grundfüllungen abwechseln.

Tafel 124. Moderner Entwurf eines Blumenstraußes, welcher einem stilisirten Korbe entsteigt, gezeichnet für die Ausführung in den verschiedensten Techniken von Seyffert in Berlin.

Tafel 125. Blütenformen als Einfüllungen, welche in ihrer Stilisirung den Uebergang vom gothischen Stil zur Renaissance kennzeichnen. Sie entstammen einer in Umrisslinien mit schwarzer Seide gestickten Leinwand; die inneren Flächen sind abwechselnd mit Füllstichen unterbrochen. Deutschland 1604. Original: Berliner Kunstgewerbe-Museum. (Vgl. Tafel 127).

Tafel 126. Ränder aus stilisirtem Blütenwerk, welche von Glasgefäßen (Bechern und Schalen) abgewickelt sind. Die zackigen Endigungen der Blumen und die vielseitige Theilung der Flächen durch einfache Linien sind durch die Technik der Glaschleiferei hervorgerufen, lassen sich aber in ihrer jetzigen Erscheinung für Alles verwenden.

Explications.

Tableau 121. Quartier d'un modèle de couverture bordée, fleurs et feuilles d'acanthos. Le dessin à larges surfaces correspond à la technique de la couture appliquée, et l'on remarque par là, des modèles de fonds à points lâches qui relèvent avantageusement les couleurs de certaines fleurs et leur donnent de la vie. Italie XVI^e siècle. Original au Musée des Arts industriels de Berlin.

Tableau 122. Représentations de parties de modèles persans à carreaux. La parenté avec les modèles orientaux unis, a déjà été mentionnée aux explications des tableaux 19 et 20, à propos des travaux sur cuir et des modèles de tapis, mais sans prendre en considération les différents procédés de technique.

Tableau 123. Modèles de bordures d'étoffes de soie tissées du XVIII^e siècle. Sur la plupart d'entre elles on reconnaît l'influence de la dentelle qui, à cette époque, en France, était extrêmement à la mode. Des bouquets de fleurs, tournés vers la gauche et la droite, forment la partie principale du modèle, qui est agrémenté d'un remplissage de fond, imitant des points de dentelles.

Tableau 124. Dessin moderne d'un bouquet de fleurs qui sort d'une corbeille stylisée. Il a été fait par Seyffert à Berlin et peut être exécuté dans les techniques les plus différentes.

Tableau 125. Formes de fleurs pour remplissages de coins. Leur style trahit le passage du style gothique à la Renaissance. Elles proviennent d'une couverture de lin, brodée de dessins profilés en soie noire. Les surfaces intérieures sont entrecoupées de points de remplissage qui alternent. Allemagne 1604. Original au Musée des Arts industriels de Berlin. (Voir tableau 127).

Tableau 126. Bordures de fleurs stylisées. Ornaments de vases de verre (gobelets, coupes). Les extrémités dentelées des fleurs et les surfaces divisées en facettes au moyen de simples lignes, tirent leur origine de l'art de tailler le verre; on peut cependant les appliquer actuellement à tout autre ornementation.

Explanations.

Plate 121. Quarter of a fitted cover-design of acanthus foliage and flowers. The drawing in broad surfaces is according to the technique of sewn-on work, between which the ground designs are inserted in loose stitches, whereby single flowers are advantageously enlivened. Italy, XVI century. Originals: Museum of art-industry in Berlin.

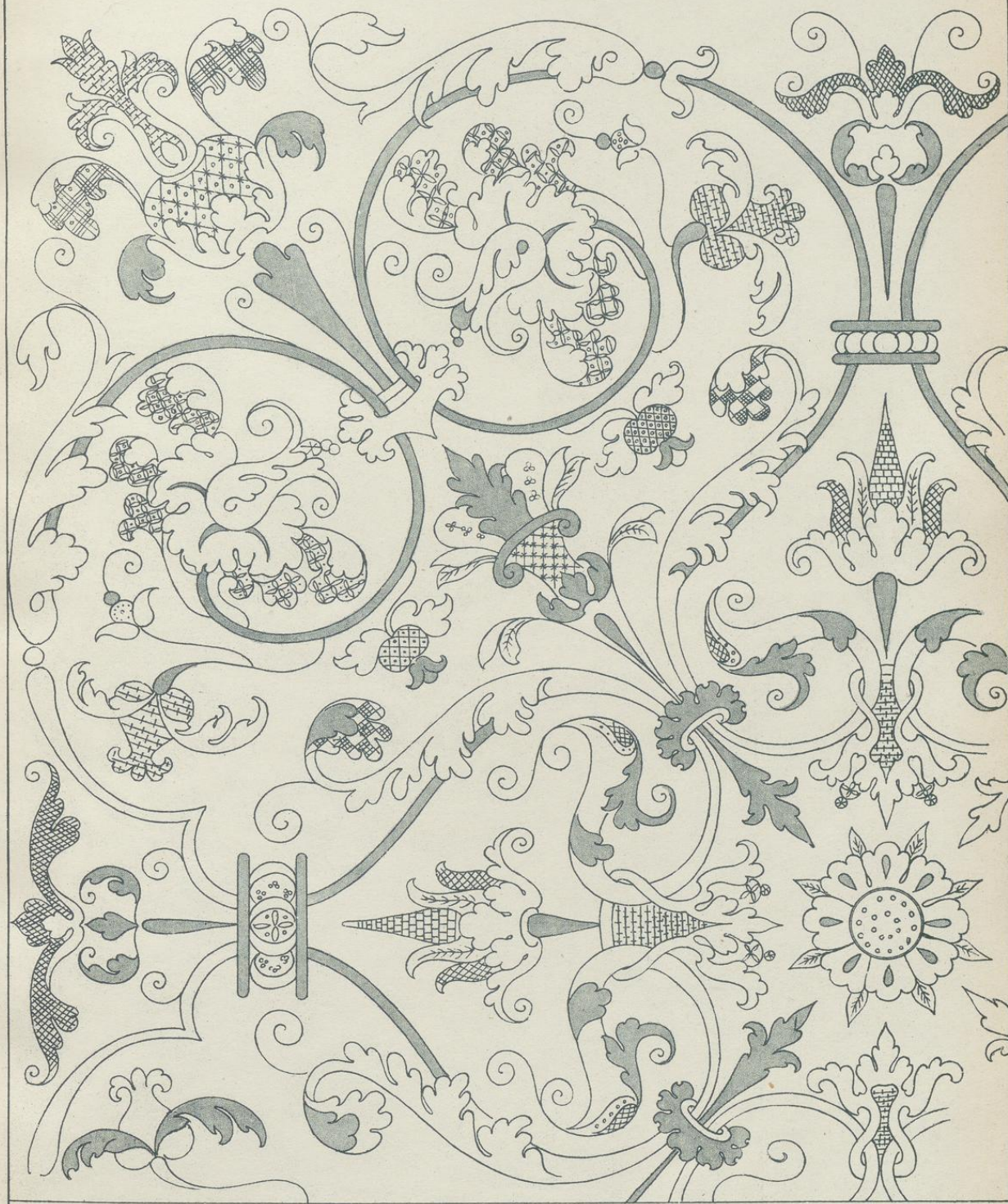
Plate 122. Representation of parts of Persian tile designs. Reference has been made to the relationship between Oriental flat-designs without regard to the technical conditions at the occasion of the cut leather works, carpet-designs &c in plates 19 and 20.

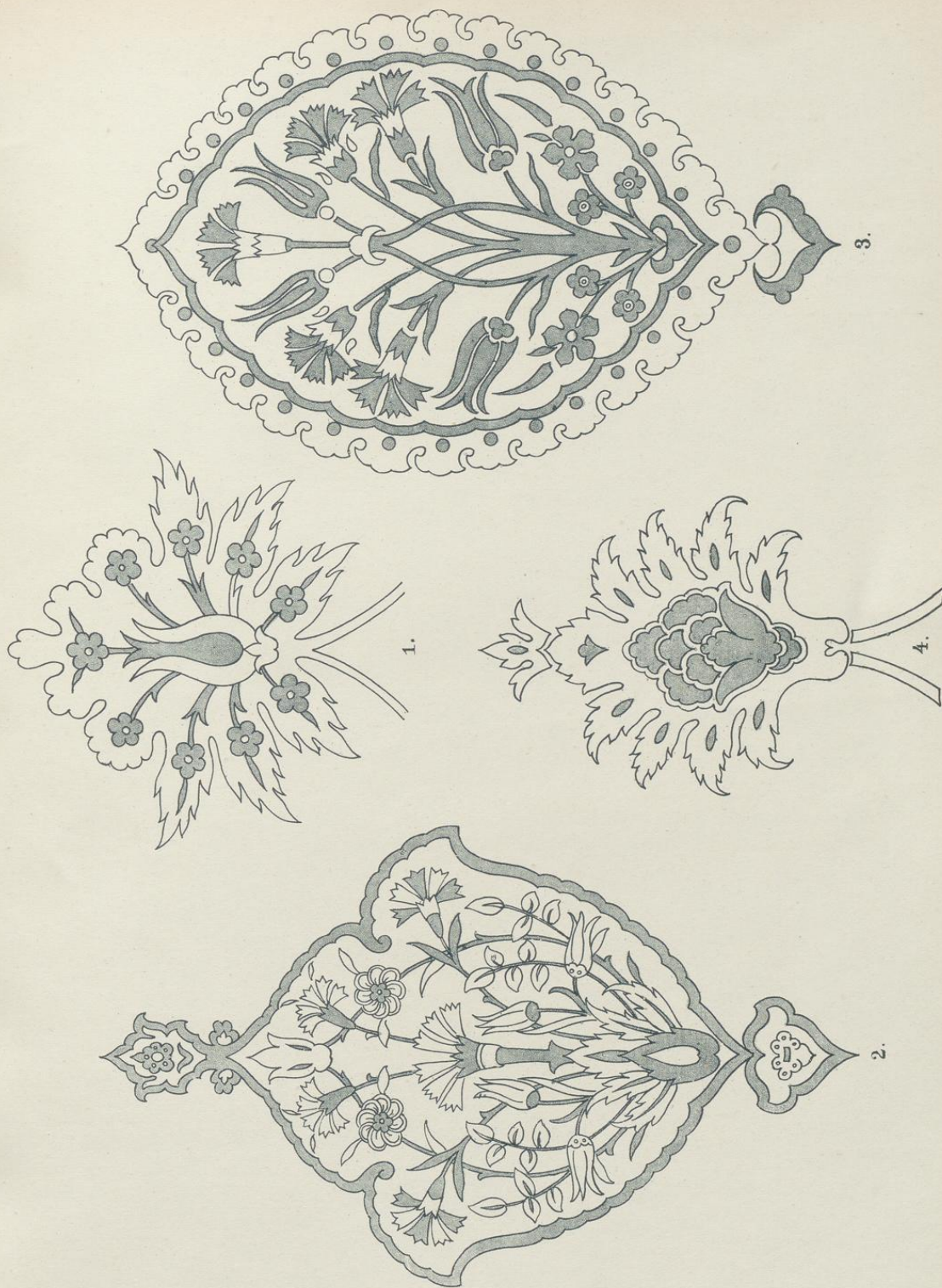
Plate 123. Braid designs of woven silk of the XVIII century, most of which show the influence of the laces which at those times ruled the fashion in France. Flower-bouquets turned towards right and left are forming the principal part of the design, between which change the ground panels drawn in imitation of lace-stitches.

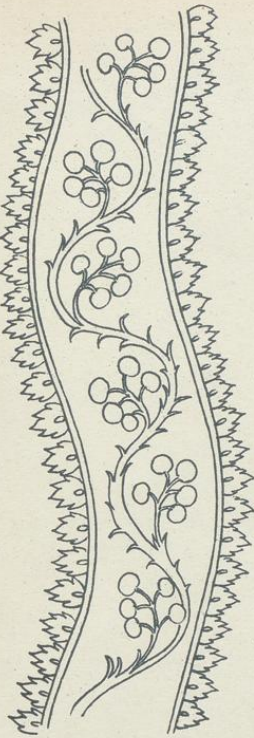
Plate 124. Modern design of a flower-bouquet, which springs from a fancy basket, drawn for execution in the most various techniques by Seyffert, Berlin.

Plate 125. Forms of flowers arranged for corners, characterizing in their arrangement the passing over from the Gothic to the renaissance style. They are taken from a linen cover embroidered in outlines with black silk. The inner surfaces are alternately interrupted by fill-stitches. Germany 1604. Originals: Berlin museum of art-industry (compare plate 127).

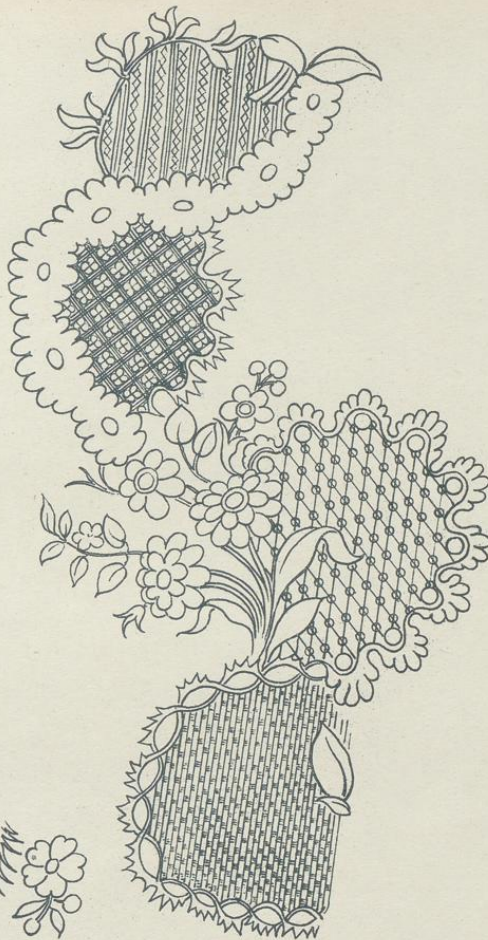
Plate 126. Borders of arranged flowers, unrolled from glass-vessels (cups and globes). The pointed endings of the flowers and the many-sided division of surfaces by simple lines, are produced by the technique of cutting glass, but can also be utilized in their present shape.







1



2



3



4



5



6

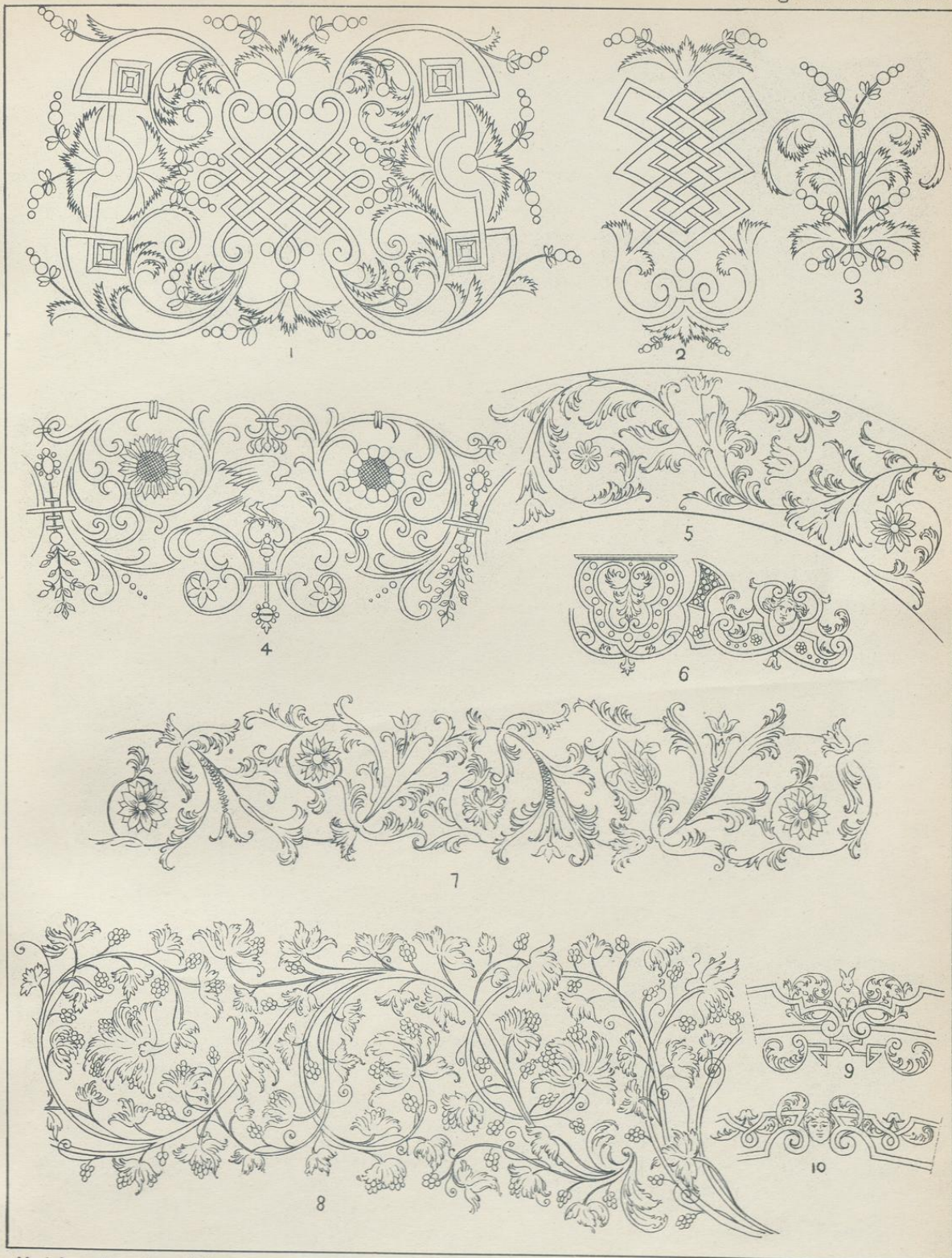




Heiden, Muster-Atlas.

Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.

I. Tafel 125



HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT XXII.

Erläuterungen.

Tafel 127. Blütenformen als Rand, welche in ihrer Stilisirung den Uebergang vom gothischen Stil zur Renaissance kennzeichnen, obgleich die Datirung von 1604 eben nur das Jahr der Anfertigung (nach einem viel älteren Ornamentstich) angiebt. Sie entstammen (wie diejenigen auf Tafel 125) einer in Umrislinien mit schwarzer Seide gestickten Leinwende, deren innere Flächen abwechselnd mit Füllstichen unterbrochen sind. Deutschland 1604. Original: Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 128. Ränder und kleine Füllstücke aus Arabeskenwerk, Amoretten, Masken und Thierfiguren, von einer in Messing getriebenen und gravirten Schale. Venedig XVI. Jahrhundert. Original im Hamburger Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 129. Darstellung eines Blumenforbes, für alle Techniken des Flachmusters entworfen von Seyffert in Berlin.

Tafel 130. Darstellung von fünf Palmetten, deren reizvolle Stilisirung des Blattwerkes zeigt, wie das Mittelalter es verstand, Naturformen für die Fläche nutzbar zu machen. Die Originale befinden sich auf Seidenstoffen, welche zumeist nur in zwei Farben, roth und grün, gemustert sind. Orient und Italien XIII—XIV. Jahrhundert.

Tafel 131. Darstellung eines Lehnstuhles aus dem Boudoir der Königin Maria Antoinette von Frankreich, Holz geschnitten und vergoldet. Kissen und Rücklehne aus violetter Seide mit farbig gesticktem Muster im Stile der Zeit. Frankreich um 1780. Original im Berliner Kunstgewerbe-Museum.

Tafel 132. Darstellungen von streng stilisirten Blütenbäumen, wie sie auf schmalen Borten in farbiger Seide und Gold gewirkt im XV. Jahrhundert vorkommen. Die strenge Art der Zeichnung und Stilisirung lassen diese Muster auch für Stickerien verwendbar erscheinen. Köln XV. Jahrhundert.

Explications.

Tableau 127. Formes de fleurs pour bordures. A leur style on reconnaît le passage du style gothique à la Renaissance. La date de 1604 n'indique que l'année d'exécution, (elles proviennent d'un modèle d'ornement beaucoup plus ancien). Comme les fleurs du tableau 125, elles sont sur une couverture de lin, brodée de dessins profilés en soie noire. Les surfaces intérieures sont entrecoupées de points de remplissage qui alternent. Allemagne 1604. Original au Musée des Arts industriels de Berlin.

Tableau 128. Bordures et petites pièces de remplissage, composées d'arabesques, d'amours, de masques et de figures d'animaux. Elles proviennent d'une coupe en laiton frappé et gravé. Venise XVI^e siècle. Original au Musée des Arts industriels de Hambourg.

Tableau 129. Représentation d'une corbeille de fleurs. Projet d'ornement de Seyffert à Berlin, pour modèles unis dans tous les genres de technique.

Tableau 130. Représentation de cinq palmettes. Le style charmant des feuilles montre combien les artisans du Moyen-âge savaient utiliser les formes naturelles pour les surfaces. Les originaux sont sur des étoffes de soie, qui n'ont généralement que deux couleurs, le rouge et le vert. Orient et Italie, XIII^e et XIV^e siècles.

Tableau 131. Reproduction d'un fauteuil ayant fait partie du boudoir de la reine de France, Marie Antoinette. Bois sculpté et doré. Coussins et dossier en soie violette, avec ornements brodés en couleur. Style de l'époque. France, vers 1780. Original au Musée des Arts industriels de Berlin.

Tableau 132. Représentation d'arbres à fleurs, stylisés d'une manière sévère, comme on les rencontre sur des bordures étroites du XV^e siècle. Ils sont brodés en or et en soie de différentes couleurs. La manière sévère du dessin et son style, permettront d'employer aussi ces modèles dans la broderie. Cologne XV^e siècle.

Explanations.

Plate 127. Flowers arranged as a border, in style characterizing the transition from the Gothic to Renaissance, although the date of 1604 only indicates the year of its production after a much older ornament-stitch. The same as those of plate 125, they are originating from a linen cover embroidered in outlines with black silk, of which the inner surfaces are alternately interrupted by fill stitches. Germany 1604. Original in the Berlin museum of art-industry.

Plate 128. Borders and small panels of arabesque work, cupids, marks, and animal figures, from a tray worked in metal and engraved. Venice XVI century. Original in the Hamburg museum of art-industry.

Plate 129. Representation of a flower-basquet, for all techniques of the flat-design, sketched by Seyffert, Berlin.

Plate 130. Representation of five palmettes of which their beautiful arrangement of the foliage shows how they understood it in the middle-ages to utilize natural forms for surface decoration. The originals are on silk-materials which in most cases are only designed in two colours, red and green. Orient and Italy XIII—XIV century.

Plate 131. Representation of a back-chair from the boudoir of queen Maria Antoinette of France, carved in wood and gilded. Cushions and back of violet silk with coloured embroidered design, in the style of that time. France, about 1780. Original in the Berlin museum of art-industry.

Plate 132. Representation of strictly arranged flower-trees such as appear in the XV century on narrow braids in coloured silk and gold. The strict style of the design and the arrangement render these patterns also suitable for painting. Cologne, XV century.

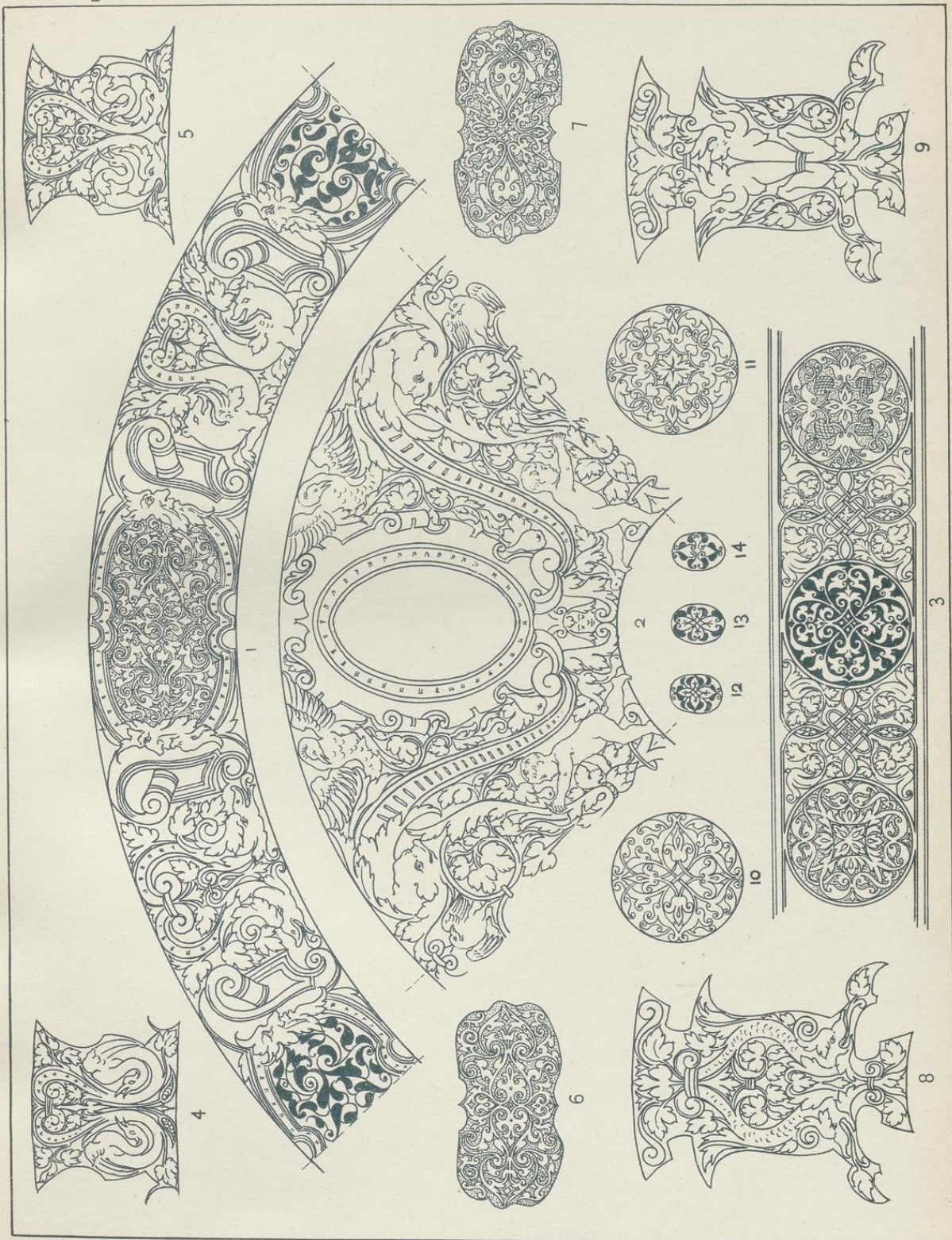
ED. WARTIGS VERLAG ERNST HOPPE, LEIPZIG.



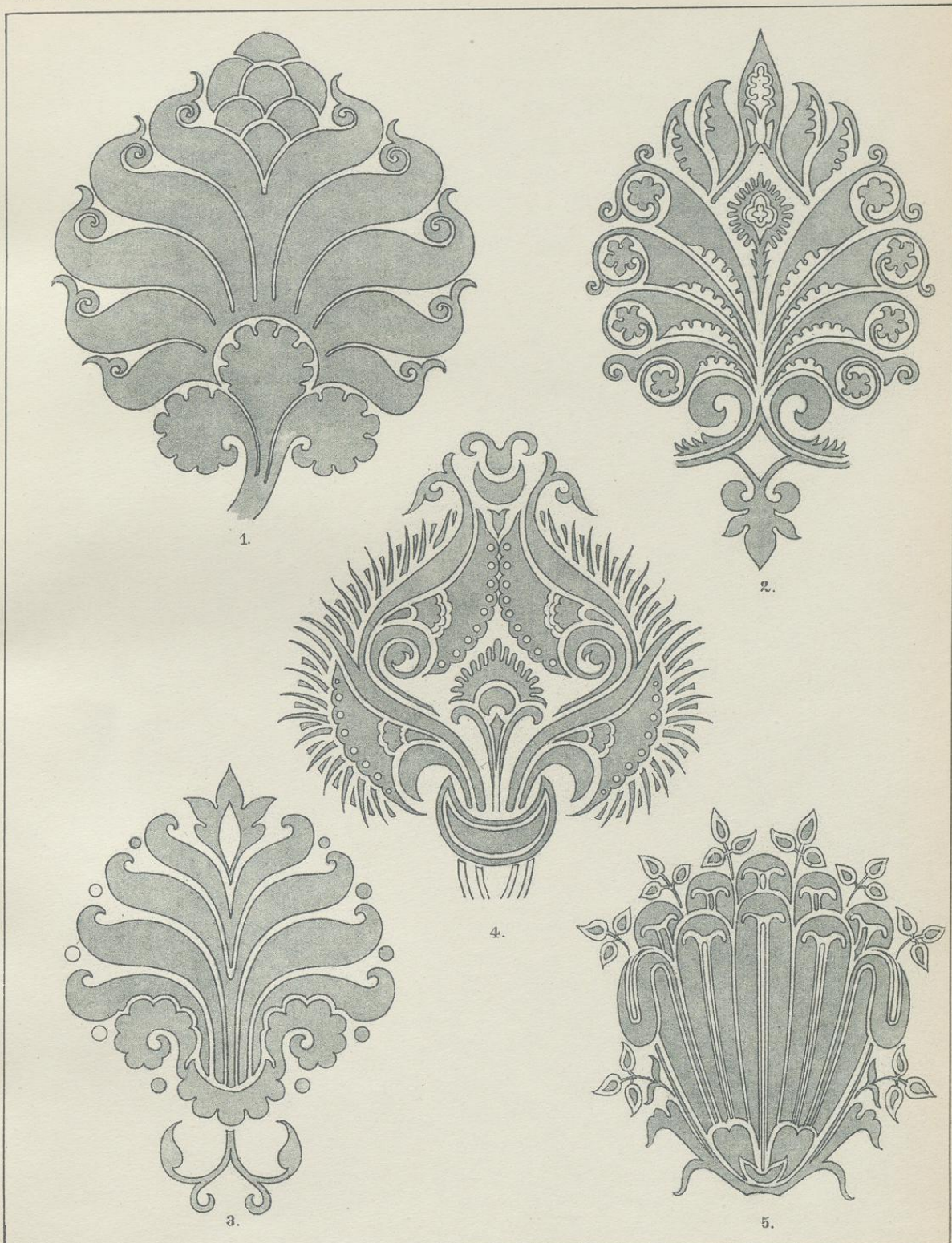
Heiden, Muster-Atlas.

Ed. Wartig's Verlag Ernst Hoppe, Leipzig.

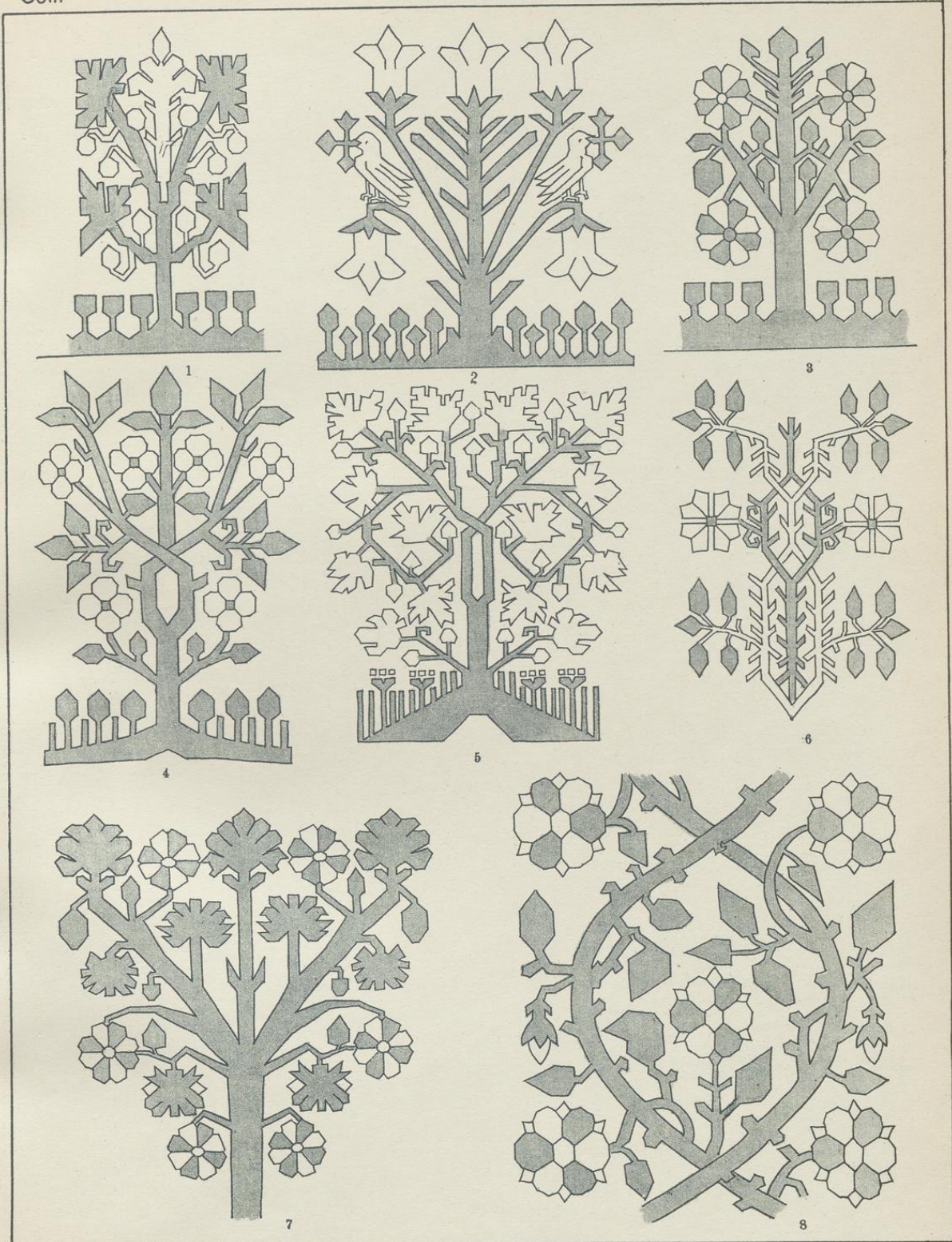
I. Tafel 127











HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT XXIII.

Erläuterungen.

Tafel 133. Darstellung eines stilisirten Blütenbaumes nach dem Entwurf eines indischen Zeichners. Die Art und Weise der Zeichnung deutet darauf hin, daß ihre Ausführung in Stickerei oder Malerei gedacht ist. Indien XVIII.—XIX. Jahrhundert.

Tafel 134. Sechs Zeichnungen von ornamentalen Aufsatzstücken, entnommen der Vorte eines farbig gewirkten Gobelins. Gleiche Musterungen erscheinen in derselben Zeit auf Holzschnitzereien. Flandern XVI. Jahrhundert.

Tafel 135. Ränder und Felder von solchen aus feinen Linien, Blüten und Arabeskenwerk. Die Originale befinden sich als geritzte Muster auf altdentschen Gläsern; die Art ihrer Zeichnung läßt sich auch für Stickerei, Einlegearbeit u. s. w. verwenden. Deutschland XVII. Jahrhundert.

Tafel 136. Darstellung eines Kaskenfrenzes und zweier Aufsatzborten von kirchlichen Gewändern, welche in Aufnäharbeit gemustert sind. Die einzelnen Theile der Muster sind in breiten Flächen gehalten, außen und innen begleiten farbige Schnüre die Zeichnung. Originale: fig. 1 von einer Kaskel in Oliva, fig. 2—5 im Königl. Kunstgewerbe-Museum zu Berlin. Italien XVI. Jahrhundert.

Tafel 137. Darstellung eines symmetrischen Grundmusters aus Blütenranken und Rosetten, dessen Ausführung in allen Techniken der Flächenfüllung geschehen kann. Besonders geeignet erscheint es für Fußbodenmusterung in Fliesen, Linoleum, Knüpfteppich u. a. m. Persien XVII. Jahrhundert.

Tafel 138. Zwei querlaufende Borten: 1) aus wellig gelegter Blütenranke, 2) aus zwei sich überschneidenden Rosenstämmen mit Blüten, Blattwerk und aufgesetzten Knäufen. Letztere Borte gehört zu dem auf Tafel 12 abgebildeten Antependium; die kleinen Lambrequinfelder mit wechselnden Blüten sind als Ueberfallstreifen gedacht. Originale: Berliner Kunstgewerbe-Museum. Italien XVI. bis XVII. Jahrhundert.

Explications.

Tableau 133. Représentation d'un arbre à fleurs stylisé d'après le modèle d'un artiste indou. Le genre et la manière du dessin font admettre qu'il devait être exécuté en broderie ou en peinture. Inde XVIII^e ou XIX^e siècles.

Tableau 134. Six dessins de pièces de garniture ornementale, tirés de la bordure d'un Gobelin, brodé en couleur. On rencontre de semblables modèles dans la ciselure sur bois de la même époque. Flandre XVI^e siècle.

Tableau 135. Bordures et champs de bordures, composés de lignes fines, de fleurs et d'arabesques. Les originaux sont des modèles gravés à la pointe sur d'anciens verres allemands. Ce genre de dessins peut être aussi appliqué à la broderie, la marqueterie, la mosaïque, etc. Allemagne XVII^e siècle.

Tableau 136. Représentation d'une croix de chasuble et de deux garnitures d'habits de prêtres avec ornements cousus sur le fond. Les différentes parties du modèle sont à larges champs et des cordons de couleur accompagnent le dessin à l'extérieur et à l'intérieur. L'original de la fig. 1 est tiré d'une chasuble à Oliva, ceux des fig. 2—5 sont au Musée des Arts industriels à Berlin. Italie XVI^e siècle.

Tableau 137. Modèle de fond symétrique, composé de rameaux à fleurs et de rosettes. Ce modèle peut être exécuté comme remplissage de fond dans tous les genres de technique. Il est particulièrement applicable à la décoration de planchers à carreaux, de tapis à points noués, en liège de linoleum, et autres choses du même genre. Perse XVII^e siècle.

Tableau 138. Deux bordures transversales. La première se compose de rameaux à fleurs ondulés; la seconde, de deux tiges de rosiers qui se croisent, avec fleurs, feuillage et au-dessus, une espèce de chapiteau. Cette dernière bordure appartient au drap d'autel représenté au tableau N^o 12; les petits champs de lambrequins à fleurs changeantes sont conçus comme rubans qui retombent. Les originaux sont au Musée des Arts industriels de Berlin. Italie du XVI^e au XVIII^e siècles.

Explanations.

Plate 133. Representation of a styled flower-tree according to the sketch of an Indian designer. The manner of the drawing shows that its execution is imagined for embroidery or painting. India XVIII—XIX century.

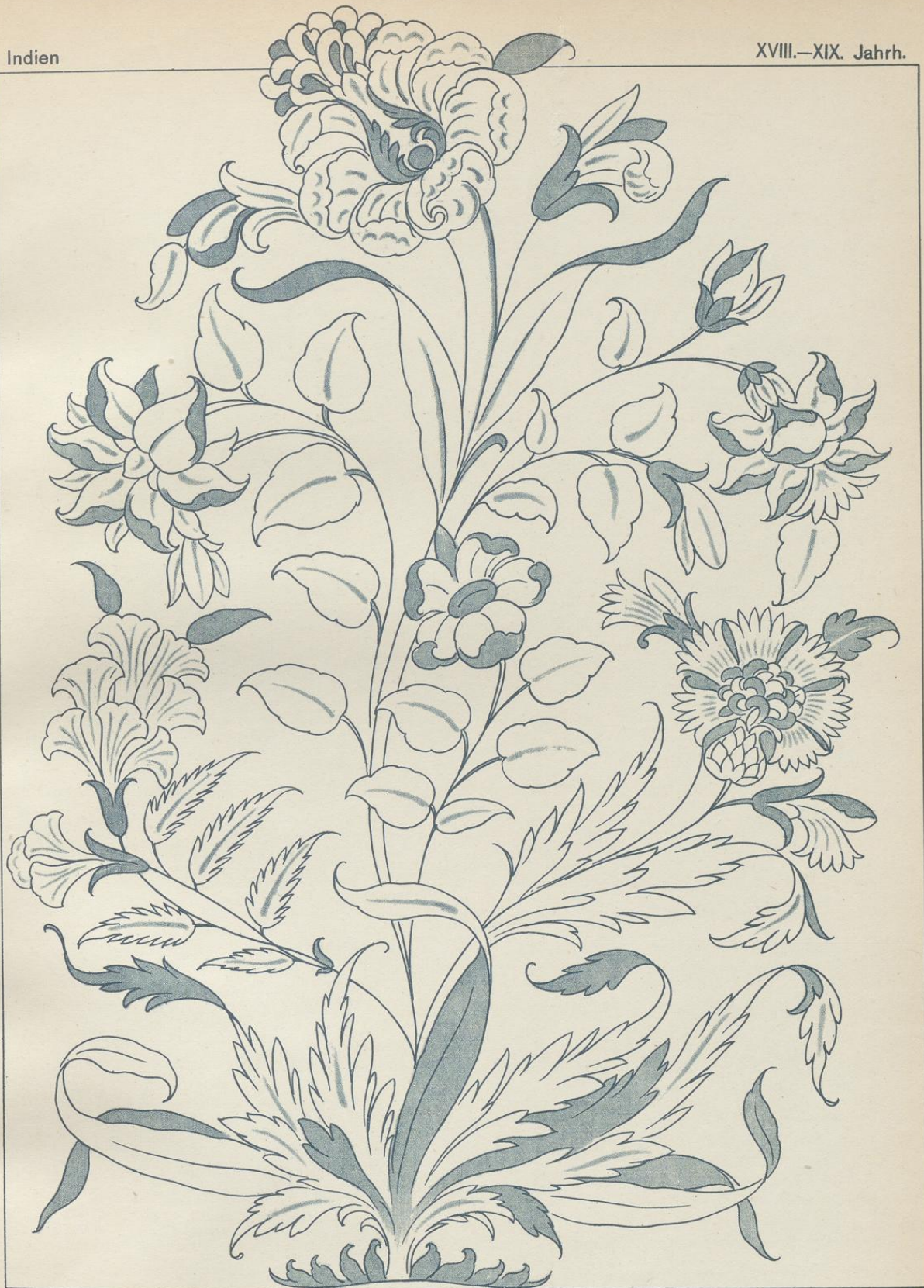
Plate 134. Six drawings of ornamental parts taken from the boarder of a woven gobelin. Similar designs are appearing in the same period on wood-carvings. Flanders XVI century.

Plate 135. Boarders and fields of such in thin lines, flowers and arabesques. The originals are found as engraved designs on old German glasses. The manner of the drawing can also be employed for embroidery, inlaid work &c. Germany XVII century.

Plate 136. Representation of a priest-gown cross and two braids of ecclesiastical gowns, which are designed in sewn-on work. The single parts of the design are held in broad surfaces, inside and outside coloured cords are accompanying the drawing. Originals: fig. 1 from a priest-gown in Oliva, figs. 2—5 in the Royal museum of art-industry. Italy XVI century.

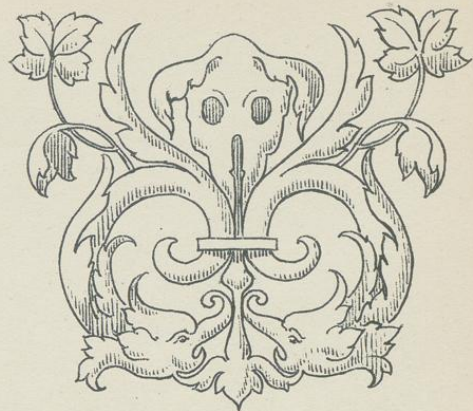
Plate 137. Representation of a symmetrical ground design of flowers and rosettes, which can be executed in all technics of surface filling. Especially suitable it is for making designs in tile flooring, linoleum, knotted, carpets &c.: Persia XVII century.

Plate 138. Two cross boarders: 1) a branch of flowers laid in waves, 2) two rose-trees crossing each other with flowers, foliage and cornices. The latter boarder belongs to the antependium illustrated on plate 12; the small lambrequin fields with changing flowers are imagined as falling-over stripes. Originals in the Berlin museum of art-industry. Italy XVI—XVIII century.





1



2



3



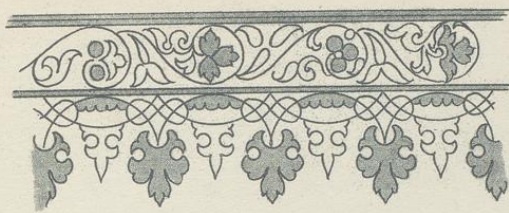
4



5



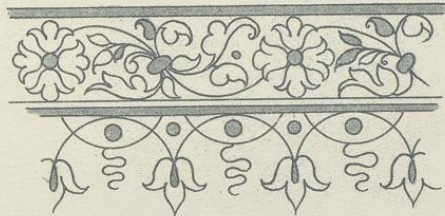
6



3



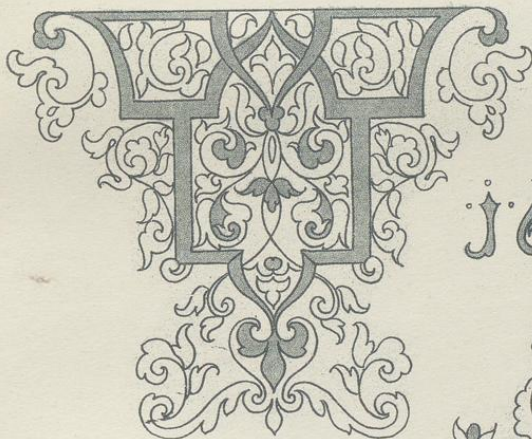
4



5



6



1

j b j z



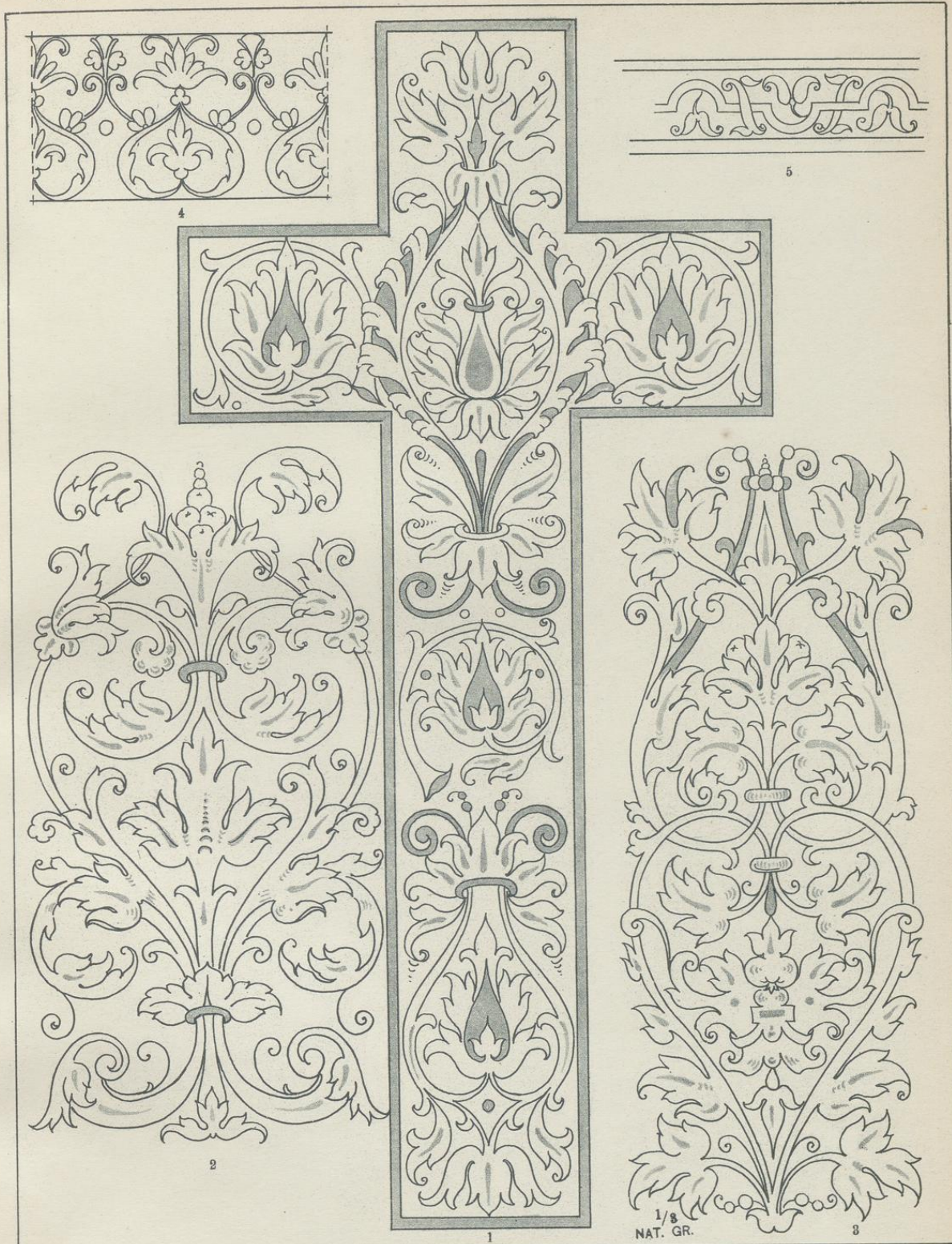
2



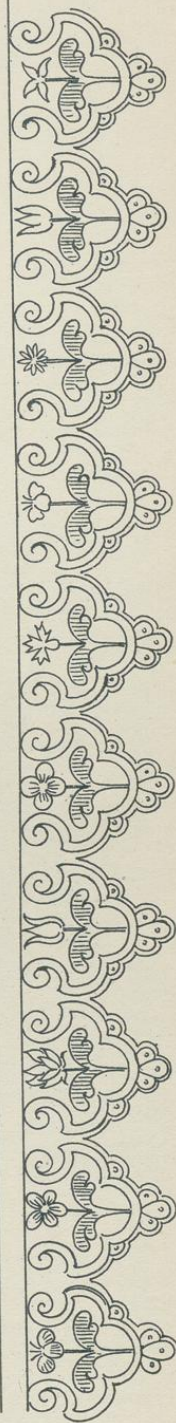
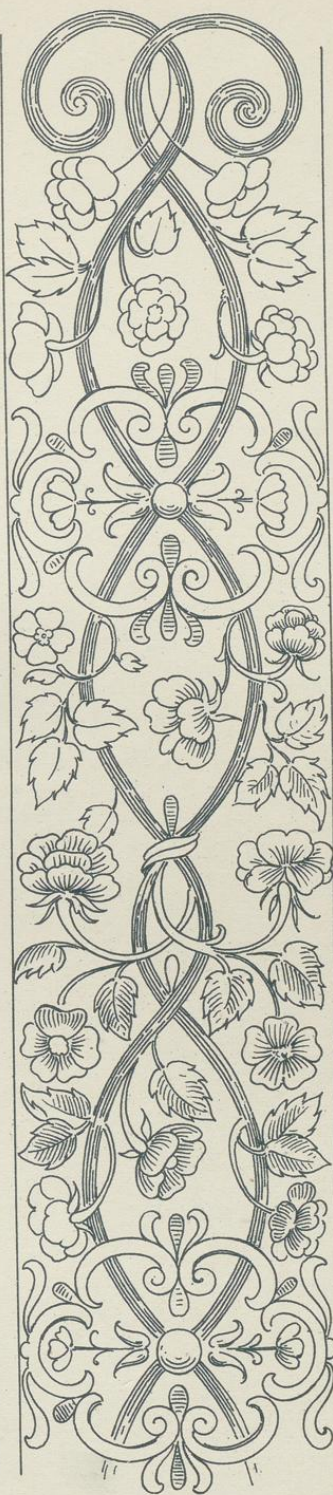
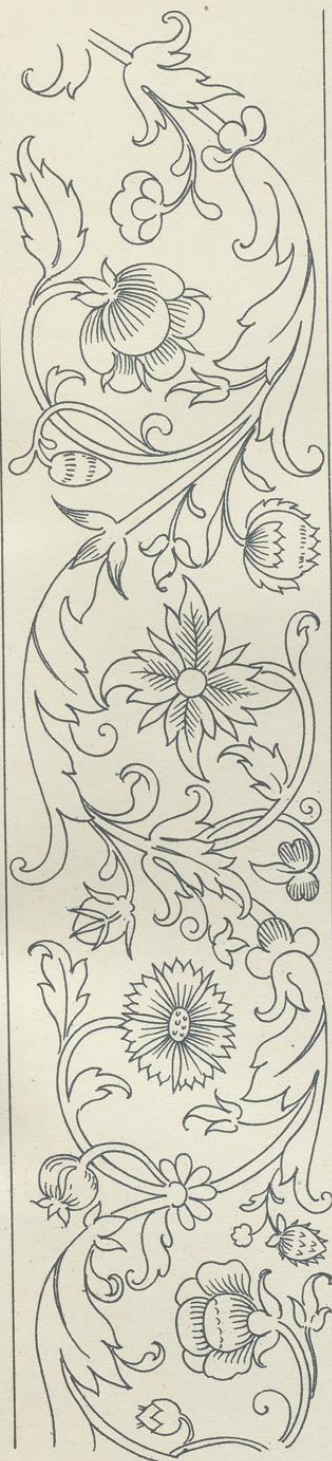
8



7







HEIDEN, MUSTER-ATLAS

HEFT XXIV.

Erläuterungen.

Tafel 139. Darstellung einer gebuckelten Vase mit Blumenstrauß aus Kaiserkrone, Rosen, Tulpen und Nelken, deren Stilisierung an das Formenverständnis für Flächenmuster des Orients erinnert. Die scheinbare Symmetrie in der Zeichnung ist dadurch aufgehoben, daß die gleichen Blumen abwechselnd von vorne und hinten dargestellt sind. Das Original ist vorhanden auf einer leicht gepressten und bunt bemalten Ledertapete. Spanien, Anfang des XVIII. Jahrhunderts.

Tafel 140. Darstellung von Vasenformen, welche für Metalltechnik in getriebener Arbeit geeignet sind, obgleich sie von gewebten Seidenstoffen gesammelt wurden. Aus den einzelnen Zeichnungen ist ersichtlich, daß den Entwürfen sicherlich Originalgefäße vorgelegen haben, welche uns nun heute auf diese Weise im Flachmuster wieder zur Nachbildung erhalten sind. Spanien und Italien, XVI. bis XVII. Jahrhundert.

Tafel 141. Vorne und drei abgeschlossene Füllungen aus welligen Ranken und Blumen, deren kräftige Ausföhrung der groben schlesischen Fayencemalerei entspricht, welche sich auch in anderer Technik für Gefäßschmuck eignen. Schlesien, Ende des XVII. Jahrhunderts.

Tafel 142. Entwurf für die Stickerei von zwei Kaseln (katholisches Priestergerwand) aus barockem Ranken- und Blütenwerk, aus einer Werkstatt für kirchliche Stickerei stammend, welche im Anfang des XVIII. Jahrhunderts zu Würzburg bestanden hat.

Tafel 143. Zwei Ränder aus stilisierten Blütenranken, von leicht getriebenen und gravierten Silberbechern. Die sorgsam und dem Stile der Zeit entsprechend halbnaturalistisch ausgeführten Blumen lassen dieselben ohne weiteres für Stickereientwürfe brauchbar erscheinen. Süddeutschland, Ende XVII. Jahrhundert.

Tafel 144. Halbrunde Füllung und zwei Vornen aus stilisierten Blumenranken von genähten Leinwandspitzen. Venedig XVII. Jahrhundert.

Explications.

Tableau 139. Représentation d'un vase garni de bossettes avec un bouquet de fleurs composé de couronnes impériales, de roses, de tulipes et d'oeillets. Son style se rapproche de la manière orientale de comprendre les formes pour l'ornementation des surfaces. La symétrie apparente dans le dessin est atténuée par un arrangement ingénieux des fleurs, qui présentent alternativement leurs faces antérieures et postérieures. L'original se voit sur une tenture de cuir légèrement pressée et de couleurs variées. Espagne, commencement du XVIII^e siècle.

Tableau 140. Formes de vases, modèles applicables au travail au repoussé dans la technique du métal, bien qu'ils aient été pris à des étoffes de soie tissées. On voit aisément aux dessins, que ce sont des vases qui ont servi d'originaux à ces modèles, qui, aujourd'hui, peuvent être imités quoiqu'ils nous aient été conservés sous forme de modèles pour surfaces. Espagne et Italie, du XVI^e au XVII^e siècles.

Tableau 141. Bordure et trois remplissages complets, composés de rameaux ondulés et de fleurs. L'exécution massive de ces ornements rappelle la grossière peinture sur faïence de Silésie; ils pourront cependant être employés pour l'ornementation de vases d'un autre genre. Silésie, fin du XVII^e siècle.

Tableau 142. Projet de broderie pour deux chasubles. Rameaux et fleurs en style baroque. Il provient d'un atelier de broderies pour églises, qui existait à Würzburg au commencement du XVIII^e siècle.

Tableau 143. Deux bordures contenant des rameaux à fleurs stylisés. Elles sont tirées de coupes d'argent, légèrement repoussées et gravées. Ces fleurs, travaillées avec soin et dans le style demi-naturaliste de l'époque, sont évidemment propres à être employées comme modèles de broderies. Allemagne du Sud, fin du XVII^e siècle.

Tableau 144. Remplissage demi-circulaire, et reproduction de deux bordures. Rameaux à fleurs stylisés, en dentelles de lin cousues. Venise, XVII^e siècle.

Explanations.

Plate 139. Representation of a bellied vase with flower bouquet composed of imperial lilies, roses, tulips and pinks, of which the arrangement reminds of the taste displayed for flat designs in the Orient. The apparent symmetry in the drawing is neutralized by the flowers being represented alternately from the front and from behind. The original is found on a lightly pressed coloured leather tapestry. Spain, beginning of XVIII century.

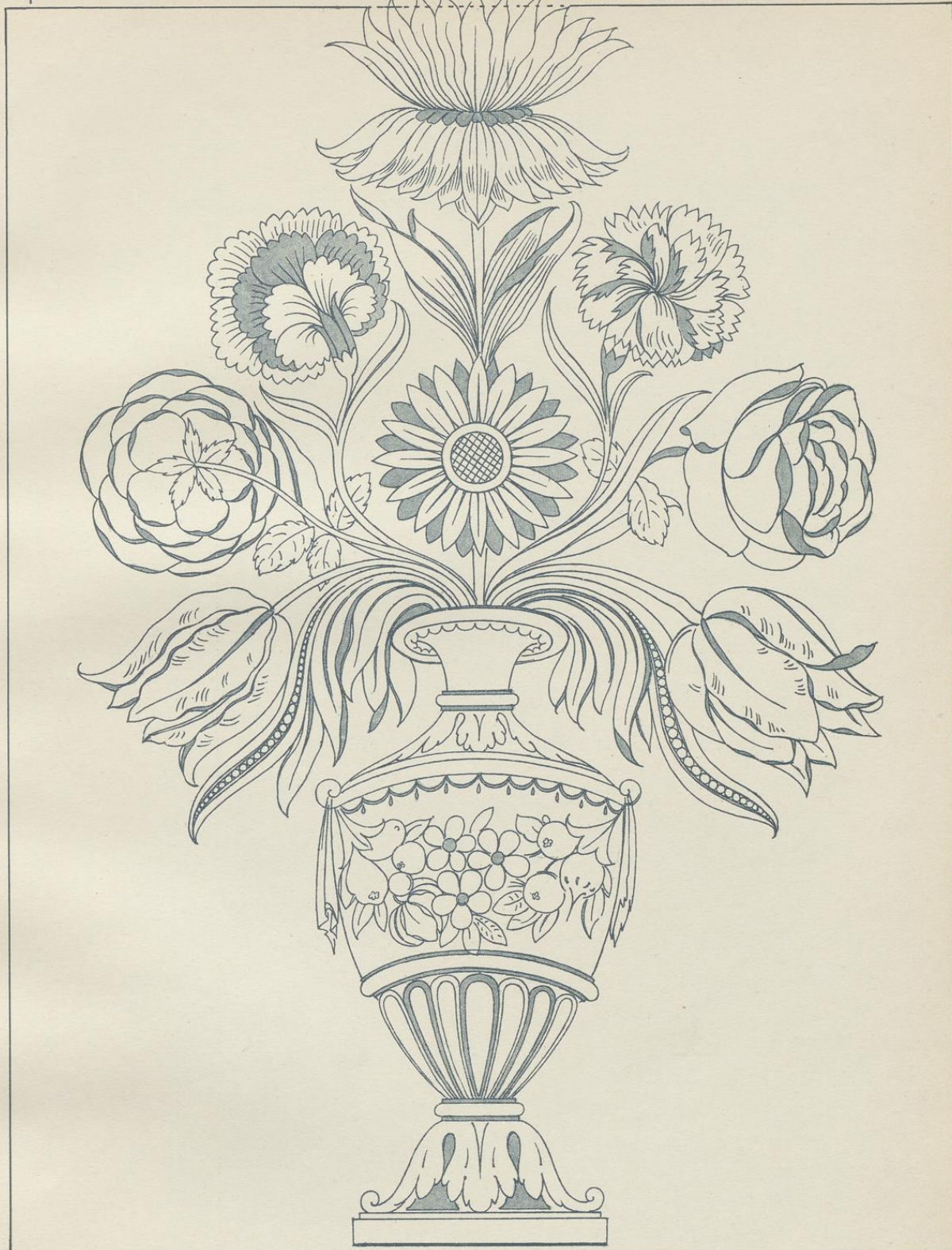
Plate 140. Representation of vase-forms which are suitable for the metal technics in hammered work, although they have been collected from woven silks. The single designs show that they must have been derived direct from the original vessels which are preserved in this way in flat for imitation. Spain and Italy XVI—XVII century.

Plate 141. Border and three complete panels of waved branches and flowers, of which the powerful execution is according to Silesian fayence paintings, which are in other technics also suitable for vessel-ornaments. Silesia, end of XVII century.

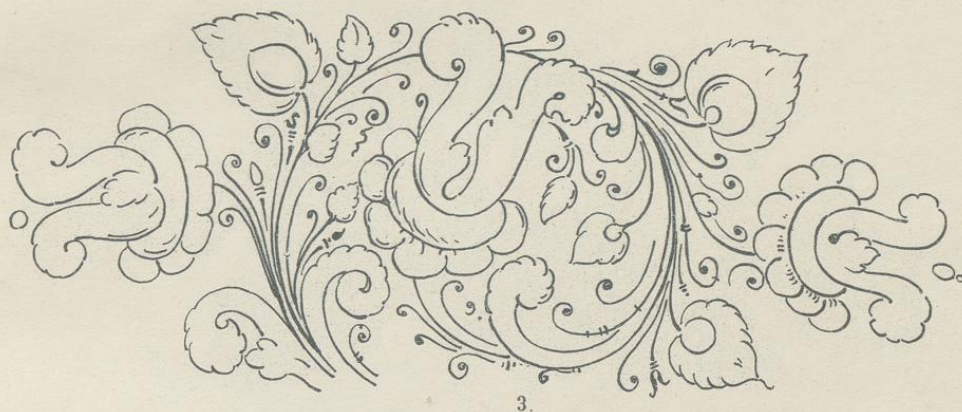
Plate 142. Design for the embroidery of two priest gowns of baroque branches and flowers, originating from a studio for ecclesiastical embroidery which existed in the beginning of the XVIII century at Würzburg.

Plate 143. Two borders of styled flower branches, from lightly hammered and engraved silver cups. The flowers, carefully executed in semi-natural manner in the style of that period, are at once suitable for embroidery-designs. South Germany end of XVII century.

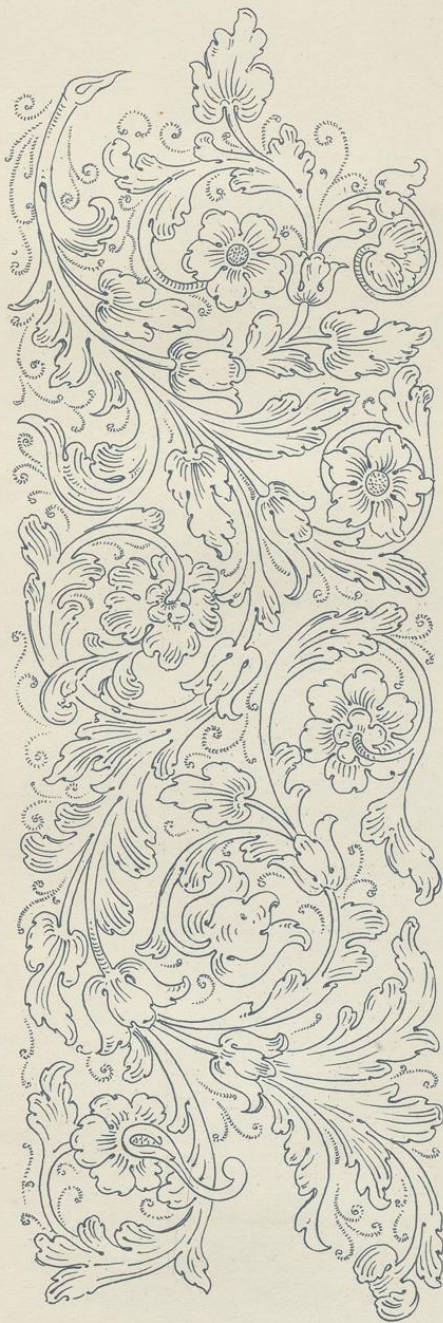
Plate 144. Half round panels and two borders of styled flower-branches of sewn linen laces. Venice XVII century.



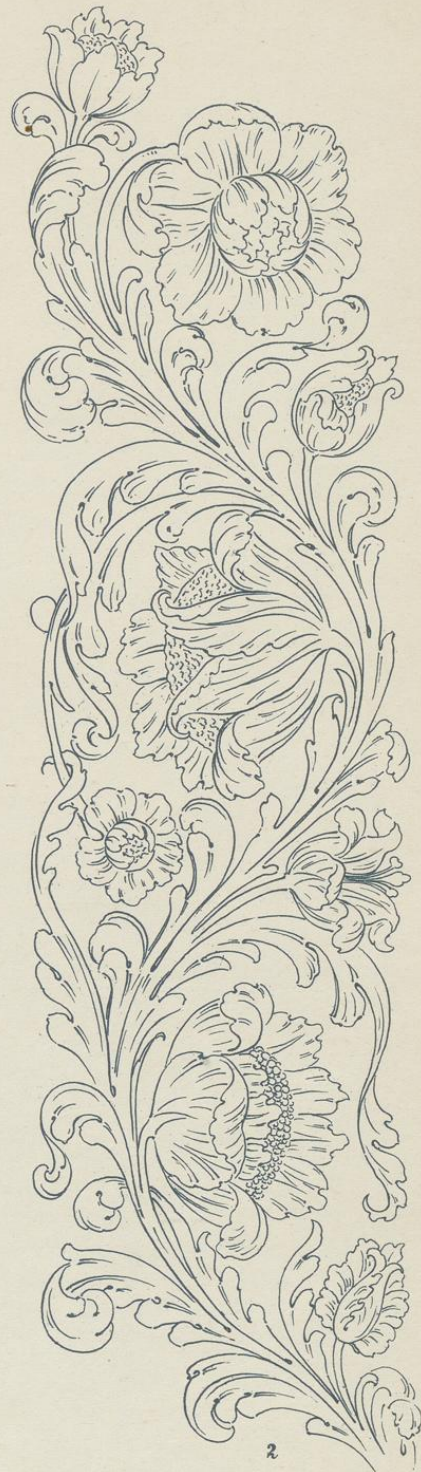








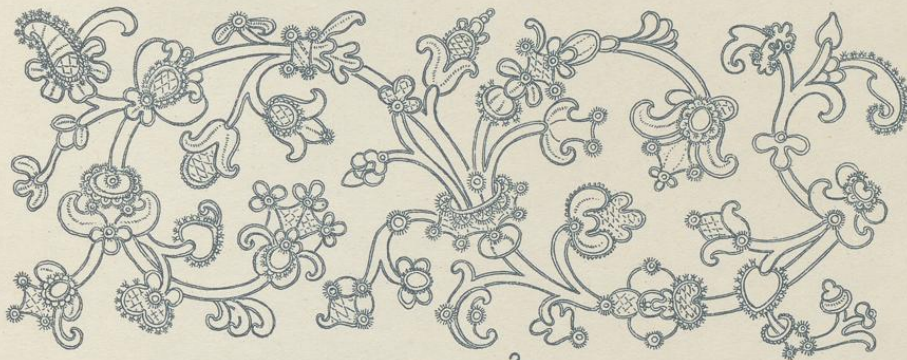
1



2



1



2



3

Kontrolle (07)!

UB Paderborn



07 JZE1136-1

Kontrolle!



07WQ1564

JZE1100-1

P
07

WQ
1564